



КОНСТИТУЦИИ МИРА

5
ТОМ

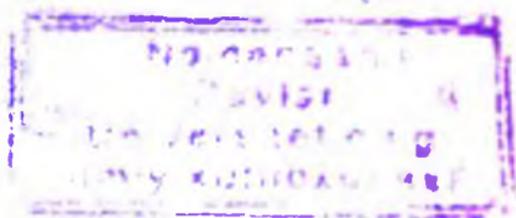
МИНИСТЕРСТВО ВНУТРЕННИХ ДЕЛ
РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН
АКАДЕМИЯ

КОНСТИТУЦИИ МИРА

ТОМ V

Сборник конституций государств мира

Составители и авторы
вступительных статей к конституциям -
доктора юридических наук, профессора
У.ТАДЖИХАНОВ и А.Х.САИДОВ



Ташкент
1998

Конституции мира: Сборник конституций государств мира. Т.5/ Сост. и авторы вступительных статей У. ТАДЖИ-ХАНОВ, А. Х. САИДОВ. — Ташкент: Академия МВД Республики Узбекистан, 1998. — 463 с.

В пятом томе сборника публикуются конституции Таджикистана, Туниса, Туркмении, Турции, Узбекистана, Украины, Франции, Швеции и Эстонии. Текст каждой конституции предваряется краткой вступительной статьей о государственном устройстве страны.

Для депутатов, работников государственных органов, преподавателей, аспирантов, студентов, слушателей юридических и иных вузов, широкого круга читателей.

Ваши отзывы об этом сборнике, а также предложения по следующим книгам мы с благодарностью примем по адресу: 700197, г. Ташкент, ул. Интизор, 68, Академия МВД Республики Узбекистан.



КОНСТИТУЦИИ МИРА



ТОМ
5

ТАДЖИКИСТАН
ТУНИС
ТУРКМЕНИСТАН
ТУРЦИЯ
УЗБЕКИСТАН
УКРАИНА
ФРАНЦИЯ
ШВЕЦИЯ
ЭСТОНИЯ

ТАДЖИКИСТАН

РЕСПУБЛИКА ТАДЖИКИСТАН

Государство на юго-востоке Средней Азии. Граничит с Узбекистаном, Кыргызстаном, Китаем и Афганистаном. Территория — 143,1 тыс. кв. км. Столица — Душанбе. В административно-территориальном отношении делится на две области, включающие 45 районов, и Горно-Бадахшанскую автономную область. Население — 5,7 млн. чел. (1990 г.). Государственный язык — таджикский. Религия — широко распространен ислам суннитского толка, часть населения — приверженцы второго направления ислама — шиизма. В Горно-Бадахшанской автономной области есть общины мусульман-исмаилитов. Денежная единица — таджикский рубль.

Национальный праздник — 9 сентября — День Независимости. Декларация о государственном суверенитете принята Верховным Советом республики 24 августа 1991 г.

Действующая Конституция принята 6 ноября 1994 г. Согласно статье 1 Конституции Республика Таджикистан — суверенное, демократическое, правовое, унитарное государство.

Глава государства и исполнительной власти — Президент, избираемый путем всеобщих прямых выборов сроком на 5 лет.

Высшим представительным и законодательным органом Республики Таджикистан является Маджлиси Оли. Он избирается на 5 лет.

Исполнительной властью является правительство, состоящее из Премьер-министра, его заместителей, министров, председателей государственных комитетов.

В Таджикистане официально зарегистрировано 6 партий, в том числе Народная партия, Партия народного единства, Коммунистическая партия, Партия политического и экономического обновления Таджикистана.

КОНСТИТУЦИЯ РЕСПУБЛИКИ ТАДЖИКИСТАН

Мы, народ Таджикистана, являясь неотъемлемой частью мирового сообщества, сознавая свой долг и свою ответственность перед прошлыми, настоящим и будущими поколениями, понимая необходимость обеспечения суверенитета и развития своего государства, признавая незыблемыми свободу и права человека, уважая равноправие и дружбу всех наций и народностей, ставя задачей создание справедливого общества,

ПРИНИМАЕМ И ПРОВОЗГЛАШАЕМ НАСТОЯЩУЮ КОНСТИТУЦИЮ

Глава первая

ОСНОВЫ КОНСТИТУЦИОННОГО СТРОЯ

Статья 1

Республика Таджикистан — суверенное, демократическое, правовое, светское и унитарное государство.

Таджикистан — социальное государство, политика которого направлена на создание условий, обеспечивающих достойную жизнь и свободное развитие человека.

«Республика Таджикистан» и «Таджикистан» — равнозначные понятия.

Статья 2

Государственным языком Таджикистана является таджикский язык.

Русский язык является языком межнационального общения.

Все нации и народности, проживающие на территории республики, вправе свободно пользоваться своим родным языком.

Статья 3

Государственными символами Республики Таджикистан являются Флаг, Герб и Гимн.

Статья 4

Столица Таджикистана — город Душанбе.

Статья 5

Жизнь, честь, достоинство и другие естественные права человека неприкосновенны.

Права и свободы человека и гражданина признаются, соблюдаются и защищаются государством.

Статья 6

В Таджикистане народ является носителем суверенитета и единственным источником государственной власти, которую осуществляет непосредственно, а также через своих представителей.

Народ Таджикистана составляют граждане Республики Таджикистан независимо от национальности.

Ни одна общественная организация, группа людей или отдельная личность не вправе присвоить государственную власть.

Узурпация власти является особо тяжким преступлением.

Право выступать от имени всего народа Таджикистана принадлежит только Президенту и Маджлиси Оли.

Статья 7

Территория Таджикистана неделима и неприкосновена.

Таджикистан состоит из Горно-Бадахшанской автономной области, областей, городов, районов, поселков и сел.

Государство обеспечивает суверенитет, независимость и территориальную целостность республики. Пропаганда и действия, направленные на разделение единства государства, запрещаются.

Порядок образования и изменения административно-территориальных единиц регулируется конституционным законом.

Статья 8

В Таджикистане общественная жизнь развивается на основе политического и идеологического плюрализма.

Ни одна идеология, в том числе религиозная, не может устанавливаться в качестве государственной.

Общественные объединения создаются и действуют в рамках Конституции и законов. Государство предоставляет им равные возможности в их деятельности.

Религиозные организации отделены от государства и не могут вмешиваться в государственные дела.

Создание и деятельность общественных объединений, пропагандирующих расовую, национальную, социальную и религиозную вражду или призывающих к насильственному свержению конституционного строя и организации вооруженных групп, запрещаются.

Статья 9

Государственная власть основывается на принципе ее разделения на законодательную, исполнительную и судебную.

Статья 10

Конституция Таджикистана обладает высшей юридической силой, ее нормы имеют прямое действие. Законы и другие правовые акты, противоречащие Конституции, не имеют юридической силы.

Государство и все его органы, должностные лица, граждане и их объединения обязаны соблюдать и исполнять Конституцию и законы республики.

Международно-правовые акты, признанные Таджикистаном, являются составной частью правовой системы республики. В случае несоответствия законов республики признанным международно-правовым актам применяются нормы международно-правовых актов.

Законы и признанные Таджикистаном международно-правовые акты вступают в силу после их официального опубликования.

Статья 11

Таджикистан, проводя миролюбивую политику, уважает суверенитет и независимость других государств, определяет свою внешнюю политику на основе международных норм.

Пропаганда войны запрещается.

Таджикистан, руководствуясь высшими интересами народа, может входить в содружества и другие международные организации, а также выходить из них, устанавливая связи с зарубежными странами.

Государство сотрудничает с зарубежными соотечественниками.

Статья 12

Основу экономики Таджикистана составляют различные формы собственности.

Государство гарантирует свободу экономической и предпринимательской деятельности, равноправие и правовую защиту всех форм собственности, в том числе частной.

Статья 13

Земля, ее недра, вода, воздушное пространство, животный и растительный мир и другие природные ресурсы являются исключительной собственностью государства, и государство гарантирует эффективное их использование в интересах народа.

Глава вторая

ПРАВА, СВОБОДЫ, ОСНОВНЫЕ ОБЯЗАННОСТИ ЧЕЛОВЕКА И ГРАЖДАНИНА

Статья 14

Права и свободы человека и гражданина регулируются и охраняются Конституцией, законами республики, признанными Таджикистаном международно-правовыми актами.

Ограничения прав и свобод граждан допускаются только с целью обеспечения прав и свобод других граждан, общественного порядка, защиты конституционного строя и территориальной целостности республики.

Статья 15

Гражданином Таджикистана считается лицо, которое на день принятия Конституции является гражданином Республики Таджикистан.

Принадлежность граждан Таджикистана к гражданству другого государства не допускается, за исключением случаев, предусмотренных законом и межгосударственными договорами Таджикистана.

Порядок приобретения и утраты гражданства определяется конституционным законом.

Статья 16

Гражданин Таджикистана за пределами страны находится под защитой государства. Ни один гражданин рес-

публики не может быть выдан иностранному государству. Выдача преступника иностранному государству разрешается на основании двустороннего соглашения.

Иностранцы граждане и лица без гражданства пользуются провозглашенными правами и свободами и имеют равные с гражданами Таджикистана обязанности и ответственность, за исключением случаев, предусмотренных законом.

Таджикистан может предоставить политическое убежище иностранным гражданам, ставшим жертвами нарушения прав человека.

Статья 17

Все равны перед законом и судом. Государство гарантирует права и свободы каждого, независимо от его национальности, расы, пола, языка, вероисповедания, политических убеждений, образования, социального и имущественного положения.

Мужчины и женщины равноправны.

Статья 18

Каждый имеет право на жизнь.

Никто не может быть лишен жизни, кроме как по приговору суда за особо тяжкое преступление.

Неприкосновенность личности гарантируется государством. Никто не может быть подвергнут пыткам, жестокости и бесчеловечному обращению. Принудительные медицинские и научные эксперименты над человеком запрещаются.

Статья 19

Каждому гарантируется судебная защита. Каждый имеет право требовать рассмотрения его дела компетентным и беспристрастным судом.

Никто не может быть подвергнут без законных оснований задержанию, аресту и ссылке. Лицо вправе с момента задержания пользоваться услугами адвоката.

Статья 20

Никто не считается виновным в совершении преступления до вступления приговора суда в законную силу.

Никто не может быть привлечен к ответственности после истечения срока уголовного преследования, а также за

деяния, которые в момент их совершения не считались преступлением. Никто не может быть повторно осужден за одно и то же преступление.

Закон, принятый после совершения лицом противоправного деяния и усиливающий наказание за него, обратной силы не имеет. Если после совершения противоправного деяния ответственность за него отменена или смягчена, применяется новый закон.

Полная конфискация имущества осужденного запрещается.

Статья 21

Закон защищает права потерпевшего. Государство гарантирует потерпевшему судебную защиту и возмещение нанесенного ему ущерба.

Статья 22

Жилище неприкосновенно.

Не допускается вторжение в жилище и лишение человека его жилища, за исключением случаев, предусмотренных законом.

Статья 23

Обеспечивается тайна переписки, телефонных переговоров, телеграфных и иных личных сообщений, за исключением случаев, предусмотренных законом.

Сбор, хранение, использование и распространение сведений о личной жизни человека без его на то согласия запрещаются.

Статья 24

Гражданин имеет право на свободное передвижение и выбор местожительства, выезд за пределы республики и возвращение в нее.

Статья 25

Государственные органы, общественные объединения и должностные лица обязаны обеспечить каждому возможность получения и ознакомления с документами, касающимися его прав и интересов, кроме случаев, предусмотренных законом.

Статья 26

Каждый имеет право самостоятельно определять свое отношение к религии, отдельно или совместно с другими исповедовать любую религию или не исповедовать никакой, участвовать в отправлении религиозных культов, ритуалов и обрядов.

Статья 27

Гражданин имеет право участвовать в политической жизни и управлении государством непосредственно или через представителей.

Граждане имеют равное право на государственную службу.

Гражданин по достижении 18-летнего возраста имеет право избирать и быть избранным.

Лица, признанные судом недееспособными либо содержащиеся в местах лишения свободы по приговору суда, не имеют права участвовать в выборах и референдумах.

Выборы и референдумы проводятся на основе всеобщего, равного, прямого избирательного права при тайном голосовании.

Статья 28

Граждане имеют право объединяться. Гражданин вправе участвовать в создании политических партий, профессиональных союзов и других общественных объединений, добровольно входить в них и выходить из них.

Статья 29

Гражданин вправе участвовать в установленных законом собраниях, митингах, демонстрациях и мирных шествиях. Никто не может быть принудительно привлечен к участию в них.

Статья 30

Каждому гарантируется свобода слова, печати, право на пользование средствами информации.

Государственная цензура и преследование за критику запрещается.

Перечень сведений, составляющих государственную тайну, определяется законом.

Статья 31

Граждане имеют право лично или совместно с другими обращаться в государственные органы.

Статья 32

Каждый имеет право на собственность и право наследования.

Никто не вправе лишать и ограничивать право гражданина на собственность. Изъятие личного имущества для общественных нужд государством допускается только на основании закона и с согласия собственника при полном возмещении его стоимости.

Материальный и моральный ущерб, нанесенный личности в результате незаконных действий государственных органов, общественных объединений или отдельных лиц, возмещается в соответствии с законом за их счет.

Статья 33

Семья как основа общества находится под защитой государства.

Каждый имеет право на создание семьи. Мужчины и женщины, достигшие брачного возраста, имеют право свободно вступать в брак. В семейных отношениях и при расторжении брака супруги равноправны. Многобрачие запрещается.

Статья 34

Мать и ребенок находятся под особой защитой и покровительством государства.

Родители ответственны за воспитание детей, а совершеннолетние и трудоспособные дети обязаны заботиться о своих родителях.

Государство заботится о защите детей-сирот и инвалидов, их воспитании и образовании.

Статья 35

Каждый имеет право на труд, выбор профессии, работы, охрану труда и социальную защиту от безработицы. Заработная плата не должна быть ниже минимальной оплаты труда.

Всякие ограничения в трудовых отношениях запрещаются. За равный труд выдается равная оплата.

Никто не может быть привлечен к принудительному труду, за исключением случаев, определенных законом.

Использование труда женщин и несовершеннолетних на тяжелых и подземных работах, а также на работах с вредными условиями труда запрещается.

Статья 36

Каждый имеет право на жилище. Это право обеспечивается путем осуществления государственного, общественного, кооперативного и индивидуального жилищного строительства.

Статья 37

Каждый имеет право на отдых. Это право обеспечивается путем установления продолжительности рабочего дня и недели, предоставления оплачиваемого ежегодного отпуска, еженедельных дней отдыха и иными условиями, предусмотренными законом.

Статья 38

Каждый имеет право на охрану здоровья. Это право обеспечивается бесплатной медицинской помощью в государственных учреждениях здравоохранения, мерами по оздоровлению окружающей среды, созданием и развитием массового спорта, физической культуры и туризма.

Другие формы оказания медицинской помощи определяются законом.

Статья 39

Каждому гарантируется социальное обеспечение в старости, в случаях болезни, инвалидности, утраты трудоспособности, потери кормильца и в других случаях, определяемых законом.

Статья 40

Каждый имеет право на свободное участие в культурной жизни общества, художественном, научном и техническом творчестве и пользоваться их достижениями.

Культурные и духовные ценности охраняются государством.

Интеллектуальная собственность находится под защитой закона.

Статья 41

Каждый имеет право на образование. Получение общего основного образования обязательно. Государство гарантирует получение в государственных учебных заведениях бесплатного общего среднего, среднего профессиональ-

ного и, в соответствии со способностями и на конкурсной основе, среднего специального и высшего образования.

Другие формы получения образования определяются законом.

Статья 42

На территории Таджикистана каждый обязан соблюдать его Конституцию и законы, уважать права, свободы, честь и достоинство других людей.

Незнание законов не освобождает от ответственности.

Статья 43

Защита Родины, охрана интересов государства, укрепление его независимости, безопасности и оборонной мощи — священный долг гражданина.

Порядок прохождения военной службы определяется законом.

Статья 44

Охрана природы, исторических и культурных памятников — обязанность каждого.

Статья 45

Уплата налогов и сборов, определяемых законом, является обязанностью каждого.

Законы, устанавливающие новые налоги или ухудшающие экономическое положение гражданина, обратной силы не имеют.

Статья 46

В случае реальной угрозы правам и свободам граждан, независимости государства и его территориальной целостности, стихийных бедствий, в результате которых конституционные органы республики не могут нормально функционировать, как временная мера, для обеспечения безопасности граждан и государства, объявляется чрезвычайное положение.

Срок чрезвычайного положения устанавливается до трех месяцев. В необходимых случаях этот срок может быть продлен Президентом Республики Таджикистан.

Статья 47

В условиях чрезвычайного положения не могут быть ограничены права и свободы, предусмотренные в статьях 16, 17, 18, 19, 20, 22, 25 и 28 Конституции.

На время объявления чрезвычайного положения Маджлиси Оли не распускается.

Правовой режим чрезвычайного положения определяется конституционным законом.

Глава третья **МАДЖЛИСИ ОЛИ**

Статья 48

Маджлиси Оли является высшим представительным и законодательным органом Республики Таджикистан.

Маджлиси Оли избирается сроком на 5 лет.

В Маджлиси Оли избираются граждане не моложе 25 лет.

Организация и деятельность Маджлиси Оли определяются конституционным законом.

Статья 49

Полномочия Маджлиси Оли:

1) принятие, изменение законов и постановлений и их отмена;

2) толкование Конституции и законов;

3) определение основных направлений внутренней и внешней политики государства;

4) образование Центральной комиссии по выборам и проведению референдумов;

5) назначение референдума;

6) вынесение на всенародное обсуждение проектов законов и других важных государственных и общественных вопросов;

7) назначение выборов Президента республики;

8) назначение выборов в высший и местные представительные органы;

9) дача согласия на образование и упразднение министерств и государственных комитетов;

10) утверждение Указов Президента о назначении и освобождении Премьер-министра и других членов правительства;

11) утверждение Указов Президента о назначении и освобождении Председателя Национального банка и его заместителей;

12) избрание и отзыв председателя, заместителей председателя и судей Конституционного суда, Верховного Суда,

Высшего экономического суда по представлению Президента республики;

13) дача согласия на назначение и освобождение Генерального прокурора и его заместителей;

14) утверждение социально-экономических программ, дача согласия на оказание экономической помощи другим государствам;

15) утверждение государственного бюджета, определение возможного размера дефицита государственного бюджета и источников его покрытия, контроль за исполнением бюджета, определение налоговой политики, а также дача разрешения на выдачу и получение государственного кредита;

16) определение денежной системы;

17) определение структуры, образование, упразднение и изменение административно-территориальных единиц. В необходимых случаях по своей инициативе и самостоятельно изменяет границы административно-территориальных единиц;

18) ратификация и денонсация международных договоров;

19) образование судов;

20) утверждение указов Президента о военном и чрезвычайном положениях;

21) учреждение государственных наград;

22) установление воинских званий, дипломатических рангов и иных специальных званий;

23) утверждение государственных символов;

24) объявление всеобщей амнистии;

25) отмена постановлений Президиума Маджлиси Оли, в случае противоречия их Конституции и законам;

26) осуществление других полномочий, определяемых Конституцией и законами.

Статья 50

Основной формой деятельности Маджлиси Оли является сессия.

Сессия Маджлиси Оли созывается Президиумом Маджлиси Оли не менее двух раз в год.

Сессия Маджлиси Оли правомочна, если в ней участвуют не менее двух третей от общего числа народных депутатов.



Первую сессию Маджлиси Оли созывает Центральная комиссия по выборам и проведению референдумов по истечении месяца после выборов народных депутатов.

Статья 51

Для организации работы Маджлиси Оли и осуществления полномочий, предусмотренных Конституцией и законами, создается Президиум Маджлиси Оли во главе с Председателем Маджлиси Оли.

В состав Президиума Маджлиси Оли входят Председатель Маджлиси Оли, его первый заместитель и заместители, председатели комитетов и постоянных комиссий Маджлиси Оли.

Маджлиси Оли может избирать в состав Президиума Маджлиси Оли и других народных депутатов.

Статья 52

Полномочия Президиума Маджлиси Оли:

- 1) созыв Маджлиси Оли;
- 2) организация подготовки сессий Маджлиси Оли;
- 3) координация деятельности комитетов и постоянных комиссий Маджлиси Оли;
- 4) организация межпарламентских связей;
- 5) руководство печатными органами Маджлиси Оли, назначение и освобождение их главных редакторов;
- 6) дача согласия на назначение и отзыв Глав дипломатических представительств Таджикистана в зарубежных государствах и представителей республики в международных организациях;
- 7) осуществление других полномочий, определяемых Конституцией и законами.

Президиум Маджлиси Оли в пределах своих полномочий принимает постановления.

Статья 53

Маджлиси Оли избирает из числа народных депутатов Председателя Маджлиси Оли, его первого заместителя и заместителей, председателей комитетов и постоянных комиссий Маджлиси Оли. Один из заместителей Председателя Маджлиси Оли является народным депутатом от Горно-Бадахшанской автономной области.

Председатель Маджлиси Оли избирается тайным голосованием большинством от общего числа народных депутатов.

Статья 54

Полномочия Председателя Маджлиси Оли:

- 1) руководство подготовкой вопросов, подлежащих рассмотрению на сессиях;
- 2) председательствование на сессии Маджлиси Оли и заседании его Президиума;
- 3) представление Маджлиси Оли кандидатур первого заместителя и заместителей Председателя Маджлиси Оли, председателей комитетов и постоянных комиссий Маджлиси Оли;
- 4) подписание постановлений Маджлиси Оли и постановлений его Президиума;
- 5) представление Маджлиси Оли внутри страны и за ее пределами;
- 6) подписание межпарламентских соглашений;
- 7) руководство аппаратом Маджлиси Оли, издание распоряжений;
- 8) осуществление других полномочий, определяемых Конституцией и законами.

Статья 55

Первый заместитель и заместители Маджлиси Оли выполняют по уполномочию Председателя отдельные его функции. В случае отсутствия Председателя Маджлиси Оли его обязанности исполняет первый заместитель.

Статья 56

Для ведения законопроектной работы, осуществления контрольных функций, предварительного рассмотрения и подготовки вопросов Маджлиси Оли избирает из числа народных депутатов комитеты и постоянные комиссии.

Маджлиси Оли может при необходимости создавать следственные, ревизионные и иные временные комиссии.

Статья 57

Должностное лицо обязано предоставлять народному депутату сведения, необходимые для выполнения своих депутатских полномочий, кроме случаев, определяемых законом.

Народный депутат вправе свободно выражать свое мнение, голосовать по своему убеждению.

Статья 58

Народный депутат, постоянно работающий в Маджлиси Оли, не может занимать другую должность, заниматься предпринимательской деятельностью, помимо научной и творческой.

Гражданин Таджикистана не может быть одновременно депутатом более двух представительных органов.

Статья 59

Народный депутат обладает правом неприкосновенности. Он не может быть арестован, подвергнут приводу, мерам административного взыскания, налагаемым в судебном порядке, привлечен к уголовной ответственности без согласия Маджлиси Оли. Без согласия Маджлиси Оли народный депутат не может быть задержан, за исключением случаев задержания на месте совершения преступления.

Полномочия народного депутата прекращаются при уходе в отставку, признании его судом недееспособным либо при обоснованном решении Маджлиси Оли.

Правовой статус народного депутата определяется конституционным законом.

Статья 60

Право законодательной инициативы принадлежит народному депутату, Президенту, Правительству, Конституционному суду, Верховному суду, Высшему экономическому суду и Маджлису народных депутатов Горно-Бадахшанской автономной области.

Статья 61

Законы Таджикистана и постановления Маджлиси Оли принимаются большинством голосов от общего числа народных депутатов.

Конституционные законы принимаются не менее чем двумя третями голосов от общего числа народных депутатов.

Статья 62

Законы Таджикистана представляются на подпись Президенту. Если Президент не согласен с законом, то он в течение пятнадцати дней возвращает его со своими возра-

жениями Маджлиси Оли. Если Маджлиси Оли большинством в две трети голосов подтвердит ранее принятое им решение, Президент подписывает закон. Если Президент не возвращает закон в установленные сроки, то он обязан подписать его.

Статья 63

Маджлиси Оли может досрочно самораспуститься с согласия не менее двух третей народных депутатов.

Во всех случаях полномочия народных депутатов Таджикистана прекращаются в день открытия первой сессии Маджлиси Оли нового созыва.

Глава четвертая

ПРЕЗИДЕНТ

Статья 64

Президент Республики Таджикистан является главой государства и исполнительной власти (Правительства).

Президент является гарантом Конституции и законов, прав и свобод человека и гражданина, национальной независимости, единства и территориальной целостности, преемственности и долговечности государства, согласованного функционирования и взаимодействия государственных органов, соблюдения международных договоров Таджикистана.

Статья 65

Президент избирается гражданами Таджикистана на основе всеобщего, равного и прямого избирательного права при тайном голосовании сроком на 5 лет.

Каждый гражданин в возрасте от 35 до 65 лет, владеющий государственным языком и проживающий на территории Таджикистана не менее 10 последних лет, может быть выдвинут кандидатом на пост Президента республики.

Кандидатом на пост Президента может быть зарегистрировано лицо, за выдвижение кандидатуры которого собраны подписи не менее 5 процентов избирателей.

Одно и то же лицо не может быть Президентом более двух сроков подряд.

Статья 66

Выборы Президента считаются состоявшимися, если в них приняло участие более половины избирателей.

Избранным считается кандидат на пост Президента, за которого проголосовало более половины избирателей, принявших участие в голосовании.

Порядок выборов Президента определяется конституционным законом.

Статья 67

Президент перед вступлением в должность принимает на заседании Маджлиси Оли присягу:

«Я, в качестве Президента, клянусь защищать Конституцию и законы республики, гарантировать обеспечение прав, свобод, чести и достоинства граждан, защищать территориальную целостность, политическую, экономическую и культурную независимость Таджикистана, преданно служить народу».

Полномочия Президента прекращаются с момента принятия присяги вновь избранным Президентом.

Статья 68

Президент не вправе занимать другую должность, быть депутатом представительных органов, заниматься предпринимательской деятельностью.

Заработную плату Президента устанавливает Маджлиси Оли.

Статья 69

Президент Республики Таджикистан:

1) представляет Таджикистан внутри страны и в международных отношениях;

2) с согласия Маджлиси Оли образует и упраздняет министерства и государственные комитеты;

3) назначает и освобождает Премьер-министра и других членов правительства и представляет указы об этом на утверждение Маджлиси Оли;

4) назначает и освобождает председателя Национального банка, его заместителей и представляет указы об этом на утверждение Маджлиси Оли;

5) создает исполнительный аппарат Президента;

6) назначает и освобождает председателей Горно-Бадахшанской автономной области, областей, города Душанбе, городов и районов, представляет их на утверждение соответствующих Маджлисов народных депутатов;

7) представляет Маджлиси Оли кандидатуры для избрания и отзыва председателя, заместителей председателя и судей Конституционного суда, Верховного Суда, Высшего экономического суда;

8) с согласия Маджлиси Оли назначает и освобождает Генерального прокурора и его заместителей;

9) по представлению Министра юстиции назначает и освобождает судей военных судов, суда Горно-Бадахшанской автономной области, областных, города Душанбе, городских и районных судов;

10) распоряжается резервным фондом и информирует Маджлиси Оли о его расходовании;

11) вносит в Маджлиси Оли предложения по определению денежной системы;

12) подписывает законы;

13) отменяет или приостанавливает действие актов органов государственного управления в случае их противоречия Конституции и законам;

14) руководит проведением внешней политики, подписывает международные договоры и представляет их на утверждение Маджлиси Оли;

15) с согласия Президиума Маджлиси Оли назначает Глав дипломатических представительств в зарубежных государствах и представителей республики в международных организациях;

16) принимает верительные грамоты Глав дипломатических представительств иностранных государств;

17) является Верховным Главнокомандующим Вооруженными Силами Таджикистана; назначает и освобождает командующих войсками Вооруженных Сил Таджикистана;

18) при реальной угрозе безопасности государства объявляет военное положение с внесением Указа об этом на утверждение Маджлиси Оли;

19) объявляет чрезвычайное положение на всей территории республики или в отдельных местностях с незамедлительным внесением Указа об этом на утверждение Маджлиси Оли и сообщением в Организацию Объединенных Наций;

20) создает Совет безопасности и руководит им;

21) предоставляет политическое убежище;

22) решает вопросы приема в гражданство и утраты гражданства;

23) решает вопросы помилования осужденных;

24) присваивает высшие воинские звания, дипломатические ранги и иные специальные звания;

25) награждает граждан государственными наградами, присваивает государственные премии и почетные звания Таджикистана;

26) исполняет другие полномочия, предусмотренные Конституцией и законами.

Статья 70

Президент в пределах своих полномочий издает указы и распоряжения, информирует Маджлиси Оли о положении в стране, вносит важные и необходимые вопросы на рассмотрение Маджлиси Оли.

Статья 71

В случае смерти, отставки, освобождения и признания Президента недееспособным его обязанности до вступления в должность вновь избранного Президента переходят к Председателю Маджлиси Оли, а полномочия Председателя Маджлиси Оли возлагаются на его первого заместителя.

В этих случаях в трехмесячный срок проводятся выборы Президента.

Вопрос о досрочном прекращении полномочий Президента решается большинством голосов народных депутатов Маджлиси Оли, за исключением случаев, предусмотренных в статье 72.

Статья 72

Президент обладает правом неприкосновенности.

В случае нарушения присяги или совершения Президентом преступления Маджлиси Оли, с учетом заключения Конституционного суда и специальной комиссии Маджлиси Оли, не менее чем двумя третями голосов народных депутатов освобождает Президента от занимаемой должности.

Вопрос об обвинении Президента республики в нарушении присяги или совершении преступления вносится не менее чем одной третью народных депутатов.

В этом случае председательствование на специальной сессии Маджлиси Оли возлагается на Председателя Верховного Суда. Народные депутаты принимают присягу, что при рассмотрении этого вопроса они будут действовать по совести, закону и справедливости.

После освобождения Президента от занимаемой должности следствие по его делу продолжается, ему предъявляется обвинение, дело передается в суд.

Глава пятая

ПРАВИТЕЛЬСТВО

Статья 73

Правительство республики состоит из Премьер-министра, его первого заместителя и заместителей, министров, председателей государственных комитетов.

Правительство обеспечивает эффективное руководство функционированием экономики, социальной и духовной сферы, исполнение законов, решений Маджлиси Оли, указов и распоряжений Президента Таджикистана.

Члены Правительства не вправе занимать другую должность, быть депутатами представительных органов, заниматься предпринимательской деятельностью.

Статья 74

Правительство в соответствии с Конституцией и законами республики издает постановления и распоряжения, исполнение которых на территории Таджикистана обязательно.

Правительство слагает свои полномочия перед вновь избранным Президентом.

В случае признания Правительством своей неспособности нормально функционировать оно может заявить Президенту об отставке. Каждый член Правительства имеет право на отставку.

Порядок организации, деятельности и полномочия Правительства определяются конституционным законом.

Статья 75

Правительство представляет на рассмотрение Маджлиси Оли социально-экономические программы, вопросы вы-

дачи и получения государственных кредитов, оказания экономической помощи другим государствам, проект государственного бюджета и возможного размера дефицита государственного бюджета, источников его покрытия.

Глава шестая

МЕСТНАЯ ВЛАСТЬ

Статья 76

Местная власть состоит из представительных и исполнительных органов, которые действуют в пределах своих полномочий. Они обеспечивают исполнение Конституции, законов, актов Маджлиси Оли и Президента.

Статья 77

Органом местной представительной власти в областях, городах и районах является Маджлис народных депутатов, которым руководит Председатель. Депутаты местного Маджлиса избираются сроком на 5 лет.

Маджлис народных депутатов утверждает местный бюджет и отчет по его исполнению, определяет пути социально-экономического развития местности, местные налоги и платежи в соответствии с законом, определяет способы управления и владения коммунальной собственностью, осуществляет другие полномочия, определяемые Конституцией и законами.

Статья 78

Исполнительную власть на местах осуществляет представитель Президента — председатель области, города и района.

Представительную и исполнительную власть соответствующих административно-территориальных единиц возглавляет председатель.

Председателей Горно-Бадахшанской автономной области, областей, города Душанбе, городов и районов назначает и освобождает Президент, представляя их кандидатуры на утверждение соответствующих Маджлисов народных депутатов.

Председатель ответственен перед вышестоящим исполнительным органом и соответствующим Маджлисом народных депутатов.

Органом самоуправления в поселке и селе является джамоат.

Порядок образования, полномочия и деятельность органов местной власти регулируются конституционным законом.

Статья 79

Представительные органы и председатель в пределах своих полномочий принимают правовые акты, обязательные для исполнения на соответствующих территориях.

В случае несоответствия Конституции и законам актов представительных органов и председателя они отменяются вышестоящими органами и судом.

Статья 80

В случае систематического невыполнения Маджлисом народных депутатов Горно-Бадахшанской автономной области, областей, города Душанбе, городов и районов Конституции и законов Маджлиси Оли вправе распустить его и назначить новые выборы.

Глава седьмая

ГОРНО-БАДАХШАНСКАЯ АВТОНОМНАЯ ОБЛАСТЬ

Статья 81

Горно-Бадахшанская автономная область является составной и неделимой частью Республики Таджикистан.

Изменять границы территории Горно-Бадахшанской автономной области без согласия Маджлиса народных депутатов запрещается.

Статья 82

Народные депутаты Таджикистана от Горно-Бадахшанской автономной области избираются в соответствии с установленной законом нормой, независимо от численности населения.

Статья 83

Полномочия Горно-Бадахшанской автономной области в социальной, экономической, культурной сферах жизни и другие полномочия области определяются конституционным законом.

Статья 84

Судебная власть является независимой, защищает права и свободы личности, интересы государства, организаций, учреждений, законность и справедливость.

Судебную власть осуществляет Конституционный суд, Верховный Суд, Высший экономический суд, Военный суд, суд Горно-Бадахшанской автономной области, областные, города Душанбе, городские и районные суды.

Организацию и порядок деятельности судов определяет конституционный закон.

Срок полномочий судей — 5 лет.

Создание чрезвычайных судов запрещается.

Статья 85

На должности судей Верховного Суда, Высшего экономического суда, военного суда, областных судов и суда города Душанбе избираются и назначаются юристы не моложе 30 лет и не старше 60 лет, имеющие стаж работы в качестве судьи не менее 5 лет.

На должности судей городских и районных судов назначаются лица не моложе 25 и не старше 60 лет, имеющие профессиональный стаж работы не менее 3 лет.

Статья 86

Судьи военного суда, суда Горно-Бадахшанской автономной области, областных, города Душанбе, городских и районных судов назначаются и освобождаются Президентом по представлению Министра юстиции.

Статья 87

Судьи в своей деятельности независимы, подчиняются только Конституции и закону. Вмешательство в их деятельность запрещается.

Статья 88

Судьи рассматривают дело коллегиально и единолично. Судебный процесс осуществляется на основе принципа состязательности и равенства сторон.

Разбирательство дел во всех судах открытое, кроме случаев, предусмотренных законом.

Судопроизводство ведется на государственном языке или на языке большинства населения данной местности.

Лица, не владеющие языком, на котором ведется судопроизводство, обеспечиваются услугами переводчика.

Статья 89

Конституционный суд состоит из 7 человек, один из которых является представителем Горно-Бадахшанской автономной области.

Судьи Конституционного суда избираются из числа юристов не моложе 30 и не старше 60 лет, имеющих профессиональный стаж работы не менее 10 лет.

Полномочия Конституционного суда:

1) определение соответствия Конституции законов, правовых актов Маджлиси Оли, Президента, Правительства, Верховного Суда, Высшего экономического суда и других государственных и общественных органов, а также не вступивших в законную силу договоров Таджикистана;

2) разрешение споров между государственными органами относительно их компетенции;

3) исполнение других полномочий, определяемых Конституцией и законами.

Решения Конституционного суда являются окончательными.

Статья 90

Судья не может занимать другую должность, быть депутатом представительных органов, членом политических партий и объединений, заниматься предпринимательской деятельностью, помимо занятия научной, творческой и педагогической деятельностью.

Статья 91

Судья обладает правом неприкосновенности.

Без согласия органа, избравшего или назначившего его, судья не подлежит аресту и привлечению к уголовной ответственности.

Судья не подлежит задержанию, за исключением случаев задержания его на месте совершения преступления.

Статья 92

Юридическая помощь гарантируется на всех стадиях следствия и суда.

Организация и порядок деятельности адвокатуры и другие формы оказания юридической помощи определяются конституционным законом.

Глава девятая **ПРОКУРАТУРА**

Статья 93

Надзор за точным и единообразным исполнением законов на территории Таджикистана осуществляют Генеральный прокурор и подчиненные ему прокуроры в пределах своих полномочий.

Статья 94

Единую и централизованную систему органов прокуратуры Таджикистана возглавляет Генеральный прокурор. Генеральный прокурор подотчетен Маджлиси Оли и Президенту.

Статья 95

Генеральный прокурор Таджикистана назначается сроком на 5 лет.

Генеральный прокурор назначает на должности подчиненных ему прокуроров и освобождает их. Срок полномочий прокуроров — 5 лет.

Деятельность, полномочия и структура органов прокуратуры регламентируются законом.

Статья 96

Генеральный прокурор и подчиненные ему прокуроры осуществляют свои полномочия независимо от других государственных органов, должностных лиц и подчиняются только закону.

Статья 97

Прокурор не может занимать другую должность, быть депутатом представительных органов, членом политических партий и объединений, заниматься предпринимательской деятельностью, помимо занятия научной деятельностью.

Глава десятая

ПОРЯДОК ИЗМЕНЕНИЯ КОНСТИТУЦИИ

Статья 98

Изменения и дополнения в Конституцию вносятся путем проведения всенародного референдума.

Референдум проводится, если за его проведение проголосовало две трети народных депутатов.

Порядок проведения референдума определяется конституционным законом.

Статья 99

Предложения по изменению и дополнению в Конституцию вносятся Президентом или не менее чем одной третью народных депутатов Таджикистана.

Предложения по изменению и дополнению Конституции публикуются в печати за три месяца до референдума.

Статья 100

Республиканская форма правления, территориальная целостность, демократическая, правовая, светская и социальная сущность государства неизменны.

ТУНИС

ТУНИССКАЯ РЕСПУБЛИКА

Государство находится в Северной Африке. Территория — около 162,1 тыс. кв. км. Население — свыше 8,9 млн. чел. (1995 г.). Столица — Тунис. Административное деление — 23 провинции. Официальный язык — арабский, широко распространен французский.

Религия — ислам суннитского толка. Денежная единица — тунисский динар. Национальный праздник — 20 марта — День Независимости (1956 г.).

Тунис — республика с сильной президентской властью. Действует Конституция Тунисской Республики от 1 июня 1959 г. с последующими изменениями. С 1881 г. — протекторат Франции. Независимость провозглашена 20 марта 1956 г. Республика провозглашена 25 июля 1957 г.

Глава государства и правительства — Президент. Президент является главнокомандующим тунисскими вооруженными силами. Он избирается прямым и тайным голосованием сроком на пять лет. Президент может быть переизбран один раз на второй срок. В случае недееспособности Президента председатель Палаты депутатов исполняет обязанности главы государства на период от 45 до 60 дней, после чего будут проведены президентские выборы. Президент республики может принимать отставку правительства по представлению премьер-министра, если она одобрена двумя третями голосов членов парламента, а также производить роспуск Палаты депутатов, после чего проводятся новые парламентские выборы.

Законодательная власть осуществляется Палатой депутатов (однопалатный парламент в составе 141 члена). Палата депутатов избирается всеобщим прямым и тайным голосованием сроком на пять лет. Она имеет право контролировать деятельность правительства и выносить вотум недоверия.

Исполнительная власть осуществляется Президентом и правительством. Политические партии: Движение демократов-социалистов; Демократическое конституционное объединение; Партия народного единства; Прогрессивное социалистическое объединение; Социальная партия прогресса; Юнионистский демократический союз; Движение обновления. Профсоюзное объединение: Всеобщее тунисское объединение труда. В стране действуют также такие общественные организации, как Национальный союз тунисских женщин, Национальный союз земледельцев, молодежные организации.

КОНСТИТУЦИЯ ТУНИССКОЙ РЕСПУБЛИКИ

1 июня 1959 г.

ПРЕАМБУЛА

Во имя Аллаха, милостивого и милосердного! Мы, представители тунисского народа, собравшись в Учредительное национальное собрание, провозглашаем волю этого народа, освободившегося от иностранного владычества благодаря своей могучей сплоченности и той борьбе, которую он вел с тиранией, эксплуатацией и реакцией:

укрепить национальное единство и сохранить верность материальным и духовным ценностям, составляющим общее достояние народов, которые, высоко ценя достоинство человека, справедливость и свободу, трудятся на пользу мира, прогресса и свободного сотрудничества наций;

сохранить верность учению Ислама, единству Велико-го Магриба, своей принадлежности к семье арабских народов, сотрудничеству с народами Африки в построении лучшего будущего, а также со всеми народами, борющимися за справедливость и свободу.

учредить демократический образ правления, основанный на суверенитете народа и характеризующийся устойчивым политическим строем, опирающимся на разделение властей.

Мы провозглашаем, что республиканский строй представляет собой лучшую гарантию уважения прав человека и соблюдения равенства прав и обязанностей всех граждан; что он служит самым действенным средством обеспечения процветания нации путем экономического развития страны и использования ее естественных богатств на благо народа, а также обеспечения защиты семьи и права каждого гражданина на труд, охрану здоровья и образование.

Мы, представители свободного и суверенного тунисского народа, милостью божией принимаем настоящую Конституцию.

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1

Тунис — свободное, независимое и суверенное государство. Его религия — Ислам; язык — арабский; государственный строй — республика.

Статья 2

Тунисская Республика составляет часть Великого Магриба, единству которого она содействует в рамках общих интересов.

Статья 3

Суверенитет принадлежит тунисскому народу, который осуществляет его в соответствии с Конституцией.

Статья 4

Флаг Тунисской Республики красного цвета; посередине флага, как это предусмотрено особым законом, на чертан белый круг, в котором изображена пятиконечная красная звезда, обрамленная растущим полумесяцем красного цвета. Девиз Республики: «Свобода, Порядок, Справедливость».

Статья 5

Тунисская Республика гарантирует уважение достоинства личности и свободу совести, обеспечивает свободное отправление религиозных культов при условии, что оно не нарушает общественного порядка.

Статья 6

Все граждане пользуются равными правами и несут равные обязанности. Они равны перед законом.

Статья 7

Все граждане осуществляют полноту своих прав в формах и на условиях, предусмотренных законом. Осуществление этих прав может быть ограничено только законом, принятым для защиты прав других лиц, уважения общественного порядка, национальной обороны, развития экономики и социального прогресса.

Статья 8

Свобода мнений, слова, печати, публикаций, собраний и образование союзов гарантируются и осуществляются в условиях, определяемых законом. Права профсоюзов гарантируются.

Статья 9

Неприкосновенность жилища и тайна переписки гарантируются, за исключением чрезвычайных случаев, предусмотренных законом.

Статья 10

Каждый гражданин имеет право, в предусмотренных законом пределах, свободно передвигаться по территории страны, выезжать за ее пределы и избирать себе место жительства.

Статья 11

Ни один гражданин не может быть выслан за пределы своего Отечества, и никому не может быть отказано в праве вернуться на Родину.

Статья 12

Ни один гражданин, привлеченный к ответственности, не признается виновным до тех пор, пока его виновность не установлена в результате судебного разбирательства, обеспечивающего ему необходимые средства защиты.

Статья 13

Наказание носит индивидуальный характер и может быть наложено только на основании закона, принятого до совершения наказуемого деяния.

Статья 14

Право собственности охраняется законом. Оно осуществляется в пределах, предусмотренных законом.

Статья 15

Защита Отечества и целостности его территории составляет священный долг каждого гражданина.

Статья 16

Уплата налогов и участие в выполнении на справедливой основе государственных повинностей являются долгом каждого.

Статья 17

Политические эмигранты не подлежат выдаче.

Глава II

ЗАКОНОДАТЕЛЬНАЯ ВЛАСТЬ

Статья 18

Народ осуществляет законодательную власть через представительную ассамблею, именуемую «Национальное собрание».

Статья 19

Национальное собрание избирается путем всеобщего, свободного, прямого и тайного голосования в условиях и форме, предусмотренных законом.

Статья 20

Избирателем является каждый гражданин, пользующийся правами тунисского гражданства не менее пяти лет и достигший двадцатилетнего возраста.

Статья 21

Депутатом Национального собрания может быть избран каждый избиратель, родившийся от отца-тунисца и достигший тридцатилетнего возраста.

Статья 22

Национальное собрание и Президент Республики избираются одновременно сроком на 5 лет в последние тридцать дней, предшествующие истечению срока их полномочий.

Статья 23

Если проведение выборов в установленное время оказывается невозможным в связи с состоянием войны или угрожающей опасностью, полномочия Собрания и Президента Республики продлеваются законом до того момента, когда представится возможность провести выборы.

Статья 24

Национальное собрание заседает в городе Тунисе и его окрестностях. В исключительных обстоятельствах Собрание может проводить свои заседания в любом другом месте.

Статья 25

Каждый депутат является представителем всей Нации.

Статья 26

Депутат не может быть подвергнут преследованию, аресту или суду за высказанные им мнения, выдвинутые предложения или действия, совершенные при осуществлении им своих полномочий в Собрании.

Статья 27

Ни один депутат в течение срока действия его мандата не может быть подвергнут преследованию или аресту за преступление или правонарушение, пока Национальное собрание не лишит его неприкосновенности, которой он пользуется. В том случае, если он застигнут на месте преступления, он может быть арестован, о чем незамедлительно уведомляется Собрание. Задержанный депутат подлежит освобождению, если Собрание этого потребует.

Статья 28

Национальное собрание осуществляет законодательную власть. Законодательная инициатива принадлежит Президенту Республики и членам Собрания; законопроекты, представленные Президентом Республики, рассматриваются в порядке приоритета.

Национальное собрание может облечь Президента Республики полномочиями на издание, в течение ограниченного срока и в определенных целях, декретов-законов, которые должны быть по истечении предусмотренного срока представлены на утверждение Национальному собранию.

Статья 29

Национальное собрание собирается ежегодно на две очередные сессии; установленная законом продолжительность каждой сессии не может превышать трех месяцев. Собрание созывается на чрезвычайные сессии по требованию Президента Республики или большинства депутатов.

Статья 30

Национальное собрание выбирает из числа своих членов постоянные комиссии, деятельность которых продолжается в период между сессиями Собрания.

Статья 31

В период между сессиями Собрания Президент Республики может, с согласия соответствующей Постоянной комиссии, издавать декреты-законы, которые должны быть представлены на утверждение Собрания в течение его следующей очередной сессии.

Статья 32

В случае непосредственной опасности, угрожающей учреждениям Республики, безопасности или независимости страны и препятствующей нормальному функционированию органов государственной власти, Президент Республики может принять чрезвычайные меры, требуемые обстоятельствами. Действие этих мер прекращается, как только минуют обстоятельства, которые их вызвали.

По поводу этих мер Президент Республики обращается к Национальному собранию с посланием.

Статья 33

Проект государственного бюджета вносится в Национальное собрание и одобряется путем голосования.

Статья 34

Порядок подготовки проекта государственного бюджета и представления его в Национальное собрание устанавливается законом; законом устанавливается также бюджетный год.

Статья 35

Национальное собрание определяет государственный бюджет.

Статья 36

Государственные налоги, государственные займы и финансовые обязательства государства устанавливаются только на основе закона.

ИСПОЛНИТЕЛЬНАЯ ВЛАСТЬ

Статья 37

Главой государства является Президент Республики. Он исповедует Ислам.

Статья 38

Президент Республики осуществляет исполнительную власть в соответствии с Конституцией. Он осуществляет надзор за соблюдением Конституции.

Статья 39

В качестве кандидата на пост Президента Республики может быть зарегистрирован каждый тунисец, отец и дед которого были тунисцами в течение всей их жизни, если этому тунисцу исполнилось сорок лет и он пользуется всеми правами тунисского гражданства. Заявление о кандидатуре регистрируется в специальной книге в присутствии комиссии, состоящей из Председателя Национального собрания — председателя комиссии и четырех членов: Муфтия Туниса, первого Президента Кассационного суда, первого Председателя Апелляционного суда города Туниса и Генерального прокурора Республики.

Комиссия выносит решение о соответствии кандидатуры требованиям закона и объявляет результаты своего голосования. Между подачей заявления о кандидатуре и выборами должен истечь срок в два месяца, причем первый месяц предназначается для выдвижения кандидатур.

Статья 40

Президент Республики избирается сроком на пять лет путем всеобщего, свободного, прямого и тайного голосования избирателями, круг которых определен в статье 20. Президент Республики может переизбираться не более трех раз подряд.

Статья 41

Президент Республики до вступления в должность приносит Национальному собранию следующую присягу: «Клянусь всемогущим Аллахом охранять национальную независимость и целостность Родины, соблюдать Конституцию и законы страны и строго блюсти интересы Нации».

Статья 42

Президент Республики постоянно проживает в городе Тунисе и его окрестностях.

Статья 43

Президент Республики определяет общую политику Правительства, наблюдает за ее осуществлением и информирует Национальное собрание о ее изменениях. Он назначает членов своего Правительства, которые несут перед ним ответственность.

Президент Республики общается с Национальным собранием либо непосредственно, либо с помощью посланний.

Статья 44

Президент Республики обнародует конституционные и обычные законы и обеспечивает опубликование их в «Официальной газете» в течение не более чем двухнедельного срока со дня передачи ему закона Председателем Национального собрания.

В течение этого срока Президент Республики может вернуть проект закона для второго чтения. Если проект принят Национальным собранием большинством в две трети голосов, закон обнародуется и публикуется в течение нового, не более чем двухнедельного срока.

Статья 45

Президент Республики наблюдает за исполнением законов. Он производит назначения на гражданские и военные должности.

Статья 46

Президент Республики является Верховным главнокомандующим Вооруженных сил.

Статья 47

Президент Республики аккредитует послов и чрезвычайных посланников в иностранных державах; иностранные послы и чрезвычайные посланники аккредитуются при нем.

Статья 48

Дипломатические соглашения приобретают силу закона после одобрения их Национальным собранием. Договоры, надлежащим образом ратифицированные, имеют при-

оритет перед законом, даже если они противоречат этому последнему.

Статья 49

Президент Республики ратифицирует договоры. Он объявляет войну и заключает мир с одобрения Национального собрания.

Статья 50

Президент Республики имеет право помилования.

Статья 51

В случае вакантности поста Президента вследствие смерти, отставки или абсолютной невозможности выполнения Президентом его функций члены Правительства возлагают на одного из Министров временное исполнение функций Президента Республики и акт о таком назначении безотлагательно направляют Председателю Национального собрания.

В течение пятой недели со дня вакантности поста Президента Национальное собрание собирается по праву своим Председателем для избрания нового Президента из числа кандидатов, удовлетворяющих требованиям, предусмотренным в статье 39, на оставшийся срок полномочий.

Выборы производятся путем голосования абсолютным большинством голосов в первых двух турах и относительным большинством — в третьем туре, который должен состояться через двадцать четыре часа после второго тура голосования.

Глава IV

СУДЕБНАЯ ВЛАСТЬ

Статья 52

Судебные решения выносятся от имени Народа и приводятся в исполнение от имени Президента Республики.

Статья 53

Судебная власть независима, при осуществлении своих функций судьи подчиняются только закону.

Статья 54

Судьи назначаются декретом Президента Республики по представлению Высшего совета магистратуры. Требуе-

мая при пополнении кадров квалификация устанавливается законом.

Статья 55

Высший совет магистратуры, состав и полномочия которого определяются законом, наблюдает за применением гарантий, предоставленных судьям в отношении их назначения, повышения в должности, перемещения и дисциплинарной ответственности.

Глава V

ВЕРХОВНЫЙ СУД

Статья 56

Верховный суд собирается в случае государственной измены, совершенной членом Правительства. Компетенция и состав Верховного суда, а также применяемый им порядок судопроизводства определяются законом.

Глава VI

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОВЕТ

Статья 57

Государственный совет состоит из двух органов:

1. Административного суда, рассматривающего споры между частными лицами, с одной стороны, и государством или государственно-правовыми организациями — с другой, а также иски о взыскании ущерба, причиненного превышением власти.

2. Счетной палаты, которая производит проверку счетов государственной казны и свой отчет представляет Президенту Республики и Национальному собранию.

Состав и компетенция Государственного совета, а также порядок рассмотрения дел, подлежащих его ведению, устанавливаются законом.

Глава VII

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Статья 58

Экономический и социальный совет является совещательным собранием для обсуждения вопросов экономического и социального характера. Его состав и отношения с Национальным собранием определяются законом.

Глава VIII

МЕСТНЫЕ КОЛЛЕКТИВЫ

Статья 59

Муниципальные и областные советы ведают делами местного характера в порядке, предусмотренном законом.

Глава IX

ПЕРЕСМОТР КОНСТИТУЦИИ

Статья 60

Президент Республики или не менее трети членов Национального собрания имеют право возбудить вопрос о пересмотре Конституции при условии, что этот пересмотр не посягает на республиканский строй.

Статья 61

Национальное собрание приступает к обсуждению внесенного предложения о пересмотре на основе резолюции, принятой абсолютным большинством голосов, причем цель пересмотра должна быть предварительно определена и изучена соответствующей комиссией.

Конституция может быть изменена только после того, как Собрание большинством в две трети голосов его членов примет предложенное изменение в двух чтениях, из которых второе должно состояться не ранее чем через три месяца после первого чтения.

Статья 62

Президент Республики обнародует закон, содержащий изменение Конституции, в виде конституционного закона и обеспечивает его опубликование в соответствии со статьей 44.

Глава X

ПЕРЕХОДНЫЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ

Статья 63

Настоящая Конституция будет обнародована и опубликована Президентом Республики 25 дхуль каада 1378 г., то есть 1 июня 1959 г., в заседании Учредительного собрания, которое будет продолжать функционировать впредь до избрания и созыва Национального собрания.

Статья 64

Настоящая Конституция, обнародованная согласно статье 63, вступит в силу со дня ее опубликования.

Впредь до избрания Президента Республики и Национального собрания, которое состоится в течение последних десяти дней ноября 1959 г., останется в силе существующая организация государственной власти, вытекающая из резолюции Национального Учредительного собрания от 26 дхуль хиджа 1376 г. (25 июля 1957 г.). Первое заседание первого Национального собрания состоится в нынешнем помещении Собрания после полудня во второй четверг после выборов.

ТУРКМЕНИСТАН

РЕСПУБЛИКА ТУРКМЕНИСТАН

Государство расположено на юго-западе Центральной Азии, на западе омывается Каспийским морем. Граничит с Казахстаном, Узбекистаном, Афганистаном и Ираном. Территория — 488,1 тыс. кв. км., в том числе площадь пустыни — 375 тыс. кв. км. Столица — Ашгабат. В административно-территориальном отношении делится на велаяты, этрапы, шахеры (приравненные к этрапам) и поселки. Население — 4,5 млн. чел. Государственный язык — туркменский. Религия — ислам суннитского толка. Денежная единица — манат.

Национальный праздник — 27 октября — День Независимости Туркменистана. 22 августа 1990 г. Верховным Советом Туркменской ССР принята Декларация о государственном суверенитете республики. С ноября 1991 г. официальное название государства — Туркменистан.

Действующая Конституция принята 18 мая 1992 г. Глава государства и исполнительной власти — Президент, избираемый путем всеобщих прямых выборов сроком на пять лет. Он является также верховным главнокомандующим вооруженными силами страны.

Высшим представительным органом является Халк Маслахати (Народный Совет) Туркменистана. В его состав входят: Президент, депутаты меджлиса, Председатель Верховного суда, Председатель Высшего хозяйственного суда, Генеральный прокурор, члены Кабинета Министров, главы администраций. Халк Маслахати рассматривает и принимает решения о целесообразности внесения поправок в Конституцию, проведении референдумов, о выработке основных направлений развития страны, ратификации и денонсации договоров о межгосударственных союзах и иных образованиях и по другим вопросам. Решения Халк Маслахати реализуются Президентом, Меджлисом и другими государственными органами.

Законодательный орган — Меджлис — состоит из 50 депутатов, избираемых на пять лет.

Высший исполнительный орган — Кабинет Министров. Возглавляет Кабинет Министров Президент.

Политические партии: Демократическая партия Туркменистана.

ЗАКОН ТУРКМЕНИСТАНА

О внесении изменения и дополнения в Конституцию Туркменистана

Внести в Конституцию Туркменистана, принятую Верховным Советом Туркменистана 18 мая 1992 года (Ведомости Меджлиса Туркменистана, 1992 год, № 5, ст. 30), следующее изменение и дополнение:

1. Статью 1 дополнить частью четвертой следующего содержания:

«Туркменистан на основании закона обладает статусом постоянного нейтралитета. Организация Объединенных Наций в Резолюции Генеральной Ассамблеи «Постоянный нейтралитет Туркменистана» от 12 декабря 1995 года: «1. признает и поддерживает провозглашенный Туркменистаном статус постоянного нейтралитета; 2. призывает государства — членов Организации Объединенных Наций уважать и поддерживать этот статус Туркменистана, уважая также его независимость, суверенитет и территориальную целостность». Признанный сообществом нейтралитет Туркменистана является основой его внутренней и внешней политики».

2. Статью 6 изложить в следующей редакции:

«Туркменистан является полноправным субъектом мирового сообщества, признает приоритет общепризнанных норм международного права, придерживается во внешней политике принципов постоянного позитивного нейтралитета, невмешательства во внутренние дела других стран, отказа от применения силы и участия в военных блоках и союзах, содействия развитию мирных, дружественных и взаимовыгодных отношений со странами региона и государствами всего мира».

Президент Туркменистана Сапармурат. ТУРКМЕНБАШИ

КОНСТИТУЦИЯ ТУРКМЕНИСТАНА

Принятая XIV сессией Верховного Совета (Меджлиса) Туркменистана XII созыва 18 мая 1992 г. с изменениями и дополнениями от 27 декабря 1995 г.

Мы, народ Туркменистана,
основываясь на своем неотъемлемом праве на самоопределение;
исходя из ответственности за настоящее и будущее отечества;
выражая верность заветам предков жить в единстве, мире и согласии;
имея целью охрану национальных ценностей и интересов, укрепление суверенитета туркменского народа;
гарантируя права и свободы каждого гражданина и стремясь обеспечить гражданский мир и национальное согласие, утвердить устои народовластия и правового государства,
принимаем настоящую Конституцию — Основной Закон Туркменистана.

Раздел I

ОСНОВЫ КОНСТИТУЦИОННОГО СТРОЯ

Статья 1

Туркменистан — демократическое, правовое и светское государство, в котором государственное правление осуществляется в форме президентской республики.

Туркменистан обладает верховенством и полнотой власти на своей территории, самостоятельно осуществляет внутреннюю и внешнюю политику. Государственный суверенитет и территория Туркменистана едины и неделимы.

Государство защищает независимость и территориальную целостность Туркменистана, конституционный строй, обеспечивает законность и правопорядок.

Статья 2

Носителем суверенитета и единственным источником государственной власти Туркменистана является народ. Народ Туркменистана осуществляет свою власть непосредственно или через представительные органы.

Никакая часть народа, организация или отдельные лица не вправе присвоить власть в государстве.

Статья 3

В Туркменистане высшей ценностью общества и государства является человек.

Государство ответственно перед гражданином и обеспечивает создание условий для свободного развития личности, защищает жизнь, честь, достоинство и свободу, личную неприкосновенность, естественные и неотчуждаемые права гражданина.

Гражданин ответственен перед государством за исполнение обязанностей, возложенных на него Конституцией и законами.

Статья 4

Государство основывается на принципе разделения властей — законодательной, исполнительной и судебной, которые действуют самостоятельно, сдерживая и уравновешивая друг друга.

Статья 5

Государство, все его органы и должностные лица связаны правом и конституционным строем.

Конституция Туркменистана является верховным Законом государства, закрепленные в ней нормы и положения имеют прямое действие. Законы и иные правовые акты, противоречащие Конституции, не имеют юридической силы.

Правовые акты государственных органов публикуются для всеобщего сведения или обнародуются иным способом, за исключением содержащих государственную или иную охраняемую законом тайну. Правовые акты, затрагивающие права и свободы граждан, не доведенные до всеобщего сведения, являются недействующими с момента их принятия.

Статья 6

Туркменистан признает приоритет общепризнанных норм международного права, является полноправным субъектом мирового сообщества, придерживается во внешней политике принципов мирного сосуществования, отказа от применения силы, невмешательства во внутренние дела других государств.

Статья 7

Туркменистан имеет свое гражданство. Гражданство приобретается, сохраняется и утрачивается в соответствии с законом.

Никто не может быть лишен гражданства или права изменить гражданство. Гражданин Туркменистана не может быть выдан другому государству либо изгнан за пределы Туркменистана, или ограничиваться в праве вернуться на родину.

Гражданам Туркменистана гарантируется защита и покровительство государства как на территории Туркменистана, так и за его пределами.

Статья 8

Иностранные граждане и лица без гражданства пользуются правами и свободами граждан Туркменистана, если иное не установлено законом.

Туркменистан предоставляет право убежища иностранным гражданам, преследуемым в своих странах за политические, национальные или религиозные убеждения.

Статья 9

Собственность неприкосновенна. Туркменистан утверждает право частной собственности на средства производства, землю, иные материальные и интеллектуальные ценности. Они могут принадлежать также объединениям граждан и государству. Законом устанавливаются объекты, являющиеся исключительной собственностью государства. Государство гарантирует равную защиту и равные условия для развития всех видов и форм собственности.

Конфискация собственности не допускается, за исключением собственности, приобретенной способом, запрещенным законом.

Принудительное возмездное отчуждение собственности допускается лишь в случаях, предусмотренных законом.

Статья 10

Государство ответственно за сохранность национального историко-культурного наследия, природной среды, обеспечение равенства между социальными и национальными общностями, поощряет научное и художественное творчество и распространение его результатов, содействует развитию международных связей в области науки, культуры, воспитания и образования, спорта и туризма.

Статья 11

Государство гарантирует свободу религий и вероисповеданий и их равенство перед законом. Религиозные организации отделены от государства и не могут выполнять государственных функций. Государственная система образования отделена от религиозных организаций и носит светский характер.

Каждый вправе самостоятельно определить свое отношение к религии, единолично или совместно с другими исповедовать любую религию или не исповедовать никакой, выражать и распространять убеждения, связанные с отношением к религии, участвовать в отправлении религиозных культов, ритуалов, обрядов.

Статья 12

В целях защиты государственного суверенитета Туркменистан имеет свои Вооруженные Силы.

Статья 13

Государственным языком Туркменистана является туркменский язык.

Всем гражданам гарантируется право пользования родным языком.

Статья 14

Символами Туркменистана как суверенного государства являются его государственные флаг, герб, гимн.

Флаг, герб, гимн устанавливаются и охраняются законом.

Статья 15

Столицей Туркменистана является шахер Ашгабат.

Раздел II

ОСНОВНЫЕ ПРАВА, СВОБОДЫ И ОБЯЗАННОСТИ ЧЕЛОВЕКА И ГРАЖДАНИНА

Статья 16

Права человека неприкосновенны и неотчуждаемы.

Никто не может лишить человека каких-либо прав и свобод или ограничить его в правах иначе как в соответствии с Конституцией и законами.

Перечисление в Конституции и законах определенных прав и свобод человека не может быть использовано для отрицания или умаления других прав и свобод.

Статья 17

Туркменистан гарантирует равенство прав и свобод граждан, а также равенство граждан перед законом независимо от национальности, происхождения, имущественного и должностного положения, места жительства, языка, отношения к религии, политических убеждений, партийной принадлежности.

Статья 18

Мужчина и женщина в Туркменистане имеют равные гражданские права. Нарушение равноправия по признаку пола влечет ответственность по закону.

Статья 19

Осуществление прав и свобод не должно нарушать прав и свобод других лиц, требования морали, общественного порядка, причинять ущерб национальной безопасности.

Статья 20

Каждый человек имеет право на жизнь. Никто не может быть лишен жизни. Смертная казнь может быть назначена только по приговору суда в виде исключительной меры наказания за тяжчайшие преступления.

Статья 21

Гражданин не может быть ограничен в правах или лишен принадлежащих ему прав, осужден или подвергнут наказанию иначе как в точном соответствии с законом и по решению суда.

Никто не может подвергаться пыткам, жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию, а также без его согласия подвергаться медицинским или иным опытам. Гражданин может быть арестован лишь при наличии точно указанных в законе оснований по решению суда или с санкции прокурора. В случаях, не терпящих отлагательства и точно указанных в законе, уполномоченные на то государственные органы вправе временно задерживать граждан.

Статья 22

Каждый гражданин имеет право на поддержку государства в получении благоустроенного жилого помещения и

в индивидуальном жилищном строительстве. Жилище неприкосновенно. Никто не имеет права войти в жилище или иным образом нарушить неприкосновенность жилища против воли проживающих в нем лиц либо без законных оснований. Защита жилища от противозаконных посягательств является правом гражданина.

Никто не может быть лишен жилища иначе как на основаниях, установленных законом.

Статья 23

Каждый гражданин имеет право на защиту от произвольного вмешательства в его личную жизнь, а также от посягательств на тайну корреспонденции, телефонных и иных сообщений, на его честь и репутацию.

Статья 24

Каждый имеет право свободно передвигаться и выбирать место жительства в пределах Туркменистана.

Ограничения передвижения по отдельным территориям либо в отношении отдельных лиц могут устанавливаться только на основании закона.

Статья 25

Женщина и мужчина по достижении брачного возраста имеют право по взаимному согласию вступить в брак и создать семью. Супруги в семейных отношениях равноправны.

Родители или заменяющие их лица имеют право и обязаны воспитывать детей, заботиться об их здоровье и развитии, обучении, готовить к труду, прививать культуру и уважение к законам, историческим и национальным традициям. Совершеннолетние дети обязаны заботиться о родителях и оказывать им помощь.

Статья 26

Граждане Туркменистана имеют право на свободу убеждений и их свободное выражение, а также на получение информации, если она не является государственной, служебной или коммерческой тайной.

Статья 27

Гарантируется свобода собраний, митингов, демонстраций в порядке, установленном законодательством.

Статья 28

Граждане вправе создавать политические партии и иные общественные объединения, действующие в рамках Конституции и законов.

Запрещается создание и деятельность политических партий, других общественных объединений, имеющих целью насильственное изменение конституционного строя, допускающих насилие в своей деятельности, выступающих против конституционных прав и свобод граждан, пропагандирующих войну, расовую, национальную, социальную, религиозную вражду, посягающих на здоровье и нравственность народа, а также создание военизированных объединений, политических партий по национальному или религиозному признакам.

Статья 29

Каждый гражданин имеет право участвовать в управлении делами общества и государства как непосредственно, так и через своих свободно избранных представителей.

Статья 30

Граждане имеют право избирать и быть избранными в органы государственной власти.

Только граждане Туркменистана в соответствии со своими способностями, профессиональной подготовкой имеют равное право на доступ к государственной службе.

Статья 31

Все граждане имеют право на труд, на выбор по своему усмотрению профессии, рода занятий и места работы, на здоровье и безопасные условия труда. Принудительный труд запрещается, кроме случаев, установленных законом.

Лица, работающие по найму, имеют право на вознаграждение, соответствующее количеству и качеству труда. Это вознаграждение не может быть менее установленного государством прожиточного минимума.

Статья 32

Трудящиеся имеют право на отдых. Для лиц, работающих по найму, это право выражается в установлении рабочей недели ограниченной продолжительности, предоставлении ежегодных оплачиваемых отпусков, дней еженедельного отдыха.

Государство создает условия, благоприятные для отдыха по месту жительства и рационального использования свободного времени.

Статья 33

Граждане имеют право на охрану здоровья, включая бесплатное пользование сетью государственных учреждений здравоохранения. Платное медицинское обслуживание допускается на основании и в порядке, установленных законом.

Статья 34

Граждане имеют право на социальное обеспечение в старости, в случае болезни, инвалидности, утраты трудоспособности, потери кормильца, безработицы.

Многодетным семьям, детям, лишившимся родителей, участникам войн и другим лицам, утратившим здоровье при защите государственных или общественных интересов, предоставляются дополнительные поддержка и льготы из общественных средств.

Порядок и условия осуществления этого права регулируются законом.

Статья 35

Каждый гражданин имеет право на образование. Общее среднее образование обязательно, каждый вправе получить его в государственных учебных заведениях бесплатно.

Государство обеспечивает доступность для всех в соответствии со способностями каждого профессионального, среднего специального и высшего образования.

Организации и граждане вправе на основании и в порядке, установленных законом, создавать платные учебные заведения.

Статья 36

Граждане Туркменистана имеют право на свободу художественного, научного и технического творчества. Авторские права и законные интересы граждан в области научного, технического творчества, художественной, литературной и культурной деятельности охраняются законом.

Государство способствует развитию науки, культуры, искусства, народного творчества, спорта и туризма.

Статья 37

Осуществление прав и свобод неотделимо от исполнения гражданином и человеком своих обязанностей перед обществом и государством.

Каждый, кто проживает или находится на территории Туркменистана, обязан соблюдать его Конституцию, законы и уважать национальные традиции.

Статья 38

Защита Туркменистана — священный долг каждого. Для граждан Туркменистана — мужчин установлена всеобщая воинская обязанность.

Статья 39

Граждане Туркменистана обязаны платить государственные налоги и иные платежи в порядке и размерах, установленных законом.

Статья 40

Гражданам гарантируется судебная защита чести и достоинства, личных и политических прав и свобод человека и гражданина, предусмотренных Конституцией и законами.

Действия государственных органов и общественных организаций, должностных лиц, совершенные с нарушением закона, с превышением полномочий, ущемляющие права и свободы граждан, могут быть обжалованы в суд.

Статья 41

Граждане имеют право на возмещение в судебном порядке материального и морального ущерба, причиненного им незаконными действиями государственных органов, иных организаций, их работников, а также частных лиц.

Статья 42

Никто не может быть принужден к даче показаний и объяснений против самого себя и близких родственников.

Не имеющими юридической силы признаются доказательства, полученные под воздействием психического или физического воздействия, а также иными незаконными методами.

Статья 43

Закон, ухудшающий положение гражданина, обратной силы не имеет. Никто не может нести ответственность за действия, которые в момент их совершения не признавались правонарушением.

Статья 44

Осуществление предусмотренных настоящей Конституцией прав и свобод граждан может быть приостановлено только в условиях чрезвычайного или военного положения в порядке и пределах, установленных Конституцией и законом.

Раздел III

СИСТЕМА ОРГАНОВ ВЛАСТИ И УПРАВЛЕНИЯ

Глава 1

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 45

Высшим представительным органом народной власти является Халк маслахаты (Народный совет) Туркменистана.

Статья 46

Высшую государственную власть и управление в Туркменистане осуществляют Президент, Меджлис, Верховный суд, Высший хозяйственный суд, Кабинет министров Туркменистана.

Статья 47

Туркменистан состоит из административно-территориальных образований: велаятов, этрапов, шахеров, приравненных к этрапам, в которых образуются органы государственного управления, а также шахеров, поселков и оба, где учреждаются местные органы самоуправления.

Глава 2

ХАЛК МАСЛАХАТЫ ТУРКМЕНИСТАНА

Статья 48

В состав Халк маслахаты входят:
Президент;
депутаты Меджлиса;

халк векиллери, избираемые народом по одному от каждого этрапа;

Председатель Верховного суда, Председатель Высшего хозяйственного суда, Генеральный прокурор, члены Кабинета министров, главы администрации веляатов, арчины (мэры муниципальных советов) шахеров, а также поселков, являющихся административными центрами этрапов.

Статья 49

Срок полномочий халк векиллери — пять лет, они выполняют свои обязанности безвозмездно.

Статья 50

Халк маслахаты рассматривает и принимает решения по вопросам:

- 1) о целесообразности внесения поправок и дополнений в Конституцию или принятия новой Конституции;
- 2) проведения всенародных референдумов;
- 3) выработки рекомендаций об основных направлениях экономического, социального, политического развития страны;
- 4) изменения государственной границы и административно-территориального деления;
- 5) ратификации и денонсации договоров о межгосударственных союзах и иных образованиях;
- 6) объявления состояния войны и мира;
- 7) по другим вопросам, отнесенным к его ведению Конституцией и законами.

Статья 51

Решения Халк маслахаты реализуются Президентом, Меджлисом и другими государственными органами в соответствии с их полномочиями, установленными Конституцией и законами.

Статья 52

Халк маслахаты созывается по мере необходимости, но не реже одного раза в год по инициативе Президента, Меджлиса или одной трети установленного числа членов Халк маслахаты.

Вносить предложения на рассмотрение Халк маслахаты вправе Президент, Меджлис или его Президиум, либо не менее одной четверти установленного числа членов Халк маслахаты.

Статья 53

Работой Халк маслахаты руководят Президент либо избираемый Халк маслахаты любой из его членов.

Порядок созыва Халк маслахаты и его работы определяется утверждаемым им Регламентом.

Глава 3

ПРЕЗИДЕНТ ТУРКМЕНИСТАНА

Статья 54

Президент Туркменистана является главой государства и исполнительной власти, высшим должностным лицом Туркменистана, выступает гарантом национальной независимости, территориальной целостности, соблюдения Конституции и международных соглашений.

Статья 55

Президентом может быть гражданин Туркменистана из числа туркмен не моложе сорока лет, проживающий в Туркменистане. Одно и то же лицо не может быть Президентом более двух сроков подряд.

Статья 56

Президент избирается непосредственно народом Туркменистана сроком на пять лет и вступает в должность немедленно после принесения присяги на заседании Халк маслахаты.

Порядок избрания Президента и вступления его в должность устанавливается законом.

Статья 57

Президент Туркменистана:

1) проводит в жизнь Конституцию и законы, обеспечивает их точное исполнение;

2) руководит осуществлением внешней политики, представляет Туркменистан в отношениях с другими государствами, назначает и отзывает послов и других дипломати-

ческих представителей Туркменистана в иностранных государствах, при межгосударственных и международных организациях, принимает верительные и отзывные грамоты дипломатических представителей иностранных государств;

3) является Верховным Главнокомандующим Вооруженными Силами, отдает распоряжения о всеобщей или частичной мобилизации, использовании Вооруженных Сил с последующим утверждением этих действий Халк маслахаты, назначает высшее командование Вооруженных Сил;

4) представляет Халк маслахаты ежегодные доклады о положении страны, информирует о наиболее важных вопросах внутренней и внешней политики;

5) представляет на рассмотрение и утверждение Меджлиса государственный бюджет и отчет о его исполнении;

6) подписывает законы, вправе не позднее чем в двухнедельный срок возвратить закон со своими возражениями в Меджлис для повторного обсуждения и голосования. Если Меджлис большинством в две трети голосов подтвердит ранее принятое им решение, Президент подписывает закон. Президент не обладает правом отлагательного вето в отношении законов об изменениях и дополнениях Конституции;

7) назначает по решению Халк маслахаты референдумы, вправе досрочно созвать сессию Меджлиса;

8) решает вопросы о приеме в гражданство Туркменистана, предоставления убежища;

9) награждает орденами и другими наградами Туркменистана, присваивает почетные, воинские, иные специальные государственные звания и отличия;

10) по предварительному согласию с Меджлисом назначает и освобождает от должности Председателя Верховного суда, Председателя Высшего хозяйственного суда, Генерального прокурора;

11) осуществляет помилование и амнистию;

12) решает другие вопросы, отнесенные к его ведению Конституцией и законами.

Статья 58

Президент издает указы, постановления и распоряжения, имеющие обязательную силу на всей территории Туркменистана.

Статья 59

Президент не может быть депутатом Меджлиса, получать денежные вознаграждения, за исключением гонораров за произведения науки, литературы и искусства.

Статья 60

Президент обладает правом неприкосновенности.

Президент может быть досрочно освобожден от должности при невозможности выполнения им своих обязанностей по болезни. Халк маслахаты на основании заключения создаваемой им независимой медицинской комиссии принимает решение о досрочном освобождении Президента от должности не менее чем двумя третями голосов установленного числа членов Халк маслахаты.

В случае нарушения Президентом Конституции и законов Халк маслахаты может выразить недоверие Президенту и вынести вопрос о его смещении на народное голосование. Вопрос о недоверии Президенту может быть рассмотрен по требованию не менее одной трети установленного числа членов Халк маслахаты. Решение о недоверии Президенту принимается не менее чем двумя третями голосов установленного числа членов Халк маслахаты.

Статья 61

Президент не вправе передавать исполнение своих полномочий другим органам или должностным лицам, за исключением полномочий, предусмотренных пунктами 2, 9, 11 статьи 57 Конституции, которые могут передаваться Председателю Меджлиса.

Если Президент по тем или иным причинам не может исполнять свои обязанности, впредь до избрания нового Президента его полномочия переходят к Председателю Меджлиса. Выборы Президента в этом случае должны быть проведены не позже двух месяцев со дня перехода его полномочий к Председателю Меджлиса. Лицо, исполняющее обязанности Президента, не может баллотироваться кандидатом в Президенты.

МЕДЖЛИС ТУРКМЕНИСТАНА

Статья 62

Меджлис (парламент) является законодательным органом Туркменистана.

Статья 63

Меджлис состоит из 50 депутатов, избираемых по территориальным округам с примерно равным числом избирателей сроком на пять лет.

Статья 64

Меджлис может быть досрочно распущен:
по решению референдума;
по постановлению Меджлиса, принятому большинством не менее двух третей от установленного числа депутатов (самороспуск);

Президентом в случаях несформирования в течение шести месяцев руководящих органов Меджлиса либо выраженного дважды в течение восемнадцати месяцев недоверия Кабинету министров.

Статья 65

Меджлис самостоятельно устанавливает правильность избрания и полномочия депутатов, избирает из числа депутатов Председателя, его заместителя, формирует комитеты и комиссии.

Статья 66

Меджлис может передавать право издавать законы по отдельным вопросам Президенту с обязательным последующим утверждением их Меджлисом.

Меджлисом не могут быть переданы законодательные функции по вопросам:

- 1) принятия и изменения Конституции;
- 2) уголовного и административного законодательства;
- 3) судопроизводства.

Статья 67

К ведению Меджлиса относятся:

- 1) принятие и изменение Конституции и законов, их толкование;

2) назначение выборов Президента, Меджлиса, халк векиллери;

3) образование Центральной комиссии по выборам и проведению референдумов;

4) одобрение программы деятельности Кабинета министров, выражение ему недоверия;

5) одобрение или отклонение кандидатов на должности Председателя Верховного суда, Председателя Высшего хозяйственного суда, Генерального прокурора, а также представлений об их освобождении;

6) утверждение бюджета Туркменистана и отчета о его исполнении;

7) учреждение государственных наград, награждение государственными наградами Президента, присвоение ему почетных званий, воинских званий и отличий;

8) определение соответствия Конституции и законам нормативных актов органов государственной власти и управления;

9) иные вопросы, отнесенные к полномочиям Меджлиса Конституцией и законами.

Статья 68

Право законодательной инициативы в Меджлисе принадлежит Президенту, депутатам Меджлиса, Кабинету министров.

Статья 69

Депутаты Меджлиса обладают правом запроса, устных и письменных вопросов к Кабинету министров, министрам, руководителям других государственных органов.

Статья 70

Депутат может быть лишен депутатских полномочий только Меджлисом. Решение по этому вопросу принимается большинством не менее двух третей от установленно-го числа депутатов Меджлиса.

Депутат не может быть привлечен к уголовной ответственности, арестован или иным образом лишен свободы без согласия Меджлиса, а в период между сессиями — Президиума Меджлиса.

Статья 71

Меджлис является постоянно действующим органом, депутаты не могут одновременно занимать должности чле-

нов Кабинета министров, глав администрации велятов, шахеров и этрапов, арчынов, судей и прокуроров.

Статья 72

Председатель Меджлиса избирается тайным голосованием. Он подотчетен Меджлису и может быть смещен по решению Меджлиса, принятому большинством не менее двух третей от установленного числа депутатов.

Заместитель Председателя Меджлиса избирается открытым голосованием, выполняет по поручению Председателя отдельные его функции, замещает Председателя в случае его отсутствия или невозможности осуществления им своих полномочий.

Статья 73

Президиум Меджлиса осуществляет организацию работы Меджлиса, рассматривает вопросы, отнесенные к его ведению Конституцией и законами.

В состав Президиума входят: Председатель Меджлиса, его заместитель, председатели комитетов и комиссий.

Статья 74

Порядок деятельности Меджлиса, его органов и депутатов, их функции и полномочия, не регламентированные Конституцией, устанавливаются законом.

Глава 5

КАБИНЕТ МИНИСТРОВ

Статья 75

Кабинет министров является исполнительным и распорядительным органом. Возглавляет Кабинет министров Президент.

Статья 76

В Кабинет министров входят заместители председателя Кабинета министров, министры.

Кабинет министров формируется Президентом в течение месяца после вступления его в должность и слагает полномочия перед вновь избранным Президентом.

Статья 77

Заседания Кабинета министров проводятся Президентом либо по его поручению одним из заместителей председателя Кабинета министров.

Кабинет министров в пределах своей компетенции принимает решения, издает постановления и распоряжения, обязательные для исполнения.

Статья 78

Кабинет министров:

1) организует исполнение законов, актов Президента и решений Халк маслахаты;

2) осуществляет меры по обеспечению и защите прав и свобод граждан, охране собственности и общественного порядка, национальной безопасности;

3) разрабатывает и вносит в Халк маслахаты предложения по основным направлениям внутривполитической и внешнеполитической деятельности государства, программы экономического и социального развития страны;

4) осуществляет государственное управление экономическим и социальным развитием, обеспечивает рациональное использование и охрану природных ресурсов;

5) принимает меры по укреплению денежной и кредитной системы;

6) образует в случае необходимости комитеты, главные управления и другие ведомства при Кабинете министров;

7) реализует внешнеэкономическую политику, обеспечивает развитие культурных связей с зарубежными государствами;

8) руководит деятельностью правительственных учреждений, государственных предприятий и организаций; вправе отменять акты министерств и ведомств;

9) выполняет иные обязанности, отнесенные законами и иными нормативными актами к его ведению.

Статья 79

Полномочия Кабинета министров, порядок его деятельности, отношения с другими государственными органами определяются законом.

МЕСТНАЯ ИСПОЛНИТЕЛЬНАЯ ВЛАСТЬ

Статья 80

Исполнительную власть на местах осуществляют: в велятах — велят хякими, в шахерах — шахер хякими, в этрапах — этрап хякими, арчыны.

Статья 81

Хякими являются представителями главы государства на местах, назначаются и освобождаются от должности Президентом и ему подотчетны.

Статья 82

Хякими осуществляют руководство деятельностью органов управления на местах, обеспечивают исполнение Конституции, законов, актов Президента и Кабинета министров. В пределах своих полномочий хякими принимают постановления, обязательные для исполнения на подведомственных территориях.

Статья 83

Арчыны обеспечивают выполнение решений Генгеши, актов органов государственной власти и управления, осуществляют управление объектами муниципальной собственности, исполнение местного бюджета, а также решают другие вопросы местного значения.

Статья 84

Объем функций и полномочий хякимов и арчынов, порядок их деятельности и взаимоотношений с другими органами власти и управления устанавливаются законом.

Раздел IV

МЕСТНОЕ САМОУПРАВЛЕНИЕ

Статья 85

Систему местного самоуправления образуют Генгеши и органы территориального общественного самоуправления.

Генгеши являются представительными органами народной власти на территории шахеров, поселков, оба. Они

избираются гражданами непосредственно сроком на пять лет и не связаны отношениями административной соподчиненности.

Статья 86

К ведению Генгеши относится:

1) определение основных направлений экономического, социального и культурного развития своих территорий;

2) утверждение местного бюджета и отчета о его исполнении;

3) установление местных налогов и сборов и порядка их взимания;

4) определение мер по рациональному использованию природных ресурсов и охране окружающей среды;

5) иные вопросы, отнесенные к ведению Генгеши законодательством.

В пределах своих полномочий Генгеши принимают решения, обязательные для исполнения на своей территории.

Статья 87

Генгеши избирают из своего состава арчына, который руководит работой Генгеши и подотчетен ему.

Статья 88

Избранные в состав Генгеши выполняют свои обязанности безвозмездно. Порядок деятельности Генгеши, иных органов общественного самоуправления определяется законом.

Раздел V

ИЗБИРАТЕЛЬНАЯ СИСТЕМА, РЕФЕРЕНДУМ

Статья 89

Выборы Президента, депутатов Меджлиса, халк векиллери и других лиц, избираемых народом, являются всеобщими и равными: право избирать имеют граждане Туркменистана, достигшие 18 лет, каждый избиратель имеет один голос.

В выборах не участвуют психически больные граждане, признанные судом недееспособными; лица, содержащиеся-

ся по приговору суда в местах лишения свободы. В голосовании не принимают участие лица, в отношении которых в порядке, установленном уголовно-процессуальным законодательством, избрана мера пресечения — содержание под стражей. Любое прямое или косвенное ограничение избирательных прав граждан в других случаях является недопустимым и наказывается по закону.

Статья 90

Депутатами Меджлиса, халк векиллери могут быть избраны граждане Туркменистана, достигшие ко дню выборов 25-летнего возраста.

Возрастной ценз членов Генгеши, арчынов и других лиц, избираемых на государственные должности, определяется законом.

Статья 91

Выборы являются прямыми, депутаты и другие лица избираются гражданами непосредственно.

Статья 92

Голосование на выборах является тайным, контроль за волеизъявлением избирателей в ходе голосования не допускается.

Статья 93

Право выдвижения кандидатов принадлежит политическим партиям, общественным объединениям и группам граждан в соответствии с избирательным законом.

Статья 94

Для решения важнейших вопросов государственной и общественной жизни могут проводиться всенародные и местные референдумы.

Вопросы об отмене акта, принятого референдумом, решаются исключительно на всенародном референдуме.

Статья 95

Право назначения всенародного референдума принадлежит Халк маслахаты по предложению не менее одной четверти его членов либо по предложению не менее 250 тысяч граждан, обладающих избирательным правом.

Статья 96

Право назначения местных референдумов принадлежит Генгеши по своей инициативе либо по предложению не менее одной четверти избирателей, проживающих на соответствующей территории.

Статья 97

Референдумы проводятся путем всеобщего, равного, прямого и тайного голосования.

В референдумах участвуют граждане Туркменистана, обладающие избирательным правом.

Статья 98

Порядок проведения выборов, всенародных и местных референдумов определяется законом. Выборы и референдумы не проводятся в период чрезвычайного положения.

Раздел VI СУДЕБНАЯ ВЛАСТЬ

Статья 99

Судебная власть в Туркменистане принадлежит только судам.

Судебная власть предназначена защищать права и свободы граждан, охраняемые законом государственные и общественные интересы.

Статья 100

Судебная власть осуществляется Верховным судом, Высшим хозяйственным судом, военными и другими судами, предусмотренными законом, в форме гражданского, хозяйственного, административного и уголовного судопроизводства.

Создание чрезвычайных судов и иных структур, наделенных полномочиями суда, не допускается.

Статья 101

Судьи независимы, подчиняются только закону и руководствуются внутренним убеждением. Вмешательство в деятельность судей с чьей бы то ни было стороны недопустимо и влечет ответственность по закону. Неприкосновенность судей гарантируется законом.

Статья 102

Судьи всех судов назначаются Президентом сроком на пять лет. Порядок назначения и освобождения судей определяется законом. До истечения установленного срока судья без его согласия может быть освобожден от должности только по приговору суда и по основаниям, указанным в законе.

Статья 103

Судьи не могут занимать какую-либо другую оплачиваемую должность, кроме преподавательской и научно-исследовательской; на период своих полномочий судьи не могут состоять в политических партиях, общественных объединениях, преследующих политические цели.

Статья 104

Дела в судах рассматриваются коллегиально, а в предусмотренных законом случаях — единолично судьями.

Статья 105

Разбирательство дел во всех судах открытое. Слушание дела в закрытом заседании допускается лишь в случаях, предусмотренных законом, с соблюдением всех правил судопроизводства.

Статья 106

Судопроизводство ведется на государственном языке. Лицам, участвующим в деле и не владеющим языком судопроизводства, обеспечивается право ознакомления с материалами дела, участия в судебных действиях через переводчика, а также право выступать в суде на родном языке.

Статья 107

Правосудие осуществляется на основе состязательности и равенства сторон.

Стороны имеют право на обжалование решений, приговоров и иных судебных постановлений всех судов Туркменистана.

Статья 108

Право на профессиональную юридическую помощь признается на любой стадии судопроизводства.

Юридическую помощь гражданам и организациям оказывают адвокаты и другие лица и организации.

Статья 109

Компетенция, порядок образования и деятельности судов определяются законами.

Раздел VII ПРОКУРАТУРА

Статья 110

Надзор за точным и единообразным соблюдением на территории Туркменистана законов, актов Президента органами государственного управления, управления Вооруженными Силами, местного самоуправления, участниками производственно-хозяйственной и коммерческой деятельности, организациями и учреждениями, общественными объединениями, должностными лицами и гражданами возлагается на Генерального прокурора Туркменистана и подчиненных ему прокуроров.

Прокурор участвует в рассмотрении дел в судах на основании и в порядке, установленных законом.

Статья 111

Прокуратура осуществляет надзор за законностью оперативно-розыскной деятельности и расследованием уголовных дел и материалов.

Статья 112

Единую и централизованную систему органов прокуратуры возглавляет Генеральный прокурор, назначаемый Президентом на пять лет.

Заместители Генерального прокурора и прокуроры велаятов назначаются Президентом. Прокуроры шахеров и этрапов назначаются Генеральным прокурором.

Статья 113

Генеральный прокурор и подчиненные ему прокуроры при осуществлении своих полномочий руководствуются только законом. В своей деятельности Генеральный прокурор подотчетен Президенту.

Прокуроры на период своих полномочий не могут состоять в политических партиях и других общественных объединениях, преследующих политические цели.

Раздел VIII

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 114

Законы и иные акты государственных органов Туркменистана издаются на основе и в соответствии с Конституцией.

В случае расхождения Конституции и закона действует Конституция.

Статья 115

Положения Конституции о республиканской форме правления не могут быть изменены.

Статья 116

Закон об изменении Конституции считается принятым, если за него проголосовало не менее двух третей от установленного числа депутатов Меджлиса.

Принята Верховным Советом и промульжирована Президентом 18 мая 1992 года в городе Ашгабате.

ЗАКОН ТУРКМЕНИСТАНА

О порядке введения в действие Конституции Туркменистана

1. Ввести в действие Конституцию Туркменистана со дня ее опубликования, признав с этого же времени утратившей силу Конституцию (Основной Закон) Туркменской Советской Социалистической Республики от 13 апреля 1978 года с последующими изменениями и дополнениями.

2. Законы, иные акты органов государственной власти и управления действуют постольку, поскольку они не противоречат Конституции.

Законодательство, регулирующее деятельность местных органов власти и управления, сохраняет силу в отношении органов, продолжающих функционировать до формирования их преемников. Функции и полномочия этих органов определяются в соответствии с Конституцией.

3. Ранее избранный Президент приобретает в полном объеме полномочия и исполняет функции, установленные Конституцией, со дня ее вступления в силу.

Первые выборы Президента в соответствии с настоящей Конституцией назначить на 21 июня 1992 года.

Установить, что кандидатуры на пост Президента на первых выборах выдвигаются Верховным Советом. Проведение выборов Президента поручить Центральной комиссии по выборам и проведению референдумов с учетом требований Конституции, Закона «О выборах народных депутатов Туркменистана» и применительно к условиям выборов, определенных настоящим Законом.

Установленное статьей 55 Конституции ограничение о возможности избрания одного и того же лица Президентом не более двух сроков подряд распространяется на лиц, избранных Президентом после вступления в силу Конституции.

4. Верховный Совет принимает наименование — Меджлис, его функции и полномочия. Народные депутаты Туркменистана приобретают статус депутатов Меджлиса с сохранением всех полномочий и прерогатив в течение сроков, установленных законодательством при их избрании, то есть до 1 января 1995 года.

Довыборы депутатов Меджлиса взамен выбывших в этот период не проводятся.

5. Впредь до образования Халк маслахаты его функции и полномочия исполняют совместно Меджлис с Кабинетом министров под руководством Президента.

6. Правительство (Совет Министров) принимает наименование и статус Кабинета министров; заместители главы Правительства, председатели государственных комитетов приобретают соответственно статус заместителей председателя Кабинета министров и министров. Комитет государственного контроля упразднить. Рекомендовать Президенту до 1 января 1993 года осуществить мероприятия по реорганизации государственных комитетов в министерства, упорядочению структуры и формированию Кабинета министров, созданию контрольного органа, подчиненного непосредственно Президенту.

7. Областные, районные, районные в городах Советы народных депутатов прекращают свою деятельность со дня вступления в силу Конституции. Исполнительные и распо-

рядительные органы, должностные лица, назначенные или избранные указанными Советами, иные местные органы государственной власти и управления продолжают исполнять обязанности, сохраняя полномочия до назначения или избрания преемников в соответствии с Конституцией.

Городские, поселковые, сельские Советы народных депутатов исполняют обязанности и приобретают полномочия Генгеши, а их председатели — арчынов с соблюдением требований, установленных статьей 2 настоящего Закона.

8. Судьи, прокуроры сохраняют полномочия и осуществляют свои функции в соответствии с законодательством.

Не исполненные ко времени вступления в силу Конституции судебные постановления, решения прокуроров, следователей и иных должностных лиц по уголовным и административным производствам, противоречащие положениям и требованиям Конституции, исполнению не подлежат.

9. Образовать в Туркменистане следующие велааты:

Ахалский вেলাят — включающий бывшую Ашгабатскую область;

Балканский вেলাят — включающий бывшую Балканскую область;

Дашховузский вেলাят — включающий бывшую Дашховузскую область;

Марыйский вেলাят — включающий бывшую Марыйскую область;

Лебапский вেলাят — включающий бывшую Чарджевскую область;

Кабинету министров разработать и внести на рассмотрение Халк маслахаты до 1 января 1993 года предложения об установлении статуса этрапов, шахеров, приравненных к этрапам, других административных образований конкретным территориям и населенным пунктам.

10. Настоящий Закон вступает в силу с момента его подписания.

Президент Туркменистана

С.НИЯЗОВ

гор. Ашгабат
18 мая 1992 г.
№ 692 — XII.

ТУРЦИЯ

ТУРЕЦКАЯ РЕСПУБЛИКА

Государство расположено в Азии и Европе. Территория — 779,4 тыс. кв. км. Столица — Анкара. В административном отношении делится на вилайеты (провинции, всего 76). Население — 63 млн. чел. (1996 г.). Религия — ислам суннитского толка. Денежная единица — турецкая лира.

Национальный праздник — 29 октября — День провозглашения Республики (1923 г.).

Турция — республика. Действующая Конституция принята в ноябре 1992 г.

Глава государства — Президент, избирается парламентом сроком на семь лет.

Законодательная власть принадлежит Великому национальному собранию Турции — однопалатному парламенту (550 депутатов), избираемому сроком на пять лет.

Исполнительная власть осуществляется Президентом и правительством — Советом министров во главе с премьер-министром.

Политические партии: Партия верного пути; Партия Отечества; Партия благоденствия; Демократическая левая партия, Народно-республиканская партия.

Профсоюзы: Конфедерация рабочих профсоюзов Турции; Конфедерация революционных рабочих профсоюзов.

КОНСТИТУЦИЯ ТУРЕЦКОЙ РЕСПУБЛИКИ

9 ноября 1982 г.

ПРЕАМБУЛА

Настоящая Конституция, подготовленная консультативным меджлисом и утвержденная в окончательной форме с внесенными в нее изменениями Советом национальной безопасности, являющимися законными представителями турецкой нации, принятая, одобренная и учрежденная непосредственно самой турецкой нацией в то время, когда страна находилась на пороге беспрецедентной за весь республиканский период сепаратистской, подрывной, кровопролитной гражданской войны, направленной против целостности вечной турецкой родины и нации и существования свято чтимого турецкого государства, и в результате движения 12 сентября 1980 года, осуществленного по зову нации турецкими вооруженными силами — неотъемлемой частицей турецкой нации.

Вверяется турецкой нацией ее сынам, преданным демократии и преисполненным любви к Родине и нации, для усвоения и разделения идей, устремлений и повелений, истолкования и применения их с безусловной преданностью и уважением в соответствии с буквой и духом настоящей Конституции:

— в соответствии с провозглашенными основателем Турецкой Республики, бессмертным вождем и несравненным национальным героем Ататюрком националистической идеологией, его революциями и принципами;

— оставаясь равноправным и достойным уважения членом международного сообщества наций, с твердой решимостью во что бы то ни стало сохранить Турецкую Республику, благосостояние, материальное и моральное благополучие и достигнуть уровня современной цивилизации;

— абсолютное верховенство национальной воли и безусловная принадлежность суверенитета турецкой нации, и ни одно лицо или организация, уполномоченные применять таковые от имени нации, не могут выходить за рамки указанной настоящей Конституцией свободной демократии и установленного в соответствии с ее требованиями правового строя;

— разделение властей, не означая иерархического соподчинения государственных органов, является лишь раз-

делением функций при использовании определенных государственных полномочий и представляет собой современное разделение труда и сотрудничество при верховенстве лишь Конституции и законов;

— никакие взгляды и соображения не могут противопоставляться турецким национальным интересам, принципу существования турок в неразрывном единстве со своим государством и страной, турецким историческим и духовным ценностям, национализму, принципам, революционным преобразованиям Ататюрка и его пониманию современной цивилизации, а священные религиозные чувства, как того требует национализм, никоим образом не должны влиять на государственные дела и политику;

— каждый турецкий гражданин от рождения обладает правоспособностью в соответствии с требованиями равенства и социальной справедливости пользоваться зафиксированными в настоящей Конституции основными правами и свободами с тем, чтобы вести достойную жизнь в условиях национальной культуры, цивилизованности и правового строя и соответственно с ними развивать свое материальное и духовное существование;

— все турецкие граждане сопричастно разделяют национальную гордость и торжества, национальную радость и огорчения, права и обязанности по отношению к национальному существованию, блага и лишения и любые проявления национальной жизни, они имеют право требовать спокойной жизни в обстановке полного уважения прав и свобод друг друга, взаимной искренней любви и братских чувств и веря в принцип «мир в стране, мир во всем мире».

Часть I

ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ

I. Форма государства.

Ст. 1. Турецкое государство — республика.

II. Сущность республики.

Ст. 2. Турецкая Республика является демократическим, светским и социально-правовым государством, в котором в условиях общественного спокойствия, национальной солидарности и правосознания уважаются права человека

и которое привержено национализму. Ататюрка и опирается на основополагающие принципы, изложенные в Преамбуле.

III. Целостность государства, официальный язык, национальный гимн и столица.

Ст. 3. Турецкое государство, страна и нация — единое неделимое целое. Флаг — алый стяг с белыми полумесяцем и звездой, описание которого установлено законом.

Национальный гимн — «Марш независимости». Столица — Анкара.

IV. Неизменяемые постановления.

Ст. 4. Положения статьи 1 Конституции о том, что формой государства является республика, статьи 2 о сущности республики и положения статьи 3 не могут быть изменены, также не могут вноситься и предложения об их изменении.

V. Основные цели и функции государства.

Ст. 5. Основные цели и функции государства — защищать независимость и единство турецкой нации, целостность страны, республики и демократии, обеспечивать благосостояние, покой и счастье личности и общества, стремиться устранять политические, экономические и социальные препятствия, ограничивающие основные права и свободы личности и несовместимые с принципами социально-правового государства и справедливости, стремиться создавать необходимые условия для материального и духовного развития человека.

VI. Суверенитет.

Ст. 6. Суверенитет безусловно принадлежит нации. Турецкая нация в соответствии с основами, заложенными Конституцией, осуществляет суверенитет через компетентные органы.

Осуществление суверенитета никоим образом не может быть предоставлено никакой личности, прослойке или классу. Никто, никакой орган не может брать на себя государственные функции, не проистекающие из Конституции.

VII. Законодательная компетенция.

Ст. 7. Законодательная компетенция от имени турецкой нации принадлежит Великому национальному собранию Турции. Эта компетенция неотчуждаема.

VIII. Исполнительная компетенция.

Ст. 8. Исполнительная компетенция применяется и осуществляется Президентом республики и Советом министров в соответствии с Конституцией и законами.

IX. Судебная компетенция.

Ст. 9. Судебная компетенция осуществляется от имени турецкой нации независимыми судами.

X. Равенство перед законом.

Ст. 10. Все равны перед законом без различий по таким признакам, как язык, раса, цвет кожи, пол, политические воззрения, философские убеждения, религия, верования и т.п.

Не может признаваться привилегий за каким бы то ни было лицом, семьей, прослойкой или классом.

Государственные органы и административные инстанции при исполнении всех своих функций обязаны действовать в соответствии с принципом равенства перед законом.

XI. Обязательный характер Конституции и ее верховенство.

Ст. 11. Положения Конституции являются основополагающими правовыми нормами, обязательными для законодательных, исполнительных и судебных органов, административных инстанций, других организаций и лиц. Законы не могут противоречить Конституции.

Часть II

ОСНОВНЫЕ ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ

Раздел I

ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

I. Сущность основных прав и свобод.

Ст. 12. Каждый человек обладает основными правами и свободами, присущими его личности, неприкосновенными, не передаваемыми другим и неотчуждаемыми.

Основные права и свободы включают в себя также долг и ответственность лица перед обществом, семьей и другими лицами.

II. Пределы основных прав и свобод.

Ст. 13. Основные права и свободы могут быть ограничены в соответствии с буквой и духом Конституции с целью защиты нерасторжимого единства государства, страны и нации, национального суверенитета, республики, национальной безопасности, общественного порядка, всеобщего спокойствия, общественного блага, нравственности и здравоохранения, а также в особых случаях, предусмотренных в соответствующих статьях Конституции.

Общие и частичные ограничения основных прав и свобод не могут противоречить потребностям демократического общественного строя и применяться вопреки предусмотренным целям. Перечисленные в настоящей статье случаи ограничения действительны для всего объема прав и свобод.

III. Недопущение злоупотреблений основными правами и свободами.

Ст. 14. Ни одно из предусмотренных в настоящей Конституции основных прав и свобод не может применяться с целью подрыва единства государства, страны и нации, создания угрозы существованию турецкого государства и республики, отмены основных прав и свобод, передачи государственной власти одному лицу, социальной прослойке либо с целью установления господства одного класса над другими классами, либо для установления различий по языку, расе, религии и верованиям, либо для создания каким бы то ни было подобным образом государственного строя, опирающегося на эти концепции и взгляды.

Меры, применяемые по отношению к тем, кто действует вопреки этим запретам либо поощряет или подстрекает к этому других, определяются законом.

Ни одно из положений Конституции не может истолковываться как предоставляющее право заниматься деятельностью, направленной против прав и свобод, зафиксированных в настоящей Конституции.

IV. Приостановление пользования основными правами и свободами.

Ст. 15. В случае войны, мобилизации, военного положения или чрезвычайных обстоятельств и при условии, что не будут нарушаться обязательства, вытекающие из международного права, в той или иной мере, в какой положение того требует, осуществление основных прав и свобод может частично или полностью приостанавливаться либо могут применяться меры, не соответствующие гарантиям, предусмотренным для них Конституцией.

В случаях, перечисленных в первом абзаце, за исключением смерти, проистекающей из действий, соответствующих правилам войны, либо приведения в исполнение смертных приговоров, запрещается посягать на право на жизнь, на целостность материального и духовного достоинства личности; никто не может принуждаться к высказыванию своих религиозных воззрений, убеждений, мыслей и взглядов и быть за это обвиненным; преступления и наказания не могут иметь обратной силы; никто не может считаться преступником до тех пор, пока виновность его не будет установлена решением суда.

V. Положение иностранцев.

Ст. 16. Применительно к иностранцам основные права и свободы могут ограничиваться законом в соответствии с международным правом.

Раздел II

ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ЛИЧНОСТИ

I. Неприкосновенность личности, ее материальное и духовное достояние.

Ст. 17. Каждый имеет право на жизнь, на охрану и улучшение своего материального и духовного достояния.

За исключением случаев, обусловленных медицинской необходимостью, и предусмотренных законом обстоятельств, телесная целостность личности неприкосновенна, без согласия личности она не может подвергаться научным и медицинским опытам.

Никто не может быть подвергнут пыткам и истязаниям, никто не может быть подвергнут наказанию или обращению, не совместимому с человеческим достоинством.

Под положение абзаца первого не подпадают случаи приведения в исполнение вынесенных судами смертных приговоров, а также акты убийства, имеющие место при разрешенном законом применении оружия в вынужденных обстоятельствах при законной обороне, исполнении решений о задержании и аресте, предотвращении бегства задержанного или осужденного, подавлении бунта или восстания, исполнении приказаний компетентной инстанции в условиях военного или чрезвычайного положения.

II. Запрещение принудительного труда.

Ст. 18. Никто не может насильственно принуждаться к труду. Эксплуатация запрещена.

Насильственным принуждением к труду не считаются: принудительные работы, форма и условия которых регулируются законом, и в период отбывания осужденными срока заключения или находящимися под арестом; работы, которые потребуются от граждан при чрезвычайных обстоятельствах, физический и умственный труд, когда потребности страны требуют обязательного исполнения гражданского долга.

III. Свобода и безопасность личности.

Ст. 19. Каждый обладает личной свободой и гарантией безопасности. Никто не может быть лишен свободы, за исключением случаев, форма и условия которых определяются законом, а именно:

исполнения вынесенных судами наказаний, ограничивающих свободы, и осуществления мер безопасности; задержания или ареста причастного лица согласно судебному решению или в предусмотренных законом случаях; исполнения решения, принятого относительно перевоспитания несовершеннолетнего, переданного под наблюдение, или его представления перед компетентными инстанциями; осуществления мер, принимаемых в соответствии с законом в отношении общественно опасных душевнобольных, наркоманов, алкоголиков, бродяг или лиц, могущих распространить заболевания, с целью их излечения, обучения или перевоспитания в соответствующем заведении; задержания или ареста лица, стремящегося незаконным путем проникнуть в страну либо уже проникшего в страну, или лица, в отношении которого принято решение об

аресте и выдворении за границу или передаче властям другой страны. Лица, в отношении виновности которых имеются веские подозрения, могут быть арестованы лишь с целью предотвращения их бегства, уничтожения или искажения улики либо в других подобных случаях, когда арест необходим, и при обстоятельствах, определенных законом. Задержание при отсутствии на то судебного решения может применяться лишь в случаях задержания на месте преступления или в случаях, когда промедление с задержанием чревато нежелательным последствием; связанные с этим условия определяются законом.

Задержанным или арестованным лицам во всяком случае в письменном виде, когда это невозможно — то устно, немедленно сообщаются причины их задержания или ареста или выдвигаемые против них подозрения, а при групповых преступлениях — до того, как они предстанут перед судьей.

Задержанное или арестованное лицо предстает перед судьей самое позднее в течение 48 часов, не считая времени, необходимого для доставки его в ближайший к месту задержания суд, а при групповых преступлениях — максимум в течение пятнадцати дней. По истечении этих сроков никто не может без решения судьи лишаться свободы. Эти сроки могут быть продлены в случаях чрезвычайного, военного положения и войны.

Близким задержанных или арестованных незамедлительно сообщается об их положении, за исключением крайней необходимости, вытекающей из обстоятельств, связанных с нежелательностью оглашения материалов расследования.

Задержанные лица вправе требовать проведения расследования в разумные сроки и своего освобождения из-под стражи в период предварительного и судебного следствия. Освобождение из-под стражи может быть осуществлено при гарантии обеспечения присутствия лица на судебном заседании и для исполнения приговора.

Лицо, свобода которого по какой-либо причине ограничена, в целях обеспечения быстрого принятия решения относительно его положения и незамедлительного освобождения, когда такое ограничение противозаконно, имеет право апелляции в компетентную судебную инстанцию.

Ущерб, понесенный лицами, подвергшимися действиям, не подпадающим под эти положения, компенсируется государством в соответствии с законом.

IV. Тайна личной жизни и ее охрана.

A. Тайна личной жизни.

Ст. 20. Каждый вправе требовать уважения к своей личной и семейной жизни. Тайна личной и семейной жизни неприкосновенна. Исключения составляют случаи, связанные с потребностями судебного расследования и уголовного наказания.

Никто не может быть подвергнут обыску, ничьи личные бумаги и вещи не могут осматриваться и изыматься, кроме случаев, определенно предусмотренных законом, и при наличии должным образом принятого решения судьи, а также обстоятельств, когда промедление недопустимо и есть указание уполномоченной законом инстанции.

B. Неприкосновенность жилища.

Ст. 21. Жилище каждого человека неприкосновенно. Ни в чье жилище нельзя войти, произвести обыск и наложить арест на находящиеся там вещи, кроме случаев, предусмотренных законом, и при наличии должным образом принятого решения судьи, а также обстоятельств, когда промедление недопустимо и есть указание уполномоченной законом инстанции.

C. Свобода обмена информацией.

Ст. 22. Каждый обладает свободой обмена информацией. Соблюдается тайна обмена информацией.

Не могут чиниться препятствия для обмена информацией и нарушаться тайна обмена ею, кроме случаев, определенно предусмотренных законом, и при наличии должным образом принятого на этот счет решения судьи, а также обстоятельств, когда промедление недопустимо и есть указание уполномоченной законом инстанции.

Государственные и общественные организации и учреждения, в отношении которых делаются исключения из настоящего постановления, определяются законом.

V. Свобода выбора жительства и путешествий.

Ст. 23. Каждый обладает свободой выбора местожительства и путешествий. Эти свободы могут ограничиваться законом:

— свобода выбора места жительства — в целях предотвращения преступлений, обеспечения социально-экономического развития, социально-гигиенических требований урбанизации и защиты государственного имущества;

— свобода путешествий — в целях расследования преступлений и обеспечения наказаний и в целях предотвращения совершения преступлений.

Свобода выезда гражданина за пределы страны может быть ограничена в связи с экономическим положением страны, исполнением гражданского долга в связи с расследованием или судебным преследованием за совершенное преступление.

Гражданин не может быть выдворен за пределы страны или лишен права въезда в страну.

VI. Свобода религии и совести.

Ст. 24. Каждый обладает свободой совести, религиозных верований и убеждений.

Отправление молений, религиозных обрядов и празднеств свободно при условии, если они не противоречат положениям статьи 14.

Никто не может принуждаться к участию в молениях, религиозных обрядах и празднествах, к оглашению своих религиозных верований и убеждений, не может осуждаться и обвиняться за свои религиозные верования и убеждения.

Обучение и преподавание религии и нравственности осуществляется под контролем и надзором государства. Преподавание религиозной дисциплины и нравственности занимает место среди обязательных предметов в начальных и средних учебных заведениях. Всякое иное религиозное обучение и преподавание зависит от собственного желания самих лиц, а для малолетних — от требований их законных представителей.

Никто не может эксплуатировать религию и злоупотреблять религиозными чувствами либо признаваемыми религией святынями с целью приспособления, пусть даже частично, религиозных правил к социальному, экономиче-

скому, политическому или правовому строю государства либо с целью обеспечения политических или личных выгод и влияния.

VII. Свобода мысли и убеждений.

Ст. 25. Каждый обладает свободой мысли и убеждений. Никто ни по каким причинам ни с какой целью не может принуждаться высказывать свои мысли и убеждения, подвергаться упрекам или обвинениям из-за таковых.

VIII. Свобода мысли и ее распространения.

Ст. 26. Каждый вправе выражать свои мысли и убеждения устно, письменно, графически или другими средствами, осуществляя свои заявления и публикации в одиночку или коллективно. Эта свобода включает также свободу получать и распространять информацию без вмешательства официальных властей. Содержание этого параграфа не устраняет систему разрешений для информации, осуществляемой посредством радио, телевидения, кино или подобными им способами.

Использование этой свободы может быть ограничено в целях предотвращения преступлений, обеспечения наказания преступников, неразглашения сведений, определенных в качестве государственной тайны, охраны доброго имени и прав других лиц, личной и семейной жизни, либо предусматриваемых законом профессиональных тайн или в целях должного осуществления судопроизводства.

При выражении и распространении мыслей не может быть применен запрещенный законом язык. Противоречащие этому запрету письменные или печатные материалы, пластинки, звуковые и видеозаписи, а также иные средства информации могут конфисковываться по правомерному решению судьи либо по приказу уполномоченной законом инстанции в случаях, когда промедление недопустимо. Инстанция, принимающая решение о конфискации, в течение 24 часов доводит это решение до сведения компетентного судьи, который принимает решение по этому действию в течение трех дней.

Положения, регулирующие порядок использования средств распространения информации и мыслей, не могут считаться ограничивающими свободу слова и публикации

при том условии, что они не будут препятствовать распространению таковых.

IX. Свобода науки и искусства.

Ст. 27. Каждый обладает правом свободно изучать и преподавать науки и искусство, делать заявления, публикации и проводить в этих областях всевозможные исследования.

Право публикации не может использоваться в целях изменения положений статей 1, 2 и 3 Конституции.

Положения настоящей статьи не исключают регулирования законом ввоза в страну и распространения иностранных публикаций.

X. Положения, касающиеся печати и публикаций.

A. Свобода печати.

Ст. 28. Печать свободна, не подлежит цензуре. Учреждение издательств не может обуславливаться получением разрешений и внесением денежных залогов.

Не может осуществляться распространение публикаций на каком бы то ни было запрещенном законом языке.

Государство принимает меры для обеспечения свободы печати и получения информации.

При ограничении свободы печати применяются положения статей 26 и 27 Конституции. Те, кто подготавливают или передают в печать либо печатают или передают другим любую информацию или публикацию, которые угрожают внутренней и внешней безопасности государства, нерасторжимой целостности страны и нации, либо носят характер, подстрекающий к совершению преступления, восстанию или бунту, либо содержат государственные секретные сведения, несут ответственность в соответствии с положениями статей закона, касающихся этих преступлений. Предотвращение распространения публикаций может быть осуществлено путем принятия соответствующих мер решением судьи, а в случаях, когда промедление недопустимо, — по приказу определенно уполномоченной законом инстанции. Компетентная инстанция, предотвращающая распространение публикаций, в течение 24 часов уведомляет о своем решении полномочного судью. Если судья не утверждает это решение в течение 48 часов, то приказ о предотвращении распространения пуб-

ликации считается недействительным. Не может быть наложен запрет на публикации о событиях, кроме случаев, когда на это есть законное решение судьи в интересах судопроизводства.

Периодические или разовые публикации могут быть изъяты решением судьи в случаях, когда начато судебное разбирательство или преследование за преступления, указанные в законе, а также распоряжения определенно уполномоченной законом инстанции в тех случаях, когда промедление недопустимо с точки зрения защиты нерасторжимой целостности государства, страны и нации, национальной безопасности, общественного строя, общественной нравственности и предотвращения преступлений. Компетентная инстанция, которая дала распоряжение об изъятии публикации, не позднее чем в 24 часа сообщает об этом решении полномочному судье. Если судья в течение 48 часов не утвердит это распоряжение, то оно теряет силу.

В случаях изъятия и конфискации периодических или разовых публикаций по причине расследования преступлений и определения наказаний применяются общие положения.

В случае осуждения за публикации, направленные против нерасторжимого единства государства, страны и нации, основополагающих принципов республики, национальной безопасности и общественной нравственности, издаваемые в Турции периодические издания могут быть временно закрыты решением суда.

Запрещаются любые издания, которые имеют характер явного продолжения закрытого периодического издания. Такого рода публикации могут конфисковаться решением судьи.

В. Право о публикациях периодических и непериодических изданий.

Ст. 29. Периодические и непериодические издания не могут обуславливаться получением предварительного разрешения и внесением денежного залога.

Для организации выпуска периодического издания достаточно, чтобы указанные законом сведения и документы были переданы определенной компетентной инстанции. В случае выявления противоречащих закону сведений

и документов компетентная инстанция обращается в суд для приостановления публикации.

Основы публикации периодических изданий, условий публикации, финансовых источников и журналистской и издательской деятельности регулируются законом. Закон не может ставить политические, экономические, финансовые и технические условия, которые препятствуют или затрудняют свободную публикацию информации, мыслей и убеждений.

Периодические издания на равноправной основе используют средства и возможности, принадлежащие государству и другим общественным организациям со статусом юридического лица или связанным с ними учреждениям.

С. Охрана средств печати.

Ст. 30. Созданные в соответствии с законом в качестве предприятий печати типографии и их филиалы не могут подвергаться конфискации и закрываться по обвинению в том, что они были орудием преступления, кроме случаев, когда им грозит осуждение за преступление, совершенное против нерасторжимой целостности государства, страны и нации, основных принципов республики и национальной безопасности.

Д. Право пользования иными, чем печать, средствами массовой информации, находящимися в распоряжении общественных юридических лиц.

Ст. 31. Отдельные лица и политические партии имеют право пользоваться иными, чем печать, средствами массовой информации и публикаций, находящимися в распоряжении общественных юридических лиц. Условия и способы этого пользования определяются законом.

Закон не может, опираясь на какую-либо причину, кроме основных ограничений, предусмотренных статьей 13, препятствовать свободному получению народом посредством этих источников информации мнений и убеждений, свободному формированию общественного мнения.

Е. Право исправления искажений и ответа.

Ст. 32. Право исправления искажений и ответа признается и регулируется законом только в том случае, если

изданные публикации затрагивают достоинство и честь лиц или, касаясь лиц, противоречат истине.

Если требование об исправлении и ответ не публикуются, то решение о необходимости их публикации выносится судьей в течение семи суток с момента обращения заинтересованного лица.

XI. Право и свобода собраний.

А. Свобода создания обществ.

Ст. 33. Каждый имеет право создавать общество без получения предварительного разрешения.

Для создания общества достаточно, что определенные законом сведения и документы были переданы компетентной инстанции, определенной законом. В случае выявления противоречащих закону сведений и документов компетентная инстанция обращается в суд для приостановления деятельности или закрытия общества.

Никто не может принуждаться вступить и оставаться членом общества. Формы, условия и правила использования права создавать общества определяются законом.

Общества не могут действовать в нарушение общих ограничений, определенных в статье 13, не могут преследовать политические цели, заниматься политической деятельностью, получать поддержку от политических партий и поддерживать их: в упомянутых целях общества не могут действовать совместно с профсоюзами и государственными организациями, профессиональными обществами и благотворительными фондами.

Общества, которые отошли от целей и условий своего создания или не выполнили предусмотренные законом обязательства, считаются самораспустившимися.

Общества в предусмотренных законом случаях могут быть закрыты решением судьи. До такого решения судьи деятельность общества может быть приостановлена указанием определенной законом инстанции в тех случаях, когда промедление недопустимо с точки зрения защиты нерасторжимой целостности государства, страны и нации, национальной безопасности и суверенитета, общественного порядка, прав и свобод других лиц и предотвращения совершения преступлений.

Положения первого абзаца не являются препятствием для установления представителями вооруженных сил, по-

лиции и должностными лицами органов общественного порядка других ограничений в праве создавать общества или запрета использования этого права.

Положения настоящей статьи применяются также по отношению к благотворительным фондам и подобным организациям.

В. Право проведения собраний и демонстраций.

Ст. 34. Каждый обладает правом без получения предварительного разрешения проводить собрания и демонстрации без применения оружия и нападков на других.

В целях предотвращения нарушения порядка в городе компетентная административная инстанция может определять место проведения и путь следования демонстрации.

Формы, условия и правила использования права проведения собраний и демонстраций определяются законом.

В случае, когда весьма вероятно возникновение инцидентов, могущих серьезно нарушить общественный порядок или нанести ущерб национальной безопасности либо преследующих цель уничтожения основных свойств республики, определенная законом компетентная инстанция может запретить то или иное собрание и демонстрацию либо отсрочить их не более чем на два месяца. В случаях, когда вследствие тех же причин законом предусматривается запрещение в ильче какого-либо ила¹ всех собраний и демонстраций, этот срок не может превышать трех месяцев.

Общества, благотворительные фонды, профсоюзы и имеющие характер государственных учреждений профессиональные организации не могут проводить собрания и демонстрации, выходящие за рамки их профессиональных задач и целей.

XII. Право собственности.

Ст. 35. Каждый обладает правами собственности и наследования. Эти права могут ограничиваться законом только в общественных интересах.

Использование права собственности не может противоречить интересам общества.

¹ Ил, ильче — единицы административного деления Турции, соответствующие области, району.

XIII. Постановления, касающиеся охраны прав.

А. Свобода отстаивать свои права.

Ст. 36. Каждый имеет право, используя законные средства и пути, выступать в качестве истца или ответчика и право на защиту перед судебными инстанциями.

Никакой суд не может уклоняться от рассмотрения дела, которое входит в его компетенцию.

В. Гарантия судебной защиты.

Ст. 37. Никого нельзя вынудить предстать перед иной инстанцией, кроме уполномоченного законом суда.

Не могут создаваться чрезвычайные инстанции, наделенные судебными полномочиями, что означало бы предание лица в распоряжение внесудебной инстанции.

С. Положения, касающиеся преступлений и наказаний.

Ст. 38. Никто не может быть наказан за деяние, не считающееся преступлением по действующему законодательству.

Никто не может быть подвергнут более тяжелому наказанию, чем указано в законе на момент совершения данного преступления.

Положения предыдущего абзаца применяются также при определении наказаний по совершенным преступлениям в случаях истечения срока давности.

Наказания и меры безопасности, действующие в местах заключения, определяются только законом.

Вплоть до полного установления виновности судом никто не может считаться преступником.

Никто не может принуждаться делать заявления, обвиняющие его самого и его близких родственников, определенных законом, либо представлять доказательства с этой целью.

Ответственность за преступления является персональной. Не может быть определено наказание в виде полной конфискации имущества.

Власти не могут применять санкции, приводящие к ограничению личной свободы. С учетом внутреннего режима вооруженных сил в это постановление законом могут быть внесены ограничения.

Гражданин не может быть возвращен в другую страну по причине совершенного им преступления.

XIV. Право на доказательство.

Ст. 39. По делам об оскорблениях, возбужденных вследствие измышлений в отношении должностных лиц в связи с исполнением ими своих служебных обязанностей, обвиненное должностное лицо имеет право доказывать свою правоту. В других случаях право на представление доказательств зависит только от общественной целесообразности выявления правомерности инкриминируемого деяния или от согласия истца.

XV. Защита основных прав и свобод.

Ст. 40. Каждый, чьи признанные Конституцией права и свободы ущемлены, имеет право требовать предоставления ему возможности незамедлительно обратиться к компетентным властям.

Ущерб, который понесет лицо в результате незаконных действий, допущенных официальными лицами, также подлежит возмещению государством в соответствии с законом. Сохраняется право на возмещение убытков компетентным должностным лицам со стороны государства.

Раздел III

СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ

I. Охрана семьи.

Ст. 41. Семья — основа турецкого общества. Государство принимает необходимые меры и создает организации для обеспечения спокойствия и благополучия семьи, и в особенности охраны матери и детей, а также для просвещения и внедрения в жизнь методов планирования семьи.

II. Право и обязанность на образование и обучение.

Ст. 42. Никто не может быть лишен права на обучение и образование. Совокупность прав на обучение определяется и регулируется законом. Обучение и преподавание проводятся в соответствии с принципами и революционными преобразованиями Ататюрка на основе достижений современного уровня знаний и преподавания под наблюдением и контролем государства. Не могут организовываться места обучения и преподавания, противоречащие этим принципам.

Свобода образования и обучения не устраняет долга верности Конституции.

Начальное образование является обязательным для всех граждан мужского и женского пола и в государственных школах осуществляется бесплатно.

Основы деятельности частных начальных и средних школ регулируются законом в соответствии со стремлением достижения ими уровня государственных школ.

Государство путем предоставления стипендий и иными путями оказывает необходимую помощь в целях обеспечения возможности продолжения учебы преуспевающим ученикам, не имеющим для этого материальных возможностей. Государство принимает необходимые меры с тем, чтобы сделать полезными для общества тех, кто по своему положению нуждается в специальном обучении и образовании.

В образовательных учебных заведениях занимаются только вопросами образования, обучения и исследовательской работы. Этим видам деятельности никоим образом не может чиниться препятствий.

В образовательных учебных заведениях никакой иной язык, кроме турецкого, не может преподаваться турецким гражданам в качестве родного языка. Законом регулируется, какие иностранные языки преподаются в образовательных учебных заведениях и каким принципам должны подчиняться в этих заведениях обучение и преподавание на иностранных языках. Сохраняются на этот счет в силе положения международных договоров.

III. Общественные интересы.

А. Использование зоны побережья.

Ст. 43. Побережье находится в распоряжении и ведении государства. При использовании берегов морей, озер и проточных вод, а также прибрежных зон морей и озер учитываются прежде всего соображения общественной пользы.

Ширина берегов и глубина прибрежных зон, обусловленная целями их использования, а также возможности и условия использования этих участков лицами регулируются законом.

В. Земельная собственность.

Ст. 44. Государство принимает необходимые меры по защите и развитию производительной обработки земли, по предотвращению потерь земли вследствие эрозии и в целях обеспечения земель безземельных и малоземельных крестьян, занимающихся земледелием. В этих целях в соответствии с различными сельскохозяйственными районами и категориями закон может определять размеры земельных наделов. Наделение земель безземельных или малоземельных крестьян не может приводить к сокращению производства, уменьшению лесных площадей и сокращению других наземных и подземных богатств.

Распределяемые с этой целью земли не могут делиться на меньшие части, передаваться тем, на кого не распространяются положения о наследстве, и могут обрабатываться только крестьянами, среди которых они распределяются, и их наследниками. Положения, касающиеся изъятия государством распределенной земли в случае утраты названных условий, регулируются законом.

С. Охрана земледелия, животноводства и лиц, занятых в этих отраслях производства.

Ст. 45. Государство в целях предотвращения использования земель, лугов и пастбищ не по прямому назначению и приведения их в непригодное состояние, с целью повышения производительности растениеводства и животноводства в соответствии с принципами планирования сельскохозяйственного производства облегчает получение лицами, занятыми в земледелии и животноводстве, сельскохозяйственных машин и других средств производства.

Государство принимает необходимые меры для реализации продукции растениеводства и животноводства и для того, чтобы в руки производителей попадала ее действительная стоимость.

Д. Обобществление.

Ст. 46. Государство и общественные юридические лица в случаях, когда это вызывается общественной необходимостью, при условии компенсации стоимости авансом вправе, опираясь на определенные законом формы и порядок, полностью или частично обобществить находящее-

ся в частной собственности недвижимое имущество или же установить административно-хозяйственный сервитут над ними.

Методы и способы расчета стоимости обобществляемого имущества определяются законом. При определении стоимости обобществляемого имущества законом учитываются декларации об уплате налогов, оценка стоимости, произведенная официальными инстанциями ко дню обобществления, одинарная стоимость недвижимого имущества, смета строительных расходов и другие объективные критерии. Законом определяется способ обложения налогом разницы между действительной стоимостью и суммой в налоговой декларации.

Компенсация выплачивается наличными и авансом. Однако форма оплаты стоимости земель, обобществляемых с целью проведения сельскохозяйственной реформы, осуществления крупных энергетических и оросительных проектов и проектов строительства жилищ, выращивания новых лесов, охраны побережья и развития туризма, указывается законом. Если в этих случаях законом будет предусмотрена оплата в рассрочку, то период оплаты не может превышать пяти лет, в этом случае выплата осуществляется равными частями, а на ту часть, которая не авансируется, начисляются самые высокие проценты, которые предусмотрены для государственных долгов.

Стоимость той части обобществленных земель, которая принадлежит мелкому фермеру, непосредственно обрабатывающему эту землю, в любом случае оплачивается авансом.

Е. Национализация.

Ст.47. Частные предприятия, имеющие социальный характер могут быть национализированы в случаях, когда это необходимо в интересах общественного блага.

Национализация осуществляется с учетом действительной стоимости, методы и способы расчета которой регулируются законом.

IV. Свобода труда и трудовых соглашений.

Ст. 48. Каждый обладает свободой работать в той области, в которой он желает, и свободой заключения трудового соглашения. Частное предпринимательство свободно.

Государство принимает меры, обеспечивающие соответствие частного предпринимательства потребностям национальной экономики и социальным целям, его функционирование в обстановке безопасности и спокойствия.

V. Положения, касающиеся трудовых вопросов.

A. Право и обязанность трудиться.

Ст. 49. Труд — право и обязанность каждого. Государство принимает необходимые меры в целях повышения жизненного уровня трудящихся, охраны труда работающих для развития трудовой активности и создания благоприятной экономической обстановки для ограничения безработицы.

Государство принимает меры, способствующие обеспечению трудового согласия в отношениях рабочих с работодателями.

B. Условия труда и право на отдых.

Ст. 50. Никто не может быть принужден выполнять работу, не соответствующую его возрасту, полу и силам.

Особо охраняются условия труда малолетних и женщин, а также физически и душевно недостаточно развитых. Отдых — право трудящихся.

Права и условия оплачиваемых еженедельных выходных и праздничных дней, а также ежегодных оплачиваемых отпусков регулируются законом.

C. Право на создание профсоюзов.

Ст. 51. Рабочие и работодатели в процессе трудовых отношений имеют право без предварительного разрешения создавать профсоюзы и формировать их руководящие органы для защиты и развития экономических и социальных прав и интересов их членов.

Для создания профсоюзов или их руководящих органов достаточно передать определенной законом компетентной инстанции предусмотренные законом сведения и документы. В случае установления противоречия закону этих сведений и документов компетентная инстанция обращается в суд для приостановления или прекращения деятельности или закрытия профсоюза или его руководящего органа.

Членство в профсоюзах или выход из них — свободны.

Никто не может принуждаться вступать в профсоюз или оставаться его членом либо выйти из него.

Рабочие и работодатели не могут одновременно быть членами более чем одного профсоюза.

Возможность работать на каком-либо предприятии не может обуславливаться обязательным членством в рабочем профсоюзе.

Для того, чтобы стать руководителем в рабочем профсоюзе или объединении профсоюзов, требуется непосредственно проработать в качестве рабочего минимум 10 лет.

Уставы профсоюзов и их высших органов, руководство ими и их деятельность не могут противоречить определенным Конституцией основам республики и демократическим принципам.

Д. Профсоюзная деятельность.

Ст. 52. Профсоюзы не могут действовать вопреки общим ограничениям, перечисленным в статье 13, равно как преследовать политические цели, вести политическую деятельность, получать поддержку от политических партий и оказывать им таковую, осуществлять в этих целях совместные действия с обществами, профессиональными организациями, имеющими характер общественных организаций, и благотворительными фондами.

Профсоюзная деятельность на предприятии не оправдывает уклонения от работы на этом предприятии.

Административный и финансовый контроль государства за профсоюзами, их доходами и расходами, а также формой уплаты членских взносов регулируется законом.

Профсоюзы не могут использовать свои сбережения вне собственных целей, все доходы они хранят в госбанках.

VI. Коллективные трудовые соглашения, право на забастовку и локаут.

А. Право на заключение коллективных трудовых соглашений.

Ст. 53. Рабочие и работодатели в целях взаимного регулирования своего экономического и социального положения и условий труда имеют право заключать коллективные трудовые соглашения. Порядок заключения трудовых соглашений регулируется законом.

На одном и том же предприятии, применительно к одному и тому же периоду не может заключаться и осуществляться более одного коллективного трудового соглашения.

В. Право на забастовку, локаут.

Ст. 54. В случае разногласий при заключении коллективного трудового соглашения рабочие имеют право на забастовку. Методы, формы использования этого права и обращения работодателей к локауту, объем таковых и ограничения в применении регулируются законом.

Права на забастовку, а также локаут не могут применяться, если они идут вразрез с желаниями доброй воли, наносят вред общественным интересам и разрушают национальные ценности.

Профсоюз несет ответственность за материальный ущерб, нанесенный предприятию в результате умышленных или неосторожных действий бастующих рабочих.

Обстоятельства, при которых забастовки и локауты могут быть запрещены или отсрочены, а также предприятия, к которым это относится, определяются законом.

Разногласия, возникающие при запрещении забастовки и локаута либо при их отсрочке и по окончании таковой, рассматриваются и разрешаются Высшим арбитражным советом. На всех стадиях разногласий стороны также могут, договорившись, обратиться в Высший арбитражный совет. Решения Высшего арбитражного совета окончательны и имеют силу коллективного трудового соглашения. Структура и функции Высшего арбитражного совета регулируются законом. Не могут проводиться забастовки и локауты с политическими целями, забастовки и локауты солидарности, всеобщая забастовка и локаут, захват предприятий, замедление темпов работы, снижение производительности и другие виды сопротивления.

Со стороны лиц, участвующих в забастовке, не может чиниться никаких препятствий работе на предприятии лицам, не участвующим в забастовке.

VII. Обеспечение справедливости в заработной плате.

Ст. 55. Заработная плата является эквивалентом труда. Государство принимает необходимые меры с тем, чтобы трудящиеся получали справедливую заработную плату,

соответствующую выполненной работе, и пользовались другими видами социальной помощи.

При определении минимальной заработной платы принимается во внимание экономическое и социальное положение страны.

VIII. Здравоохранение, окружающая среда и жилищный вопрос.

А. Здравоохранение и охрана окружающей среды.

Ст. 56. Каждый вправе жить в условиях здоровой сбалансированной окружающей среды.

Улучшать окружающую среду, охранять ее чистоту и предотвращать ее загрязнение — долг государства и граждан.

Государство централизованно планирует создание организаций здравоохранения и организует их деятельность в целях обеспечения каждому возможности жить, обладая здоровым телом и духом, и увеличения ресурсов и отдачи человеческого труда и природных сил и гармоничного их сочетания.

Эту свою задачу государство выполняет, используя организации здравоохранения и социальной помощи государственного и частного секторов и контролируя их.

Для широкого повсеместного функционирования службы здравоохранения законом может быть создано всеобщее страхование здоровья.

В. Право на жилище.

Ст. 57. Государство принимает меры по удовлетворению жилищных нужд в рамках планирования, учитывающего особенности городов и условия окружающей среды, и, кроме того, поддерживает инициативы, предпринимаемые в плане создания общественного жилого фонда.

IX. Молодежь и спорт.

А. Охрана молодежи.

Ст. 58. Государство принимает меры, позволяющие растить и воспитывать молодежь, которой завещаны наши независимость и республика, в духе позитивной науки в соответствии с принципами Ататюрка и его революционными преобразованиями и против воззрений, направлен-

ных на разрушение целостности государства, страны и нации.

Государство принимает необходимые меры для защиты молодежи от алкоголизма, наркотических средств, преступности, азартных игр и подобных им дурных наклонностей и невежества.

В. Развитие спорта

Ст. 59. Государство принимает меры по развитию физического и духовного здоровья турецких граждан всех возрастов, поощряет распространение спорта в массах.

Государство охраняет преуспевающих спортсменов.

Х. Права на социальное обеспечение.

А. Право на социальное обеспечение.

Ст. 60. Каждый имеет право на социальное обеспечение. Государство принимает необходимые меры по социальному обеспечению и учреждает соответствующую организацию.

В. Право на социальное обеспечение лиц, нуждающихся в специальном вспомоществовании.

Ст. 61. Государство охраняет вдов и сирот лиц, погибших во время войны и при исполнении служебных обязанностей, инвалидов и ветеранов войны и обеспечивает им подобающий уровень жизни в обществе.

Государство принимает меры по защите калек и их адаптации к жизни общества.

Престарелые охраняются государством, государственная помощь престарелым и другие их права и льготы определяются законом.

Государство принимает все возможные меры по сохранению для общества детей, нуждающихся в защите.

В этих целях государство создает или побуждает создавать необходимые организации и учреждения.

С. Турецкие граждане, работающие в зарубежных странах

Ст. 62. Государство принимает необходимые меры по укреплению семей турецких граждан, работающих за рубежом, обучению их детей, обеспечению их культурных потребностей и социального страхования, сохранению их

связей с родиной и оказанию им содействия при возвращении на родину.

XI. Защита исторических, культурных и природных ценностей.

Ст. 63. Государство обеспечивает охрану исторических, культурных и природных ценностей и предпринимает с этой целью соответствующие меры.

Ограничения, вводимые в отношении ценностей, являющихся предметом частной собственности, а также оказываемая в связи с этим их владельцам поддержка и льготы регулируются законом.

XII. Защита искусств и деятелей искусства.

Ст. 64. Государство охраняет занятия искусством и деятелей искусства, принимает необходимые меры для защиты произведений искусства и деятелей искусства, для воздания им должного, оказания поддержки и распространения любви к искусству.

XIII. Пределы социальных и экономических прав.

Ст. 65. Свои обязанности, определенные Конституцией в экономической и социальной областях, государство выполняет в той мере, в какой это ему позволяют финансовые возможности с учетом необходимости сохранения экономической устойчивости.

Раздел IV

ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ

I. Турецкое гражданство.

Ст. 66. Каждый, кто связан узами гражданства с турецким государством, — турок.

Ребенок от отца турка или матери турчанки — турок. Гражданство ребенка, отец которого — иностранец, а мать — турчанка, устанавливается законом.

Гражданство приобретается и утрачивается только в случаях и условиях, определенных законом.

Ни один турок не может быть лишен гражданства, если не совершал деяния, несовместимого с преданностью родине.

Не может закрываться путь к судебной защите по решениям и действиям, связанным с лишением гражданства.

II. Право избирать, быть избранным и заниматься политической деятельностью.

Ст. 67. Граждане в соответствии с условиями, установленными законом, обладают правом избирать, быть избранными и заниматься политической деятельностью — независимо либо пребывая в политической партии — и участвовать во всенародных референдумах.

Выборы и всенародные референдумы являются свободными, равными, тайными, одноступенчатыми, всеобщими, при открытом подсчете и учете голосов и проводятся под судебным надзором и руководством.

Каждый турецкий гражданин, которому исполнился 21 год, обладает правом избирать и участвовать во всенародных референдумах. Пользование этими правами регулируется законом. Голосовать на всеобщих выборах не могут солдаты и унтер-офицеры действительной службы, военные курсанты, арестованные и осужденные, содержащиеся в местах заключения.

III. Постановления, касающиеся политических партий.

A. Создание партий, вступление в партии и выход из них.

Ст. 68. Граждане обладают правом создавать политические партии и в установленном порядке вступать в них и выходить из них. Условием для членства в партии является достижение 21-летнего возраста.

Политические партии являются неотъемлемыми элементами демократической политической жизни.

Политические партии создаются без получения предварительного разрешения и проводят свою деятельность в рамках постановлений Конституции и закона.

Уставы и программы политических партий не могут противоречить единству государства, страны и нации, правам человека, национальному суверенитету, принципам демократической светской республики.

Не могут создаваться партии, преследующие цель отставания и установления господства одного класса или прослойки либо какой бы то ни было диктатуры.

Политические партии не могут создаваться и действовать за рубежом, партии не могут создавать женские, молодежные и им подобные примыкающие к партии организации, приводящие к обособленности, также образовывать благотворительные фонды.

В политические партии не могут вступать: судьи и прокуроры; представители высших судебных инстанций; преподаватели высших учебных заведений; члены Совета по высшему образованию; государственные служащие и другие сотрудники государственных учреждений, не обладающие статусом рабочих; учащиеся; личный состав вооруженных сил.

В. Основные положения, которым должны следовать партии.

Ст. 69. Политические партии не могут заниматься деятельностью, не соответствующей их уставам и программам; они не могут выходить за рамки ограничений, предусмотренных статьей 14 Конституции, в противном случае они подлежат закрытию.

Политические партии не могут с целью проведения и усиления своей политики поддерживать политические связи и сотрудничество с обществами, профсоюзами, благотворительными фондами, кооперативами, профессиональными обществами, имеющими характер социальных организаций, и с их руководящими органами; не могут получать от них материальную помощь.

Внутрипартийная жизнь и решения политических партий не могут противоречить основам демократии.

Контроль за финансовым положением политических партий осуществляется Конституционным судом.

Прокуратура республики вслед за созданием партий проверяет соответствие их уставов и программ, правового положения их учредителей положениям Конституции и закона, а после их создания она следит также за их деятельностью.

Закрытие политических партий осуществляется на основании решения Конституционного суда по делу, возбужденному прокуратурой республики.

Учредители и руководители любого уровня окончательно закрытой партии не могут быть учредителями, руководителями и проверяющими новых политических партий,

равно как не могут создаваться политические партии, большинство членов которых будет состоять из лиц, ранее входивших в закрытую политическую партию.

Политические партии никоим образом не могут получать материальную и денежную помощь от иностранных государств, международных организаций, зарубежных обществ и групп, не могут получать указания от таковых и не могут присоединяться к их решениям и деятельности, направленным против независимости Турции и целостности страны. Политические партии, действующие вопреки требованиям настоящего абзаца, также окончательно закрываются.

Учреждение и деятельность политических партий, проверка их деятельности и закрытие регулируются законом в рамках вышеизложенных принципов.

IV. Право поступления на государственную службу.

A. Поступление на службу.

Ст. 70. Каждый турок имеет право поступать на государственную службу.

При приеме на службу, за исключением качеств, необходимых для занятия должности, никаких других ограничений допускать нельзя.

B. Заявление об имущественном положении.

Ст. 71. Подача заявлений об имущественном положении поступающих на государственную службу и сроки повторных заявлений определяются законом. Лица, входящие в органы законодательной и исполнительной власти, не являются исключением из этого правила.

C. Служение отечеству.

Ст. 72. Служение отечеству является правом и обязанностью каждого турка. Законом определяется, каким образом исполняется либо считается исполненной эта служба в рядах вооруженных сил или в государственных организациях.

VI. Обязанность платить налоги.

Ст. 73. Каждый в соответствии со своими финансовыми возможностями обязан платить налоги для покрытия государственных расходов.

Справедливое и равномерное распределение налогового бремени является целью социальной финансовой политики.

Налоги, пошлины и подобные финансовые обязанности устанавливаются, изменяются или упраздняются только на основании законов.

Совету министров могут быть даны полномочия в рамках, определяемых законом, осуществлять изменения в статьях, предоставляющих освобождения и скидки по налогам, сборам и подобным финансовым повинностям.

VII. Право подачи прошений.

Ст. 74. Подавая прошения и жалобы по вопросам, касающимся их лично или общества, граждане обладают правом письменно обращаться в компетентные инстанции и в Великое национальное собрание Турции.

Результат обращения по личному вопросу автору прошения сообщается письменно. Форма использования этого права регулируется законом.

Часть III

ОСНОВНЫЕ ОРГАНЫ РЕСПУБЛИКИ

Раздел I

ЗАКОНОДАТЕЛЬНАЯ ВЛАСТЬ

I. Великое национальное собрание Турции (ВНСТ).

A. Создание.

Ст. 75. Великое национальное собрание Турции состоит из 400 депутатов, избираемых нацией всеобщим голосованием.

B. Условия избрания депутатом.

Ст. 76. Каждый турок, которому исполнилось 30 лет, может быть избран депутатом.

Не могут быть избраны депутатами лица, не имеющие, как минимум, начального образования, находящиеся под опекой, не прошедшие обязательной воинской службы, лица, лишенные права находиться на государственной службе, осужденные к длительному тюремному заключению за совершение тяжких преступлений, а также к тюремному заключению общим сроком на год и более, за

исключением лиц, совершивших преступления по неосторожности; лица, имеющие судимость за такие постыдные преступления, как растрата, хищение, коррупция, взяточничество, воровство, мошенничество, подделка документов, злоупотребление доверием, злостное банкротство, а также за контрабанду и махинации при выполнении государственных подрядов и торговых сделок, за разглашение государственной тайны, участие в идеологических или анархистских выступлениях либо подстрекательство и поощрение к таким действиям, даже если эти лица были амнистированы.

Не могут выдвигаться кандидатами и избираться депутатами, если не подадут в отставку с занимаемых ими постов, судьи и прокуроры, представители высших судебных органов, преподаватели высших учебных заведений, члены Совета по высшему образованию, государственные служащие и другие сотрудники государственных учреждений, не обладающие статусом рабочих, личный состав вооруженных сил.

С. Периодичность выборов в Великое национальное собрание Турции.

Ст. 77. Выборы в Великое национальное собрание Турции проводятся один раз в пять лет.

Собрание может принять решение о проведении новых выборов до истечения указанного срока, новые выборы могут проводиться также в соответствии с решением Президента республики при наличии условий, определенных Конституцией. Депутаты, срок полномочий которых истек, могут быть переизбраны.

Полномочия собрания, об обновлении которого принято решение, длятся до избрания нового состава собрания.

Д. Отсрочка выборов в Великое национальное собрание Турции и промежуточные выборы.

Ст. 78. Великое национальное собрание Турции может принять решение об отсрочке всеобщих выборов на один год, если из-за войны не будет сочтено возможным проведение новых выборов.

Если причины, побудившие к отсрочке, не отпали, то процедура отсрочки может быть повторена в соответствии с порядком принятия решений об отсрочке.

В случае, если в Великом национальном собрании Турции освобождаются депутатские места, могут проводиться промежуточные выборы. Промежуточные выборы проводятся один раз в течение созыва собрания и не могут проводиться раньше, чем через 30 месяцев после прошедших всеобщих выборов. Однако если число освободившихся мест составит 5% от общего числа мест в собрании, то принимается решение о проведении промежуточных выборов в трехмесячный срок.

Менее чем за год до всеобщих выборов промежуточные выборы проводиться не могут.

Е. Общее руководство и контроль за выборами.

Ст. 79. Выборы проводятся под общим руководством и контролем судебных органов.

От начала до конца выборов вся деятельность, связанная с проведением выборов в обстановке порядка и честности, рассмотрение и вынесение окончательного решения в ходе выборов и после их окончания по всем поступившим заявлениям о нарушениях, жалобам и протестам, связанными вопросами выборов и функций принятия избирательных протоколов по выборам членов Национального собрания, являются прерогативой Высшей избирательной комиссии. Решения Высшей избирательной комиссии не могут быть обжалованы в какой-либо другой инстанции.

Обязанности и полномочия Высшей избирательной комиссии и других избирательных органов регулируются законом.

Высшая избирательная комиссия состоит из семи основных и четырех резервных членов. Шесть ее членов избираются на коллегии Высшего кассационного суда, а пятеро — на коллегии Государственного совета из числа членов этих органов путем тайного голосования абсолютным большинством голосов полного состава коллегии. Члены комиссии избирают из своего состава председателя и его заместителя абсолютным большинством голосов при тайном голосовании.

По два члена Высшей избирательной комиссии, избранных из состава Высшего кассационного суда и от Государственного совета, путем жеребьевки переводятся в резервные члены. Председатель Высшей избирательной комиссии и его заместитель в жеребьевке не участвуют.

Общее руководство и контроль за процедурой вынесения на референдум законопроектов, касающихся изменений в Конституции, осуществляются в соответствии с положениями, применяемыми в ходе парламентских выборов.

Ф. Постановления, касающиеся членства.

1. Представление нации.

Ст. 80. Члены Великого национального собрания Турции представляют всю нацию, а не районы, в которых они были избраны, и не лиц, которые их избрали.

2. Принятие присяги.

Ст. 81. Члены Великого национального собрания Турции, приступая к исполнению своих обязанностей, принимают следующую присягу:

«Перед лицом великой турецкой нации клянусь своей совестью и честью защищать существование и независимость государства, неделимую целостность родины и нации, безусловный суверенитет нации; оставаться приверженцем верховенства права, демократической и светской республики и принципов и революционных преобразований Ататюрка; не отходить от идеала предоставления каждому в условиях общественного спокойствия, благосостояния, национальной сплоченности и справедливости, возможности пользоваться правами и основными свободами человека, оставаться верным Конституции».

3. Действия, не совместимые с членством.

Ст. 82. Члены Великого национального собрания Турции не могут исполнять обязанности в государственных и иных общественных организациях, обладающих статусом юридического лица, либо связанных с ними учреждениях; в частных предприятиях и компаниях, где прямо или косвенно участвуют государство или другие общественные организации, обладающие статусом юридического лица; в руководящих и контролирующих органах обществ, особые возможности и источники доходов которых обеспечены законом и которые действуют в интересах общественного блага, благотворительных фондов, пользующихся поддержкой государства и налоговыми льготами, профессиональных обществ, имеющих характер социальных организа-

ций и их объединений, а также предприятий или компаний, в которых таковые участвуют; они не могут выступать от их имени, прямо или косвенно каким бы то ни было образом брать на себя обязательства перед этими организациями, быть их представителями и участвовать в арбитраже. На членов Национального собрания не может возлагаться исполнение каких бы то ни было официальных или частных дел, связанных с предложением, извещением, назначением на должность или утверждением со стороны органов исполнительной власти. Принятие членом меджлиса временной должности, которая может даваться ему по определенному ведомству на срок не более шести месяцев Советом министров, зависит от решения собрания.

Другие должности и дела, не совместимые с членством в Великом национальном собрании, определяются законом.

4. Неприкосновенность законодателей.

Ст. 83. Депутаты Великого национального собрания Турции не могут нести ответственность за голосование и свои заявления в ходе работы собрания, за мнения, высказываемые в собрании, за их повторение и предание гласности вне стен собрания, если только по предложению президиума данного заседания собранием не принималось иного решения. Депутат, в отношении которого выдвигается обвинение в совершении им преступления до или после выборов, не может быть арестован, подвергнут допросу, задержан и осужден без постановления собрания. Под это положение не подпадают случаи, когда депутат был застигнут на месте преступления, требующего тяжкого уголовного наказания, а также обстоятельства, предусмотримые статьей 14 Конституции, при условии, что судебное разбирательство было начато до выборов. Однако в этом случае компетентные инстанции обязаны незамедлительно сообщить об этом непосредственно Национальному собранию.

Приведение в исполнение приговора, вынесенного до или после выборов в отношении члена Национального собрания, откладывается до истечения срока его членства; срок давности не распространяется на период членства.

Дознание и следствие в отношении переизбранного депутата зависят от нового решения собрания о лишении его неприкосновенности.

Группами политических партий в Национальном собрании не может проводиться обсуждение и приниматься решение по вопросу парламентской неприкосновенности.

5. Прекращение членства.

Ст. 84. Решение о прекращении членства принимается абсолютным большинством полного состава членов собрания в отношении: подавших в отставку; осужденных за преступления, препятствующие избранию в Великое национальное собрание Турции, и потерявших правоспособность; вышедших из своей партии и вступивших в другую партию либо принявших на себя исполнение обязанностей в Совете министров, кроме временных правительств, создаваемых в период проведения выборов; согласившихся исполнять службу, не совместимую с членством; не участвовавших в работе собрания без уважительной причины в общей сложности в течение пяти пленарных заседаний на протяжении одного месяца.

Депутат, вышедший из своей партии, на последующих выборах не может выставляться в качестве кандидата центральными органами какой бы то ни было партии, существовавшей на момент его отставки.

Членство депутатов, в отношении которых в решении Конституционного суда зафиксировано, что их действия и высказывания стали причиной закрытия партий, а также полномочия других депутатов, являвшихся членами запретной партии в момент возбуждения дела о закрытии партии, прекращаются в день уведомления Президиума Национального собрания относительно решения о закрытии.

6. Требование об отмене.

Ст. 85. В случаях, когда собрание принимает решение о лишении депутатской неприкосновенности или о прекращении членства, соответствующий депутат или любой член Великого национального собрания Турции в течение недели с момента принятия решения может обратиться в Конституционный суд с требованием об отмене этого решения на основании утверждения о том, что оно проти-

воречит положениям Конституции и внутреннего регламента. Конституционный суд в течение пятнадцати дней принимает решение по поводу требования об отмене.

7. Парламентское вознаграждение и оплата путевых расходов.

Ст. 86. Денежное содержание и оплата путевых расходов членов Великого национального собрания Турции регулируется законом. Сумма месячного денежного вознаграждения не может превышать жалованье наиболее высоко оплачиваемого государственного служащего, а путевые расходы — половины вознаграждения.

Денежное содержание и путевые расходы, выплачиваемые членам Национального собрания, не требуют прекращения выплаты им пенсий и им подобных пособий, установленных организациями социального обеспечения.

Денежное содержание и путевые расходы могут быть выплачены максимум за три месяца вперед.

II. Компетенция Великого национального собрания Турции.

А. Общие положения.

Ст. 87. Компетенцией Великого национального собрания Турции являются издание, изменение и отмена законов; контролирование Совета министров и министров; наделение Совета министров компетенцией принимать по определенным вопросам постановления, имеющие силу закона; рассматривать и утверждать законопроекты о государственном и присоединенном бюджетах и их исполнении; принимать решения об эмиссии денег и объявлении войны; ратифицировать международные договоры; принимать решения об объявлении всеобщей и частичной амнистии, за исключением осужденных за действия, указанные в статье 14 Конституции; принимать решения о приведении в исполнение вынесенных судами и окончательно утвержденных смертных приговоров; применять полномочия и выполнять обязанности, предусмотренные другими статьями Конституции.

В. Внесение и рассмотрение законопроектов и предложений.

Ст. 88. Правом законодательной инициативы обладают Совет министров и депутаты.

Порядок и принципы рассмотрения Национальным собранием законопроектов и законодательных предложений регулируются внутренним регламентом.

С. Промульгация законов президентом республики.

Ст. 89. Президент республики публикует законы, принятые Великим национальным собранием Турции, в течение пятнадцати дней. Законы, найденные им не приемлемыми для опубликования, возвращаются в Национальное собрание с соответствующим обоснованием для повторного рассмотрения в течение того же срока. Настоящее постановление не распространяется на законы о бюджете.

Если Национальное собрание принимает возвращенный для пересмотра закон в прежнем виде, закон публикуется президентом республики; в случае, когда собрание вносит какие-либо изменения в возвращенный закон, президент республики может вновь направить измененный закон в собрание.

Остаются в силе соответствующие положения, касающиеся изменений в Конституции.

Д. Определение приемлемости международных договоров и соглашений.

Ст. 90. Ратификация от имени Турецкой Республики договоров и соглашений с другими государствами и международными организациями зависит от признания Великим национальным собранием Турции целесообразности ратификации, о чем принимается соответствующее постановление.

Соглашения на срок не более одного года по вопросам экономических, торговых или технических связей могут вводиться в действие с момента их опубликования при условии, что они не создают напряженности с точки зрения финансового положения государства, а также не ущемляют статуса личности и имущественных прав турок в зарубежных странах. Соглашения доводятся до сведения Национального собрания в течение двух месяцев с момента их опубликования.

Нет необходимости в ратификации Национальным собранием экономических, торговых, технических или административных соглашений, заключенных во исполне-

ние международных договоров; однако заключенные в соответствии с настоящим параграфом соглашения, касающиеся экономики, торговли или иных прав частных лиц, не могут вступать в силу без опубликования.

При заключении всякого соглашения, вносящего изменения в турецкие законы, применяются положения первого параграфа.

Международные соглашения, вступившие в силу с соблюдением должной процедуры, имеют силу закона. В отношении таковых невозможно обращаться в Конституционный суд с утверждением об их противоречии Конституции.

Е. Предоставление компетенции принимать постановления, имеющие силу закона.

Ст. 91. Великое национальное собрание Турции может предоставить Совету министров полномочие принимать постановления, имеющие силу закона. Однако такими постановлениями, имеющими силу закона, кроме случаев осадного и чрезвычайного положения, не могут регулироваться основные права, права и обязанности личности, зафиксированные в разделах первом и втором части второй Конституции, а также политические права и обязанности, содержащиеся в разделе четвертом.

Делегированное законодательство определяет цель принимаемого постановления, имеющего силу закона, его содержание, принципы, период применения и возможность или невозможность в течение этого периода принимать более одного такого постановления.

Отставка, смещение Совета министров либо окончание сроков созыва собрания не могут быть причиной прекращения полномочий, предоставленных на определенный срок.

При утверждении постановления, имеющего силу закона, до окончания срока созыва Национального собрания фиксируется также, что компетенция исчерпана либо она сохранится до истечения срока.

Сохраняются в силе положения, касающиеся принятия при осадном и чрезвычайном положении постановлений, имеющих силу закона, Советом министров, собирающимся под председательством президента республики.

Постановления, имеющие силу закона, вступают в силу в день опубликования их в «Ресми газете». Однако в поста-

новлении может указываться также более поздняя дата вступления закона в силу.

Постановления направляются в Национальное собрание в день их опубликования в «Ресми газете».

Делегированное законодательство и опирающиеся на него постановления, имеющие силу закона, рассматриваются в комиссиях и на пленарном заседании Национального собрания прежде всего и срочно.

Действие постановлений, не переданных в день их принятия Национальному собранию, прекращается в тот же день, а действие постановлений, отвергнутых Национальным собранием, прекращается в день их опубликования в «Ресми газете». Постановления, принятые с изменениями, вступают в силу в день опубликования этих изменений в «Ресми газете».

Г. Объявление состояния войны и разрешение на использование вооруженных сил.

Ст. 92. Великому национальному собранию Турции принадлежит компетенция объявлять состояние войны в случаях, когда это законно с точки зрения международного права, давать разрешение на отправку турецких вооруженных сил в зарубежные страны или на присутствие в Турции иностранных вооруженных сил, за исключением обстоятельств, когда этого требуют международные договоры, участником которых является Турция, или правила международного этикета.

В случае, когда во время каникул или в перерывах между сессиями Великого национального собрания Турции страна подвергнется неожиданному нападению и вследствие этого окажется неизбежным незамедлительно принять решение о применении вооруженной силы, президент республики также может принять решение об использовании турецких вооруженных сил.

III. Постановления, касающиеся деятельности Великого национального собрания Турции.

А. Созыв на сессию и роспуск на каникулы.

Ст. 93. Великое национальное собрание Турции самостоятельно собирается ежегодно в первый день сентября.

В течение годичной сессии собрание может находиться на каникулах максимум три месяца; во время перерыва

или каникул оно может созываться на заседание непосредственно президентом республики или по требованию Совета министров.

Председатель собрания также созывает собрание самостоятельно или по письменному требованию одной пятой его членов.

Национальное собрание, созванное на заседание во время перерыва или каникул, не может прервать свою работу или продолжить каникулы, не рассмотрев в первую очередь вопрос, вызвавший необходимость такого созыва.

В. Президиум собрания.

Ст. 94. Президиум Великого национального собрания Турции состоит из избираемых из числа членов собрания председателя собрания, заместителей председателя, членов-секретарей и администраторов-распорядителей.

Президиум создается в составе, обеспечивающем участие в нем политических партий в собрании пропорционально числу их членов. Группы политических партий не могут выставлять кандидатов на пост председателя собрания.

В течение одного созыва выборы президиума Национального собрания проводятся дважды. Те, кого избирают на первый срок, исполняют свои обязанности в течение двух лет, а избираемые на вторых выборах — в течение трех лет.

Кандидаты на пост председателя Национального собрания выдвигаются из числа членов собрания, заявляются в президиум собрания в течение десяти дней с начала сессии. Выборы председателя производятся тайным голосованием. В первых двух турах требуется подача двух третей голосов полного состава членов, а в третьем — абсолютное большинство. Если в третьем туре не обеспечивается абсолютное большинство, то по двум кандидатурам, получившим наибольшее число голосов, проводится четвертый тур голосования; набравший наибольшее число голосов в четвертом туре избирается председателем собрания.

Выборы председателя завершаются в течение десяти дней после окончания срока выдвижения кандидатов.

Число заместителей председателя Национального собрания, членов-секретарей и администраторов-распорядителей, кворум для их избрания, число и порядок туров

голосования определяются внутренним уставом (регламентом) собрания.

Председатель Национального собрания и его заместители не могут участвовать в деятельности партийной группы в собрании или вне его или политической партии, членами которых они являются; они не могут принимать участия в дискуссиях в собрании, кроме случаев, когда того требует исполнение ими своих прямых обязанностей; председатель собрания и ведущий заседание заместитель председателя не принимают участия в голосовании.

С. Внутренний устав (регламент), партийные группы и обеспечение порядка.

Ст. 95. Великое национальное собрание Турции осуществляет свою работу в соответствии с положениями выработываемого им самим внутреннего устава.

Постановления внутреннего устава составляются таким образом, чтобы обеспечить участие партийных групп, соразмерно числу их членов, во всей деятельности собрания. Партийные группы создаются, как минимум, из двадцати депутатов. Все организационные и управленческие функции во всех зданиях, сооружениях, пристройках и на территории Национального собрания намечаются и осуществляются председателем собрания.

Необходимое количество полицейских сил по обеспечению безопасности и других охранных функций предоставляется соответствующими инстанциями в распоряжение президиума собрания.

Д. Кворум для проведения заседания и принятия решений.

Ст. 96. Если в Конституции не предусмотрен иной порядок, Великое национальное собрание Турции проводит свои заседания при кворуме минимум одной трети полного состава членов и принимает решение абсолютным большинством голосов участвующих в заседании, однако кворум для принятия решений никоим образом не может быть меньше одной четвертой плюс один полного числа членов.

Члены Совета министров на тех заседаниях Национального собрания, в которых они не смогут участвовать, могут уполномочивать голосовать за себя одного из министров; однако один министр может использовать наряду с собственным голосом максимум два голоса.

Е. Открытый характер дебатов и их опубликование.

Ст. 97. Дебаты в Великом национальном собрании Турции являются открытыми и публикуются в полном виде в сборнике протоколов.

В соответствии с постановлениями внутреннего устава Национального собрания могут проводиться закрытые заседания.

Опубликование прений на таких заседаниях зависит от решения Национального собрания.

Открытые дебаты в собрании свободно освещаются и публикуются средствами массовой информации, если только по предложению президиума заседания не принималось иного решения.

IV. Методы контроля и получения информации Великим национальным собранием Турции.

А. Общие положения.

Ст. 98. Великое национальное собрание Турции свою компетенцию контроля осуществляет посредством постановки вопроса, парламентских разбирательств, общих прений и дискуссий, интерпелляций и парламентских исследований.

Запрос представляет собой затребование информации у премьер-министра или министров с целью получения ответа в устной или письменной форме от имени Совета министров.

Парламентское разбирательство состоит в изучении определенного вопроса с целью получения информации.

Общая дискуссия и прения — есть обсуждение на пленарном заседании Национального собрания определенного вопроса, касающегося общества и деятельности государства.

Форма подачи запросов, осуществление парламентских разбирательств и общей дискуссии, их содержание и объем, равно как и порядок ответов регулируются регламентом собрания.

В. Интерпелляция.

Ст. 99. Предложение об интерпелляции подается от имени партийной группы одной из партий либо за подписью как минимум двадцати депутатов.

Запрос об интерпелляции после его подачи печатается в течение трех дней и распространяется среди членов собрания, и в течение десяти дней после распространения решается, включать или не включать интерпелляцию в повестку дня. При этом обсуждении может выступать лишь один из авторов интерпелляции, по одному депутату от партийных групп, премьер-министр или министр от имени Совета министров.

Наряду с решением о включении в повестку дня определяется также день рассмотрения интерпелляции; однако рассмотрение интерпелляций не может осуществляться ранее, чем по истечении двух дней с даты принятия решения о включении интерпелляции в повестку дня и не может отсрочиваться более чем на семь дней.

Обоснованные предложения о вынесении вотума недоверия, подаваемые во время обсуждения интерпелляций депутатами или партийными группами, либо запрос Совета министров о вынесении вотума доверия выносятся на голосование спустя один полный день.

Смещение Совета министров или одного из министров требует абсолютного числа голосов полного состава членов собрания; при голосовании учитываются только голоса, поданные против выражения доверия.

В целях обеспечения сбалансированной работы собрания и в соответствии с вышеизложенными принципами другие моменты, относящиеся к интерпелляции, определяются регламентом.

С. Парламентское расследование.

Ст. 100. По предложению минимум одной десятой полного числа членов Великого национального собрания Турции может быть затребовано проведение расследования в отношении премьер-министра или министров. Такое требование рассматривается и принимается решением собрания не позднее одного месяца.

В случае принятия решения о проведении расследования такое проводится комиссией в составе пятнадцати человек, создаваемой в порядке выбора по жребию из числа кандидатов, выдвигаемых в трехкратном количестве от того числа, которое могут выдвигать в комиссию пропорционально своему представительству политические партии. Доклад комиссии о результатах расследования представляется собранию в течение двух месяцев.

Если же расследование не завершается в течение этого времени, то комиссии предоставляется дополнительный и окончательный срок еще в два месяца.

Собрание рассматривает доклад в порядке первоочередности и при необходимости может принять решение передать вопрос о соответствующем лице в Верховный суд. Такое решение принимается только абсолютным большинством полного состава членов.

В партийных группах собрания не могут иметь место обсуждение и принятие решения по поводу парламентского расследования.

Раздел II

ИСПОЛНИТЕЛЬНАЯ ВЛАСТЬ

1. Президент республики.

А. Отличительные черты и нейтральность.

Ст. 101. Президент республики избирается Великим национальным собранием Турции сроком на семь лет из числа своих членов, которым исполнилось сорок лет и имеющих высшее образование, либо из числа турецких граждан, обладающих этими качествами и отвечающих требованиям, необходимым для избрания в качестве депутата.

Возможность выдвижения кандидата на пост президента не из членов Национального собрания осуществима по предложению в письменной форме как минимум одной пятой полного состава собрания. Одно и то же лицо не может дважды избираться президентом республики. Связи лица, избранного президентом, с его политической партией, если таковые имеются, прерываются, а членство в Национальном собрании прекращается.

В. Выборы президента республики.

Ст. 102. Президент республики избирается двумя третями голосов полного состава членов Великого национального собрания Турции путем тайного голосования. Если Национальное собрание не заседает, то оно немедленно созывается на сессию.

Выборы президента начинаются за тридцать дней до истечения срока его полномочий либо спустя десять дней после освобождения поста президента и завершаются в

течение тридцати дней с даты начала выборов. Кандидаты должны быть заявлены в президиум собрания в течение первых десяти дней этого срока, а в течение двадцати последующих дней выборы должны быть завершены.

Если в ходе двух первых туров голосования, проводимых с интервалами как минимум три дня, не удастся обеспечить большинство голосов в две трети полного состава членов, проводится третье голосование; избранным на пост президента считается кандидат, получивший при третьем туре голосования абсолютное большинство голосов. Если в этом туре не удастся обеспечить абсолютное большинство, то проводится четвертый тур голосования между двумя кандидатами, набравшими наибольшее число голосов в третьем туре, если и в этом туре не удастся избрать президента абсолютным большинством голосов, то незамедлительно проводятся новые всеобщие выборы в Великое национальное собрание Турции.

Президент, срок полномочий которого истек, продолжает исполнять свои обязанности вплоть до того момента, когда вновь избранный президент приступит к исполнению своих обязанностей.

С. Произнесение клятвы.

Ст. 103. Президент республики, приступая к исполнению своих обязанностей, произносит перед Великим национальным собранием Турции клятву в следующем виде:

«В качестве президента республики перед лицом великой турецкой нации и ее истории клянусь честью и совестью охранять существование и независимость государства, целостность родины и нации, безусловный суверенитет нации, оставаться приверженным Конституции, верховенству права, демократии, принципам и революциям Ататюрка и принципу светской республики, не отходить от идеала предоставления каждому спокойствия и благополучия нации, национальной солидарности и справедливости, возможности пользоваться правами и основными свободами человека, отстаивать и возвеличивать честь и достоинство Турецкой Республики, прилагать все свои силы для беспристрастного выполнения обязанностей, которые я беру на себя».

Д. Обязанности и полномочия.

Ст. 104. Президент республики является главой государства. В этом качестве он представляет Турецкую Республику и единство нации; он надзирает за применением Конституции, за упорядоченной и согласованной работой государственных органов.

Ниже следуют обязанности и полномочия, исполняемые им с этой целью в соответствии с указаниями в соответствующих статьях Конституции.

а) В области законодательной власти.

— В первый день сессионного года выступить, если сочтет это необходимым, с посланием при открытии Великого национального собрания Турции.

— При необходимости созывать Национальное собрание на заседание.

— Публиковать законы.

— Возвращать законы в Великое национальное собрание Турции для их повторного рассмотрения.

— Выносить, если сочтет это необходимым, на референдум законы, касающиеся изменений в Конституции.

— Возбуждать в Конституционном суде дело об отмене закона, постановлений, имеющих силу закона, внутреннего устава Великого национального собрания Турции в целом или их отдельных положений на том основании, что таковые по форме и по существу противоречат Конституции.

— Принимать решение о проведении новых выборов в Великое национальное собрание Турции.

б) В области исполнительной власти.

— Назначать премьер-министра и принимать его отставку.

— По предложению премьер-министра назначать и увольнять министров.

— В случаях, когда сочтет это необходимым, председательствовать в Совете министров либо созывать Совет министров на заседание под собственным председательством.

— Направлять постоянных представителей турецкого государства в иностранные государства, принимать представителей иностранных государств, аккредитованных в Турецкой Республике.

— Утверждать и опубликовывать международные договоры и соглашения.

— Представлять от имени Национального собрания главнокомандование турецкими вооруженными силами.

— Принимать решения об использовании турецких вооруженных сил.

— Назначать начальника генерального штаба.

— Созывать на заседание Совет национальной безопасности.

— Председательствовать в Совете национальной безопасности.

— В соответствии с решением, принятым Советом министров под его председательством, объявлять осадное или чрезвычайное положение и принимать постановления, имеющие силу закона.

— Подписывать постановления.

— Смягчать или отменять наказания определенным лицам по причине постоянной болезни, увечья и старости.

— Назначать членов и председателя Совета государственного контроля.

— Поручать Совету государственного контроля изучение, разбирательство и проверку.

— Избирать членов Совета по высшему образованию.

— Избирать ректоров университетов.

с) В области судебной власти.

— Избирать членов Конституционного суда, четвертую часть членов Государственного совета, главного прокурора республики и его заместителя, членов Высшего военного кассационного суда, членов Высшего военно-административного суда, членов Высшего совета судей и прокуроров.

Президент, кроме того, исполняет другие обязанности и полномочия по избранию и назначению, зафиксированные в Конституции и законах.

Е. Ответственность и неотвеченность.

Ст. 105. Все решения и действия президента, кроме тех, которые указаны в Конституции и других законах и могут выполняться им единолично, а подписи премьер-министра и соответствующего министра не являются необходимыми, подписываются премьер-министром и соответствующими министрами; ответственность за эти решения несут премьер-министр и соответствующий министр.

Нельзя обращаться в судебные инстанции, включая Конституционный суд, с возражениями против решений и приказов, самостоятельно подписанных президентом.

По делам об измене родине президент по предложению как минимум одной трети полного состава членов Великого национального собрания Турции может быть привлечен в качестве обвиняемого и осужден как минимум тремя четвертями голосов всех членов собрания.

Ф. Замещение президента республики.

Ст. 106. В случаях временного оставления президентом своих обязанностей по причинам, как-то: болезнь и выезд за пределы страны — до его возвращения к своим обязанностям, а также в случае освобождения поста президента вследствие смерти, отставки или по какой-либо иной причине вплоть до избрания нового президента — этот пост замещает председатель Великого национального собрания Турции и осуществляет компетенцию президента.

Г. Генеральный секретариат при президенте.

Ст. 107. Структура генерального секретариата при президенте, его организация и принципы деятельности, а также процедура назначения его сотрудников осуществляются распоряжением президента.

Н. Совет государственного контроля.

Ст. 108. Совет государственного контроля, учреждаемый при президенте для обеспечения соответствия управления правовым нормам, упорядоченной и эффективной деятельности руководства и ее усовершенствования, осуществляет по указанию президента всевозможные разбирательства, расследования и проверки во всех государственных учреждениях и органах; в любых организациях, в которых учреждения и организации участвуют на условиях обеспечения более половины государственного капитала; в профессиональных формированиях, имеющих характер государственных организаций, в профессиональных объединениях рабочих и работодателей любого уровня, в благотворительных обществах и фондах. О результатах проделанной работы докладывается президенту республики.

Вооруженные силы и судебные органы находятся вне сферы деятельности Совета государственного контроля.

Члены Совета государственного контроля и его председатель назначаются президентом из числа лиц, обладающих достоинствами, определенными в законе.

Функционирование, срок полномочий членов Совета государственного контроля и другие персональные вопросы регулируются законом.

II. Совет министров.

А. Структура.

Ст. 109. Совет министров состоит из премьер-министра и министров. Премьер-министр назначается президентом из числа членов Великого национального собрания Турции.

Министры избираются премьер-министром из числа членов Национального собрания или лиц, обладающих качествами, необходимыми для избрания депутатом, и назначаются президентом; при необходимости по представлению премьер-министра президент прекращает исполнение ими своих обязанностей.

В. Начало деятельности и вотум доверия.

Ст. 110. Список членов Совета министров в полном составе представляется в Великое национальное собрание Турции. Если Национальное собрание находится на каникулах, оно созывается на заседание.

Программа деятельности Совета министров не позже чем в течение недели после его формирования зачитывается в Национальном собрании премьер-министром или одним из министров, после чего проводят голосование о доверии правительству.

Дебаты по вопросу о вотуме доверия начинаются спустя два полных дня после зачитания программы, и по истечении одного полного дня после дебатов проводится голосование.

С. Вотум доверия правительству в период исполнения им своих обязанностей.

Ст. 111. Премьер-министр, если сочтет необходимым, может после обсуждения вопроса в Совете министров запросить Великое национальное собрание Турции о выражении доверия.

Запрос о доверии не может обсуждаться ранее чем спустя один день после его подачи в Национальное собрание и не может ставиться на голосование иначе как по истечении одного дня после завершения обсуждения. Запрос о доверии может быть отклонен лишь абсолютным большинством голосов.

Д. Обязанности и политическая ответственность.

Ст. 112. Премьер-министр в качестве председателя Совета министров обеспечивает сотрудничество между министерствами в проведении общей политики правительства. Совет министров солидарно ответствен за проведение этой политики.

Каждый министр, будучи ответственным перед премьер-министром, кроме того, несет ответственность за прохождение дел в пределах своей компетенции и за действия и поступки лиц, находящихся в его подчинении.

Премьер-министр обязан следить за тем, чтобы министры исполняли свои обязанности в соответствии с Конституцией и законами, и принимать меры по исправлению отклонений.

Члены Совета министров, не являющиеся депутатами, приносят присягу перед Национальным собранием в форме, зафиксированной в статье 81, и в течение периода сохранения деятельности министра соблюдают требования, предъявляемые к депутатам, и обладают парламентской неприкосновенностью. Они получают денежное вознаграждение, и им возмещают путевые расходы, как и членам Национального собрания.

Е. Образование министерств и министры.

Ст. 113. Образование министерств, их упразднение, компетенция и структура регулируются законом.

В случаях вакансии министерских постов либо когда какой-либо министр находится в отпуске или отсутствует по уважительной причине, один из министров временно замещает такого министра. Однако один министр не может замещать более одной вакантной должности.

Министр, вопрос о котором по решению Национального собрания передается в Верховный суд, лишается своего поста. Если в Верховный суд передается дело на премьер-министра, то правительство считается ушедшим в отставку.

Назначение на освободившийся по какой-либо причине пост министра производится в течение пятнадцати дней.

Ф. Временный Совет министров в период выборов.

Ст. 114. До начала всеобщих выборов в Национальное собрание министры юстиции, внутренних дел и транспорта подают в отставку. На эти посты за три дня до даты начала выборов назначаются независимые министры из числа членов Национального собрания либо извне, а в случае принятия решения о проведении досрочных выборов — в течение пяти дней с момента принятия такого решения.

При принятии решения о проведении досрочных выборов в соответствии со статьей 116 Совет министров подает в отставку, и президент назначает премьер-министра, которому поручает сформировать временный Совет министров.

Состав временного Совета министров формируется из представителей партийных групп, пропорционально их численности, а министры юстиции, внутренних дел и транспорта избираются из числа независимых членов Национального собрания или подбираются извне.

Председатель Национального собрания определяет число членов, привлекаемых в правительство из состава партийных групп, и сообщает об этом премьер-министру. Вместо членов партий, не принявших предлагаемое министерство, либо после подавших в отставку назначаются независимые из числа членов Национального собрания или извне.

Временный Совет министров формируется в течение пяти дней с момента опубликования в «Ресми газете» решения о досрочных выборах. К временному Совету министров запрос о вотуме доверия не применяется.

Временный Совет министров выполняет свои обязанности в период проведения выборов и до созыва на сессию нового собрания.

Г. Инструкции.

Ст. 115. Для выявления порядка исполнения закона или раскрытия содержания круга предписываемых действий Совет министров может издавать инструкции при условии их непротиворечия законам и предварительного обследования в Государственном совете. Инструкции подписываются президентом и опубликовываются подобно законам.

Н. Проведение президентом республики досрочных выборов в Великое национальное собрание Турции.

Ст. 116. Если в результате неполучения вотума доверия, согласно статье 110, или вследствие вотума недоверия, согласно статьям 99 или 111, правительство будет вынуждено подать в отставку и не удастся сформировать в течение сорока пяти дней новый Совет министров либо после создания такового не удастся получить вотум доверия, то президент, проконсультировавшись с председателем Национального собрания, может принять решение о проведении досрочных выборов. Президент республики после консультаций с председателем Национального собрания может принять решение о проведении досрочных выборов также в тех случаях, когда в течение сорока пяти дней после отставки премьер-министра, не связанной с вынесением вотума недоверия, либо в течение сорока пяти дней вслед за избранием президиума вновь избранного Национального собрания не удастся сформировать Совет министров.

Решение о досрочных выборах публикуется в «Ресми газете», и вслед за этим переходят к подготовке и проведению выборов.

Ж. Национальная оборона.

1. Верховное главнокомандование и руководство генштаба.

Ст. 117. Верховное главнокомандование неотделимо от моральной сущности Национального собрания и представляется президентом республики.

Совет министров несет ответственность перед Национальным собранием за обеспечение национальной безопасности и подготовку вооруженных сил к обороне страны.

Начальник генерального штаба, являясь командующим вооруженными силами, во время войны исполняет обязанности главнокомандующего от имени президента.

Начальник генерального штаба назначается президентом по представлению Совета министров, его компетенция определяется законом. В связи со своей компетенцией начальник генерального штаба ответственен перед премьер-министром.

Служебные взаимоотношения и сфера полномочий между Министерством национальной обороны и командованием генерального штаба и командующими родами войск регулируются законом.

2. Совет национальной безопасности.

Ст. 118. В Совет национальной безопасности, председателем которого является президент, входят премьер-министр, начальник генерального штаба, министры национальной обороны, внутренних дел, иностранных дел, командующие сухопутными, военно-морскими и военно-воздушными силами и главнокомандующий жандармерией.

В зависимости от специфики повестки дня на заседания совета могут приглашаться соответствующие министры и лица, мнение которых необходимо для заслушивания, определения и проведения в жизнь государственной политики в области национальной безопасности и обеспечения необходимой координации. Решения о мерах, которые совет считает необходимым принять в вопросах защиты государства и его независимости, охраны целостности и неделимости страны, общественного спокойствия и безопасности, принимаются во внимание Советом министров в первую очередь.

Повестка дня заседаний Совета национальной безопасности составляется президентом с учетом предложений премьер-министра и начальника генерального штаба.

В отсутствие президента Совет национальной безопасности собирается под председательством премьер-министра.

Организация и функции Генерального секретариата Совета национальной безопасности регулируются законом.

III. Методы чрезвычайного правления.

А. Виды чрезвычайного положения.

1. Объявление чрезвычайного положения вследствие стихийных бедствий и тяжелого экономического кризиса.

Ст. 119. В случаях стихийных бедствий, опасных инфекционных заболеваний или тяжелого экономического кризиса Совет министров под председательством президента может объявить чрезвычайное положение в одном или нескольких районах страны либо во всей стране на срок, не превышающий шести месяцев.

2. Объявление чрезвычайного положения в случае распространения актов насилия и серьезного нарушения общественного порядка.

Ст. 120. В случае серьезных проявлений повсеместных насильственных действий, направленных на разрушение

созданного Конституцией свободного, демократического строя или на уничтожение основных прав и свобод, либо серьезного нарушения общественного порядка вследствие актов насилия Совет министров, собирающийся под председательством президента, выяснив также мнение Совета национальной безопасности, может объявить чрезвычайное положение в одном или нескольких районах либо всей стране на срок, не превышающий шести месяцев.

3. Нормы, касающиеся чрезвычайного положения.

Ст. 121. В случае принятия в соответствии со статьями 119 и 120 Конституции решения об объявлении чрезвычайного положения такое решение публикуется в «Ресми газете» и незамедлительно выносится на утверждение Национального собрания.

Если Национальное собрание находится на каникулах, оно незамедлительно созывается на сессию. Собрание может изменить сроки чрезвычайного положения или по представлению Совета министров продлить таковые каждый раз не более чем на четыре месяца или отменить чрезвычайное положение.

Законом о чрезвычайном положении регулируются и устанавливаются денежные, имущественные и трудовые повинности граждан в случаях чрезвычайного положения, объявленного в соответствии со статьей 119, равно указывается, как применительно к каждой разновидности чрезвычайного положения ограничиваются или приостанавливаются основные права и свободы в соответствии с принципами статьи 15 Конституции, каким образом и какие будут приниматься меры при вынужденных обстоятельствах чрезвычайного положения, какой компетенцией наделяются государственные служащие, какие изменения произойдут в положении должностных лиц, а также методы управления в чрезвычайных условиях.

В период чрезвычайного положения Совет министров под председательством президента может принять постановления, имеющие силу закона, по вопросам, необходимость которых вызывается чрезвычайным положением. Эти постановления публикуются в «Ресми газете» и в тот же день представляются на утверждение Национального собрания; сроки и процедура одобрения таких постановлений собранием определяются регламентом.

В. Осадное (военное) положение, мобилизация и состояние войны.

Ст. 122. По причине распространения насильственных действий, направленных на уничтожение признанного Конституцией свободного демократического строя или основных прав и свобод, и более опасных, чем те, которые делают необходимым объявление чрезвычайного положения, либо в связи с военным положением, возникновением ситуации, угрожающей вызвать войну, восстанием или опасным и действенным посягательством, направленным против родины и республики, а также распространением насильственных действий, ставящих под угрозу изнутри и извне единство страны и нации, Совет министров под председательством президента, выяснив также мнение Совета национальной безопасности, может объявить осадное (военное) положение в одном или нескольких районах либо во всей стране на срок не более шести месяцев. Это решение незамедлительно публикуется в «Ресми газете» и в тот же день представляется на утверждение Национального собрания. Если Национальное собрание не заседает, оно немедленно созывается на сессию. Национальное собрание, если сочтет это необходимым, может сократить или продлить срок либо отменить осадное положение.

В период военного положения Совет министров, собирающийся под председательством президента, может издавать постановления, имеющие силу закона, по вопросам, необходимость которых вызывается военным положением.

Эти постановления публикуются в «Ресми газете» и в тот же день представляются на утверждение Национального собрания; сроки и процедура одобрения таких постановлений собрания определяются регламентом.

Продление военного положения каждый раз не более чем на четыре месяца зависит от решения Национального собрания.

В случае войны упомянутое продление срока на четыре месяца становится необязательным.

Применительно к условиям военного положения, мобилизации и состояния войны законом регулируется, какие постановления применяются, каким образом осуществляются соответствующие действия, взаимоотношения

с администрацией, каким образом ограничиваются или приостанавливаются свободы, а также вводимые в отношении граждан повинности в случаях войны либо возникновения ситуации, ведущей к войне.

Командующие военным положением выполняют свои обязанности, оставаясь в подчинении у генерального штаба.

IV. Администрация.

A. Основы административного управления.

1. Целостность административного руководства и общественно-политический статус.

Ст. 123. Административное управление является единым целым, его структура и задачи регулируются законом.

Структура и задачи административного управления основываются на принципах руководства из центра и руководства на местах.

Общественно-юридический статус приобретает только на основе закона и во исполнение определенных законом полномочий.

2. Инструкции.

Ст. 124. Аппарат министра, министерства и общественно-юридические лица могут издавать инструкции с целью исполнения законов и уставов, касающихся сфер их деятельности и при условии непротиворечия таковым. Законом определяется, какие инструкции публикуются в «Ресми газете».

B. Возможность судебного контроля.

Ст. 125. Любые действия и деятельность администрации открыты для судебного контроля.

Деятельность президента республики, осуществляемая самостоятельно, а также решения Высшего военного совета находятся вне судебного контроля.

Срок в судебных делах, возбуждаемых по поводу действий администрации, отсчитывается с даты вручения письменного уведомления.

Судебная компетенция ограничивается контролем за правомерностью действий и функций администрации. Невозможно вынесение судебного решения, подменяющего административно-функциональную деятельность, ограничивающего выполнение круга административных полно-

мочий в соответствии с указанными в законах формой и принципами либо устранившего дискреционную компетенцию.

В случае сочетания условий, связанных с трудновосполнимым или непоправимым ущербом при исполнении административных функций, с явной противоправностью административных действий может быть вынесено обоснованное решение о приостановлении действий исполнительных органов.

Закон может ограничивать принятие решения о приостановлении действий исполнительных органов в случаях чрезвычайного, осадного положений, мобилизации и войны, а также в связи с соображениями, касающимися национальной безопасности, общественного порядка и здравоохранения.

Администрация обязана возместить ущерб, явившийся следствием ее действий и функций.

С. Структура административного управления.

1. Центральная администрация.

Ст. 126. Турция, с точки зрения организации центральной администрации, с учетом географического положения, экономических условий и общественных потребностей подразделяется на илы, а илы — на другие низшие ступени подразделения.

Административное управление в илах основывается на принципе расширенной компетенции.

В целях обеспечения эффективности и согласованности государственных служб может создаваться централизованная администрация, охватывающая более одного ила. Компетенция такой администрации регулируется законом.

2. Органы местного управления.

Ст. 127. Органы местного управления являются общественными юридическими лицами, формируемыми путем выборов избирателями для того, чтобы удовлетворять общим местным нуждам населения илов, муниципалитетов или деревень, организационные основы и правомочные органы которых определяются законом.

Структура, обязанности и компетенция органов местного управления регулируются законом в соответствии с принципом местной административной автономии. Выбо-

ры органов местного управления проводятся в соответствии с положениями статьи 67 Конституции один раз в пять лет. Законом могут устанавливаться специальные формы управления для крупных населенных центров.

Контроль в вопросах рассмотрения и разрешения протестов, касающихся избранных органов и непризнания их полномочий, осуществляется судебным разбирательством. Однако министр внутренних дел в качестве временной меры и вплоть до принятия окончательного решения может отстранить от исполнения своих обязанностей органы местного управления или членов этих органов, в отношении которых возбуждено дело о расследовании в связи с преступлениями, связанными с исполнением ими своих обязанностей.

Центральная администрация на основе и в порядке, определенном законом, обладает компетенцией административного надзора над местными органами в целях обеспечения соответствия местной служебной деятельности принципам целостности управления, единства в осуществлении государственных обязанностей, защиты общественных интересов и должного удовлетворения местных нужд.

В целях выполнения местными администрациями определенных общественных работ законом регулируется и предусматривается с разрешения Совета министров их объединение между собой, их обязанности, компетенция, ведение ими финансовых дел и обеспечение порядка, а также их связи и взаимоотношения с центральной администрацией. Этим администрациям обеспечиваются источники получения доходов соразмерно выполняемой ими деятельности.

Д. Положения, касающиеся государственных служащих.

1. Общие положения.

Ст. 128. Основные и непрерывные функции государства, государственных экономических и других общественных организаций со статусом юридического лица, выполнение которых должно соответствовать общим основам административного управления, обеспечиваются деятельностью чиновников и других государственных служащих. Требования, предъявляемые к чиновникам и другим государственным служащим, порядок их назначения, компе-

тенция, права и обязанности, месячное жалованье и дотации, а также другие персональные вопросы регулируются законом.

Методы и принципы подготовки руководителей высшего звена специально регулируются законом.

2. Обязанности и ответственность, гарантии при дисциплинарных взысканиях.

Ст. 129. Чиновники и другие государственные служащие обязаны действовать, оставаясь верными Конституции и законам.

На чиновников и других государственных служащих, а также представителей профессиональных организаций, обладающих статусом государственного учреждения, и на их руководителей не могут налагаться дисциплинарные взыскания без признания права на защиту.

За исключением наказаний в виде предупреждения и порицания, решения о дисциплинарных наказаниях не могут оставаться вне судебного контроля.

Остаются в силе положения, касающиеся военнотружущих, судей и прокуроров.

Дела о возмещении ущерба, нанесенного по вине чиновников и других государственных служащих при исполнении ими своих обязанностей, могут в соответствии с формой и условиями, указанными законом, возбуждаться только против администрации, при условии возложения ответственности возмещения убытков на виновных.

Уголовное преследование за преступления, в совершении которых обвиняются чиновники и другие государственные служащие, кроме предусматриваемых в законе исключений, зависит от разрешения указанной законом административной инстанции.

Е. Высшие учебные заведения и их руководящие органы.

1. Высшие учебные заведения.

Ст. 130. Университеты, имеющие различные подразделения, обладают статусом общественного юридического лица и научной автономией и учреждаются государством в соответствии с законом для подготовки в условиях строя, опирающегося на достижения современного образования — воспитания, отвечающим нуждам нации и страны, людских ресурсов. Университеты, комплектуемые

на базе выпускников средних учебных заведений, готовят преподавателей различных ступеней, научно-исследовательские кадры, работников печати и лиц, могущих стать консультантами, служить стране и человечеству.

В соответствии с указанными в законе порядком и принципами, но при условии, что не будет преследоваться цель получения доходов, под наблюдением и контролем со стороны государства высшие учебные заведения могут создаваться и благотворительными фондами.

Законом предусматривается и равномерное распределение университетов на территории всей страны.

Университеты, члены преподавательского состава и ассистенты могут свободно заниматься всевозможными научными исследованиями и публиковать свои работы. Однако это право не означает свободы заниматься деятельностью, направленной против существования и независимости государства, единства и целостности нации и страны.

Университеты и их подразделения находятся под наблюдением и контролем государства, и безопасность в них обеспечивается государством.

В соответствии с установленным в законе порядком ректоры подбираются и назначаются президентом республики, деканы — Советом по высшему образованию.

Члены руководящих и контролирующих органов университетов и преподаватели не могут никоим образом отстраняться от исполнения своих обязанностей инстанциями иными, чем Совет по высшему образованию или компетентные органы университетов.

Подготавливаемые университетами бюджеты после их изучения и утверждения Советом по высшему образованию представляются в Министерство национального образования; они вступают в действие и контролируются в соответствии с процедурой, отвечающей принципам, применяемым в отношении общего и присоединенного бюджета.

Законом регулируются: система высших учебных заведений, структура университетских органов и их функционирование, а также порядок их избрания, компетенция и ответственность; методы реализации права государства осуществлять надзор и контроль за университетами; задачи членов преподавательского состава, их звания, назна-

чения, повышения в должности и условия ухода на пенсию; подготовка преподавательского состава, взаимоотношения университетов и членов преподавательского состава с государственными организациями и другими учреждениями; уровень и сроки преподавания; поступление на должность преподавателя высшего учебного заведения; продвижение на должности и получение зарплаты; принципы, касающиеся помощи, осуществляемой со стороны государства; дисциплинарные и финансовые вопросы; персональные права; условия, которым должны отвечать члены преподавательского состава; порядок назначения на должности членов преподавательского состава в соответствии с междууниверситетскими потребностями; осуществление обучения и преподавания в условиях свободы и необходимых гарантий и согласно требованиям современной науки и технологии; использование финансовых источников, выделяемых государством Совету по высшему образованию и университетам.

Высшие учебные заведения, создаваемые благотворительными фондами, подчиняются положениям Конституции, касающимся высших учебных заведений, создаваемых государством, в вопросах их академической деятельности, обеспечения преподавательским составом и в плане безопасности, кроме финансовых и административных вопросов.

2. Руководящие органы высшего образования.

Ст. 131. Для планирования преподавания в высших учебных заведениях, его организации, руководства и контроля, направления преподавания, воспитания и научно-исследовательской деятельности в высших учебных заведениях, обеспечения организации и развития этих учреждений в соответствии с определенными законом целями и принципами и эффективного использования выделяемых университетам средств, а также для планирования подготовки преподавательского состава создается Совет по высшему образованию.

Совет по высшему образованию состоит из членов, непосредственно избираемых и назначаемых президентом республики, и из членов, назначаемых путем отдания предпочтения профессорам, успешно осуществлявшим обязанности ректоров, и членов преподавательского состава из

числа кандидатов, избираемых университетами, Советом министров и командованием генерального штаба в количестве, с достоинствами и в порядке, указанными в законе.

Организация, задачи, компетенция, ответственность и основы деятельности совета регулируются законом.

3. Высшие учебные заведения, на которые распространяются специальные положения.

Ст. 132. Высшие учебные заведения турецких вооруженных сил и службы безопасности подчиняются требованиям положений специальных законов.

Ф. Руководство радио и телевидением и информационные агентства.

Ст. 133. Радио- и телевизионные станции создаются только государством, и управление ими осуществляется как независимыми учреждениями со статусом общественного юридического лица.

Закон регулирует осуществление передач в форме, обеспечивающей защиту существования и независимости турецкого государства, неделимой целостности страны и нации, общественного спокойствия и всеобщей морали, а также определенных ст. 2 Конституции основных устоев республики, и следит за соблюдением принципа нейтральности при осуществлении руководства и контроля за деятельностью учреждения при формировании его руководящих органов и во всех его радио- и телепередачах.

Законом регулируются отбор, обработка и подача информационных сообщений программ, выполнение задачи содействия национальной культуре и образованию, принципы обеспечения достоверности информации, а также порядок избрания соответствующих органов, их обязанностей, компетенции и ответственности.

Положения второго абзаца применяются также в отношении информационных агентств, имеющих статус государственной экономической организации либо пользующихся финансовой поддержкой со стороны государства или других общественных юридических лиц.

Г. Высшее общество культуры, языка и истории им. Ататюрка.

Ст. 134. В целях проведения научно-исследовательской работы и пропаганды и осуществления публикаций пс

вопросам ататюркистского мировоззрения, принципов и революций Ататюрка, турецкой культуры, истории языка под символической эгидой Ататюрка, под надзором и при поддержке со стороны президента республики при премьер-министре создается Высшее общество культуры, языка и истории имени Ататюрка в составе Исследовательского центра Ататюрка, Турецкого лингвистического общества, Турецкого исторического общества и Культурного центра Ататюрка, обладающее статусом общественного юридического лица.

Турецкому лингвистическому обществу и Турецкому историческому обществу на основе сохраняющихся в силе финансовых положений завещания Ататюрка выделяются соответствующие ассигнования.

Структура, состав руководящих органов, методы работы и персональные вопросы Высшего общества культуры, языка и истории имени Ататюрка, а также компетенция общества в отношении входящих в его структуру организаций регулируются законом.

Н. Профессиональные организации, обладающие статусом государственных учреждений.

Ст. 135. Профессиональные организации, обладающие статусом государственных учреждений, и их высшие органы — это общественные юридические лица, создаваемые законом в целях удовлетворения совместных нужд лиц, принадлежащих к определенной профессии, облегчения их профессиональной деятельности, обеспечения развития профессии в соответствии со всеобщим благом, установления атмосферы честности и доверия в отношениях между лицами данной профессии и между ними и народом, охраны профессиональной дисциплины и нравственности, их органы избираются самими членами тайным голосованием в соответствии с установленным законом порядком и под судебным надзором. Для лиц, исполняющих основные и постоянные должностные обязанности в государственных организациях и учреждениях, а также в государственных экономических предприятиях, не является обязательным вступление в члены профессиональных учреждений.

Профессиональные учреждения не могут действовать вопреки своим основным целям, ради которых они созда-

ются; не могут заниматься политикой и осуществлять совместные действия с политическими партиями, профсоюзами и обществами.

Политические партии, профсоюзы и руководящие органы профсоюзов не могут выставлять общих кандидатов на выборах в профессиональные общества и их высшие органы, равно как не могут действовать и вести пропаганду за или против определенных кандидатов.

Профессиональные общества, обладающие статусом общественных учреждений, подлежат административному и финансовому контролю со стороны государства в форме, указанной законом.

Деятельность ответственных органов профессиональных учреждений, действующих вне своих целей и занимающихся политикой, прекращается решением суда по требованию определенной законом инстанции, и принимаются меры для избрания вместо них новых.

В случаях, когда промедление недопустимо с точки зрения охраны существования и независимости турецкого государства, неделимой целостности страны и нации, охраны общественного порядка и предотвращения деятельности, угрожающей основным устоям государства, определенным Конституцией, наиболее высокопоставленный представитель местной администрации может временно отстранять эти органы от деятельности.

Решение об отстранении от деятельности сообщается в суд в течение трех дней. Суд в течение не более чем десяти дней принимает решение об обоснованности или необоснованности решения об отстранении от деятельности.

I. Управление по делам религии.

Ст. 136. Управление по делам религии, занимающее место в рамках общей администрации, исполняет свои обязанности, определенные специальным законом, в соответствии с принципом лаицизма и в целях национальной солидарности и единства и оставаясь вне всех политических идей.

J. Незаконный приказ.

Ст. 137. Если лицо, находящееся на государственной службе в каком бы то ни было звании и качестве, усмотрит данное ему сверху приказание противоречащим положени-

ям инструкций, уставов, законов и Конституции, оно его не исполняет и сообщает об этом противоречии тому, кто дал такой приказ. Однако если вышестоящее должностное лицо станет настаивать на своем приказании и возобновляет его в письменном виде, то приказ исполняется; в этом случае исполнитель приказа ответственности не несет.

Никоим образом не может исполняться приказ, содержание которого составляет преступление. Исполнитель такого приказа от ответственности не освобождается.

Сохраняются в силе указанные в законе исключения, касающиеся исполнения воинского долга и обязанностей, охраны общественного порядка и безопасности в срочных случаях.

Раздел III СУДЕБНАЯ ВЛАСТЬ

I. Общие положения.

A. Независимость судов.

Ст. 138. Судьи независимы при исполнении своих обязанностей. Они принимают решения в соответствии с Конституцией, законом и правом, согласно своей совести и внутренним убеждениям.

Ни один орган, никакие власти, инстанции или лица не могут предписывать или давать распоряжения судам и судьям в вопросах осуществления судебных полномочий, не могут направлять циркуляры, не могут давать советы и рекомендации.

В законодательном собрании не могут подаваться запросы, проводиться обсуждения или делаться какие бы то ни было заявления по поводу применения судебных полномочий в отношении рассматриваемого судом дела, находящегося в производстве.

Органы законодательной, исполнительной власти и управления обязаны считаться с решениями суда; эти органы и администрация никоим образом не могут изменять решения суда и отсрочить их исполнение.

B. Гарантии для судей и прокуроров.

Ст. 139. Судьи и прокуроры не могут быть смещены со своей должности. Они не могут быть уволены на пенсию ранее установленного Конституцией возраста, если сами

того не пожелают; судьи не могут быть лишены своего вознаграждения, дополнительных выплат и других личных прав, даже если упраздняется суд или его состав.

Сохраняются в силе исключения, содержащиеся в законе в отношении лиц, осужденных за совершение преступления, тех, по поводу которых определенно установлено, что они по состоянию здоровья не смогут выполнять свои обязанности, или тех, в отношении которых принято решение о невозможности оставления на должности.

С. Профессия судьи и прокурора.

Ст. 140. Судьи и прокуроры исполняют свои обязанности в качестве судей и прокуроров в судах по уголовным и административным делам. Эти обязанности исполняются профессиональными судьями и прокурорами.

Судьи исполняют свои функции в соответствии с принципами независимости судов и гарантии судейства.

Свойства судей и прокуроров, порядок их назначения, права, обязанности, месячное жалованье и выплаты, продвижение по службе, временное или постоянное перемещение в должности и изменение места службы, возбуждение в отношении их персонального дела и вынесение дисциплинарного взыскания, проведение дознания при наличии решения о привлечении к суду по совершенным преступлениям при исполнении служебных обязанностей или в период пребывания на должности, обстоятельства совершения преступления или некомпетентности, требующие отстранения от должности, вопросы профессиональной переподготовки и другие персональные дела регулируются законом в соответствии с принципами независимости судов и защиты судей.

Судьи и прокуроры находятся на службе до истечения 65-летнего возраста; возрастной предел для военных судей, порядок их продвижения по службе и выхода на пенсию определяются законом.

Судьи и прокуроры не могут брать на себя исполнение каких бы то ни было официальных и частных обязанностей, кроме определенных законом.

В плане своих административных обязанностей судьи и прокуроры подчиняются Министерству юстиции.

Те, кто, будучи по профессии судьями и прокурорами, работают в административном аппарате органов юстиции,

подпадают под положения, касающиеся судей и прокуроров. Эти лица подразделяются на классы и степени в рамках норм, предусмотренных для продвижения по службе судей и прокуроров, и пользуются всеми правами, признаваемыми за судьями и прокурорами.

Д. Гласность судопроизводства и обоснованность судебных решений.

Ст. 141. Судебные заседания открыты для всех. Решение о проведении части или всего судебного заседания за закрытыми дверями может приниматься только в случаях, когда это несомненно необходимо с точки зрения общественной морали или общественной безопасности.

Законом вводятся специальные положения относительно суда над несовершеннолетними.

Всевозможные решения всех судов должны быть письменно обоснованными. Судебные органы обязаны завершать рассмотрение дел при минимальных затратах в возможно кратчайшие сроки.

Е. Судебная система и структура судов.

Ст. 142. Структура судов, их права и обязанности, деятельность и порядок судопроизводства регулируются законом.

Ф. Суды государственной безопасности.

Ст. 143. Суды государственной безопасности создаются для рассмотрения дел о преступлениях, совершенных против нерасторжимого единства государства и нации, против свободного демократического строя и республики, отличительные свойства которой определяются Конституцией, и прямо затрагивающие внутреннюю и внешнюю безопасность государства.

Суды государственной безопасности состоят из председателя, двух основных и двух резервных членов, прокурора и необходимого числа заместителей прокурора.

В порядке, указанном в специальных законах, председатель, один основной и один резервный член и прокурор назначаются из числа судей и республиканских прокуроров первого класса; назначение одного основного и одного резервного члена суда производится из военных судей первого класса; заместители прокурора назначаются из числа республиканских прокуроров и военных судей.

Председатель суда государственной безопасности, основные и резервные члены, прокурор и заместители прокурора назначаются на четыре года; по истечении этого срока полномочий они могут назначаться вновь.

Надзорной инстанцией в отношении приговоров судов государственной безопасности является Высший кассационный суд.

Другие положения, касающиеся функционирования, обязанностей, компетенции и порядка судопроизводства в судах государственной безопасности, определяются законом.

В случае объявления военного положения в районах, которые входили в судебный округ суда государственной безопасности, он в соответствии с определенными законом обстоятельствами может быть преобразован в военный суд осадного положения, судебные функции которого ограничиваются этими районами.

Г. Контроль над судьями и прокурорами.

Ст. 144. С разрешения Министерства юстиции инспекторами правосудия проводится проверка того, исполняют ли судьи и прокуроры свои обязанности в соответствии с законами, уставами, инструкциями и циркулярами (для судей — циркуляры административного характера), расследование по поводу того, совершали ли они преступления, связанные с их служебным положением или при исполнении ими своих служебных обязанностей, а также соответствовали ли их позиция и действия их положениям и обязанностям, и при необходимости в отношении таковых проводятся дознание и разбирательство. Министр юстиции может также поручить проведение разбирательства и дознания, привлекая для этого судей и прокуроров выше рангом и с большим стажем, чем те, в отношении которых проводятся разбирательство и дознание.

Н. Военное судопроизводство.

Ст. 145. Военное судопроизводство осуществляется военными и военно-дисциплинарными судами. В обязанность этих судов входит рассмотрение дел, касающихся воинских преступлений, совершенных военнослужащими, а также совершивших преступления против военнослужащих или в зонах воинских частей либо в связи с прохождением ими воинской службы и исполнением обязанностей.

Военные суды обязаны рассматривать преступления, совершенные невоенными лицами и являющиеся, как это определено специальным законом, воинскими преступлениями, а также преступления, направленные против военных при исполнении ими определенных законом обязанностей или в военных зонах, объявленных законом.

Компетенция военных судов в период войны или осадного положения в отношении определенных преступлений и применительно к определенной категории лиц, их структура и назначение при необходимости в эти суды судей и прокуроров по уголовным делам регулируются законом.

Структура военно-судейских органов, их функционирование, персональное делопроизводство в отношении военных судей, взаимоотношения военных судей, выполняющих обязанности военных прокуроров, с командирами, при которых эти суды созданы, регулируются законом в соответствии с требованиями независимости судов, гарантий судей и потребностями воинской службы. Закон также определяет взаимоотношения военных судей с командованием, в структуре которого в соответствии с потребностями воинской службы они находятся, и помимо исполнения судебных обязанностей, но вытекающих из прохождения ими службы.

II. Суды высшей инстанции.

A. Конституционный суд.

1. Структура.

Ст. 146. Конституционный суд состоит из одиннадцати основных и четырех резервных членов.

Президент республики выбирает основных и резервных членов Конституционного суда из числа трех кандидатов, выдвигаемых на каждое вакантное место; двух основных и двух резервных членов, выдвигаемых на общем заседании абсолютным числом голосов полного состава, включая председателя, Высшим кассационным судом; двух основных и одного резервного члена, выдвигаемых Государственным советом; по одному основному члену из числа кандидатов, выдвигаемых Высшим военным кассационным судом. Высшим военным административным судом и Счетной палатой; одного основного члена из трех кандидатов, указанных Советом по высшему образованию из числа преподавательского состава высших учебных заведений, не

являющихся членами самого совета; трех основных и одного резервного члена из числа администраторов высшего звена и адвокатов.

Для того чтобы быть избранными основными и резервными членами Конституционного суда, члены преподавательского состава высших учебных заведений, администраторы высшего звена и адвокаты должны удовлетворять следующим условиям: быть не моложе 40 лет; иметь высшее образование или стаж членства в совете и преподавания в высших учебных заведениях не менее 15 лет, или фактически проработать на государственной службе как минимум 15 лет, или не менее 16 лет заниматься адвокатской практикой.

Конституционный суд тайным голосованием и абсолютным большинством голосов полного состава избирает из числа своих основных членов председателя и одного его заместителя сроком на четыре года. Те члены, срок полномочий которых истек, могут переизбираться вновь.

Члены Конституционного суда не могут брать на себя какие бы то ни было официальные или частные функции, помимо своих основных обязанностей.

2. Окончание срока членства.

Ст. 147. Члены Конституционного суда выходят на пенсию по достижении 65-летнего возраста.

Членство в Конституционном суде прекращается автоматически в случае осуждения одного из членов суда за преступление, требующее исключения из категории судей, а в случае, когда окончательно установлено, что член суда не может выполнять свои обязанности по состоянию здоровья, членство прекращается принятием решения, за которое высказалось абсолютное большинство полного состава Конституционного суда.

3. Обязанности и компетенция.

Ст. 148. Конституционный суд контролирует соответствие Конституции законов, постановлений, имеющих силу закона, и внутреннего устава Великого национального собрания Турции с точки зрения формы и содержания. Что же касается изменений статей Конституции, то он рассматривает и проверяет их только с точки зрения соответствия формы. Однако в Конституционном суде не мо-

жет возбуждаться дело по поводу несоответствия Конституции по форме и содержанию постановлений, имеющих силу закона и принятых при чрезвычайном, осадном положении и в случае войны.

Проверка законов по форме ограничивается установлением соответствия таким условиям, как приняты ли они большинством при заключительном голосовании, а при изменениях статей Конституции — выдвинуты и приняты ли предложения большинством голосов, также условию невозможности рассмотрения вопросов в срочном порядке. Проверка законов по форме может быть затребована президентом республики одной пятой депутатов Великого национального собрания Турции. По истечении десяти дней с момента опубликования закона не может возбуждаться дело о его аннулировании в связи с несоответствием его Конституции по форме; такое требование не может выдвигаться и путем опротестования.

Конституционный суд в качестве Верховного суда может рассматривать дела по преступлениям, связанным с обязанностями президента республики, членов Совета министров, председателей и членов Конституционного суда, Высшего кассационного суда, Государственного совета, Высшего военного кассационного суда и Высшего военного административного суда, их главных прокуроров, заместителя главного прокурора республики, председателя и членов Высшего совета судей и прокуроров и Счетной палаты.

Обязанности прокурора в Верховном суде исполняет главный прокурор республики или его заместитель.

Решение Верховного суда — окончательное. Конституционный суд исполняет также другие обязанности, возлагаемые на него Конституцией.

4. Порядок деятельности и работы при судопроизводстве.

Ст. 149. Конституционный суд собирается на заседания при наличии председателя и десяти членов и принимает решения абсолютным большинством голосов. Возможность принятия решения об отклонении предложения об изменении в Конституции обуславливается большинством голосов в две трети. Дела, возбужденные об отмене, основанные на нарушениях закона по форме, рассматриваются и решаются Конституционным судом в первую очередь.

Структура Конституционного суда и порядок судопроизводства регулируются законом; основы деятельности суда и распределение функций между его членами определяются внутренним уставом, вырабатываемым самим Конституционным судом.

Конституционный суд рассматривает и разрешает дела на основе документов, досье, кроме дел, которые он ведет в качестве Верховного суда. Однако в случаях, когда суд сочтет это необходимым, он может приглашать причастных заинтересованных и располагающих информацией лиц для заслушивания их устных показаний.

5. Дела об отмене.

Ст. 150. Правом непосредственно возбуждать дело об отмене в Конституционном суде на том основании, что законы, постановления, имеющие силу закона, внутренний устав Великого национального собрания Турции либо некоторые из их статей и положений по форме и по существу противоречат Конституции, обладают президент республики, парламентские группы правящей и основной оппозиционной партий, как минимум одна пятая полного состава депутатов Великого национального собрания Турции. В случае пребывания у власти коалиционного правительства право правящих партий возбуждать дело применяет партия, обладающая наибольшим членством в парламенте.

6. Сроки возбуждения дела.

Ст. 151. Право возбуждать непосредственно в Конституционном суде дело об отмене утрачивается по истечении шестидесяти дней с момента опубликования в «Ресми газете» закона, постановления, имеющего силу закона, или внутреннего устава, аннулирование которых испрашивается.

7. Выдвижение утверждений о противоречии Конституции в других судах.

Ст. 152. Если суд, рассматривающий какое-либо дело, установит, что применяемый закон или положения постановления, имеющего силу закона, противоречат Конституции, или придет к убеждению, что выдвигаемое одной из сторон утверждение о противоречии является обоснов-

ваным, он откладывает дело до вынесения Конституционным судом решения по данному вопросу.

Если суд не найдет обоснованным утверждение о противоречии Конституции, то вместе с основным приговором в отношении этого утверждения выносится решение кассационной инстанции.

Конституционный суд принимает решение в течение пяти месяцев с момента поступления дела в суд. Если решение не выносится в течение этого срока, то суд завершает дело в соответствии с положениями действующего закона. Однако, если решение Конституционного суда поступит до вынесения окончательного решения по существу дела, суд обязан согласиться с этим.

До истечения десяти лет с момента опубликования в «Ресми газете» решения Конституционного суда об отклонении по существу дела нельзя вновь обращаться с утверждением по поводу противоречия Конституции положения того же закона.

8. Решения Конституционного суда.

Ст. 153. Решения Конституционного суда являются окончательными, оглашаются после мотивированного заключения.

Конституционный суд, отменяя полностью или частично закон или постановление, имеющее силу закона, не может действовать как законодатель, устанавливая нормы, способные приводить к новой практике.

Законы, постановления, имеющие силу закона, внутренний устав Национального собрания или их положения теряют силу со дня опубликования в «Ресми газете» решений об их отмене.

В необходимых случаях Конституционный суд может отдельно устанавливать дату вступления в силу положений об отмене. Этот срок не может превышать одного года со дня опубликования решения в «Ресми газете».

В тех случаях, когда вступление в силу решения об отмене откладывается, Великое национальное собрание Турции в порядке внеочередности рассматривает и принимает решение по поводу законопроекта или законодательного предложения, способного восполнить правовой недостаток, возникший вследствие принятия решения об отмене. Решения об отмене обратной силы не имеют. Решения

Конституционного суда незамедлительно публикуются в «Ресми газете» и являются обязательными для законодательных, исполнительных и судебных органов, административных инстанций и юридических лиц.

В. Высший кассационный суд.

Ст. 154. Высший кассационный суд является последней инстанцией по рассмотрению и разрешению выносимых гражданскими судами решений и постановлений, которые, согласно закону, не передаются иной гражданской судебной инстанции. Он также выступает при рассмотрении указанных законом дел в качестве суда первой и последней инстанции.

Члены Высшего кассационного суда избираются путем тайного голосования абсолютным большинством голосов полного состава Высшего совета судей и прокуроров из выделенных в первый класс судей и республиканских прокуроров, а также из числа лиц, которых считают относящимися к этой профессии.

Коллегия Высшего кассационного суда избирает своего председателя, заместителей председателя и заведующих отделами из числа своих членов путем тайного голосования абсолютным большинством голосов сроком на четыре года; те из них, срок полномочий которых истек, могут переизбираться вновь.

Главный прокурор республики и его заместитель выбираются президентом республики сроком на четыре года из пяти кандидатов на каждый пост, выявленных путем тайного голосования коллегией Высшего кассационного суда из числа своих членов. Те из них, срок полномочий которых истек, могут переизбираться вновь.

Структура Высшего кассационного суда, его функционирование, требование к его членам, порядок избрания председателя, его заместителей, заведующих отделами, а также главного прокурора республики и его заместителя регулируются законом в соответствии с принципами независимости судов и гарантии прав судей.

С. Государственный совет (Даныштай).

Ст. 155. Даныштай является последней инстанцией по рассмотрению выносимых административными судами решений и постановлений, которые, согласно закону, не

передаются иной административной судебной инстанции. Он также выступает по определенным, указанным в законе делам в качестве суда первой и последней инстанции.

В обязанности Даныштая входят рассмотрение и разрешение дел, высказывание своего мнения по поводу направляемых премьер-министром и Советом министров законопроектов, изучение проектов уставов, договоров и конвенций, разрешение административных споров, а также осуществление других функций, указанных законом.

Три четверти членов Даныштая избираются Высшим советом судей и прокуроров из выделенных в первый класс административных судей и прокуроров, а также из числа лиц, которые считаются относящимися к этой профессии; одна четверть членов избирается президентом республики из числа служащих, достоинства которых определяются законом.

Председатель Даныштая, главный прокурор, заместители председателя и заведующие отделами избираются из числа членов Даныштая коллегией Даныштая абсолютным большинством голосов путем тайного голосования сроком на четыре года. Те из них, срок полномочий которых истек, могут переизбираться вновь.

Структура Даныштая, его функционирование, требования к кандидатурам, порядок избрания председателя Даныштая, главного прокурора, заместителей председателя, заведующих отделами и членов регулируются законом в соответствии с особенностями административного судопроизводства и на основе принципов независимости судов и гарантий судей.

Д. Высший военный кассационный суд.

Ст. 156. Высший военный кассационный суд — последняя инстанция по рассмотрению и разрешению дел по выносимым военными судами решений и постановлений. Кроме того, он выступает в качестве первой и высшей инстанции по делам, определенным в законе в отношении военнослужащих.

Члены Высшего военного кассационного суда избираются президентом республики из кандидатов, указываемых путем тайного голосования по трое на каждое вакантное место, абсолютным большинством полного состава коллегии Высшего военного кассационного суда из числа военных судей первого класса.

Председатель Высшего военного кассационного суда, главный прокурор, заместитель председателя и начальники отделов назначаются из числа членов Высшего военного кассационного суда с учетом их звания и старшинства.

Структура Высшего военного кассационного суда, его функционирование, дисциплинарные и персональные вопросы, касающиеся его членов, регулируются законом в соответствии с принципами независимости судов, гарантии судей и требованиями воинской службы.

Е. Высший военный административный суд.

Ст. 157. Даже будучи созданным невоенными инстанциями, Высший военный административный суд является судом первой и последней инстанции, осуществляющим судебный надзор за спорами, проистекающими из административной деятельности, касающейся военнослужащих и имеющей отношение к воинской службе. Однако при спорах, проистекающих из воинских обязанностей, не требуется наличие условий, чтобы причастно-заинтересованная сторона являлась военным.

Члены Высшего военного административного суда и его председатель избираются президентом республики: принадлежащие к классу военных судей — из трех кандидатов, выдвигаемых тайным голосованием на каждое вакантное место из военных судей первого класса абсолютным большинством полного состава суда этого класса; члены суда, не принадлежащие к классу военных судей, — из трех кандидатов, выдвигаемых на каждое вакантное место генеральным штабом из числа офицеров, звания и качества которых указываются в законе.

Срок исполнения обязанностей членами суда, не принадлежащими к классу военных судей, — максимум четыре года.

Председатель суда, главный прокурор и заведующие отделами назначаются из числа лиц, принадлежащих к классу судей в порядке их званий и старшинства.

Структура, функционирование и порядок судопроизводства Высшего военного административного суда, дисциплинарные и персональные вопросы, касающиеся его членов, регулируются в соответствии с принципами независимости судов, гарантии судей и требованиями воинской службы.

Г. Суд по урегулированию разногласий.

Ст. 158. Суд по урегулированию разногласий компетентен обеспечивать окончательное урегулирование разногласий между гражданскими административными и военными судебными инстанциями в связи с их деятельностью и выносимыми ими решениями.

Структура Суда по урегулированию разногласий, качества и порядок избрания его членов, а также функционирование суда регулируются законом. Функции председателя этого суда исполняет назначаемый член Конституционного суда.

При разногласиях по поводу обязанностей, возникающих между другими судами и Конституционным судом, предпочтительны решения Конституционного суда.

III. Высший совет судей и прокуроров.

Ст. 159. Высший совет судей и прокуроров формируется и исполняет свои функции в соответствии с принципами независимости судей и гарантии судей.

Председателем совета является министр юстиции, советник аппарата министерства — постоянный член совета. Кандидатуры трех основных и трех резервных членов совета указываются коллегией Высшего кассационного суда из числа своих членов, а двух основных и двух резервных членов — коллегией Даныштая из числа своих членов. Из числа этих кандидатов, представленных по три на каждое место, президент республики избирает членов совета сроком на четыре года. Те члены совета, срок полномочий которых истек, могут быть переизбраны вновь. Совет избирает одного заместителя председателя из числа своих основных членов, занявших место в совете путем выборов.

Высший совет судей и прокуроров осуществляет функции, касающиеся утверждения в профессиях гражданских и административных судей и прокуроров, их назначений и переводов, возложения временного исполнения обязанностей, повышений в должности и производства в первый класс, распределения и рассредоточения кадров, вынесения решений в отношении тех, оставление на профессии которых считается неприемлемым, вынесения дисциплинарных наказаний и отстранения от службы. Совет принимает решения по поводу предложений Министерства юстиции об исключении из состава суда судьи или

прокурора либо об изменении судебного округа суда. Кроме того, совет выполняет другие обязанности, вменяемые ему Конституцией и законами.

Решения совета не могут опротестовываться в судебных инстанциях.

Законом регулируются основы осуществления советом своих обязанностей, рассмотрение протестов, связанных с избранием его членов и порядком деятельности.

Министру юстиции принадлежит право назначать судей и прокуроров для исполнения временной или постоянной работы в центральном аппарате Министерства юстиции с согласия таковых.

Для бесперебойного исполнения службы в случаях, не терпящих отлагательств, министр юстиции может назначать судей и прокуроров с временными полномочиями, вопрос об утверждении выносится на первое заседание Высшего совета судей и прокуроров.

IV. Высший финансовый совет (Сайыштай).

Ст. 160. В обязанности Сайыштая входит контролировать от имени Великого национального собрания Турции все доходы, расходы и имущество учреждений, финансируемых за счет общего и присоединенного бюджетов, выносить окончательное суждение об отчетах и действиях ответственных лиц, а также осуществлять предписываемые законами действия по проверке, контролю, вынесению решений. В связи с окончательными решениями Сайыштая заинтересованные лица могут в течение пятнадцати дней с момента их письменного уведомления и только однократно требовать исправления решения. В отношении этих решений нельзя обращаться к юридическим требованиям административного судопроизводства.

В случае противоречивости решений Даныштая и Сайыштая по поводу налогов и им подобных финансовых обязательств и ответственностей за основу принимаются решения Даныштая. Структура Сайыштая, его функционирование, методы контроля, качества, порядок назначения, задачи и компетенция, права и обязанности и другие персональные вопросы его членов, равно как материальные гарантии председателя и членов Сайыштая регулируются законом.

Порядок контроля от имени Великого национального собрания Турции за государственным имуществом, находящимся в распоряжении вооруженных сил, регулируется законом в соответствии с принципами секретности, требуемыми службой национальной обороны.

Часть IV

ФИНАНСОВЫЕ И ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Раздел 1

ФИНАНСОВЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Бюджет.

А. Подготовка и исполнение бюджета.

Ст. 161. Расходы государства и иных общественных юридических лиц, не относящихся к государственным экономическим организациям, осуществляются на основе годичных бюджетов.

Начало финансового года, а также порядок подготовки и исполнения центрального и присоединенного бюджетов определяются законом.

Законом могут устанавливаться специальные сроки и методы для капиталовложений, относящихся к планам экономического развития, работ и служб продолжительностью свыше одного года.

В закон о бюджете не могут включаться постановления, не относящиеся к бюджету.

В. Обсуждение бюджета.

Ст. 162. Совет министров минимум за семьдесят пять дней до начала финансового года представляет в Великое национальное собрание Турции проекты центрального и присоединенного бюджетов, а также доклад о контрольных цифрах по национальному бюджету.

Проекты бюджетов и доклад рассматриваются Бюджетной комиссией в составе сорока членов. При создании этой комиссии принимается во внимание соразмерное представительство в ней партийных групп и независимых депутатов при условии предоставления минимум двадцати пяти мест группе правящей партии или группам коалиции правящих партий.

Текст, который Бюджетная комиссия принимает в течение пятидесяти пяти дней, рассматривается в Национальном собрании, и до начала финансового года по нему принимается решение.

Члены Национального собрания в ходе рассмотрения бюджетов министерств и управлений, а также присоединенных бюджетов на пленарном заседании высказывают свои соображения как по каждому бюджету, так и в целом; предложения о распределении и поправках зачитываются и ставятся на голосование без проведения дополнительного обсуждения.

Члены Национального собрания при обсуждении на пленарном заседании законопроектов о бюджете не могут выступать с предложениями, направленными на увеличение расходов или сокращение доходов.

С. Принципы возможного внесения изменений в бюджеты.

Ст. 163. Ассигнования, предоставляемые общим и присоединенными бюджетами, указывают пределы суммы возможных расходов. В бюджеты не может включаться положение о том, что предельная сумма допустимых расходов может быть превышена решением Совета министров. Не может предоставляться Совету министров право вносить изменения в бюджет путем принятия постановления, имеющего силу закона. В проектах изменений, предусматривающих рост ассигнований в бюджете текущего года, и в законопроектах и предложениях, направленных по своему характеру на увеличение финансовых дотаций в текущих бюджетах и бюджетах следующего года, обязательно должны указываться финансовые источники, способные покрыть намечаемые расходы.

Д. Итоги выполнения бюджета.

Ст. 164. Законопроекты об итогах выполнения бюджета, если законом не принят более короткий срок, представляются Советом министров в Национальное собрание не позднее семи месяцев после окончания соответствующего финансового года. Государственный совет не позднее чем в течение семидесяти пяти дней после представления законопроекта об итогах выполнения соответствующего бюджета направляет в Национальное собрание уведомление о соответствии его в целом.

Законопроект о выполнении бюджета включается в повестку Бюджетной комиссии вместе с проектом закона о бюджете на следующий год. Бюджетная комиссия выносит на пленарное заседание проект закона о бюджете и законопроект о выполнении бюджета одновременно. Общее собрание рассматривает законопроект о выполнении бюджета вместе с проектом закона о бюджете на предстоящий год и принимает решение.

Внесение в Национальное собрание законопроекта о выполнении бюджета и заключения об общем соответствии не может препятствовать продолжению Государственным советом незавершенных проверок и выверки касающихся соответствующего года счетов и не означает принятия окончательного решения по данному вопросу.

Е. Проверка государственных экономических организаций.

Ст. 165. Законом регулируются основы проверки Великим национальным собранием Турции организаций государственного сектора, более половины капитала которых прямо или косвенно принадлежит государству.

Раздел II

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ

I. Планирование.

Ст. 166. Государство обязано планировать экономический, социальный и культурный подъем, быстрое сбалансированное развитие прежде всего промышленности и сельского хозяйства в масштабе всей страны, обеспечив всестороннее изучение и оценку ресурсов страны, планировать их эффективное использование и создавать в этих целях необходимую организационную структуру.

В плане предусматриваются меры, стимулирующие национальное накопление и повышение производительности, обеспечивающие стабильность цен и сбалансированность внешних платежей, способствующие капиталовложениям и росту занятости; при осуществлении капиталовложений учитываются общественные интересы и потребности; ставится цель производительного использования природных ресурсов. Предпринимательство по подъему экономики осуществляется в соответствии с этим планом.

Порядок и принципы подготовки планов экономического подъема, их одобрения Великим национальным собранием Турции, внесения в них изменений и предотвращения изменений, нарушающих цельность этих планов, регулируются законом.

II. Контроль за состоянием рынков и регулирование внешней торговли.

Ст. 167. Государство принимает меры, обеспечивающие и стимулирующие здоровое и упорядоченное функционирование денежного и кредитного рынков, а также рынков капиталов, товаров и услуг; оно препятствует монополизации и картелизации на рынках, проистекающих из фактического положения или в результате соглашения.

В целях регулирования внешней торговли в интересах развития экономики страны Совету министров в соответствии с законом могут быть даны полномочия вводить или упразднять дополнительные финансовые обязательства на импорт, экспорт и другие внешнеторговые операции в дополнение к налогам и тому подобным обязательствам.

III. Разведка и разработка природных богатств и ресурсов.

Ст. 168. Природные богатства и ресурсы находятся во владении государства и контролируются им. Право разведки и разработки этих богатств принадлежит государству. Государство может на определенный срок передоверить это право физическим или юридическим лицам. Вопрос о том, какие природные богатства и ресурсы разведываются и разрабатываются государством совместно с физическими и юридическими лицами либо непосредственно физическими и юридическими лицами, зависит от определенно выраженного в законе разрешения. Условия, которым должны следовать при этом физические и юридические лица, а также методы и принципы осуществляемого государством наблюдения и контроля, равно как и санкции, определяются законом.

IV. Леса и крестьяне, проживающие в лесной местности.

A. Охрана и развитие лесов.

Ст. 169. Государство издает необходимые законы и принимает необходимые меры для охраны лесов и расшире-

ния лесных площадей. На местах лесных пожаров выращиваются новые леса; на этих площадях не могут осуществляться другие виды земледелия и животноводства. Надзор за всеми лесами является прерогативой государства.

Государственная собственность на леса не может отчуждаться. Государственные леса в соответствии с законом управляются и разрабатываются государством. Эти леса не могут приобретаться в собственность под видом истечения срока давности и не могут быть предметом отчуждения, кроме как в интересах общественной пользы.

Непозволительны любые действия, которые могут нанести ущерб лесам. Не может осуществляться политическая пропаганда, провоцирующая разрушение лесов; не может объявляться общая и специальная амнистия, касающаяся только преступлений в отношении повреждения лесов. Под всеобщую и специальную амнистию не могут подпадать преступления, совершенные с целью поджога лесов, их уничтожения или сокращения площади лесов.

Границы лесов, которые по научно-техническому определению не представляют какой-либо ценности как лесное хозяйство, а, наоборот, имеют перспективу для полеводства, за исключением мест, которые с 31 декабря 1981 г. считаются полностью утратившими свое лесохозяйственное значение и используются под посевами, садоводство и посадку оливковых рощ в районах интенсивного городского, поселкового и сельскохозяйственного строительства, не могут быть сужены.

В. Охрана жителей деревень в лесной местности.

Ст. 170. Законом регулируются: меры, обеспечивающие сотрудничество государства с населением деревень, расположенных в лесу или в прилегающих к лесам зонах, в вопросах экономического подъема этого населения, защиты лесов и сохранения их целостности при посадке лесов и их разработке; использование площадей, которые по состоянию на 31 декабря 1981 г. с точки зрения науки и техники утратили качества лесов; выявление и вынесение за границы лесов районов, сохранение которых в качестве лесов с точки зрения науки и техники найдено бесполезным; обустройство вышеупомянутых районов силами государства в целях полного или частичного расселения жителей деревень лесной местности.

Государство принимает меры, способствующие обеспечению этого населения необходимыми орудиями, средствами труда и другими машинами.

На землях, которые принадлежат жителям деревень, выводимых из лесной местности, государством незамедлительно проводятся лесопосадочные работы и создаются государственные леса.

V. Развитие кооперации.

Ст. 171. Государство, принимая во внимание интересы национальной экономики, осуществляет меры, обеспечивающие развитие кооперации, направленной прежде всего на увеличение производства и защиту интересов потребителей.

Кооперативы, находясь под всесторонним контролем и наблюдением со стороны государства, не могут заниматься политикой и осуществлять сотрудничество с политическими партиями.

VI. Защита интересов потребителей, ремесленников и кустарей.

A. Защита интересов потребителей.

Ст. 172. Государство принимает меры по защите интересов потребителей, к проведению разъяснительной работы, поощряет самостоятельные шаги потребителей по самозащите.

B. Защита интересов ремесленников и кустарей.

Ст. 173. Государство принимает меры по защите интересов и поддержке ремесленников и кустарей.

Часть V

РАЗЛИЧНЫЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ

I. Защита революционных законов.

Ст. 174. Ни одно из постановлений Конституции не может пониматься и истолковываться таким образом, будто бы Конституции противоречат действующие в день принятия Конституции общенародным голосованием положения нижеуказанных революционных законов, направленных на достижение турецким обществом уровня современной цивилизации и отстаивание светского характера Турецкой Республики:

1. Закон об унификации образования № 430 от 3 марта 1340 г. (1924 г.).

2. Закон о головных уборах № 671 от 25 ноября 1341 г. (1925 г.).

3. Закон о запрещении дервишеских орденов и обителей, упразднении ряда сторожек при гробницах дервишеских званий № 677 от 30 ноября.

4. Положение Закона об актах гражданского состояния № 743 от 17 февраля 1926 г. о регистрации брака государственными служащими и положение статьи 110 названного закона.

5. Закон о принятии международной системы мер № 1288 от 20 мая 1928 г.

6. Закон о принятии и применении турецкого алфавита № 1353 от 1 ноября 1928 г.

7. Закон об упразднении обращений и титулов, подобных «эфенди», «бей» и «паша», № 2590 от 26 ноября 1934 г.

8. Закон о недопустимости ношения некоторых видов одежды № 2596 от 3 декабря 1934 г.

Часть VI

ВРЕМЕННЫЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ

Временная статья 1. Одновременно с провозглашением согласно процедуре о принятии настоящей Конституции в результате референдума в качестве Конституции Турецкой Республики председатель Совета национальной безопасности (СНБ) и глава государства на момент референдума приобретает статус президента республики и в течение семилетнего периода выполняет функции, признанные Конституцией за президентом, и его полномочия. Сохраняется в силе принятая им 18 сентября 1980 г. присяга главы государства. В конце семилетнего периода выборы президента республики проводятся согласно постановлениям, предусмотренным Конституцией.

До тех пор, пока по завершении первых всеобщих выборов не соберется Национальное собрание и не будет сформирован его президиум, президент осуществляет также функции председателя Совета национальной безопасности, сформированного в соответствии с Законом № 2356 от 12 декабря 1980 г.

В случае, если в течение периода после проведения первых всеобщих выборов, открытия сессии и начала деятельности Национального собрания пост президента по каким-либо причинам окажется вакантным, первый по старшинству член совета замещает пост президента республики, осуществляет его полномочия и функции, предусмотренные в Конституции, вплоть до того, как Национальное собрание соберется и в соответствии с Конституцией изберет нового президента республики.

Временная статья 2. До первых всеобщих выборов, которые будут проведены согласно Закону о политических партиях и Закону о выборах, подготавливаемых на основании настоящей Конституции, до начала сессии Национального собрания и формирования президиума Совет национальной безопасности (СНБ), созданный Законом № 2356 от 12 декабря 1980 г., продолжает выполнять свои функции в соответствии с Законом о конституционном строе № 2324 и Законом об Учредительном собрании № 2485.

После принятия Конституции содержащееся в статье 3 Закона № 2356 положение о порядке заполнения возникающей по какой-либо причине одной из вакансий в составе СНБ не применяется.

После того, как Национальное собрание соберется на сессию и приступит к выполнению своих функций, СНБ превращается в Президентский совет сроком на шесть лет, и члены СНБ приобретают статус членов Президентского совета. Присяга, принятая ими в качестве членов Совета национальной безопасности 18 сентября 1980 г., остается в силе. Члены Президентского совета приобретают личные права и гарантии неприкосновенности, которыми, согласно Конституции, обладает Национальное собрание. По истечении шестилетнего срока юридическое существование Президентского совета завершается. В обязанности Президентского совета входит:

а) изучать в течение первых десяти дней пятнадцатидневного срока, предоставленного президенту республики на право вето, принятые Национальным собранием и направленные президенту республики законы, касающиеся предусмотренных в Конституции основных прав, свобод и обязанностей, принципа лаицизма, защиты революций

Ататюрка, национальной безопасности и общественного строя, относящиеся к службе радио-телевидения Турции, международным договорам, отправлению вооруженных сил в зарубежные страны и принятию в Турцию иностранных вооруженных сил, чрезвычайному и военному положениям и состоянию войны, а также другие законы, изучение которых президент сочтет необходимым;

б) по указанию президента и в устанавливаемые им сроки изучать и сообщать свое мнение по вопросам, касающимся проведения досрочных всеобщих парламентских выборов, применения полномочий чрезвычайного правления и мер, которые должны приниматься, касающихся руководства и наблюдения за деятельностью службы радио-телевидения Турции, воспитания молодежи и регулирования деятельности Управления по делам религии;

с) по указанию президента республики осуществлять изучение и разработку вопросов внутренней и внешней безопасности, а также других необходимых вопросов и о результатах докладывать президенту.

Временная статья 3. Одновременно с созывом Великого национального собрания Турции, первые выборы которого будут проведены согласно Конституции, и образованием его президиума:

а) Закон о конституционном строе № 2324 от 27 октября 1980 г.,

б) Закон о Совете национальной безопасности № 2356 от 12 декабря 1980 г.,

с) Закон об учредительном собрании № 2485 от 29 июня 1981 г. утрачивают силу и прекращается правовой статус Совета национальной безопасности и Консультативного меджлиса.

Временная статья 4. 1) Применительно к политическим партиям, распущенным Законом № 2533 от 16 октября 1981 г.

Если после 11 сентября 1980 г. были возбуждены судебные дела по поводу юридического лица партий или руководителей их центральных органов или членов парламента от них в связи с преступлениями, значащимися в разделе первом второго тома Турецкого уголовного кодекса, совершенными против авторитета государства; а также на 11

сентября 1980 г. являвшихся правящей или основной оппозиционной партией;

а) лица, являвшиеся на 1 января 1980 г. и в дальнейшем генеральными председателями, их помощниками или заместителями, генеральными секретарями, их помощниками, а также членами центральных руководящих советов либо им подобных органов, не могут в течение десяти лет, начиная с даты принятия Конституции в результате референдума, создавать политические партии; стать членами политических партий, которые будут созданы на основе конституционных постановлений; выставляться в качестве кандидатов и стать кандидатами от этих партий или в качестве независимых на всеобщих и промежуточных выборах и на выборах в местные органы управления. Указанные лица не могут устанавливать в какой бы то ни было форме связи с политическими партиями и не могут исполнять какие бы то ни было обязанности в политических партиях и даже в качестве почетных членов;

б) депутаты и сенаторы на 1 января 1980 г. не могут создавать политические партии в течение пяти лет, начиная с даты принятия Конституции на референдуме, и исполнять обязанности в центральных руководящих или им подобных органах создаваемых политических партий;

2) те сенаторы по контингенту президента или пожизненные сенаторы на 1 января 1980 г., а также те независимые члены Великого национального собрания Турции, в отношении которых были возбуждены уголовные дела в связи с одним из значащихся в разделе первом второго тома Турецкого уголовного кодекса преступлений, совершенных против государства, либо вступившие в политические партии, охарактеризованные в пункте первом, подпадают под положения параграфа «b» пункта первого.

Временная статья 5. Национальное собрание собирается самостоятельно в Анкаре, в здании ВНСТ в 15.00 часов на десятый день после объявления Высшей избирательной комиссией результатов первых всеобщих парламентских выборов. На этом заседании председательствует старший по возрасту депутат. На этом заседании депутаты принимают присягу.

Временная статья 6. До того момента, как образованное в соответствии с настоящей Конституцией Националь-

ное собрание выработает внутренний регламент для проведения своих заседаний и работы, применяются не противоречащие Конституции положения внутреннего устава Национального собрания, действовавшие до 12 сентября 1980 г.

Временная статья 7. До того момента, когда по завершении первых всеобщих парламентских выборов соберется Национальное собрание и будет сформирован новый Совет министров, находящийся у власти Совет министров продолжает исполнять свои обязанности.

Временная статья 8. Законы, касающиеся структуры, обязанностей, компетенции и функционирования предусмотренных Конституцией новых органов, организаций и учреждений, а также другие законы, принятие или изменение которых предусматривается Конституцией, принимаются Учредительным собранием после принятия Конституции, а те, которые не удастся издать за период его деятельности, принимаются Великим национальным собранием Турции до истечения года.

Временная статья 9. Президент республики может возвращать в Национальное собрание законопроекты об изменениях в Конституции в течение шести лет с момента формирования президиума Великого национального собрания Турции. В этом случае возможность направления возвращенного законопроекта повторно президенту республики может иметь место только при принятии ВНСТ закона в том же виде и большинством в три четверти голосов полного состава членов.

Временная статья 10. Выборы в органы местного управления проводятся не позднее чем в течение года, следующего за первым заседанием Великого национального собрания Турции.

Временная статья 11. Конституционный суд, функционировавший до принятия Конституции всенародным референдумом, продолжает исполнять обязанности в составе своих основных и резервных членов. Сохраняется статус и тех из них, кто приобрел таковой в результате избрания

Конституционным судом на определенные должности еще ранее.

Выборы на освобождающиеся места основных членов не производятся до тех пор, пока число основных членов Конституционного суда не уменьшится до одиннадцати, а на освобождающиеся места резервных членов — до тех пор, пока общее число основных и резервных членов не снизится до пятнадцати. До перехода Конституционного суда на новый порядок образования выборы, проводимые вследствие уменьшения числа основных членов ниже одиннадцати, а общего числа основных и резервных членов — ниже пятнадцати, осуществляются на основе и в порядке, предусмотренном настоящей Конституцией.

До сокращения числа основных членов Конституционного суда ниже одиннадцати при рассмотрении дел и в работе суда соблюдается кворум для открытия заседаний, предусмотренный Законом № 44 от 22 апреля 1982 г.

Временная статья 12. Лица, избранные главой государства: в соответствии с временной статьей первой Закона о Высшем совете судей и прокуроров № 2461 от 13 мая 1981 г. — основные и резервные члены совета, избранные от Высшего кассационного суда и Даныштая; в соответствии с временной статьей, дополненной Законом № 2483 от 25 июня 1981 г. к Закону о Высшем кассационном суде № 1730, — главный прокурор республики и его заместитель; в соответствии с параграфом вторым временной статьи 14 Закона о Даныштае № 2575 от 6 января 1982 г. — председатель Даныштая, главный прокурор, заместители председателя и заведующие отделами, продолжают исполнять свои обязанности в течение периода, на который они избраны.

Сохраняются в силе также положения временных статей Закона № 2576 от 6 января 1982 г., относящиеся к назначению председателей и членов административных судов.

Временная статья 13. Выборы одного основного и одного резервного члена Высшего совета судей и прокуроров от Высшего кассационного суда проводятся в течение двадцати дней вслед за датой вступления в силу Конституции.

До начала исполнения своих обязанностей в полном составе совет проводит свои заседания и осуществляет свою работу с участием и резервных членов, образующих кворум.

Временная статья 14. Требования, обязывающие профсоюзы содержать свои доходы в государственных банках, должны быть выполнены в течение не более чем двух лет с даты вступления Конституции в силу.

Временная статья 15. Не могут выдвигаться обвинения об уголовной, финансовой или юридической ответственности, а также предприниматься попытки обращения в какие бы то ни было судебные инстанции с названной целью по поводу любых решений и распоряжений Совета национальной безопасности, созданного в соответствии с Законом № 2356 и осуществляющего от имени турецкой нации законодательную и исполнительную функцию с 12 сентября 1980 г. вплоть до созыва Национального собрания, которое соберется в результате первых всеобщих выборов и сформирует свой президиум; по поводу решений правительств, создававшихся в период правления названного совета; решений Консультативного меджлиса, исполнявшего свои обязанности в соответствии с Законом № 2485 об Учредительном собрании.

Положения предыдущего абзаца применяются также в отношении лиц, принимавших решения и отдававших распоряжения и на их исполнителей администраций либо уполномоченных органов, инстанций и должностных лиц, практически осуществлявших упомянутые решения и распоряжения.

Не может выдвигаться утверждение о противоречии Конституции издававшихся в течение этого периода законов, постановлений, имеющих силу законов, равно как решений и распоряжений, принимавшихся в соответствии с Законом о конституционном устройстве № 2324.

Временная статья 16. Лица, обладающие избирательной правоспособностью, включенные в списки для участия в референдуме по Конституции и зарегистрированные на участках, однако не проголосовавшие в ходе голосования по Конституции без каких-либо юридических или фактических оправданий, препятствующих их участию в голосовании, в течение пяти лет, следующих за всенародным голосованием по Конституции, не могут участвовать и быть кандидатами в депутаты на промежуточных выборах, равно как на выборах в местные органы власти и в последующих референдумах.

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ

I. Изменение Конституции.

Ст. 175. Предложение об изменении Конституции может быть внесено в письменном виде не менее чем одной третью полного состава Великого национального собрания Турции. Предложения об изменении Конституции не могут рассматриваться в срочном порядке. Принятие предложения об изменении возможно при подаче за него двух третей голосов полного состава собрания.

Рассмотрение и принятие предложений по поводу изменения Конституции, за исключением ограничений, содержащихся в параграфе первом, подпадают под положения, касающиеся рассмотрения и принятия законов.

Если президент возвращает в Национальное собрание законопроект об изменениях в Конституции, но собрание вторично принимает его в том же виде, то президент может вынести этот законопроект на референдум.

II. Преамбула и боковые подзаголовки.

Ст. 176. Раздел «Преамбула», разъясняющий основополагающие идеи и принципы, на которых строится основной закон, входит в текст Конституции.

Боковые постатейные подзаголовки указывают лишь тему соответствующих статей, порядок и взаимосвязь между ними. Эти подзаголовки не рассматриваются как часть текста Конституции.

III. Вступление Конституции в силу.

Ст. 177. Настоящая Конституция становится Конституцией Турецкой Республики с принятием ее в результате референдума и опубликованием в «Ресми газете» и вступает в силу целиком, кроме указанных ниже исключений и положений, касающихся вступления в силу этих исключений.

а) Содержащиеся в разделе втором части второй постановления, касающиеся свободы и безопасности личности, печати и публикации, прав и свобод проведения собраний.

Содержащиеся в разделе третьем постановления, связанные с трудовыми вопросами, положения, касающиеся

коллективных трудовых соглашений, права на забастовку и локаута, эти постановления вступают в силу при издании новых законов или внесении изменений в существующие законы и во всяком случае после начала сессии Национального собрания. Однако до вступления в силу этих постановлений применяются существующие законы и декреты и постановления Совета национальной безопасности.

б) Содержащиеся в части второй постановления, касающиеся прав заниматься политической деятельностью и политических партий, вступают в силу с опубликованием нового Закона о политических партиях, который будет подготовлен на основе этих постановлений, а право избирать и быть избранным — с опубликованием Закона о выборах, который будет подготовлен также на основе этих постановлений.

с) Постановления части третьей, касающиеся законодательной власти, вступают в силу одновременно с объявлением итогов первых всеобщих парламентских выборов. Однако содержащиеся в этом разделе положения о компетенции Великого национального собрания Турции и о сохранении в силе положений Закона об Учредительном собрании № 2485 от 29 июня 1981 г. осуществляются Советом национальной безопасности вплоть до того, как Национальное собрание приступит к исполнению своих функций.

д) Содержащиеся в третьей части под заголовком «Президент» постановления, касающиеся компетенции президента, Совета государственного контроля; под заголовком «Совет министров» — уставов национальной обороны и методов чрезвычайного правления; под заголовком «Администрация» — постановления, за исключением статей об органах местного управления и Высшего общества по культуре, языкознанию и истории им. Ататюрка, и все статьи о судебной власти, за исключением о судах государственной безопасности, вступают в силу после референдума и их опубликования в «Ресми газете». Те постановления, касающиеся президента и Совета министров, которые не вступили в силу после референдума, вступают в силу после начала сессии Великого национального собрания Турции, а постановления, которые касаются местного управления и судов государственной безопас-

ности, вступают в силу после принятия соответствующих законов.

е) Постановления, вступающие в силу одновременно с одобрением и провозглашением Конституции на референдуме, положения действующих законов, не противоречащих Конституции, или прямые конституционные предписания, а также действия, связанные с принятием в случае необходимости новых или внесением изменений в действующие законы, касающихся существующих или вновь создаваемых организаций, учреждений и органов, осуществляются в соответствии со статьей 11 Конституции.

г) Постановления абзаца второго статьи 164, регулирующей порядок рассмотрения законопроектов об исполнении бюджета, начинают применяться с 1984 г.

УЗБЕКИСТАН

РЕСПУБЛИКА УЗБЕКИСТАН

Государство в центральной и северо-западной частях Центральной Азии. Территория — 447,4 тыс. кв. км. Столица — Ташкент. В административно-территориальном отношении состоит из 12 областей, а также Республики Каракалпакстан. Население — 23 млн. чел. Государственный язык — узбекский. Большинство верующих — мусульмане-сунниты, имеются последователи других религий. Денежная единица — сум.

Национальный праздник — 1 сентября — День Независимости (1991 г.). Узбекистан — президентская республика. Действующая Конституция принята 8 декабря 1992 г.

Глава государства и исполнительной власти — Президент, избираемый всеобщим, прямым и тайным голосованием сроком на пять лет. Президент назначает премьер-министра, членов правительства, является главнокомандующим вооруженными силами страны.

Высший представительный орган, осуществляющий законодательную власть, — однопалатный Олий Мажлис, состоящий из 250 депутатов. Высший орган исполнительной власти — Кабинет Министров.

Политические партии: Народно-демократическая партия Узбекистана; «Ватан тараккиети» («Прогресс Отечества»); «Адолат» («Справедливость»); «Миллий тикланиш» («Национальное возрождение»). Действуют профсоюзные, женские и молодежные организации.

ЗАКОН
Республики Узбекистан

О ПРИНЯТИИ КОНСТИТУЦИИ РЕСПУБЛИКИ
УЗБЕКИСТАН

Верховный Совет Республики Узбекистан постановляет:

проект Конституции Республики Узбекистан, представленный Конституционной комиссией, принять в целом.

Ввести Конституцию Республики Узбекистан в действие с 8 декабря 1992 года.

гор. Ташкент.
8 декабря 1992 г.

Президент Республики Узбекистан
И. КАРИМОВ

ЗАКОН
Республики Узбекистан

ОБ ОБЪЯВЛЕНИИ ДНЯ ПРИНЯТИЯ
КОНСТИТУЦИИ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН
ВСЕНАРОДНЫМ ПРАЗДНИКОМ

Верховный Совет Республики Узбекистан постановляет:

в ознаменование принятия Конституции независимой Республики Узбекистан объявить день принятия Конституции — 8 декабря — всенародным праздником — Днем Конституции Республики Узбекистан.

8 декабря считать нерабочим днем.

гор. Ташкент.
8 декабря 1992 г.

Президент Республики Узбекистан
И. КАРИМОВ

ЗАКОН
Республики Узбекистан

О ПОРЯДКЕ ВВЕДЕНИЯ В ДЕЙСТВИЕ
КОНСТИТУЦИИ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

Верховный Совет Республики Узбекистан постановляет:

1. Установить, что законы Республики Узбекистан, иные акты государственных органов, принятые до 8 декабря 1992

года, сохраняют свое действие в части, не противоречащей Конституции Республики Узбекистан.

2. Верховный Совет Республики Узбекистан до избрания Олий Мажлиса осуществляет все полномочия, предоставляемые Олий Мажлису Конституцией Республики Узбекистан.

Президиум Верховного Совета Республики Узбекистан, народные депутаты Республики Узбекистан сохраняют свои полномочия до избрания Олий Мажлиса на основе нового Закона о выборах в Олий Мажлис Республики Узбекистан.

Комитет конституционного надзора Республики Узбекистан сохраняет свои полномочия до принятия Закона о Конституционном суде Республики Узбекистан и избрания Конституционного суда.

3. Высший арбитражный суд Республики Узбекистан, арбитражные суды Республики Каракалпакстан, областей преобразовываются соответственно в Высший хозяйственный суд Республики Узбекистан, хозяйственные суды Республики Каракалпакстан и областей.

Функции председателей, заместителей председателей, судей хозяйственных судов всех уровней до избрания или назначения их в установленном порядке выполняют соответственно ранее избранные или назначенные председатели, заместители председателей и арбитры арбитражных судов.

4. Кабинет Министров, представительные, исполнительные и распорядительные органы государственной власти на местах осуществляют свои полномочия, предоставленные им Конституцией Республики Узбекистан, а также на основе законодательных актов, изданных до принятия Конституции Республики Узбекистан в части, не противоречащей Конституции Республики Узбекистан.

5. Суды, органы прокуратуры и иные государственные органы осуществляют свои полномочия, предоставленные Конституцией Республики Узбекистан, а также руководствуются законами и законодательными актами, изданными до принятия настоящей Конституции в части, не противоречащей Конституции Республики Узбекистан.

Новые назначения областных, городских и районных судей осуществляются исходя из порядка, установленного принятой Конституцией Республики Узбекистан.

6. Президиуму Верховного Совета Республики Узбекистан определить порядок организации работы по приведению законодательства Республики Узбекистан в соответствие с Конституцией Республики Узбекистан. При этом все законы, предусмотренные Конституцией, должны быть приняты не позднее двух последующих лет. Президиуму Верховного Совета в течение 1993 года подготовить проект закона о выборах в Олий Мажлис Республики Узбекистан и вынести его на всенародное обсуждение.

7. В связи с Законом Республики Узбекистан от 8 декабря 1992 года «Об объявлении дня принятия Конституции Республики Узбекистан всенародным праздником» статью 77 Кодекса законов о труде Республики Узбекистан после слов «1 сентября — День независимости» дополнить словами «8 декабря — День Конституции Республики Узбекистан».

8. Конституцию (Основной Закон) Республики Узбекистан 1978 года признать утратившей силу с 8 декабря 1992 года.

гор. Ташкент.
8 декабря 1992 г.

Президент Республики Узбекистан
И. КАРИМОВ

КОНСТИТУЦИЯ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

ПРЕАМБУЛА

Народ Узбекистана,
торжественно провозглашая свою приверженность правам человека и принципам государственного суверенитета,

осознавая высокую ответственность перед нынешним и будущими поколениями,

опираясь на исторический опыт развития узбекской государственности,

подтверждая свою верность идеалам демократии и социальной справедливости,

признавая приоритет общепризнанных норм международного права,

стремясь обеспечить достойную жизнь гражданам республики,

ставя задачей создание гуманного демократического правового государства,

в целях обеспечения гражданского мира и национального согласия

принимает в лице своих полномочных представителей настоящую Конституцию Республики Узбекистан.

РАЗДЕЛ ПЕРВЫЙ ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ

Глава I

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СУВЕРЕНИТЕТ

Статья 1

Узбекистан — суверенная демократическая республика. Названия государства «Республика Узбекистан» и «Узбекистан» равнозначны.

Статья 2

Государство выражает волю народа, служит его интересам. Государственные органы и должностные лица ответственны перед обществом и гражданами.

Статья 3

Республика Узбекистан определяет национально-государственное и административно-территориальное устройство, систему органов государственной власти и управления, проводит свою внутреннюю и внешнюю политику.

Государственная граница и территория Узбекистана неприкосновенны и неделимы.

Статья 4

Государственным языком Республики Узбекистан является узбекский язык.

Республика Узбекистан обеспечивает уважительное отношение к языкам, обычаям и традициям наций и народностей, проживающих на ее территории, создание условий для их развития.

Статья 5

Республика Узбекистан имеет свои государственные символы — флаг, герб, гимн, утверждаемые законом.

Статья 6

Столица Республики Узбекистан — город Ташкент.

Глава II

НАРОДОВЛАСТИЕ

Статья 7

Народ является единственным источником государственной власти.

Государственная власть в Республике Узбекистан осуществляется в интересах народа и исключительно органами, уполномоченными на то Конституцией Республики Узбекистан и законодательством, принятым на ее основе.

Присвоение полномочий государственной власти, приостановление или прекращение деятельности органов власти в не предусмотренном Конституцией порядке, создание новых и параллельных структур власти являются антиконституционными и влекут ответственность по закону.

Статья 8

Народ Узбекистана составляют граждане Республики Узбекистан независимо от их национальности.

Статья 9

Наиболее важные вопросы общественной и государственной жизни выносятся на обсуждение народа, ставятся на всеобщее голосование (референдум). Порядок проведения референдума определяется законом.

Статья 10

От имени народа Узбекистана могут выступать только избранные им Олий Мажлис и Президент республики.

Никакая часть общества, политическая партия, общественное объединение, движение или отдельное лицо не могут выступать от имени народа Узбекистана.

Статья 11

Система государственной власти Республики Узбекистан основывается на принципе разделения властей на законодательную, исполнительную и судебную.

Статья 12

В Республике Узбекистан общественная жизнь развивается на основе многообразия политических институтов, идеологий и мнений.

Никакая идеология не может устанавливаться в качестве государственной.

Статья 13

Демократия в Республике Узбекистан базируется на общечеловеческих принципах, согласно которым высшей ценностью является человек, его жизнь, свобода, честь, достоинство и другие неотъемлемые права.

Демократические права и свободы защищаются Конституцией и законами.

Статья 14

Государство строит свою деятельность на принципах социальной справедливости и законности в интересах благосостояния человека и общества.

Глава III

ВЕРХОВЕНСТВО КОНСТИТУЦИИ И ЗАКОНА

Статья 15

В Республике Узбекистан признается безусловное верховенство Конституции и законов Республики Узбекистан.

Государство, его органы, должностные лица, общественные объединения, граждане действуют в соответствии с Конституцией и законами.

Статья 16

Ни одно из положений настоящей Конституции не может толковаться в ущерб правам и интересам Республики Узбекистан.

Ни один закон или иной нормативно-правовой акт не может противоречить нормам и принципам Конституции.

Глава IV

ВНЕШНЯЯ ПОЛИТИКА

Статья 17

Республика Узбекистан является полноправным субъектом международных отношений. Ее внешняя политика исходит из принципов суверенного равенства государств, неприменения силы или угрозы силой, нерушимости границ, мирного урегулирования споров, невмешательства

во внутренние дела других государств и иных общепризнанных принципов и норм международного права.

Республика может заключать союзы, входить в содружества и другие межгосударственные образования, а также выходить из них, исходя из высших интересов государства, народа, его благосостояния и безопасности.

РАЗДЕЛ ВТОРОЙ

ОСНОВНЫЕ ПРАВА, СВОБОДЫ И ОБЯЗАННОСТИ ЧЕЛОВЕКА И ГРАЖДАНИНА

Глава V

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 18

Все граждане Республики Узбекистан имеют одинаковые права и свободы и равны перед законом без различия пола, расы, национальности, языка, религии, социального происхождения, убеждений, личного и общественного положения.

Льготы могут быть установлены только законом и должны соответствовать принципам социальной справедливости.

Статья 19

Гражданин Республики Узбекистан и государство связаны взаимными правами и взаимной ответственностью. Права и свободы граждан, закрепленные в Конституции и законах, являются незыблемыми, и никто не вправе без суда лишить или ограничить их.

Статья 20

Осуществление прав и свобод гражданином не должно нарушать законных интересов, прав и свобод других лиц, государства и общества.

Глава VI

ГРАЖДАНСТВО

Статья 21

В Республике Узбекистан устанавливается единое для всей территории республики гражданство.

Гражданство Республики Узбекистан является равным для всех независимо от оснований его приобретения.

Гражданин Республики Каракалпакстан является одновременно гражданином Республики Узбекистан.

Основания и порядок приобретения и утраты гражданства устанавливаются законом.

Статья 22

Республика Узбекистан гарантирует правовую защиту и покровительство своим гражданам как на территории Республики Узбекистан, так и за ее пределами.

Статья 23

Иностранным гражданам и лицам без гражданства, находящимся на территории Республики Узбекистан, обеспечиваются права и свободы в соответствии с нормами международного права.

Они несут обязанности, установленные Конституцией, законами и международными договорами Республики Узбекистан.

Глава VII

ЛИЧНЫЕ ПРАВА И СВОБОДЫ

Статья 24

Право на жизнь есть неотъемлемое право каждого человека. Посягательство на нее является тягчайшим преступлением.

Статья 25

Каждый имеет право на свободу и личную неприкосновенность.

Никто не может быть подвергнут аресту или содержанию под стражей иначе как на основании закона.

Статья 26

Каждый, обвиняемый в совершении преступления, считается невиновным, пока его виновность не будет установлена законным порядком, путем гласного судебного разбирательства, при котором ему обеспечиваются все возможности для защиты.

Никто не может быть подвергнут пыткам, насилию, другому жестокому или унижающему достоинство человека обращению.

Никто не может подвергаться медицинским или научным опытам без его согласия.

Статья 27

Каждый имеет право на защиту от посягательств на его честь и достоинство, вмешательства в его частную жизнь, на неприкосновенность его жилища.

Никто не вправе войти в жилище, производить обыск или осмотр, нарушать тайну переписки и телефонных разговоров иначе как в случае и порядке, предусмотренных законом.

Статья 28

Гражданин Республики Узбекистан имеет право на свободное передвижение по территории республики, въезд в Республику Узбекистан и выезд из нее, за исключением ограничений, установленных законом.

Статья 29

Каждый имеет право на свободу мысли, слова и убеждений. Каждый имеет право искать, получать и распространять любую информацию, за исключением направленной против существующего конституционного строя и других ограничений, предусмотренных законом.

Свобода мнений и их выражения может быть ограничена законом по мотивам государственной или иной тайны.

Статья 30

Все государственные органы, общественные объединения и должностные лица Республики Узбекистан обязаны обеспечивать гражданам возможность ознакомления с документами, решениями и иными материалами, затрагивающими их права и интересы.

Статья 31

Свобода совести гарантируется для всех. Каждый имеет право исповедовать любую религию или не исповедовать никакой. Недопустимо принудительное насаждение религиозных взглядов.

ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПРАВА

Статья 32

Граждане Республики Узбекистан имеют право участвовать в управлении делами общества и государства как непосредственно, так и через своих представителей. Такое участие осуществляется посредством самоуправления, проведения референдумов и демократического формирования государственных органов.

Статья 33

Граждане имеют право осуществлять свою общественную активность в форме митингов, собраний и демонстраций в соответствии с законодательством Республики Узбекистан. Органы власти имеют право приостанавливать или запрещать проведение этих мероприятий только по обоснованным соображениям безопасности.

Статья 34

Граждане Республики Узбекистан имеют право объединяться в профессиональные союзы, политические партии и другие общественные объединения, участвовать в массовых движениях.

Никто не может ущемлять права, свободы и достоинство лиц, составляющих оппозиционное меньшинство в политических партиях, общественных объединениях, массовых движениях, а также в представительных органах власти.

Статья 35

Каждый имеет право как отдельно, так и сообща с другими лицами, обращаться с заявлениями, предложениями и жалобами в компетентные государственные органы, учреждения или к народным представителям.

Заявления, предложения или жалобы должны быть рассмотрены в порядке и в сроки, установленные законом.

Глава IX

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ И СОЦИАЛЬНЫЕ ПРАВА

Статья 36

Каждый имеет право на собственность. Тайна банковских вкладов и право наследования гарантируются законом.

Статья 37

Каждый имеет право на труд, на свободный выбор работы, на справедливые условия труда и на защиту от безработицы в порядке, установленном законом.

Запрещается принудительный труд иначе как в порядке исполнения наказания по приговору суда либо в других случаях, предусмотренных законом.

Статья 38

Работающие по найму имеют право на оплачиваемый отдых. Продолжительность рабочего времени, оплачиваемого трудового отпуска определяются законом.

Статья 39

Каждый имеет право на социальное обеспечение в старости, в случае утраты трудоспособности, а также потери кормильца и в других предусмотренных законом случаях.

Пенсии, пособия, другие виды социальной помощи не могут быть ниже официально установленного прожиточного минимума.

Статья 40

Каждый имеет право на квалифицированное медицинское обслуживание.

Статья 41

Каждый имеет право на образование. Государство гарантирует получение бесплатно общего образования.

Школьное дело находится под надзором государства.

Статья 42

Каждому гарантируется свобода научного и технического творчества, право на пользование достижениями культуры.

Государство заботится о культурном, научном и техническом развитии общества.

Глава X

ГАРАНТИИ ПРАВ И СВОБОД ЧЕЛОВЕКА

Статья 43

Государство обеспечивает права и свободы граждан, закрепленные Конституцией и законами.

Статья 44

Каждому гарантируется судебная защита его прав и свобод, право обжалования в суд незаконных действий государственных органов, должностных лиц, общественных объединений.

Статья 45

Права несовершеннолетних, нетрудоспособных и одиноких престарелых находятся под защитой государства.

Статья 46

Женщины и мужчины имеют равные права.

Глава XI

ОБЯЗАННОСТИ ГРАЖДАН

Статья 47

Все граждане несут обязанности, закрепленные за ними в Конституции.

Статья 48

Граждане обязаны соблюдать Конституцию и законы, уважать права, свободы, честь и достоинство других людей.

Статья 49

Граждане обязаны оберегать историческое, духовное и культурное наследие народа Узбекистана.

Памятники культуры охраняются государством.

Статья 50

Граждане обязаны бережно относиться к окружающей природной среде.

Статья 51

Граждане обязаны платить установленные законом налоги и местные сборы.

Статья 52

Защита Республики Узбекистан — долг каждого гражданина Республики Узбекистан. Граждане обязаны нести военную или альтернативную службу в порядке, установленном законом.

РАЗДЕЛ ТРЕТИЙ

ОБЩЕСТВО И ЛИЧНОСТЬ

Глава XII

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ОБЩЕСТВА

Статья 53

Основу экономики Узбекистана, направленной на развитие рыночных отношений, составляет собственность в ее различных формах.

Государство гарантирует свободу экономической деятельности, предпринимательства и труда с учетом приоритетности прав потребителя, равноправие и правовую защиту всех форм собственности.

Частная собственность, наряду с другими формами собственности, неприкосновенна и защищается государством. Собственник может быть лишен ее только в случаях и в порядке, предусмотренных законом.

Статья 54

Собственник по своему усмотрению владеет, пользуется и распоряжается принадлежащим ему имуществом. Использование имущества не должно причинять ущерб экологической среде, нарушать права и охраняемые законом интересы граждан, юридических лиц и государства.

Статья 55

Земля, ее недра, воды, растительный и животный мир и другие природные ресурсы являются общенациональным богатством, подлежат рациональному использованию и охраняются государством.

Глава XIII

ОБЩЕСТВЕННЫЕ ОБЪЕДИНЕНИЯ

Статья 56

Общественными объединениями в Республике Узбекистан признаются профессиональные союзы, политические партии, общества ученых, женские организации, организации ветеранов и молодежи, творческие союзы, массовые движения и иные объединения граждан, зарегистрированные в установленном законом порядке.

Статья 57

Запрещается создание и деятельность политических партий, а равно других общественных объединений, имеющих целью насильственное изменение конституционного строя, выступающих против суверенитета, целостности и безопасности республики, конституционных прав и свобод ее граждан, пропагандирующих войну, социальную, национальную, расовую и религиозную вражду, посягающих на здоровье и нравственность народа, а также военизированных объединений, политических партий по национальному и религиозному признакам.

Запрещается создание тайных обществ и объединений.

Статья 58

Государство обеспечивает соблюдение прав и законных интересов общественных объединений, создает им равные правовые возможности для участия в общественной жизни.

Вмешательство государственных органов и должностных лиц в деятельность общественных объединений, равно как и вмешательство общественных объединений в деятельность государственных органов и должностных лиц не допускается.

Статья 59

Профессиональные союзы выражают и защищают социально-экономические права и интересы работников. Членство в профессиональных организациях — добровольное.

Статья 60

Политические партии выражают политическую волю различных социальных слоев и групп и через своих избранных демократическим путем представителей участвуют в формировании государственной власти. Политические партии обязаны в установленном порядке представлять Олий Мажлису или уполномоченному им органу публичные отчеты об источниках финансирования своей деятельности.

Статья 61

Религиозные организации и объединения отделены от государства и равны перед законом.

Государство не вмешивается в деятельность религиозных объединений.

Статья 62

Роспуск, запрещение или ограничение деятельности общественных объединений могут иметь место только на основании решения суда.

Глава XIV **СЕМЬЯ**

Статья 63

Семья является основной ячейкой общества и имеет право на защиту общества и государства.

Брак основывается на свободном согласии и равноправии сторон.

Статья 64

Родители обязаны содержать и воспитывать детей до их совершеннолетия.

Государство и общество обеспечивают содержание, воспитание и образование детей-сирот и детей, лишенных родительской опеки, поощряют благотворительную деятельность по отношению к ним.

Статья 65

Дети равны перед законом вне зависимости от происхождения и гражданского состояния родителей.

Материнство и детство охраняются государством.

Статья 66

Совершеннолетние трудоспособные дети обязаны заботиться о своих родителях.

Глава XV

СРЕДСТВА МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ

Статья 67

Средства массовой информации свободны и действуют в соответствии с законом. Они несут в установленном порядке ответственность за достоверность информации. Цензура не допускается.

РАЗДЕЛ ЧЕТВЕРТЫЙ

АДМИНИСТРАТИВНО-ТЕРРИТОРИАЛЬНОЕ И ГОСУДАРСТВЕННОЕ УСТРОЙСТВО

Глава XVI

АДМИНИСТРАТИВНО-ТЕРРИТОРИАЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

Статья 68

Республика Узбекистан состоит из областей, районов, городов, поселков, кишлаков, аулов, а также Республики Каракалпакстан.

Статья 69

Изменение границ Республики Каракалпакстан, областей, города Ташкента, а также образование или упразднение областей, городов, районов производится с согласия Олий Мажлиса Республики Узбекистан.

Глава XVII

РЕСПУБЛИКА КАРАКАЛПАКСТАН

Статья 70

Суверенная Республика Каракалпакстан входит в состав Республики Узбекистан.

Суверенитет Республики Каракалпакстан охраняется Республикой Узбекистан.

Статья 71

Республика Каракалпакстан имеет свою Конституцию. Конституция Республики Каракалпакстан не может противоречить Конституции Республики Узбекистан.

Статья 72

Законы Республики Узбекистан обязательны и на территории Республики Каракалпакстан.

Статья 73

Территория и границы Республики Каракалпакстан не могут быть изменены без ее согласия. Республика Каракалпакстан самостоятельно решает вопросы своего административно-территориального устройства.

Статья 74

Республика Каракалпакстан обладает правом выхода из состава Республики Узбекистан на основании всеобщего референдума народа Каракалпакстана.

Статья 75

Взаимные отношения Республики Узбекистан и Республики Каракалпакстан в рамках Конституции Республики Узбекистан регулируются договорами и соглашениями, заключенными Республикой Узбекистан и Республикой Каракалпакстан.

Споры между Республикой Узбекистан и Республикой Каракалпакстан решаются путем согласительных процедур.

РАЗДЕЛ ПЯТЫЙ

ОРГАНИЗАЦИЯ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ВЛАСТИ

Глава XVIII

ОЛИЙ МАЖЛИС РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

Статья 76

Высшим государственным представительным органом является Олий Мажлис Республики Узбекистан, осуществляющий законодательную власть.

Статья 77

Олий Мажлис Республики Узбекистан состоит из 250 депутатов, избираемых по территориальным избирательным округам на многопартийной основе сроком на пять лет.

Правом быть избранным в Олий Мажлис Республики Узбекистан обладают граждане Республики Узбекистан, достигшие ко дню выборов 25 лет. Требования, предъявляемые к кандидатам в депутаты, определяются законом.

Статья 78

К исключительным полномочиям Олий Мажлиса Республики Узбекистан относятся:

1) принятие Конституции Республики Узбекистан, внесение в нее изменений и дополнений;

2) принятие законов Республики Узбекистан, внесение в них изменений и дополнений;

3) определение основных направлений внутренней и внешней политики Республики Узбекистан и принятие стратегических государственных программ;

4) определение системы и полномочий органов законодательной, исполнительной и судебной властей Республики Узбекистан;

5) принятие в состав Республики Узбекистан новых государственных образований и утверждение решений о выходе их из состава Республики Узбекистан;

6) законодательное регулирование таможенного, валютного и кредитного дела;

7) законодательное регулирование вопросов административно-территориального устройства, изменение границ Республики Узбекистан;

8) принятие по представлению Кабинета Министров бюджета Республики Узбекистан и контроль за его исполнением, установление налогов и других обязательных платежей;

9) назначение выборов в Олий Мажлис Республики Узбекистан и местные представительные органы; образование Центральной избирательной комиссии;

10) назначение даты выборов Президента Республики Узбекистан по истечении срока его полномочий;

11) избрание Председателя Олий Мажлиса Республики Узбекистан и его заместителей;

12) избрание Конституционного суда Республики Узбекистан;

13) избрание Верховного суда Республики Узбекистан;

14) избрание Высшего хозяйственного суда Республики Узбекистан;

15) по представлению Президента Республики Узбекистан назначение и освобождение от должности председателя Государственного комитета Республики Узбекистан по охране природы;

16) утверждение указов Президента Республики Узбекистан о назначении и освобождении от должности премьер-министра, его первого заместителя, заместителей премьер-министра, членов Кабинета Министров;

17) утверждение указов Президента республики о назначении и освобождении от должности Генерального прокурора Республики Узбекистан и его заместителей;

18) по представлению Президента Республики Узбекистан назначение и освобождение от должности председателя правления Центрального банка Республики Узбекистан;

19) утверждение указов Президента Республики Узбекистан об образовании и упразднении министерств, государственных комитетов и других органов государственного управления;

20) утверждение указов Президента Республики Узбекистан об объявлении общей или частичной мобилизации, о введении, продлении и прекращении действия чрезвычайного положения;

21) ратификация и денонсация международных договоров и соглашений;

22) учреждение государственных наград и званий;

23) образование, упразднение, переименование районов, городов, областей и изменение их границ;

24) осуществление иных полномочий, предусмотренных настоящей Конституцией.

Статья 79

Заседание Олий Мажлиса является правомочным, если в его работе участвует не менее двух третей общего числа всех депутатов.

Статья 80

На заседании Олий Мажлиса Республики Узбекистан и его органов могут участвовать Президент Республики Узбекистан, премьер-министр и члены Кабинета Министров, председатели Конституционного суда, Верховного суда, Высшего хозяйственного суда, Генеральный прокурор республики, председатель правления Центрального банка.

Статья 81

По истечении срока своих полномочий Олий Мажлис Республики Узбекистан продолжает свою деятельность вплоть до начала работы Олий Мажлиса нового созыва.

Первое после выборов заседание Олий Мажлиса Республики Узбекистан созывается Центральной избирательной комиссией не позднее чем через два месяца после выборов.

Статья 82

Право законодательной инициативы в Олий Мажлисе Республики Узбекистан принадлежит Президенту Республики Узбекистан, Республике Каракалпакстан в лице ее высшего органа государственной власти, депутатам Олий Мажлиса Республики Узбекистан, Кабинету Министров Республики Узбекистан, Конституционному суду, Верховному суду, Высшему хозяйственному суду, Генеральному прокурору Республики Узбекистан.

Статья 83

Олий Мажлис Республики Узбекистан принимает законы, постановления и другие акты. Для принятия закона необходимо большинство голосов всех депутатов Олий Мажлиса.

Опубликование законов и других нормативных актов является обязательным условием их применения.

Статья 84

Председатель Олий Мажлиса и его заместители избираются из числа депутатов Олий Мажлиса Республики Узбекистан тайным голосованием.

Председатель Олий Мажлиса и его заместители ежегодно отчитываются перед Олий Мажлисом.

Одним из заместителей Председателя Олий Мажлиса является представитель Каракалпакстана — депутат Олий Мажлиса Республики Узбекистан.

Председатель Олий Мажлиса Республики Узбекистан и его заместители избираются на срок полномочий Олий Мажлиса.

Одно и то же лицо не может быть избрано Председателем Олий Мажлиса Республики Узбекистан более чем на два срока подряд.

Председатель Олий Мажлиса Республики Узбекистан может быть досрочно отозван по решению Олий Мажлиса Республики Узбекистан, принятому более чем двумя третями депутатов Олий Мажлиса Республики Узбекистан тайным голосованием.

Статья 85

Председатель Олий Мажлиса Республики Узбекистан:

1) осуществляет общее руководство подготовкой вопросов, вносимых на обсуждение Олий Мажлиса;

2) созывает заседания Олий Мажлиса, формирует совместно с председателями комитетов и комиссий предложения к его повестке дня;

3) председательствует на заседаниях Олий Мажлиса;

4) координирует деятельность комитетов и комиссий Олий Мажлиса;

5) организует контроль за исполнением законов и постановлений Олий Мажлиса;

6) руководит работой по осуществлению межпарламентских связей и деятельностью групп, связанных с работой международных парламентских организаций;

7) представляет Олий Мажлису кандидатуры для избрания заместителей Председателя Олий Мажлиса, председателей комитетов и комиссий Олий Мажлиса;

8) по предложению председателей комитетов и комиссий вносит изменения в состав комитетов и комиссий с последующим внесением на утверждение Олий Мажлиса;

9) осуществляет руководство деятельностью печатных органов Олий Мажлиса;

10) утверждает уставы и составы редакционных коллегий печатных органов Олий Мажлиса и сметы расходов на их содержание;

11) назначает и освобождает от должности редакторов печатных органов Олий Мажлиса;

12) утверждает смету расходов на содержание депутатов и аппарата Олий Мажлиса;

13) подписывает постановления Олий Мажлиса Республики Узбекистан.

Председатель Олий Мажлиса Республики Узбекистан издает распоряжения.

Статья 86

Олий Мажлис избирает из числа депутатов комитеты и комиссии для ведения законопроектной работы, предварительного рассмотрения и подготовки вопросов, вносимых на рассмотрение Олий Мажлиса, контроля за исполнением законов и иных решений Олий Мажлиса Республики Узбекистан.

Олий Мажлис создает, в случае необходимости, депутатские, ревизионные и иные комиссии на постоянной или временной основе.

Статья 87

Депутатам, избранным в состав Олий Мажлиса, в установленном порядке возмещаются расходы, связанные с депутатской деятельностью. Депутаты, работающие в Олий Мажлисе республики на постоянной основе, на период своих полномочий не могут занимать какую-либо иную оплачиваемую должность, заниматься предпринимательской деятельностью.

Статья 88

Депутат Олий Мажлиса пользуется правом неприкосновенности. Он не может быть привлечен к уголовной ответственности, арестован или подвергнут мерам административного взыскания, налагаемым в судебном порядке, без согласия Олий Мажлиса.

Глава XIX

ПРЕЗИДЕНТ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

Статья 89

Президент Республики Узбекистан является главой государства и исполнительной власти в Республике Узбекистан.

Президент Республики Узбекистан является одновременно Председателем Кабинета Министров.

Статья 90

Президентом Республики Узбекистан может быть избран гражданин Республики Узбекистан не моложе тридцати пяти лет, свободно владеющий государственным языком, постоянно проживающий на территории Узбекистана не менее 10 лет непосредственно перед выборами. Одно и то же лицо не может быть Президентом Республики Узбекистан более двух сроков подряд.

Президент Республики Узбекистан избирается гражданами Республики Узбекистан на основе всеобщего, равного и прямого избирательного права при тайном голосовании сроком на пять лет. Порядок выборов Президента определяется законом Республики Узбекистан.

Статья 91

Президент на период исполнения своих обязанностей не может занимать иную оплачиваемую должность, быть

депутатом представительного органа, заниматься предпринимательской деятельностью.

Личность Президента неприкосновенна и охраняется законом.

Статья 92

Президент считается вступившим в должность с момента принесения на заседании Олий Мажлиса Республики Узбекистан присяги следующего содержания:

«Торжественно клянусь верно служить народу Узбекистана, строго следовать Конституции и законам республики, гарантировать права и свободы граждан, добросовестно выполнять возложенные на Президента Республики Узбекистан обязанности».

Статья 93

Президент Республики Узбекистан:

1) выступает гарантом соблюдения прав и свобод граждан, Конституции и законов Республики Узбекистан;

2) принимает необходимые меры по охране суверенитета, безопасности и территориальной целостности Республики Узбекистан, реализации решений по вопросам национально-государственного устройства;

3) представляет Республику Узбекистан внутри страны и в международных отношениях;

4) ведет переговоры и подписывает договоры и соглашения Республики Узбекистан, обеспечивает соблюдение заключенных республикой договоров, соглашений и принятых ею обязательств;

5) принимает верительные и отзывные грамоты аккредитованных при нем дипломатических и иных представителей;

6) назначает и освобождает дипломатических и иных представителей Республики Узбекистан в иностранных государствах;

7) представляет Олий Мажлису республики ежегодно информацию о внутреннем и международном положении;

8) формирует аппарат исполнительной власти и руководит им, обеспечивает взаимодействие высших органов власти и управления республики, образует и упраздняет министерства, государственные комитеты и другие органы государственного управления Республики Узбекистан

с последующим внесением указов по этим вопросам на утверждение Олий Мажлиса;

9) назначает и освобождает от должности премьер-министра, первого заместителя, заместителей премьер-министра, членов Кабинета Министров Республики Узбекистан, Генерального прокурора Республики Узбекистан и его заместителей с последующим утверждением их Олий Мажлисом;

10) представляет Олий Мажлису Республики Узбекистан кандидатуры на должности председателя и членов Конституционного суда, председателя и членов Верховного суда, председателя и членов Высшего хозяйственного суда, председателя правления Центрального банка Республики Узбекистан, председателя Государственного комитета Республики Узбекистан по охране природы;

11) назначает и освобождает от должности судей областных, районных, городских и хозяйственных судов;

12) назначает и освобождает от должности хокимов областей и города Ташкента с последующим утверждением их соответствующими Советами народных депутатов; Президент вправе освободить своим решением от должности хокимов районов и городов в случае нарушения ими Конституции, законов или совершения действий, порочащих честь и достоинство хокима;

13) приостанавливает, отменяет акты органов государственного управления республики, а также хокимов;

14) подписывает законы Республики Узбекистан; вправе возвратить закон со своими возражениями в Олий Мажлис для повторного обсуждения и голосования. Если Олий Мажлис большинством в две трети голосов подтвердит ранее принятое им решение, Президент подписывает закон;

15) в исключительных случаях (реальная внешняя угроза, массовые беспорядки, крупные катастрофы, стихийные бедствия, эпидемии) в интересах обеспечения безопасности граждан вводит чрезвычайное положение на всей территории или в отдельных местностях Республики Узбекистан и в течение трех суток вносит принятое решение на утверждение Олий Мажлиса Республики Узбекистан. Условия и порядок введения чрезвычайного положения регулируются законом;

16) является Верховным главнокомандующим Вооруженными Силами республики, назначает и освобождает от должности высшее командование Вооруженных Сил, присваивает высшие воинские звания;

17) объявляет состояние войны в случае нападения на Республику Узбекистан или в случае необходимости выполнения договорных обязательств по взаимной обороне от агрессии и в течение трех суток вносит принятое решение на утверждение Олий Мажлиса Республики Узбекистан;

18) награждает орденами, медалями и грамотой Республики Узбекистан, присваивает квалификационные и почетные звания Республики Узбекистан;

19) решает вопросы гражданства Республики Узбекистан и предоставления политического убежища;

20) принимает акты об амнистии и осуществляет помилование граждан, осужденных судами Республики Узбекистан;

21) формирует службы национальной безопасности и государственного контроля, назначает и освобождает от должности их руководителей и решает другие вопросы, отнесенные к его компетенции.

Президент не вправе передавать исполнение своих полномочий государственным органам или должностным лицам.

Статья 94

Президент Республики Узбекистан на основе и во исполнение Конституции и законов Республики Узбекистан издает указы, постановления и распоряжения, имеющие обязательную силу на всей территории республики.

Статья 95

При возникновении в составе Олий Мажлиса Республики Узбекистан непреодолимых разногласий, ставящих под угрозу его нормальное функционирование, или неоднократного принятия им решений, противоречащих Конституции, Олий Мажлис может быть распущен решением Президента, принятым по согласованию с Конституционным судом. В случае роспуска Олий Мажлиса новые выборы его проводятся в течение трех месяцев.

Олий Мажлис не может быть распущен в период действия чрезвычайного положения.

Статья 96

Если Президент Республики Узбекистан по состоянию здоровья, подтвержденному заключением Государственной медицинской комиссии, образуемой Олий Мажлисом, не может исполнять свои обязанности, в десятидневный срок на чрезвычайном заседании Олий Мажлиса из числа депутатов на срок до трех месяцев избирается временно исполняющий обязанности Президента Республики Узбекистан. В этом случае в трехмесячный срок должны быть проведены всенародные выборы Президента Республики Узбекистан.

Статья 97

Президент, ушедший в отставку по истечении своих полномочий, занимает пожизненно должность члена Конституционного суда.

Глава XX

КАБИНЕТ МИНИСТРОВ

Статья 98

Состав Кабинета Министров формируется Президентом Республики Узбекистан и утверждается Олий Мажлисом республики.

В состав Кабинета Министров входит по должности глава правительства Республики Каракалпакстан.

Кабинет Министров обеспечивает руководство эффективным функционированием экономики, социальной и духовной сферы, исполнение законов, иных решений Олий Мажлиса, указов, постановлений и распоряжений Президента Республики Узбекистан.

Кабинет Министров в соответствии с действующим законодательством издает постановления и распоряжения, обязательные к исполнению на всей территории Республики Узбекистан всеми органами, предприятиями, учреждениями, организациями, должностными лицами и гражданами.

Кабинет Министров слагает свои полномочия перед вновь избранным Олий Мажлисом.

Порядок организации деятельности и компетенция Кабинета Министров определяются законом.

ОСНОВЫ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ВЛАСТИ НА МЕСТАХ

Статья 99

Представительными органами власти в областях, районах и городах (кроме городов районного подчинения, а также районов, входящих в состав городов) являются Советы народных депутатов, возглавляемые хокимами, которые, исходя из интересов государства и граждан, решают вопросы, отнесенные к их компетенции.

Статья 100

К ведению местных органов власти относятся:

обеспечение законности, правопорядка и безопасности граждан;

вопросы экономического, социального и культурного развития территорий;

формирование и исполнение местного бюджета, установление местных налогов, сборов, формирование внебюджетных фондов;

руководство местным коммунальным хозяйством;

охрана окружающей среды;

обеспечение регистрации актов гражданского состояния;

принятие нормативных актов и иные полномочия, не противоречащие Конституции и законодательству Республики Узбекистан.

Статья 101

Местные органы власти проводят в жизнь законы Республики Узбекистан, указы Президента, решения вышестоящих органов государственной власти, руководят деятельностью нижестоящих Советов народных депутатов, участвуют в обсуждении вопросов республиканского и местного значения.

Решения вышестоящих органов, принятые в пределах предоставленной им компетенции, обязательны для исполнения нижестоящими органами.

Срок полномочий Советов народных депутатов и хокимов — 5 лет.

Статья 102

Представительную и исполнительную власть на соответствующей территории возглавляет хоким области, района и города.

Хоким области и города Ташкента назначается и освобождается от должности Президентом и утверждается соответствующим Советом народных депутатов.

Хокимы районов и городов назначаются и освобождаются от должности хокимом соответствующей области и утверждаются соответствующим Советом народных депутатов.

Хокимы районов в городах назначаются и освобождаются от должности хокимом соответствующего города и утверждаются городским Советом народных депутатов.

Хокимы городов районного подчинения назначаются и освобождаются от должности хокимом района и утверждаются районным Советом народных депутатов.

Статья 103

Хоким области, района и города осуществляет свои полномочия на принципах единоначалия и несет персональную ответственность за решения и действия руководимых им органов.

Организация деятельности, объем полномочий хокимов и местных Советов народных депутатов и порядок выборов местных Советов народных депутатов регулируются законом.

Статья 104

Хоким в пределах предоставленных ему полномочий принимает решения, которые обязательны для исполнения всеми предприятиями, учреждениями, организациями, объединениями, а также должностными лицами и гражданами на соответствующей территории.

Статья 105

Органами самоуправления в поселках, кишлаках и аулах, а также в махаллях городов, поселков, кишлаков и аулов являются сходы граждан, избирающие на 2,5 года председателя (аксакала) и его советников.

Порядок выборов, организация деятельности и объем полномочий органов самоуправления регулируются законом.

СУДЕБНАЯ ВЛАСТЬ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

Статья 106

Судебная власть в Республике Узбекистан действует независимо от законодательной и исполнительной власти, политических партий, иных общественных объединений.

Статья 107

Судебная система в Республике Узбекистан состоит из Конституционного суда Республики Узбекистан, Верховного суда Республики Узбекистан, Высшего хозяйственного суда Республики Узбекистан, Верховного суда Республики Каракалпакстан, Хозяйственного суда Республики Каракалпакстан, избираемых сроком на 5 лет, областных, Ташкентского городского, районных, городских и хозяйственных судов, назначаемых на этот же срок.

Организация и порядок деятельности судов определяются законом.

Создание чрезвычайных судов не допускается.

Статья 108

Конституционный суд Республики Узбекистан рассматривает дела о конституционности актов законодательной и исполнительной власти.

Конституционный суд избирается из числа специалистов в области политики и права в составе председателя, заместителя председателя и судей Конституционного суда, включая представителя от Республики Каракалпакстан.

Исполнение обязанностей председателя и членов Конституционного суда несовместимо с депутатским мандатом.

Председатель и члены Конституционного суда не могут состоять членами политических партий и движений и занимать какую-либо другую оплачиваемую должность.

Судьи Конституционного суда пользуются правом неприкосновенности.

В своей деятельности судьи Конституционного суда независимы и подчиняются только Конституции Республики Узбекистан.

Статья 109

Конституционный суд Республики Узбекистан:

1) определяет соответствие Конституции Республики Узбекистан законов Республики Узбекистан и иных актов, принятых Олий Мажлисом Республики Узбекистан, указов Президента Республики Узбекистан, постановлений правительства и местных органов государственной власти, межгосударственных договорных и иных обязательств Республики Узбекистан;

2) дает заключение о соответствии Конституции Республики Каракалпакстан Конституции Республики Узбекистан, законов Республики Каракалпакстан — законам Республики Узбекистан;

3) дает толкование норм Конституции и законов Республики Узбекистан;

4) рассматривает другие дела, отнесенные к его компетенции Конституцией и законами Республики Узбекистан.

Решения Конституционного суда вступают в силу с момента опубликования. Они окончательны и обжалованию не подлежат.

Организация и порядок деятельности Конституционного суда определяются законом.

Статья 110

Верховный суд Республики Узбекистан является высшим органом судебной власти в сфере гражданского, уголовного и административного судопроизводства.

Принимаемые им акты являются окончательными и обязательны для исполнения на всей территории Республики Узбекистан.

Верховный суд Республики Узбекистан обладает правом судебного надзора за деятельностью Верховного суда Республики Каракалпакстан, областных, городских и районных судов.

Статья 111

Разрешение возникающих в экономической сфере и в процессе управления ею хозяйственных споров между предприятиями, учреждениями, организациями, основанными на различных формах собственности, а также между предпринимателями, осуществляется Высшим хозяйственным судом и хозяйственными судами в пределах их компетенции.

Статья 112

Судьи независимы, подчиняются только закону. Какое-либо вмешательство в деятельность судей по отправлению правосудия недопустимо и влечет ответственность по закону. Неприкосновенность судей гарантируется законом. Председатели и члены Верховного суда и Высшего хозяйственного суда не могут быть депутатами Олий Мажлиса Республики Узбекистан.

Судьи, в том числе районные, не могут состоять членами политических партий и движений и занимать какую-либо другую оплачиваемую должность.

До истечения срока полномочий судья может быть освобожден от должности лишь по основаниям, указанным в законе.

Статья 113

Разбирательство дел во всех судах открытое. Слушание дел в закрытом заседании допускается лишь в случаях, установленных законом.

Статья 114

Акты судебной власти обязательны для всех государственных органов, общественных объединений, предприятий, учреждений, организаций, должностных лиц и граждан.

Статья 115

Судопроизводство в Республике Узбекистан ведется на узбекском, каракалпакском языках или на языке большинства населения данной местности. Участвующим в деле лицам, не владеющим языком, на котором ведется судопроизводство, обеспечивается право полного ознакомления с материалами дела, участия в судебных действиях через переводчика и право выступать в суде на родном языке.

Статья 116

Обвиняемому обеспечивается право на защиту. Право на профессиональную юридическую помощь гарантируется на любой стадии следствия и судопроизводства. Для оказания юридической помощи гражданам, предприятиям, учреждениям и организациям действует адвокатура. Организация и порядок деятельности адвокатуры определяются законом.

ОБОРОНА И БЕЗОПАСНОСТЬ

Статья 125

Вооруженные Силы Республики Узбекистан создаются для защиты государственного суверенитета и территориальной целостности Республики Узбекистан, мирной жизни и безопасности ее населения.

Структура и организация Вооруженных Сил определяются законом.

Статья 126

Республика Узбекистан содержит Вооруженные Силы для обеспечения своей безопасности на уровне необходимой достаточности.

РАЗДЕЛ ШЕСТОЙ

ПОРЯДОК ИЗМЕНЕНИЯ КОНСТИТУЦИИ

Статья 127

Изменения в Конституцию Республики Узбекистан вносятся законами, принятыми большинством, не менее чем двумя третями от общего числа депутатов Олий Мажлиса республики.

Статья 128

Олий Мажлис Республики Узбекистан может принять закон об изменениях и поправках к Конституции в течение шести месяцев после внесения соответствующего предложения с учетом его широкого обсуждения. Если Олий Мажлис Республики Узбекистан отклонил предложение об изменении Конституции, оно может быть возобновлено не ранее чем через год.

УКРАИНА

Государство в Восточной Европе. Территория — 603,7 тыс. кв. км. Столица — Киев. В административно-территориальном отношении состоит из 24 областей и Автономной Республики Крым. Население — 51,3 млн. чел. (1996 г.). Государственный язык — украинский. Религия — православие, униатство, католицизм. Денежная единица — гривна.

Национальный праздник — 24 августа — День Независимости (1991 г.).

Украина — президентская республика. Действующая Конституция принята 28 июня 1996 г.

Глава государства — Президент, избирается всеобщим, прямым и тайным голосованием сроком на пять лет. Президент назначает премьер-министра, членов Кабинета Министров Украины, является главой государственной национальной безопасности и обороны.

Верховным законодательным органом Украины является Верховная Рада, состоящая из 450 депутатов, избираемых на четыре года.

Высший орган исполнительной власти — Кабинет Министров.

Политических партий всего 44, в том числе: Украинская республиканская партия; Социалистическая партия Украины; Народно-демократическая партия Украины; Крестьянская партия; Народный Рух Украины; либеральная партия Украины; Коммунистическая партия Украины.

На Украине действует Федерация профсоюзов.

КОНСТИТУЦИЯ УКРАИНЫ

**Принята на пятой сессии Верховной Рады Украины
28 июня 1996 года**

Верховная Рада Украины от имени Украинского народа — граждан Украины всех национальностей, выражая суверенную волю народа,

опираясь на многовековую историю украинского государственного строительства и на основе осуществленного украинской нацией, всем Украинским народом право на самоопределение,

проявляя заботу об обеспечении прав и свобод человека и достойных условий его жизни,

заботясь об укреплении гражданского согласия на земле Украины,

стремясь развивать и укреплять демократическое, социальное, правовое государство,

сознавая ответственность перед Богом, собственной совестью, предшествующими, нынешним и грядущими поколениями,

руководствуясь Актом провозглашения независимости Украины от 24 августа 1991 года, одобренным 1 декабря 1991 года всенародным голосованием,

принимает настоящую Конституцию — Основной Закон Украины.

РАЗДЕЛ I

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1

Украина есть суверенное и независимое, демократическое, социальное, правовое государство.

Статья 2

Суверенитет Украины распространяется на всю ее территорию.

Украина является унитарным государством. Территория Украины в пределах существующей границы целостна и неприкосновенна.

Статья 3

Человек, его жизнь и здоровье, честь и достоинство, неприкосновенность и безопасность признаются в Украине наивысшей социальной ценностью.

Права и свободы человека и их гарантии определяют содержание и направленность деятельности государства.

Государство отвечает перед человеком за свою деятельность. Утверждение и обеспечение прав и свобод человека является главной обязанностью государства.

Статья 4

В Украине существует единое гражданство. Основания приобретения и прекращения гражданства Украины определяются законом.

Статья 5

Украина является республикой. Носителем суверенитета и единственным источником власти в Украине является народ. Народ осуществляет власть непосредственно и через органы государственной власти и органы местного самоуправления.

Право определять и изменять конституционный строй в Украине принадлежит исключительно народу и не может быть узурпировано государством, его органами или должностными лицами. Никто не может узурпировать государственную власть.

Статья 6

Государственная власть в Украине осуществляется по принципу ее разделения на законодательную, исполнительную и судебную.

Органы законодательной, исполнительной и судебной власти осуществляют свои полномочия в установленных настоящей Конституцией пределах и в соответствии с законами Украины.

Статья 7

В Украине признается и гарантируется местное самоуправление.

Статья 8

В Украине признается и действует принцип верховенства права.

Конституция Украины имеет высшую юридическую силу. Законы и иные нормативно-правовые акты принимаются на основе Конституции Украины и должны соответствовать ей.

Нормы Конституции Украины являются нормами прямого действия. Обращение в суд для защиты конституционных прав и свобод человека и гражданина непосредственно на основании Конституции Украины гарантируется.

Статья 9

Действующие международные договоры, согласие на обязательность которых дано Верховной Радой Украины, являются частью национального законодательства Украины.

Заключение международных договоров, противоречащих Конституции Украины, возможно только после внесения соответствующих изменений в Конституцию Украины.

Статья 10

Государственным языком в Украине является украинский язык.

Государство обеспечивает всестороннее развитие и функционирование украинского языка во всех сферах общественной жизни на всей территории Украины.

В Украине гарантируется свободное развитие, использование и защита русского, других языков национальных меньшинств Украины.

Государство способствует изучению языков международного общения. Применение языков в Украине гарантируется Конституцией Украины и определяется законом.

Статья 11

Государство содействует консолидации и развитию украинской нации, ее исторического сознания, традиций и культуры, а также развитию этнической, культурной, языковой и религиозной самобытности всех коренных народов и национальных меньшинств Украины.

Статья 12

Украина проявляет заботу об удовлетворении национально-культурных и языковых потребностей украинцев, проживающих за пределами государства.

Статья 13

Земля, ее недра, атмосферный воздух, водные и иные природные ресурсы, находящиеся в пределах территории Украины, природные ресурсы ее континентального шельфа, исключительной (морской) экономической зоны являются объектами права собственности Украинского народа. От имени Украинского народа права собственника осуществляют органы государственной власти и органы местного самоуправления в пределах, определенных настоящей Конституцией.

Каждый гражданин имеет право пользоваться природными объектами права собственности народа в соответствии с законом.

Собственность обязывает. Собственность не должна использоваться во вред человеку и обществу.

Государство обеспечивает защиту прав всех субъектов права собственности и хозяйствования, социальную направленность экономики. Все субъекты права собственности равны перед законом.

Статья 14

Земля является основным национальным богатством, находящимся под особой охраной государства.

Право собственности на землю гарантируется. Это право приобретается и реализуется гражданами, юридическими лицами и государством исключительно в соответствии с законом.

Статья 15

Общественная жизнь в Украине основывается на принципах политического, экономического и идеологического многообразия.

Никакая идеология не может признаваться государством как обязательная.

Цензура запрещена.

Государство гарантирует свободу политической деятельности, не запрещенной Конституцией и законами Украины.

Статья 16

Обеспечение экологической безопасности и поддержание экологического равновесия на территории Украины,

преодоление последствий Чернобыльской катастрофы — катастрофы планетарного масштаба, сохранение генофонда Украинского народа являются обязанностью государства.

Статья 17

Защита суверенитета и территориальной целостности Украины, обеспечение ее экономической и информационной безопасности являются важнейшими функциями государства, делом всего Украинского народа.

Оборона Украины, защита ее суверенитета, территориальной целостности и неприкосновенности возлагаются на Вооруженные Силы Украины.

Обеспечение государственной безопасности и защита государственной границы Украины возлагаются на соответствующие воинские формирования и правоохранительные органы государства, организация и порядок деятельности которых определяются законом.

Вооруженные Силы Украины и иные воинские формирования никем не могут быть использованы для ограничения прав и свобод граждан либо с целью свержения конституционного строя, устранения органов власти или препятствования их деятельности.

Государство обеспечивает социальную защиту граждан Украины, находящихся на службе в Вооруженных Силах Украины и в иных воинских формированиях, а также членов их семей.

На территории Украины запрещается создание и функционирование каких-либо вооруженных формирований, не предусмотренных законом.

На территории Украины не допускается размещение иностранных военных баз.

Статья 18

Внешнеполитическая деятельность Украины направлена на обеспечение ее национальных интересов и безопасности путем поддержания мирного и взаимовыгодного сотрудничества с членами международного сообщества на основе общепризнанных принципов и норм международного права.

Статья 19

Правовой порядок в Украине основывается на принципах, в соответствии с которыми никто не может быть

принужден делать то, что не предусмотрено законодательством.

Органы государственной власти и органы местного самоуправления, их должностные лица обязаны действовать только на основании, в пределах полномочий и способом, которые предусмотрены Конституцией и законами Украины.

Статья 20

Государственными символами Украины являются Государственный Флаг Украины, Государственный Герб Украины и Государственный Гимн Украины.

Государственный Флаг Украины — стяг из двух равновеликих горизонтальных полос синего и желтого цветов.

Большой Государственный Герб Украины устанавливается с учетом малого Государственного Герба Украины и герба Войска Запорожского законом, принимаемым не менее чем двумя третями от конституционного состава Верховной Рады Украины.

Главным элементом большого Государственного Герба Украины является Знак Княжеского Государства Владимира Великого (малый Государственный Герб Украины).

Государственный Гимн Украины — национальный Гимн на музыку М.Вербицкого со словами, утвержденными законом, который принимается не менее чем двумя третями от конституционного состава Верховной Рады Украины.

Описание государственных символов Украины и порядок их использования устанавливаются законом, принимаемым не менее чем двумя третями от конституционного состава Верховной Рады Украины.

Столицей Украины является город Киев.

РАЗДЕЛ II

ПРАВА, СВОБОДЫ И ОБЯЗАННОСТИ ЧЕЛОВЕКА И ГРАЖДАНИНА

Статья 21

Все люди свободны и равны в своем достоинстве и правах. Права и свободы человека неотчуждаемы и нерушимы.

Статья 22

Права и свободы человека и гражданина, закрепленные настоящей Конституцией, не являются исчерпывающими.

Конституционные права и свободы гарантируются и не могут быть упразднены.

При принятии новых законов или внесении изменений в действующие законы не допускается сужение содержания и объема существующих прав и свобод.

Статья 23

Каждый человек имеет право на свободное развитие своей личности, если при этом не нарушаются права и свободы других людей, и имеет обязанности перед обществом, в котором обеспечивается свободное и всестороннее развитие его личности.

Статья 24

Граждане имеют равные конституционные права и свободы и равны перед законом.

Не может быть привилегий или ограничений по признакам расы, цвета кожи, политических, религиозных и иных убеждений, пола, этнического и социального происхождения, имущественного положения, места жительства, по языковым или иным признакам. Равенство прав женщины и мужчины обеспечивается: предоставлением женщинам равных с мужчинами возможностей в общественно-политической и культурной деятельности, в получении образования и профессиональной подготовке, в труде и вознаграждении за него; специальными мерами по охране труда и здоровья женщин, установлением пенсионных льгот, созданием условий, дающих женщинам возможность сочетать работу с материнством; правовой защитой, материальной и моральной поддержкой материнства и детства, включая предоставление оплачиваемых отпусков и иных льгот беременным женщинам и матерям.

Статья 25

Гражданин Украины не может быть лишен гражданства и права переменить гражданство.

Гражданин Украины не может быть выдворен за пределы Украины либо выдан другому государству.

Украина гарантирует заботу и защиту своим гражданам, находящимся за ее пределами.

Статья 26

Иностранцы и лица без гражданства, находящиеся в Украине на законных основаниях, пользуются теми же правами и свободами, а также несут такие же обязанности, как и граждане Украины,— за исключениями, установленными Конституцией, законами или международными договорами Украины.

Иностранцам и лицам без гражданства может быть предоставлено убежище в порядке, установленном законом.

Статья 27

Каждый человек имеет неотъемлемое право на жизнь. Никто не может быть произвольно лишен жизни. Обязанность государства — защищать жизнь человека.

Каждый имеет право защищать свою жизнь и здоровье, жизнь и здоровье других людей от противоправных посягательств.

Статья 28

Каждый имеет право на уважение его достоинства. Никто не может быть подвергнут пыткам, жестокому, нечеловеческому или унижающему его достоинство обращению либо наказанию.

Ни один человек без его добровольного согласия не может быть подвергнут медицинским, научным или иным опытам.

Статья 29

Каждый человек имеет право на свободу и личную неприкосновенность.

Никто не может быть арестован или содержаться под стражей иначе как по мотивированному решению суда и только на основаниях и в порядке, установленных законом.

В случае настоятельной необходимости предотвратить преступление или его пресечь уполномоченные на то законом органы могут применить содержание лица под стражей в качестве временной меры пресечения, обоснованность которой в течение семидесяти двух часов должна быть проверена судом. Задержанное лицо немедленно освобождается, если в течение семидесяти двух часов с момента задержания ему не вручено мотивированное решение суда о содержании под стражей.

Каждому арестованному или задержанному должно быть безотлагательно сообщено о мотивах ареста или задержания, разъяснены его права и предоставлена возможность с момента задержания защищать себя лично и пользоваться правовой помощью защитника.

Каждый задержанный имеет право в любое время обжаловать в суде свое задержание.

Об аресте или задержании человека должно быть незамедлительно сообщено родственникам арестованного или задержанного.

Статья 30

Каждому гарантируется неприкосновенность жилища. Не допускается проникновение в жилище или в иное владение лица, проведение в них осмотра или обыска иначе как по мотивированному решению суда.

В неотложных случаях, связанных со спасением жизни людей и имущества либо с непосредственным преследованием лиц, подозреваемых в совершении преступления, возможен иной, установленный законом, порядок проникновения в жилище или в иное владение лица, проведение в них осмотра и обыска.

Статья 31

Каждому гарантируется тайна переписки, телефонных переговоров, телеграфной и иной корреспонденции. Исключения могут быть установлены только судом в случаях, предусмотренных законом, с целью предотвратить преступление или установить истину при расследовании уголовного дела, если иными способами получить информацию невозможно.

Статья 32

Никто не может подвергаться вмешательству в его личную и семейную жизнь, кроме случаев, предусмотренных Конституцией Украины.

Не допускается сбор, хранение, использование и распространение конфиденциальной информации о лице без его согласия, кроме случаев, определенных законом, и только в интересах национальной безопасности, экономического благосостояния и прав человека.

Каждый гражданин имеет право знакомиться в органах государственной власти, органах местного самоуправления, учреждениях и организациях со сведениями о себе, не являющимися государственной или иной защищенной законом тайной.

Каждому гарантируется судебная защита права опровергать недостоверную информацию о себе и членах своей семьи и право требовать изъятия любой информации, а также право на возмещение материального и морального ущерба, причиненного сбором, хранением, использованием и распространением такой недостоверной информации.

Статья 33

Каждому, кто на законных основаниях находится на территории Украины, гарантируется свобода передвижения, свободный выбор места жительства, право свободно покидать территорию Украины, за исключением ограничений, устанавливаемых законом.

Гражданин Украины не может быть лишен права в любое время возвратиться в Украину.

Статья 34

Каждому гарантируется право на свободу мысли и слова, на свободное выражение своих взглядов и убеждений.

Каждый имеет право свободно собирать, хранить, использовать и распространять информацию устно, письменно или иным способом — по своему выбору.

Осуществление этих прав может быть ограничено законом в интересах национальной безопасности, территориальной целостности либо общественного порядка с целью предупреждения беспорядка или преступлений, для охраны здоровья населения, для защиты репутации или прав других людей, для предупреждения разглашения информации, полученной конфиденциально, либо для поддержания авторитета и непредвзятости правосудия.

Статья 35

Каждый имеет право на свободу мировоззрения и вероисповедания. Это право включает свободу исповедовать любую религию или не исповедовать никакой, беспрепятственно отправлять единолично или коллективно

религиозные культы и ритуальные обряды, проводить религиозную деятельность.

Осуществление этого права может быть ограничено законом только в интересах охраны общественного порядка, здоровья и нравственности населения или защиты прав и свобод других людей.

Церковь и религиозные организации в Украине отделены от государства, а школа — от церкви. Никакая религия не может быть признана государством как обязательная.

Никто не может быть освобожден от своих обязанностей перед государством или отказаться от исполнения законов по мотивам религиозных убеждений. В случае, если исполнение воинской обязанности противоречит религиозным убеждениям гражданина, исполнение этой обязанности должно быть заменено альтернативной (невоенной) службой.

Статья 36

Граждане Украины имеют право на свободу объединения в политические партии и общественные организации для осуществления и защиты своих прав и свобод и удовлетворения политических, экономических, социальных, культурных и иных интересов, за исключением ограничений, установленных законом в интересах национальной безопасности и общественного порядка, охраны здоровья населения или защиты прав и свобод других людей.

Политические партии в Украине содействуют формированию и выражению политической воли граждан, принимают участие в выборах. Членами политических партий могут быть только граждане Украины. Ограничения относительно членства в политических партиях устанавливаются исключительно настоящей Конституцией и законами Украины.

Граждане имеют право на участие в профессиональных союзах с целью защиты своих трудовых, социально-экономических прав и интересов. Профессиональные союзы являются общественными организациями, объединяющими граждан, связанных общими интересами по роду их профессиональной деятельности. Профессиональные союзы создаются без предварительного разрешения на основе свободного выбора их членов. Все профессиональные союзы имеют равные права. Ограничения относительно членства в

профессиональных союзах устанавливаются исключительно настоящей Конституцией и законами Украины.

Никто не может быть принужден к вступлению в какое бы то ни было объединение граждан или ограничен в правах за принадлежность или непринадлежность к политическим партиям или общественным организациям.

Все объединения граждан равны перед законом.

Статья 37

Создание и деятельность политических партий и общественных организаций, программные цели или действия которых направлены на ликвидацию независимости Украины, изменение Конституционного строя насильственным путем, нарушение суверенитета и территориальной целостности государства, подрыв его безопасности, незаконный захват государственной власти, пропаганду войны, насилие, на разжигание межэтнической, расовой, религиозной вражды, посягательства на права и свободы человека, здоровья населения, запрещаются.

Политические партии и общественные организации не могут иметь военизированных формирований.

Не допускается создание и деятельность организационных структур политических партий в органах исполнительной и судебной власти и исполнительных органах местного самоуправления, воинских формированиях, а также на государственных предприятиях, в учебных заведениях и других государственных учреждениях и организациях.

Запрещение деятельности объединений граждан осуществляется только в судебном порядке.

Статья 38

Граждане имеют право принимать участие в управлении государственными делами, во всеукраинском и местных референдумах, свободно избирать и быть избранными в органы государственной власти и органы местного самоуправления.

Граждане пользуются равным правом доступа к государственной службе, а также к службе в органах местного самоуправления.

Статья 39

Граждане имеют право собираться мирно, без оружия и проводить собрания, митинги, шествия и демонстра-

ции, о проведении которых заблаговременно уведомляются органы исполнительной власти или органы местного самоуправления.

Ограничение относительно реализации этого права может устанавливаться судом в соответствии с законом и только в интересах национальной безопасности и общественного порядка — с целью предупреждения беспорядков или преступлений, для охраны здоровья населения или защиты прав и свобод других людей.

Статья 40

Все имеют право направлять индивидуальные или коллективные письменные обращения либо лично обращаться в органы государственной власти, органы местного самоуправления и к должностным и служебным лицам этих органов, которые обязаны рассмотреть обращение и дать обоснованный ответ в установленный законом срок.

Статья 41

Каждый имеет право владеть, пользоваться и распоряжаться своей собственностью, результатами своей интеллектуальной, творческой деятельности.

Право частной собственности приобретается в порядке, определенном законом.

Граждане для удовлетворения своих потребностей могут пользоваться объектами права государственной и коммунальной собственности в соответствии с законом. Никто не может быть противоправно лишен права собственности.

Право частной собственности нерушимо.

Принудительное отчуждение объектов права частной собственности может быть применено только как исключение по мотивам общественной необходимости, на основании и в порядке, установленных законом, и при условии предварительного и полного возмещения их стоимости. Принудительное отчуждение таких объектов с последующим полным возмещением их стоимости допускается только в условиях военного или чрезвычайного положения.

Конфискация имущества может быть применена исключительно по решению суда в случаях, объеме и порядке, установленных законом.

Использование собственности не может наносить вред правам, свободам и достоинству граждан, интересам общества, ухудшать экологическую ситуацию и природные качества земли.

Статья 42

Каждый имеет право на предпринимательскую деятельность, не запрещенную законом.

Предпринимательская деятельность депутатов, должностных и служебных лиц органов государственной власти и органов местного самоуправления ограничивается законом.

Государство обеспечивает защиту конкуренции в предпринимательской деятельности. Не допускаются злоупотребление монопольным положением на рынке, неправомерное ограничение конкуренции и недобросовестная конкуренция. Виды и пределы монополии определяются законом.

Государство защищает права потребителей, осуществляет контроль за качеством и безопасностью продукции и всех видов услуг и работ, содействует деятельности общественных организаций потребителей.

Статья 43

Каждый имеет право на труд, что включает возможность зарабатывать себе на жизнь трудом, который он свободно избирает или на который свободно соглашается.

Государство создает условия для полного осуществления гражданами права на труд, гарантирует равные возможности в выборе профессии и рода трудовой деятельности, реализует программы профессионально-технического обучения, подготовки и переподготовки кадров в соответствии с общественными потребностями.

Использование принудительного труда запрещается. Не считается принудительным трудом военная или альтернативная (невоенная) служба, а также работа или служба, выполняемая лицом по приговору или иному решению суда либо в соответствии с законами о военном и о чрезвычайном положении.

Каждый имеет права надлежащие, безопасные и здоровые условия труда, на заработную плату не ниже той, которая определена законом.

Использование труда женщин и несовершеннолетних на опасных для их здоровья работах запрещается.

Гражданам гарантируется защита от незаконного увольнения. Право на своевременное получение вознаграждения за труд защищается законом.

Статья 44

Работающие имеют право на забастовку для защиты своих экономических и социальных интересов.

Порядок осуществления права на забастовку устанавливается законом с учетом необходимости обеспечения национальной безопасности, охраны здоровья, прав и свобод других людей.

Никто не может быть принужден к участию или к неучастию в забастовке.

Запрещение забастовки возможно только на основании закона.

Статья 45

Каждый работающий имеет право на отдых. Это право обеспечивается предоставлением дней еженедельного отдыха, а также оплачиваемого ежегодного отпуска, установлением сокращенного рабочего дня для отдельных профессий и производств, сокращенной продолжительности работы в ночное время.

Максимальная продолжительность рабочего времени, минимальная продолжительность отдыха и оплачиваемого ежегодного отпуска, выходные и праздничные дни, а также иные условия осуществления этого права определяются законом.

Статья 46

Граждане имеют право на социальную защиту, включающее право на обеспечение их в случае полной, частичной или временной потери трудоспособности, потери кормильца, безработицы по независящим от них обстоятельствам, а также в старости и в иных случаях, предусмотренных законом.

Это право гарантируется общеобязательным государственным социальным страхованием за счет страховых взносов граждан, предприятий, учреждений и организаций, а также бюджетных и иных источников социального обеспечения; созданием сети государственных, коммунальных, частных учреждений для ухода за нетрудоспособными.

Пенсии, иные виды социальных выплат и пособий, являющиеся основным источником существования, должны обеспечивать уровень жизни не ниже прожиточного минимума, установленного законом.

Статья 47

Каждый имеет право на жилище. Государство создает условия, при которых гражданин будет иметь возможность построить жилище, приобрести его в собственность или взять в аренду.

Гражданам, нуждающимся в социальной защите, жилище предоставляется государством и органами местного самоуправления бесплатно или за доступную для них плату в соответствии с законом.

Никто не может быть принудительно лишен жилища иначе как на основании закона по решению суда.

Статья 48

Каждый имеет право на достаточный жизненный уровень для себя и своей семьи, включающий достаточное питание, одежду, жилище.

Статья 49

Каждый имеет право на охрану здоровья, медицинскую помощь и медицинское страхование.

Охрана здоровья обеспечивается государственным финансированием соответствующих социально-экономических, медико-санитарных и оздоровительно-профилактических программ.

Государство создает условия для эффективного и доступного для всех граждан медицинского обслуживания. В государственных коммунальных учреждениях здравоохранения медицинская помощь предоставляется бесплатно; существующая сеть таких учреждений не может быть сокращена. Государство способствует развитию лечебных учреждений всех форм собственности.

Государство заботится о развитии физической культуры и спорта, обеспечивает санитарно-эпидемическое благополучие.

Статья 50

Каждый имеет право на безопасную для жизни и здоровья окружающую среду и на возмещение причиненного нарушением этого права вреда.

Каждому гарантируется право свободного доступа к информации о состоянии окружающей среды, о качестве пищевых продуктов и предметов быта, а также право на ее распространение. Такая информация никем не может быть засекречена.

Статья 51

Брак основывается на добровольном согласии женщины и мужчины. Каждый из супругов имеет равные права и обязанности в браке и семье.

Родители обязаны содержать детей до их совершеннолетия. Совершеннолетние дети обязаны заботиться о своих нетрудоспособных родителях.

Семья, детство, материнство и отцовство охраняется государством.

Статья 52

Дети равны в своих правах независимо от происхождения, а также от того, рождены они в браке или вне его.

Какое бы то ни было насилие над ребенком и его эксплуатация преследуются по закону.

Содержание и воспитание детей-сирот и детей, лишенных родительского попечения, возлагается на государство. Государство поощряет и поддерживает благотворительную деятельность в отношении детей.

Статья 53

Каждый имеет право на образование. Полное общее среднее образование является обязательным. Государство обеспечивает доступность и бесплатность дошкольного, полного общего среднего, профессионально-технического, высшего образования в государственных и коммунальных учебных заведениях; развитие дошкольного, полного общего среднего, внешкольного, профессионально-технического, высшего и последиplomного образования, разных форм обучения; предоставление государственных стипендий и льгот учащимся и студентам.

Граждане имеют право бесплатно получить высшее образование в государственных и коммунальных учебных заведениях на конкурсной основе.

Гражданам, принадлежащим к национальным меньшинствам, в соответствии с законом гарантируется право

обучения на родном языке либо на изучение родного языка в государственных и коммунальных учебных заведениях или через национальные культурные общества.

Статья 54

Гражданам гарантируется свобода литературного, художественного, научного и технического творчества, защита интеллектуальной собственности, их авторских прав, моральных и материальных интересов, возникающих в связи с различными видами интеллектуальной деятельности.

Каждый гражданин имеет право на результаты своей интеллектуальной, творческой деятельности; никто не может использовать или распространять их без его согласия, за исключениями, установленными законом.

Государство содействует науке, установлению научных связей Украины с мировым сообществом. Культурное наследие охраняется законом.

Государство обеспечивает сохранение исторических памятников и других объектов, представляющих культурную ценность, принимает меры для возвращения в Украину находящихся за ее пределами культурных ценностей народа.

Статья 55

Права и свободы человека и гражданина защищаются судом. Каждому гарантируется право на обжалование в суде решений, действий или бездействия органов государственной власти, органов местного самоуправления, должностных и служебных лиц.

Каждый имеет право обращаться за защитой своих прав к Уполномоченному Верховной Рады Украины по правам человека.

Каждый имеет право после использования всех национальных средств правовой защиты обращаться за защитой своих прав и свобод в соответствующие международные судебные учреждения или в соответствующие органы международных организаций, членом или участником которых является Украина.

Каждый имеет право любыми не запрещенными законом средствами защищать свои права и свободы от нарушений и противоправных посягательств.

Статья 56

Каждый имеет право на возмещение за счет государства или органов местного самоуправления материального и морального ущерба, причиненного незаконными решениями, действиями или бездействием органов государственной власти, органов местного самоуправления, их должностных и служебных лиц при осуществлении ими своих полномочий.

Статья 57

Каждому гарантируется право знать свои права и обязанности.

Законы и иные нормативно-правовые акты, определяющие права и обязанности граждан, должны быть доведены до сведения населения в порядке, установленном законом.

Законы и иные нормативно-правовые акты, определяющие права и обязанности граждан, которые не доведены до сведения населения в порядке, установленном законом, являются недействительными.

Статья 58

Законы и иные нормативно-правовые акты не имеют обратного действия во времени, кроме случаев, когда они смягчают или отменяют ответственность лица.

Никто не может отвечать за деяния, которые на момент их совершения не признавались законом как правонарушения.

Статья 59

Каждый имеет право на правовую помощь. В предусмотренных законом случаях эта помощь предоставляется бесплатно. Каждый свободен в выборе защитника своих прав.

Для обеспечения права на защиту от обвинения и предоставления правовой помощи при решении дел в судах и других государственных органах в Украине действует адвокатура.

Статья 60

Никто не обязан исполнять явно преступные распоряжения или приказы.

За отдачу и исполнение явно преступного распоряжения или приказа наступает юридическая ответственность.

Статья 61

Никто не может быть дважды привлечен к юридической ответственности одного вида за одно и то же правонарушение.

Юридическая ответственность лица имеет индивидуальный характер.

Статья 62

Лицо считается невиновным в совершении преступления и не может быть подвергнуто уголовному наказанию, пока его вина не будет доказана в законном порядке и установлена обвинительным приговором суда.

Никто не обязан доказывать свою невиновность в совершении преступления.

Обвинение не может основываться на доказательствах, полученных незаконным путем, а также на предположениях. Все сомнения относительно доказанности вины лица истолковываются в его пользу.

В случае отмены приговора суда как неправосудного государство возмещает материальный и моральный ущерб, причиненный безосновательным осуждением.

Статья 63

Лицо не несет ответственности за отказ давать показания или объяснения в отношении себя, членов семьи или близких родственников, круг которых определяется законом.

Подозреваемый, обвиняемый или подсудимый имеет право на защиту. Осужденный пользуется всеми правами человека и гражданина, за исключением ограничений, определенных законом и установленных приговором суда.

Статья 64

Конституционные права и свободы человека и гражданина не могут быть ограничены, кроме случаев, предусмотренных Конституцией Украины.

В условиях военного или чрезвычайного положения могут устанавливаться отдельные ограничения прав и свобод с указанием срока действия этих ограничений. Не мо-

гут быть ограничены права и свободы, предусмотренные статьями 24, 25, 27, 28, 29, 40, 47, 51, 52, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63 настоящей Конституции.

Статья 65

Защита Отечества, независимости и территориальной целостности Украины, уважение ее государственных символов являются обязанностью граждан Украины.

Граждане несут военную службу в соответствии с законом.

Статья 66

Каждый обязан не наносить вред природе, культурному наследию, возмещать причиненные им убытки.

Статья 67

Каждый обязан платить налоги и сборы в порядке и размерах, установленных законом.

Все граждане ежегодно подают в налоговые инспекции по месту жительства декларации о своем имущественном положении и доходах за истекший год в порядке, установленном законом.

Статья 68

Каждый обязан неукоснительно соблюдать Конституцию Украины и законы Украины, не посягать на права и свободы, честь и достоинство других людей.

Незнание законов не освобождает от юридической ответственности.

РАЗДЕЛ III

ВЫБОРЫ. РЕФЕРЕНДУМ

Статья 69

Народное волеизъявление осуществляется через выборы, референдум и иные формы непосредственной демократии.

Статья 70

Право голоса на выборах и референдумах имеют граждане Украины, достигшие на день их проведения восемнадцати лет. Не имеют права голоса граждане, признанные судом недееспособными.

Статья 71

Выборы в органы государственной власти и органы местного самоуправления являются свободными и осуществляются на основе всеобщего, равного и прямого избирательного права путем тайного голосования.

Избирателям гарантируется свободное волеизъявление.

Статья 72

Всеукраинский референдум назначается Верховной Радой Украины или Президентом Украины в соответствии с их полномочиями, установленными настоящей Конституцией.

Всеукраинский референдум объявляется по народной инициативе по требованию не менее трех миллионов граждан Украины, имеющих право голоса, при условии, что подписи относительно назначения референдума собраны не менее чем в двух третях областей и не менее чем по сто тысяч подписей в каждой области.

Статья 73

Исключительно всеукраинским референдумом решаются вопросы об изменении территории Украины.

Статья 74

Референдум не допускается в отношении законопроектов по вопросам налогов, бюджета и амнистии.

РАЗДЕЛ IV

ВЕРХОВНАЯ РАДА УКРАИНЫ

Статья 75

Единственным органом законодательной власти в Украине является парламент — Верховная Рада Украины.

Статья 76

Конституционный состав Верховной Рады Украины — четыреста пятьдесят народных депутатов Украины, которые избираются на основе всеобщего, равного и прямого избирательного права путем тайного голосования сроком на четыре года.

Народным депутатом Украины может быть гражданин Украины, достигший на день выборов двадцати одного

года, имеющий право голоса и проживающий в Украине в течение последних пяти лет.

Не может быть избран в Верховную Раду Украины гражданин, имеющий судимость за совершение умышленного преступления, если эта судимость не погашена и не снята в установленном законом порядке.

Полномочия народных депутатов Украины определяются Конституцией и законами Украины.

Статья 77

Очередные выборы в Верховную Раду Украины проводятся в последнее воскресенье марта четвертого года полномочий Верховной Рады Украины.

Внеочередные выборы в Верховную Раду Украины назначаются Президентом Украины и проводятся в период шестидесяти дней со дня опубликования решения о досрочном прекращении полномочий Верховной Рады Украины.

Порядок проведения выборов народных депутатов Украины устанавливается законом.

Статья 78

Народные депутаты Украины осуществляют свои полномочия на постоянной основе.

Народные депутаты Украины не могут иметь другой представительский мандат или состоять на государственной службе.

Требования относительно несовместимости депутатского мандата с иными видами деятельности устанавливаются законом.

Статья 79

Перед вступлением в должность народные депутаты Украины приносят перед Верховной Радой Украины следующую присягу:

«Присягаю на верность Украине. Обязуюсь всеми своими действиями отстаивать суверенитет и независимость Украины, заботиться о благе Отчизны и благосостоянии Украинского народа.

Присягаю соблюдать Конституцию Украины и законы Украины, исполнять свои обязанности в интересах всех соотечественников».

Присягу зачитывает старший по возрасту народный депутат Украины перед открытием первой сессии новоизбранной Верховной Рады Украины, после чего депутаты скрепляют присягу своими подписями под ее текстом.

Отказ принести присягу влечет утрату депутатского мандата.

Полномочия народных депутатов Украины начинаются с момента принесения присяги.

Статья 80

Народным депутатам Украины гарантируется депутатская неприкосновенность.

Народные депутаты Украины не несут юридической ответственности за результаты голосования или высказывания в парламенте и его органах, за исключением ответственности за оскорбление или клевету.

Народные депутаты Украины не могут быть без согласия Верховной Рады Украины привлечены к уголовной ответственности, задержаны или арестованы.

Статья 81

Полномочия народных депутатов Украины прекращаются одновременно с прекращением полномочий Верховной Рады Украины.

Полномочия народного депутата Украины прекращаются досрочно в случае:

- 1) сложения полномочий по его личному заявлению;
- 2) вступления в законную силу обвинительного приговора в отношении его;
- 3) признания его судом недееспособным или безвестно отсутствующим;
- 4) прекращения его гражданства или выезда на постоянное проживание за пределы Украины;
- 5) смерти.

Решение о досрочном прекращении полномочий народного депутата Украины принимается большинством от конституционного состава Верховной Рады Украины.

В случае невыполнения требования относительно несовместимости депутатского мандата с иными видами деятельности полномочия народного депутата Украины прекращаются досрочно на основании закона по решению суда.

Статья 82

Верховная Рада Украины работает сессионно. Верховная Рада Украины является полномочной при условии избрания не менее двух третей от ее конституционного состава.

Верховная Рада Украины собирается на первую сессию не позднее чем на тридцатый день после официального объявления результатов выборов.

Первое заседание Верховной Рады Украины открывает старший по возрасту народный депутат Украины.

Порядок работы Верховной Рады Украины устанавливается Конституцией Украины и законом о регламенте Верховной Рады Украины.

Статья 83

Очередные сессии Верховной Рады Украины начинаются в первый вторник февраля и первый вторник сентября каждого года.

Внеочередные сессии Верховной Рады Украины, с указанием повестки дня, созываются Председателем Верховной Рады Украины по требованию не менее трети народных депутатов Украины от конституционного состава Верховной Рады Украины или по требованию Президента Украины.

В случае введения военного или чрезвычайного положения в Украине Верховная Рада Украины собирается в двухдневный срок без созыва.

В случае окончания срока полномочий Верховной Рады Украины во время действия военного или чрезвычайного положения ее полномочия продолжают до дня первого заседания первой сессии Верховной Рады Украины, избранной после отмены военного или чрезвычайного положения.

Статья 84

Заседания Верховной Рады Украины проводятся открыто. Закрытое заседание проводится по решению большинства от конституционного состава Верховной Рады Украины.

Решения Верховной Рады Украины принимаются исключительно на ее пленарных заседаниях путем голосования.

Голосование на заседаниях Верховной Рады Украины осуществляется народным депутатом Украины лично.

Статья 85

К полномочиям Верховной Рады Украины относится:

1) внесение изменений в Конституцию Украины в пределах и порядке, предусмотренных разделом XIII настоящей Конституции;

2) назначение всеукраинского референдума по вопросам, определенным статьей 73 настоящей Конституции;

3) принятие законов;

4) утверждение Государственного бюджета Украины и внесение в него изменений; контроль за исполнением Государственного бюджета Украины, принятие решения по учету о его исполнении;

5) определение основ внутренней и внешней политики;

6) утверждение общегосударственных программ экономического, научно-технического, социального, национально-культурного развития, охраны окружающей среды;

7) назначение выборов Президента Украины в сроки, предусмотренные настоящей Конституцией;

8) заслушивание ежегодных и внеочередных посланий Президента Украины о внутреннем и внешнем положении Украины;

9) объявление по представлению Президента Украины состояния войны и заключение мира, одобрение решения Президента Украины об использовании Вооруженных Сил Украины и иных воинских формирований в случае вооруженной агрессии против Украины;

10) смещение Президента Украины с поста в порядке особой процедуры (импичмента), установленном статьей 111 настоящей Конституции;

11) рассмотрение и принятие решения по одобрению Программы деятельности Кабинета Министров Украины;

12) дача согласия на назначение Президентом Украины Премьер-министра Украины;

13) осуществление контроля за деятельностью Кабинета Министров Украины в соответствии с настоящей Конституцией;

14) утверждение решений о предоставлении Украиной займов и экономической помощи иностранным государствам и международным организациям, а также о получении Украиной от иностранных государств, банков и между-

народных финансовых организаций займов, не предусмотренных Государственным бюджетом Украины, осуществление контроля за их использованием;

15) назначение или избрание на должность, освобождение от должностей, дача согласия на назначение и освобождение от должностей лиц в случаях, предусмотренных настоящей Конституцией;

16) назначение на должности и освобождение от должностей Председателя и других членов Счетной палаты;

17) назначение на должность и освобождение от должности Уполномоченного Верховной Рады Украины по правам человека; заслушивание его ежегодных докладов о состоянии соблюдения и защиты прав и свобод человека в Украине;

18) назначение на должность и освобождение от должности Председателя Национального банка Украины по представлению Президента Украины;

19) назначение и освобождение половины состава Совета Национального банка Украины;

20) назначение половины состава Национального совета Украины по вопросам телевидения и радиовещания;

21) назначение на должность и прекращение полномочий членов Центральной избирательной комиссии по представлению Президента Украины;

22) утверждение общей структуры, численности, определение функций Вооруженных Сил Украины, Службы безопасности Украины, иных созданных в соответствии с законами Украины воинских формирований, а также Министерства внутренних дел Украины;

23) одобрение решения о предоставлении военной помощи другим государствам, о направлении подразделений Вооруженных Сил Украины в другое государство или о допуске подразделений вооруженных сил других государств на территорию Украины;

24) дача согласия на назначение на должности и освобождение от должностей Президентом Украины Председателя Антимонопольного комитета Украины, Председателя Фонда государственного имущества Украины, Председателя Государственного комитета телевидения и радиовещания Украины;

25) дача согласия на назначение Президентом Украины на должность Генерального прокурора Украины; вы-

ражение недоверия Генеральному прокурору Украины, что влечет его отставку с должности;

26) назначение трети состава Конституционного Суда Украины;

27) избрание судей бессрочно;

28) досрочное прекращение полномочий Верховной Рады Автономной Республики Крым при наличии заключения Конституционного Суда Украины о нарушении ею Конституции Украины или законов Украины; назначение внеочередных выборов в Верховную Раду Автономной Республики Крым;

29) образование и ликвидация районов, установление и изменение границ районов и городов, отнесение населенных пунктов к категории городов, наименование и переименование населенных пунктов и районов;

30) назначение очередных и внеочередных выборов в органы местного самоуправления;

31) утверждение в течение двух дней с момента обращения Президента Украины указов о введении военного или чрезвычайного положения в Украине либо в отдельных ее местностях, о всеобщей или частичной мобилизации, об объявлении отдельных местностей зонами чрезвычайной экологической ситуации;

32) дача в установленный законом срок согласия на обязательность международных договоров Украины и денонсация международных договоров Украины;

33) осуществление парламентского контроля в пределах, определенных настоящей Конституцией;

34) принятие решения о направлении запроса Президенту Украины по требованию народного депутата Украины, группы народных депутатов или комитета Верховной Рады Украины, предварительно поддержанному не менее чем одной третью от конституционного состава Верховной Рады Украины;

35) назначение на должность и освобождение от должности руководителя аппарата Верховной Рады Украины; утверждение сметы Верховной Рады Украины и структуры ее аппарата;

36) утверждение перечня объектов права государственной собственности, не подлежащих приватизации; определение правовых основ изъятия объектов права частной собственности.

Верховная Рада Украины осуществляет иные полномочия, отнесенные в соответствии с Конституцией Украины к ее ведению.

Статья 86

Народный депутат Украины имеет право на сессии Верховной Рады Украины обратиться с запросом в органы Верховной Рады Украины, в Кабинет Министров Украины, к руководителям других органов государственной власти и органов местного самоуправления, а также к руководителям предприятий, учреждений и организаций, расположенных на территории Украины, независимо от их подчиненности и форм собственности.

Руководители органов государственной власти и органов местного самоуправления, предприятий, учреждений и организаций обязаны сообщить народному депутату Украины о результатах рассмотрения его запроса.

Статья 87

Верховная Рада Украины по предложению не менее одной трети народных депутатов Украины от ее конституционного состава может рассмотреть вопрос об ответственности Кабинета Министров Украины и принять резолюцию недоверия Кабинету Министров Украины большинством от конституционного состава Верховной Рады Украины.

Вопрос ответственности Кабинета Министров Украины не может рассматриваться Верховной Радой Украины более одного раза в течение одной очередной сессии, а также в течение года после одобрения Программы деятельности Кабинета Министров Украины.

Статья 88

Верховная Рада Украины избирает из своего состава Председателя Верховной Рады Украины, Первого заместителя и заместителя Председателя Верховной Рады Украины и отзывает их. Председатель Верховной Рады Украины:

- 1) ведет заседания Верховной Рады Украины;
- 2) организует подготовку вопросов к рассмотрению на заседаниях Верховной Рады Украины;
- 3) подписывает акты, принятые Верховной Радой Украины;

4) представляет Верховную Раду Украины в сношениях с другими органами государственной власти Украины и органами власти других государств;

5) организует работу аппарата Верховной Рады Украины.

Председатель Верховной Рады Украины осуществляет полномочия, предусмотренные настоящей Конституцией, в порядке, установленном законом о регламенте Верховной Рады Украины.

Статья 89

Верховная Рада Украины утверждает перечень комитетов Верховной Рады Украины, избирает председателей этих комитетов.

Комитеты Верховной Рады Украины осуществляют законопроектную работу, готовят и предварительно рассматривают вопросы, отнесенные к полномочиям Верховной Рады Украины.

Верховная Рада Украины в пределах своих полномочий может создавать временные специальные комиссии для подготовки и предварительного рассмотрения вопросов.

Верховная Рада Украины для проведения расследования по вопросам, представляющим общественный интерес, создает временные следственные комиссии, если за это проголосовало не менее одной трети от конституционного состава Верховной Рады Украины.

Выводы и предложения временных следственных комиссий не являются решающими для следствия и суда.

Организация и порядок деятельности комитетов Верховной Рады Украины, ее временных специальных и временных следственных комиссий устанавливаются законом.

Статья 90

Полномочия Верховной Рады прекращаются в день открытия первого заседания Верховной Рады Украины нового созыва.

Президент Украины может досрочно прекратить полномочия Верховной Рады Украины, если в течение тридцати дней одной очередной сессии пленарные заседания не могут начаться.

Полномочия Верховной Рады Украины, избранной на внеочередных выборах, проведенных после досрочного

Верховная Рада Украины осуществляет иные полномочия, отнесенные в соответствии с Конституцией Украины к ее ведению.

Статья 86

Народный депутат Украины имеет право на сессии Верховной Рады Украины обратиться с запросом в органы Верховной Рады Украины, в Кабинет Министров Украины, к руководителям других органов государственной власти и органов местного самоуправления, а также к руководителям предприятий, учреждений и организаций, расположенных на территории Украины, независимо от их подчиненности и форм собственности.

Руководители органов государственной власти и органов местного самоуправления, предприятий, учреждений и организаций обязаны сообщить народному депутату Украины о результатах рассмотрения его запроса.

Статья 87

Верховная Рада Украины по предложению не менее одной трети народных депутатов Украины от ее конституционного состава может рассмотреть вопрос об ответственности Кабинета Министров Украины и принять резолюцию недоверия Кабинету Министров Украины большинством от конституционного состава Верховной Рады Украины.

Вопрос ответственности Кабинета Министров Украины не может рассматриваться Верховной Радой Украины более одного раза в течение одной очередной сессии, а также в течение года после одобрения Программы деятельности Кабинета Министров Украины.

Статья 88

Верховная Рада Украины избирает из своего состава Председателя Верховной Рады Украины, Первого заместителя и заместителя Председателя Верховной Рады Украины и отзывает их. Председатель Верховной Рады Украины:

- 1) ведет заседания Верховной Рады Украины;
- 2) организует подготовку вопросов к рассмотрению на заседаниях Верховной Рады Украины;
- 3) подписывает акты, принятые Верховной Радой Украины;

4) представляет Верховную Раду Украины в сношении с другими органами государственной власти Украины и органами власти других государств;

5) организует работу аппарата Верховной Рады Украины.

Председатель Верховной Рады Украины осуществляет полномочия, предусмотренные настоящей Конституцией, в порядке, установленном законом о регламенте Верховной Рады Украины.

Статья 89

Верховная Рада Украины утверждает перечень комитетов Верховной Рады Украины, избирает председателей этих комитетов.

Комитеты Верховной Рады Украины осуществляют законопроектную работу, готовят и предварительно рассматривают вопросы, отнесенные к полномочиям Верховной Рады Украины.

Верховная Рада Украины в пределах своих полномочий может создавать временные специальные комиссии для подготовки и предварительного рассмотрения вопросов.

Верховная Рада Украины для проведения расследования по вопросам, представляющим общественный интерес, создает временные следственные комиссии, если за это проголосовало не менее одной трети от конституционного состава Верховной Рады Украины.

Выводы и предложения временных следственных комиссий не являются решающими для следствия и суда.

Организация и порядок деятельности комитетов Верховной Рады Украины, ее временных специальных и временных следственных комиссий устанавливаются законом.

Статья 90

Полномочия Верховной Рады прекращаются в день открытия первого заседания Верховной Рады Украины нового созыва.

Президент Украины может досрочно прекратить полномочия Верховной Рады Украины, если в течение тридцати дней одной очередной сессии пленарные заседания не могут начаться.

Полномочия Верховной Рады Украины, избранной на внеочередных выборах, проведенных после досрочного

прекращения Президентом Украины полномочий Верховной Рады Украины предыдущего созыва, не могут быть прекращены в течение одного года со дня ее избрания.

Полномочия Верховной Рады Украины не могут быть досрочно прекращены в последние шесть месяцев срока полномочий Президента Украины.

Статья 91

Верховная Рада Украины принимает законы, постановления и иные акты большинством от ее конституционного состава, кроме случаев, предусмотренных настоящей Конституцией.

Статья 92

Исключительно законами Украины определяются:

1) права и свободы человека и гражданина, гарантии этих прав и свобод; основные обязанности гражданина;

2) гражданство, правосубъектность граждан, статус иностранцев и лиц без гражданства;

3) права коренных народов и национальных меньшинств;

4) порядок применения языков;

5) основы использования природных ресурсов, исключительной (морской) экономической зоны, континентального шельфа, освоения космического пространства, организации и эксплуатации энергосистем, транспорта и связи;

6) основы социальной защиты, формы и виды пенсионного обеспечения; основы регулирования труда и занятости, брака, семьи, охраны детства, материнства, отцовства; воспитания, образования, культуры и здравоохранения; экологической безопасности;

7) правовой режим собственности;

8) правовые основы и гарантии предпринимательства; правила конкуренции и нормы антимонопольного регулирования;

9) основы внешних сношений, внешнеэкономической деятельности, таможенного дела;

10) основы регулирования демографических и миграционных процессов;

11) основы создания и деятельности политических партий, иных объединений граждан, средств массовой информации;

12) организация и деятельность органов исполнительной власти, основы государственной службы, организации государственной статистики и информатики;

13) территориальное устройство Украины;

14) судоустройство, судопроизводство, статус судей, основы судебной экспертизы, организация и деятельность прокуратуры, органов дознания и следствия, нотариата, органов и учреждений исполнения наказаний, основы организации и деятельности адвокатуры;

15) основы местного самоуправления;

16) статус столицы Украины; специальный статус других городов;

17) основы национальной безопасности, организации Вооруженных Сил Украины и обеспечения общественного порядка;

18) правовой режим государственной границы;

19) правовой режим военного и чрезвычайного положения, зон чрезвычайной экологической ситуации;

20) организация и порядок проведения выборов и референдумов;

21) организация и порядок деятельности Верховной Рады Украины, статус народных депутатов Украины;

22) основы гражданско-правовой ответственности; деяния, являющиеся преступлениями, административными или дисциплинарными правонарушениями, и ответственность за них.

Исключительно законами Украины устанавливаются:

1) государственный бюджет Украины и бюджетная система Украины; система налогообложения, налоги и сборы; основы создания и функционирование финансового, денежного, кредитного и инвестиционного рынков; статус национальной валюты, а также статус иностранных валют на территории Украины; порядок образования и погашения государственного внутреннего и внешнего долга; порядок выпуска и обращения государственных бумаг, их виды и типы;

2) порядок направления подразделения Вооруженных Сил Украины в другие государства; порядок допуска и условия пребывания подразделения вооруженных сил других государств на территории Украины;

3) единицы веса, меры и времени; порядок установления государственных стандартов;

- 4) порядок использования и защиты государственных символов;
 - 5) государственные награды;
 - 6) воинские звания, дипломатические ранги и иные специальные звания;
 - 7) государственные праздники;
 - 8) порядок создания и функционирования свободных и других специальных зон, имеющих экономический или миграционный режим, отличный от общего.
- Законом Украины объявляется амнистия.

Статья 93

Право законодательной инициативы в Верховной Раде Украины принадлежит Президенту Украины, народным депутатам Украины, Кабинету Министров Украины и Национальному банку Украины.

Законопроекты, определенные Президентом Украины как неотложные, рассматриваются Верховной Радой Украины вне очереди.

Статья 94

Закон подписывает Председатель Верховной Рады Украины и безотлагательно направляет его Президенту Украины.

Президент Украины в течение 15 дней после получения закона подписывает его, принимая к исполнению, и официально обнародует его либо возвращает закон со своими мотивированными и сформулированными предложениями в Верховную Раду Украины для повторного рассмотрения.

В случае, если Президент Украины в течение установленного срока не возвратил закон для повторного рассмотрения, закон считается одобренным Президентом Украины и должен быть подписан и официально обнародован.

Если при повторном рассмотрении закон будет вновь принят Верховной Радой Украины не менее чем двумя третями от её Конституционного состава, Президент Украины обязан его подписать и официально обнародовать в течение десяти дней.

Закон вступает в силу через десять дней со дня его официального обнародования, если иное не предусмотрено самим законом, но не ранее дня его опубликования.

Статья 95

Бюджетная система Украины строится на началах справедливого и непредвзятого распределения общественного богатства между гражданами и территориальными громадами.

Исключительно законом о Государственном бюджете Украины определяются любые расходы на нужды всего общества, размер и целевое назначение этих расходов.

Государство стремится к сбалансированности бюджета Украины. Регулярные отчеты о доходах и расходах государственного бюджета Украины должны быть обнародованы.

Статья 96

Государственный бюджет Украины утверждается ежегодно Верховной Радой Украины на период с 1 января по 31 декабря, а при особых обстоятельствах — на иной период.

Кабинет Министров Украины не позднее 15 сентября каждого года представляет в Верховную Раду Украины проект закона о государственном бюджете Украины на следующий год. Вместе с проектом закона представляется доклад о ходе исполнения государственного бюджета Украины текущего года.

Статья 97

Кабинет Министров Украины в соответствии с законом представляет в Верховную Раду Украины отчет об исполнении государственного бюджета Украины.

Представленный отчет должен быть обнародован.

Статья 98

Контроль за использованием средств государственного бюджета Украины от имени Верховной Рады Украины осуществляет Счетная палата.

Статья 99

Денежной единицей Украины является гривна. Обеспечение стабильности денежной единицы является основной функцией центрального банка государства — Национального банка Украины.

Статья 100

Совет Национального банка Украины разрабатывает основные начально-кредитной политики и осуществляет контроль за ее проведением.

Правовой статус Совета Национального банка Украины определяется законом.

Статья 101

Парламентский контроль за соблюдением конституционных прав и свобод человека и гражданина осуществляет Уполномоченный Верховной Рады Украины по правам человека.

РАЗДЕЛ V

ПРЕЗИДЕНТ УКРАИНЫ

Статья 102

Президент Украины является главой государства и выступает от имени государства.

Президент Украины является гарантом государственного суверенитета, территориальной целостности Украины, соблюдения Конституции Украины, прав и свобод человека и гражданина.

Статья 103

Президент Украины избирается гражданами Украины на основе всеобщего, равного и прямого избирательного права путем тайного голосования сроком на пять лет.

Президентом Украины может быть избран гражданин Украины, достигший тридцати пяти лет, имеющий право голоса, проживающий в Украине в течение десяти последних перед днем выборов лет и владеющий государственным языком.

Одно и то же лицо не может быть Президентом Украины более двух сроков подряд.

Президент Украины не может иметь иной представительский мандат, занимать должность в органах государственной власти или в объединениях граждан, а также заниматься иной оплачиваемой либо предпринимательской деятельностью или входить в состав руководящего органа или наблюдательного совета предприятия, что имеет целью получения прибыли.

Очередные выборы Президента Украины проводятся в последнее воскресенье октября пятого года полномочий Президента Украины. В случае досрочного прекращения полномочий Президента Украины выборы Президента Украины проводятся в период девяноста дней со дня прекращения полномочий.

Порядок проведения выборов Президента Украины устанавливается законом.

Статья 104

Новоизбранный Президент Украины вступает на пост не позднее чем через тридцать дней после официального объявления результатов выборов, с момента принесения присяги народу на торжественном заседании Верховной Рады Украины.

Приведение Президента Украины к присяге осуществляет Председатель Конституционного Суда Украины. Президент Украины приносит следующую присягу:

«Я, (имя и фамилия), волей народа избранный Президентом Украины, вступая на этот высокий пост, торжественно присягаю на верность Украине. Обязуюсь всеми своими делами отстаивать суверенитет и независимость Украины, заботиться о благе Отчизны и благосостоянии Украинского народа, отстаивать права и свободы граждан, соблюдать Конституцию Украины и законы Украины, исполнять свои обязанности в интересах всех соотечественников, повышать авторитет Украины в мире».

Президент Украины, избранный на внеочередных выборах, приносит присягу в пятидневный срок после официального объявления результатов выборов.

Статья 105

Президент Украины пользуется правом неприкосновенности на время исполнения полномочий.

За посягательство на честь и достоинство Президента Украины виновные лица привлекаются к ответственности на основании закона.

Звание Президента Украины охраняется законом и сохраняется за ним пожизненно, если только Президент Украины не был смещен с поста в порядке импичмента.

Статья 106

Президент Украины:

- 1) обеспечивает государственную независимость, национальную безопасность и правопреемство государства;
- 2) обращается с посланиями к народу и с ежегодными и внеочередными посланиями к Верховной Раде Украины о внутреннем и внешнем положении Украины;
- 3) представляет государство в международных отношениях, осуществляет руководство внешнеполитической деятельностью государства, ведет переговоры и заключает международные договоры Украины;
- 4) принимает решения о признании иностранных государств;
- 5) назначает и освобождает глав дипломатических представительств Украины в других государствах и при международных организациях; принимает верительные и отзывные грамоты дипломатических представителей иностранных государств.
- 6) назначает всеукраинский референдум в отношении изменений Конституции Украины в соответствии со статьей 156 настоящей Конституции, провозглашает всеукраинский референдум по народной инициативе;
- 7) назначает внеочередные выборы в Верховную Раду Украины в сроки, установленные настоящей Конституцией;
- 8) прекращает полномочия Верховной Рады Украины, если в течение тридцати дней одной очередной сессии пленарные заседания не могут начаться;
- 9) назначает с согласия Верховной Рады Украины Премьер-министра Украины; прекращает полномочия Премьер-министра Украины и принимает решение о его отставке;
- 10) назначает по представлению Премьер-министра Украины членов Кабинета Министров Украины, руководителей других центральных органов исполнительной власти, а также председателей местных государственных администраций и прекращает их полномочия на этих должностях;
- 11) назначает с согласия Верховной Рады Украины на должность Генерального прокурора Украины и освобождает его от должности;

12) назначает половину состава Совета Национального банка Украины;

13) назначает половину состава Национального совета Украины по вопросам телевидения и радиовещания;

14) назначает на должность и освобождает от должностей с согласия Верховной Рады Украины Председателя Антимонопольного комитета Украины, Председателя Фонда государственного имущества Украины, Председателя Государственного комитета телевидения и радиовещания Украины;

15) создает, реорганизует и ликвидирует по представлению Премьер-министра Украины министерства и другие центральные органы исполнительной власти, действуя в пределах средств, предусмотренных на содержание органов исполнительной власти;

16) отменяет акты Кабинета Министров Украины и акты Совета министров Автономной Республики Крым;

17) является Верховным Главнокомандующим Вооруженных Сил Украины; назначает на должности и освобождает от должностей высшее командование Вооруженных Сил Украины, иных воинских формирований; осуществляет руководство в сферах национальной безопасности и обороны государства;

18) возглавляет Совет национальной безопасности и обороны Украины;

19) вносит в Верховную Раду Украины представление об объявлении состояния войны и принимает решение об использовании Вооруженных Сил Украины в случае вооруженной агрессии против Украины;

20) принимает в соответствии с законом решение о всеобщей или частичной мобилизации и введении военного положения в Украине либо в отдельных ее местностях в случае угрозы нападения, опасности для государственной независимости Украины;

21) принимает в случае необходимости решение о введении в Украине либо в отдельных ее местностях чрезвычайного положения, а также объявляет в случае необходимости отдельные местности Украины зонами чрезвычайной экологической ситуации — с последующим утверждением этих решений Верховной Радой Украины;

22) назначает треть состава Конституционного Суда Украины;

- 23) создает суды в определенном законом порядке;
- 24) присваивает высшие воинские звания, высшие дипломатические ранги и иные высшие специальные звания и классные чины;
- 25) награждает государственными наградами; устанавливает президентские знаки отличия и награждает ими;
- 26) принимает решение о принятии в гражданство Украины и прекращении гражданства Украины, о предоставлении убежища в Украине;
- 27) осуществляет помилование;
- 28) создает в пределах средств, предусмотренных в государственном бюджете Украины, для осуществления своих полномочий консультативные, совещательные и иные вспомогательные органы и службы;
- 29) подписывает законы, принятые Верховной Радой Украины;
- 30) имеет право вето в отношении принятых Верховной Радой Украины законов с последующим возвращением их на повторное рассмотрение Верховной Рады Украины;
- 31) осуществляет иные полномочия, определенные Конституцией Украины.

Президент Украины не может передавать свои полномочия другим лицам или органам.

Президент Украины на основе и во исполнение Конституции и законов Украины издает указы и распоряжения, являющиеся обязательными к исполнению на территории Украины.

Акты Президента Украины, изданные в пределах полномочий, предусмотренных пунктами 3, 4, 5, 8, 10, 14, 15, 17, 18, 21, 22, 23, 24 настоящей статьи, скрепляются подписями Премьер-министра Украины и министра, ответственного за акт и его исполнение.

Статья 107

Совет национальной безопасности и обороны Украины является координационным органом по вопросам национальной безопасности и обороны при Президенте Украины.

Совет национальной безопасности и обороны Украины координирует и контролирует деятельность органов исполнительной власти в сфере национальной безопасности и обороны.

Председателем Совета национальной безопасности и обороны Украины является Президент Украины.

Персональный состав Совета национальной безопасности и обороны Украины формирует Президент Украины.

В состав Совета национальной безопасности и обороны Украины по должности входят Премьер-министр Украины, Министр обороны Украины, Председатель Службы безопасности Украины, Министр внутренних дел Украины, Министр иностранных дел Украины.

В заседаниях Совета национальной безопасности и обороны Украины может принимать участие Председатель Верховной Рады Украины.

Решения Совета национальной безопасности и обороны Украины вводятся в действие указами Президента Украины. Компетенция и функции Совета национальной безопасности и обороны Украины определяются законом.

Статья 108

Президент Украины исполняет свои полномочия до вступления на пост новоизбранного Президента Украины. Полномочия Президента Украины прекращаются досрочно в случае:

- 1) отставки;
- 2) невозможности исполнять свои полномочия по состоянию здоровья;
- 3) смещения с поста в порядке импичмента;
- 4) смерти.

Статья 109

Отставка Президента Украины вступает в силу с момента оглашения им лично заявления об отставке на заседании Верховной Рады Украины.

Статья 110

Невозможность исполнения Президентом Украины своих полномочий по состоянию здоровья должна быть установлена на заседании Верховной Рады Украины и подтверждена решением, принятым большинством от ее конституционного состава на основании письменного представления Верховного Суда Украины — по обращению Верховной Рады Украины, и медицинского заключения.

Статья 111

Президент Украины может быть смещен с поста Верховной Радой Украины в порядке импичмента в случае совершения им государственной измены или иного преступления.

Вопрос о смещении Президента Украины с поста в порядке импичмента инициируется большинством от конституционного состава Верховной Рады Украины.

Для проведения расследования Верховная Рада Украины создает специальную временную следственную комиссию, в состав которой включаются специальный прокурор и специальные следователи.

Выводы и предложения временной следственной комиссии рассматриваются на заседании Верховной Рады Украины.

При наличии оснований Верховная Рада Украины не менее чем двумя третями от ее конституционного состава принимает решение об обвинении Президента Украины.

Решение о смещении Президента Украины с поста в порядке импичмента принимается Верховной Радой Украины не менее чем тремя четвертями от ее конституционного состава после проверки дела Конституционным Судом Украины и получения его заключения в отношении соблюдения конституционной процедуры расследования и рассмотрения дела об импичменте и получения заключения Верховного Суда Украины о том, что деяния, в которых обвиняется Президент Украины, содержат признаки государственной измены или иного преступления.

Статья 112

В случае досрочного прекращения полномочий Президента Украины в соответствии со статьями 108, 109, 110, 111 настоящей Конституции исполнение обязанностей Президента Украины на период до избрания и вступления на пост Президента Украины возлагается на Премьер-министра Украины. Премьер-министр Украины в период исполнения им обязанностей Президента Украины не может осуществлять полномочия, предусмотренные пунктами 2, 6, 8, 10, 11, 12, 14, 15, 16, 22, 25, 27 статьи 106 Конституции Украины.

**КАБИНЕТ МИНИСТРОВ УКРАИНЫ.
ДРУГИЕ ОРГАНЫ ИСПОЛНИТЕЛЬНОЙ ВЛАСТИ**

Статья 113

Кабинет Министров Украины является высшим органом в системе органов исполнительной власти.

Кабинет Министров Украины ответственен перед Президентом Украины, подконтролен и подотчетен Верховной Раде Украины в пределах, предусмотренных в статьях 85, 87 Конституции Украины.

Кабинет Министров Украины в своей деятельности руководствуется Конституцией и законами Украины, актами Президента Украины.

Статья 114

В состав Кабинета Министров Украины входят Премьер-министр Украины, Первый вице-премьер-министр, три вице-премьер-министра, министры. Премьер-министр Украины назначается Президентом Украины с согласия более половины от конституционного состава Верховной Рады Украины.

Персональный состав Кабинета Министров Украины назначается Президентом Украины по представлению Премьер-министра Украины.

Премьер-министр Украины руководит работой Кабинета Министров Украины, направляет ее на выполнение Программы деятельности Кабинета Министров Украины, одобренной Верховной Радой Украины.

Премьер-министр Украины входит с представлением к Президенту Украины о создании, реорганизации и ликвидации министерств, других центральных органов исполнительной власти, в пределах средств, предусмотренных Государственным бюджетом Украины на содержание этих органов.

Статья 115

Кабинет Министров Украины слагает полномочия перед новоизбранным Президентом Украины.

Премьер-министр Украины, другие члены Кабинета Министров Украины имеют право заявить Президенту Украины о своей отставке.

Отставка Премьер-министра Украины влечет отставку всего состава Кабинета Министров Украины.

Принятие Верховной Радой Украины резолюции недоверия Кабинету Министров Украины влечет отставку Кабинета Министров Украины.

Кабинет Министров Украины, отставка которого принята Президентом Украины, по его поручению продолжает осуществлять свои полномочия до начала работы вновь сформированного Кабинета Министров Украины, но не более шестидесяти дней.

Премьер-министр Украины обязан подать Президенту Украины заявление об отставке Кабинета Министров Украины по решению Президента Украины или в связи с принятием Верховной Радой Украины резолюции недоверия.

Статья 116

Кабинет Министров Украины:

1) обеспечивает государственный суверенитет и экономическую самостоятельность Украины, осуществление внутренней и внешней политики государства, исполнение Конституции и законов Украины, актов Президента Украины;

2) принимает меры по обеспечению прав и свобод человека и гражданина;

3) обеспечивает проведение финансовой, ценовой, инвестиционной и налоговой политики; политики в сферах труда и занятости населения, социальной защиты, образования, науки и культуры, охраны природы, экологической безопасности и природопользования;

4) разрабатывает и осуществляет общегосударственные программы экономического, научно-технического, социального и культурного развития Украины;

5) обеспечивает равные условия развития всех форм собственности; осуществляет управление объектами государственной собственности в соответствии с законом;

6) разрабатывает проект закона о Государственном бюджете Украины и обеспечивает исполнение утвержденного Верховной Радой Украины Государственного бюджета Украины, представляет Верховной Раде Украины отчет о его исполнении;

7) осуществляет меры по обеспечению обороноспособности и национальной безопасности Украины, общественного порядка, борьбы с преступностью;

8) организует и обеспечивает осуществление внешнеэкономической деятельности Украины, таможенного дела;

9) направляет и координирует работу министерств, других органов исполнительной власти;

10) выполняет иные функции, определенные Конституцией и законами Украины, актами Президента Украины.

Статья 117

Кабинет Министров Украины в пределах своей компетенции издает постановления и распоряжения, являющиеся обязательными к исполнению.

Акты Кабинета Министров Украины подписывает Премьер-министр Украины.

Нормативно-правовые акты Кабинета Министров Украины, министерств и других центральных органов исполнительной власти подлежат регистрации в порядке, установленном законом.

Статья 118

Исполнительную власть в областях и районах, городах Киеве и Севастополе осуществляют местные государственные администрации.

Особенности осуществления исполнительной власти в городах Киеве и Севастополе определяются отдельными законами Украины.

Состав местных государственных администраций формируют председатели местных государственных администраций.

Председатели местных государственных администраций назначаются на должность и освобождаются от должности Президентом Украины по представлению Кабинета Министров Украины.

Председатели местных государственных администраций при осуществлении своих полномочий ответственны перед Президентом Украины и Кабинетом Министров Украины, подотчетны и подконтрольны органам исполнительной власти высшего уровня.

Местные государственные администрации подотчетны и подконтрольны советам в части полномочий, делегированных им соответствующими районными или областными советами.

Местные государственные администрации подотчетны и подконтрольны органам исполнительной власти высшего уровня.

Решения председателей местных государственных администраций, противоречащие Конституции и законам Украины, иным актам законодательства Украины могут быть в соответствии с законом отменены Президентом Украины или председателем местной государственной администрации высшего уровня.

Областной или районный совет может выразить недоверие председателю соответствующей местной государственной администрации, на основании чего Президент Украины принимает решение и дает обоснованный ответ.

Если недоверие председателю районной или областной государственной администрации выразили две трети депутатов от состава соответствующего совета, Президент Украины принимает решение об отставке председателя местной государственной администрации.

Статья 119

Местные государственные администрации на соответствующей территории обеспечивают:

1) исполнение Конституции и законов Украины, актов Президента Украины, Кабинета Министров Украины, других органов исполнительной власти;

2) законность и правопорядок; соблюдение прав и свобод граждан;

3) выполнение государственных и региональных программ социально-экономического и культурного развития, программ охраны окружающей среды, а в местах компактного проживания коренных народов и национальных меньшинств — также программ их национально-культурного развития;

4) подготовку и исполнение соответствующих областных и районных бюджетов;

5) отчет об исполнении соответствующих бюджетов и программ;

6) взаимодействие с органами местного самоуправления;

7) реализацию иных предоставленных государством, а также делегированных соответствующими советами полномочий.

Статья 120

Члены Кабинета Министров Украины, руководители центральных и местных органов исполнительной власти не вправе совмещать свою служебную деятельность с другой работой, кроме преподавательской, научной и творческой во внерабочее время, входить в состав руководящего органа или наблюдательного совета предприятия, что имеет целью получение прибыли.

Организация, полномочия и порядок деятельности Кабинета Министров Украины, других центральных и местных органов исполнительной власти определяются Конституцией и законами Украины.

РАЗДЕЛ VII ПРОКУРАТУРА

Статья 121

Прокуратура Украины составляет единую систему, на которую возлагаются:

- 1) поддержание государственного обвинения в суде;
- 2) представительство интересов гражданина или государства в суде в случаях, определенных законом;
- 3) надзор за соблюдением законов органами, осуществляющими оперативно-розыскную деятельность, дознание, досудебное следствие;
- 4) надзор за соблюдением законов при исполнении судебных решений по уголовным делам, а также при применении иных мер принудительного характера, связанных с ограничением личной свободы граждан.

Статья 122

Прокуратуру Украины возглавляет Генеральный прокурор Украины, который назначается на должность с согласия Верховной Рады Украины и освобождается от должности Президентом Украины. Верховная Рада Украины может выразить недоверие Генеральному прокурору Украины, что влечет его отставку с должности.

Срок полномочий Генерального прокурора Украины — пять лет.

Статья 123

Организация и порядок деятельности органов прокуратуры Украины определяются законом.

РАЗДЕЛ VIII ПРАВОСУДИЕ

Статья 124

Правосудие в Украине осуществляется исключительно судами. Делегирование функций судов, а также присвоение этих функций другими органами или должностными лицами не допускаются.

Юрисдикция судов распространяется на все правоотношения, возникающие в государстве.

Судопроизводство осуществляется Конституционным Судом Украины и судами общей юрисдикции.

Народ непосредственно принимает участие в осуществлении правосудия через народных заседателей и присяжных.

Судебные решения постановляются судами именем Украины и являются обязательными к исполнению на всей территории Украины.

Статья 125

Система судов общей юрисдикции в Украине строится по принципам территориальности и специализации.

Наивысшим судебным органом в системе судов общей юрисдикции является Верховный Суд Украины.

Высшими судебными органами специализированных судов являются соответствующие высшие суды.

В соответствии с законом действуют апелляционные и местные суды.

Создание чрезвычайных и особых судов не допускается.

Статья 126

Независимость и неприкосновенность судей гарантируются Конституцией и законами Украины.

Влияние на судей каким бы то ни было образом запрещается.

Судья не может быть без согласия Верховной Рады Украины задержан или арестован до вынесения обвинительного приговора судом.

Судьи занимают должности бессрочно, кроме судей Конституционного Суда Украины и судей, назначаемых на должность судьи впервые.

Судья освобождается от должности органом, который его избрал или назначил в случае:

- 1) окончания срока, на который он избран или назначен;
- 2) достижения судьей шестидесяти пяти лет;
- 3) невозможности исполнять свои полномочия по состоянию здоровья;
- 4) нарушения судьей требований относительно несовместимости;
- 5) нарушения судьей присяги;
- 6) вступления в законную силу обвинительного приговора в отношении его;
- 7) прекращения его гражданства;
- 8) признания его безвестно отсутствующим или объявления умершим;
- 9) подачи судьей заявления об отставке или об освобождении от должности по собственному желанию.

Полномочия судьи прекращаются в случае его смерти. Государство обеспечивает личную безопасность судей и их семей.

Статья 127

Правосудие осуществляют профессиональные судьи и, в определенных законом случаях, народные заседатели и присяжные.

Профессиональные судьи не могут принадлежать к политическим партиям и профсоюзам, принимать участие в какой бы то ни было политической деятельности, иметь представительский мандат, занимать какие-либо иные оплачиваемые должности, выполнять другую оплачиваемую работу, кроме научной, преподавательской и творческой.

На должность судьи может быть рекомендован квалифициционной комиссией судей гражданин Украины не моложе двадцати пяти лет, имеющей высшее юридическое образование и стаж работы в области права не менее трех лет, проживающий в Украине не менее десяти лет и владеющий государственным языком.

Судьями специализированных судов могут быть лица, имеющие профессиональную подготовку по вопросам юрисдикции этих судов. Эти судьи отправляют правосудие только в составе коллегий судей.

Дополнительные требования к отдельным категориям судей относительно стажа, возраста и их профессионального уровня устанавливаются законом.

Защита профессиональных интересов судей осуществляется в порядке, установленном законом.

Статья 128

Первое назначение на должность профессионального судьи сроком на пять лет осуществляется Президентом Украины. Все другие судьи, кроме судей Конституционного Суда Украины, избираются Верховной Радой Украины бессрочно, в порядке, установленном законом.

Председатель Верховного Суда Украины избирается на должность и освобождается от должности путем тайного голосования Пленумом Верховного Суда Украины в порядке, установленном законом.

Статья 129

Судьи при осуществлении правосудия независимы и подчиняются только закону.

Судопроизводство осуществляется судьей единолично, коллегией судей или судом присяжных.

Основными принципами судопроизводства являются:

- 1) законность;
- 2) равенство всех участников судебного процесса перед законом и судом;
- 3) обеспечение доказанности вины;
- 4) состязательность сторон и свобода в предоставлении ими суду своих доказательств и в доказывании перед судом их убедительности;
- 5) поддержание государственного обвинения в суде прокурором;
- 6) обеспечение обвиняемому права на защиту;
- 7) гласность судебного процесса и его полная фиксация техническими средствами;
- 8) обеспечение апелляционного и кассационного обжалования решения суда, кроме случаев, установленных законом;
- 9) обязательность решений суда.

Законом могут быть определены также иные принципы судопроизводства в судах отдельных судебных юрисдикций.

За неуважение к суду и судье виновные лица привлекаются к юридической ответственности.

Статья 130

Государство обеспечивает финансирование и надлежащие условия для функционирования судов и деятельности судей. В Государственном бюджете Украины отдельно определяются расходы на содержание судов.

Для решения вопросов внутренней деятельности судов действует судейское самоуправление.

Статья 131

В Украине действует Высший совет юстиции, к ведению которого относится:

1) внесение представления о назначении судей на должности или об освобождении их от должностей;

2) принятие решения по нарушениям судьями и прокурорами требований относительно несовместимости;

3) осуществление дисциплинарного производства в отношении судей Верховного Суда Украины и судей высших специализированных судов и рассмотрение жалоб на решения о привлечении к дисциплинарной ответственности судей апелляционных и местных судов, а также прокуроров.

Высший совет юстиции состоит из двадцати членов. Верховная Рада Украины, Президент Украины, съезд судей Украины, съезд адвокатов Украины, съезд представителей юридических высших учебных заведений и научных учреждений назначают в Высший совет юстиции по три члена, а всеукраинская конференция работников прокуратуры — двух членов Высшего совета юстиции.

В состав Высшего совета юстиции входят по должности Председатель Верховного Суда Украины, Министр юстиции Украины, Генеральный прокурор Украины.

РАЗДЕЛ IX

ТЕРРИТОРИАЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО УКРАИНЫ

Статья 132

Территориальное устройство Украины основывается на принципах единства и целостности государственной территории, сочетания централизации и децентрализации в осуществлении государственной власти, сбалансированности социально-экономического развития регионов, с уче-

том их исторических, экономических, экологических, географических и демографических особенностей, этнических и культурных традиций.

Статья 133

Систему административно-территориального устройства Украины составляют: Автономная Республика Крым, области, районы, города, районы в городах, поселки и села.

В состав Украины входят: Автономная Республика Крым, Винницкая, Волынская, Днепропетровская, Донецкая, Житомирская, Закарпатская, Запорожская, Ивано-Франковская, Киевская, Кировоградская, Луганская, Львовская, Николаевская, Одесская, Полтавская, Ривненская, Сумская, Тернопольская, Харьковская, Херсонская, Хмельницкая, Черкасская, Черновицкая, Черниговская области, города Киев и Севастополь.

Города Киев и Севастополь имеют специальный статус, который определяется законами Украины.

РАЗДЕЛ X

АВТОНОМНАЯ РЕСПУБЛИКА КРЫМ

Статья 134

Автономная Республика Крым является неотъемлемой составной частью Украины и в пределах полномочий, определенных Конституцией Украины, решает вопросы, отнесенные к ее ведению.

Статья 135

Автономная Республика Крым имеет Конституцию Автономной Республики Крым, которую принимает Верховная Рада Автономной Республики Крым и утверждает Верховная Рада Украины не менее чем половиной от конституционного состава Верховной Рады Украины.

Нормативно-правовые акты Верховной Рады Автономной Республики Крым и решения Совета министров Автономной Республики Крым не могут противоречить Конституции и законам Украины и принимаются в соответствии с Конституцией Украины, законами Украины, актами Президента Украины и Кабинета Министров Украины и во их исполнение.

Статья 136

Представительным органом Автономной Республики Крым является Верховная Рада Автономной Республики Крым.

Верховная Рада Автономной Республики Крым в пределах своих полномочий принимает решения и постановления, являющиеся обязательными к исполнению в Автономной Республике Крым.

Правительством Автономной Республики Крым является Совет министров Автономной Республики Крым. Председатель Совета министров Автономной Республики Крым назначается на должность и освобождается от должности Верховной Радой Автономной республики Крым по согласованию с Президентом Украины.

Полномочия, порядок формирования и деятельности Верховной Рады Автономной Республики Крым и Совета министров Автономной Республики Крым определяются Конституцией Украины и законами Украины, нормативно-правовыми актами Верховной Рады Автономной Республики Крым по вопросам, отнесенным к ее компетенции.

Правосудие в Автономной Республике Крым осуществляется судами, которые входят в единую систему судов Украины.

Статья 137

Автономная Республика Крым осуществляет нормативное регулирование по вопросам:

- 1) сельского хозяйства и лесов;
- 2) мелиорации и карьеров;
- 3) общественных работ, ремесел и промыслов; благотворительной деятельности;
- 4) градостроительства и жилищного хозяйства;
- 5) туризма, гостиничного дела, ярмарок;
- 6) музеев, библиотек, театров, других учреждений культуры, историко-культурных заповедников;
- 7) транспорта общего пользования, автодорог, водопроводов;
- 8) охоты, рыболовства;
- 9) санитарной и лечебной служб.

По мотивам несоответствия нормативно-правовых актов Верховной Рады Автономной Республики Крым Конституции Украины и законам Украины Президент Ук-

раины может приостановить действие этих нормативно-правовых актов Верховной Рады автономной Республики Крым с одновременным обращением в Конституционный Суд Украины относительно их конституционности.

Статья 138

К ведению Автономной Республики Крым относится:

1) назначение выборов депутатов Верховной Рады Автономной Республики Крым, утверждение состава избирательной комиссии Автономной Республики Крым;

2) организация и проведение местных референдумов;

3) управление имуществом, принадлежащим Автономной Республике Крым;

4) разработка, утверждение и исполнение бюджета Автономной Республики Крым на основе единой налоговой и бюджетной политики Украины;

5) разработка, утверждение и реализация программ Автономной Республики Крым по вопросам социально-экономического и культурного развития, рационального природопользования, охраны окружающей среды — в соответствии с общегосударственными программами;

6) признание статуса местностей как курортов; установление зон санитарной охраны курортов;

7) участие в обеспечении прав и свобод граждан, национального согласия, содействие охране правопорядка и общественной безопасности;

8) обеспечение функционирования и развития государственного и национальных языков и культур в автономной Республике Крым; охрана и использование памятников истории;

9) участие в разработке и реализации государственных программ возвращения депортированных народов;

10) инициирование введения чрезвычайного положения и установление зон чрезвычайной экологической ситуации в Автономной Республике Крым или в отдельных ее местностях.

Законами Украины Автономной Республике Крым могут быть делегированы также иные полномочия.

Статья 139

В Автономной Республике Крым действует Представительство Президента Украины, статус которого определяется законом Украины.

РАЗДЕЛ XI

МЕСТНОЕ САМОУПРАВЛЕНИЕ

Статья 140

Местное самоуправление является правом территориальной громады — жителей села или добровольного объединения в сельскую громаду жителей нескольких сел, поселки и города — самостоятельно решать вопросы местного значения в рамках Конституции и законов Украины.

Особенности осуществления местного самоуправления в городах Киеве и Севастополе определяются отдельными законами Украины.

Местное самоуправление осуществляется территориальной громадой в порядке, установленном законом, как непосредственно, так и через органы местного самоуправления: сельские, поселковые, городские советы и их исполнительные органы.

Органами местного самоуправления, представляющими общие интересы территориальных громад сел, поселков и городов, являются районные и областные советы.

Вопрос организации управления районами в городах относится к компетенции городских советов.

Сельские, поселковые, городские советы могут разрешать по инициативе жителей создавать домовые, уличные, квартальные и другие органы самоорганизации населения и наделять их частью собственной компетенции, финансов, имущества.

Статья 141

В состав сельского, поселкового, городского совета входят депутаты, которые избираются жителями села, поселка, города на основе всеобщего, равного, прямого избирательного права путем тайного голосования сроком на четыре года.

Территориальные громады на основе всеобщего, равного, прямого избирательного права путем тайного голосования избирают сроком на четыре года соответственно сельского, поселкового и городского голову, возглавляющего исполнительный орган совета и председательствующего на его заседаниях.

Статус голов, депутатов и исполнительных органов совета и их полномочия, порядок создания, реорганизации, ликвидации определяются законом.

Председатель районного и председатель областного совета избираются соответствующим советом и возглавляют исполнительный аппарат совета.

Статья 142

Материальной и финансовой основой местного самоуправления является движимое и недвижимое имущество, доходы местных бюджетов, другие денежные средства, земля, природные ресурсы, находящиеся в собственности территориальных громад сел, поселков, городов, районов в городах, а также объекты их общей собственности, находящиеся в управлении районных и областных советов.

Территориальные громады сел, поселков и городов могут объединять на договорных началах объекты коммунальной собственности, а также средства бюджетов для выполнения совместных проектов или для совместного финансирования (содержания) коммунальных предприятий, организаций и учреждений, создавать для этого соответствующие органы и службы.

Государство принимает участие в формировании доходов бюджетов местного самоуправления, финансово поддерживает местное самоуправление. Расходы органов местного самоуправления, возникшие вследствие решений органов государственной власти, компенсируются государством.

Статья 143

Территориальные громады села, поселка, города непосредственно или через созданные ими органы местного самоуправления управляют имуществом, находящимся в коммунальной собственности; утверждают программы социально-экономического и культурного развития и контролируют их выполнение; утверждают бюджеты соответствующих административно-территориальных единиц и контролируют их исполнение; устанавливают местные налоги и сборы в соответствии с законом; обеспечивают проведение местных референдумов и реализацию их результатов; создают, реорганизуют и ликвидируют коммунальные предприятия, организации и учреждения, а также осуществляют контроль за их деятельностью; решают другие вопросы местного значения, отнесенные законом к их компетенции.

Областные и районные советы утверждают программы социально-экономического и культурного развития соответствующих областей и районов и контролируют их выполнение; утверждают районные и областные бюджеты, формируемые из средств государственного бюджета для их соответствующего распределения между территориальными громадами или для выполнения совместных проектов и из средств, привлеченных на договорных началах из местных бюджетов для реализации совместных социально-экономических и культурных программ, и контролируют их выполнение; решают другие вопросы, отнесенные законом к их компетенции.

Органам местного самоуправления могут предоставляться законом отдельные полномочия органов исполнительной власти. Государство финансирует осуществление этих полномочий в полном объеме за счет средств Государственного бюджета Украины или путем отнесения к местному бюджету в установленном законом порядке отдельных общегосударственных налогов, передает органам местного самоуправления соответствующие объекты государственной собственности.

Органы местного самоуправления по вопросам осуществления ими полномочий органов исполнительной власти подконтрольны соответствующим органам исполнительной власти.

Статья 144

Органы местного самоуправления в пределах полномочий, определенных законом, принимают решения, являющиеся обязательными к исполнению на соответствующей территории.

Решения органов местного самоуправления по мотивам их несоответствия Конституции или законам Украины приостанавливаются в установленном законом порядке с одновременным обращением в суд.

Статья 145

Права местного самоуправления защищаются в судебном порядке.

Статья 146

Другие вопросы организации местного самоуправления, формирования, деятельности и ответственности органов местного самоуправления определяются законом.

КОНСТИТУЦИОННЫЙ СУД УКРАИНЫ

Статья 147

Конституционный Суд Украины является единственным органом Конституционной юрисдикции в Украине.

Конституционный Суд Украины решает вопросы о соответствии законов и иных правовых актов Конституции Украины и дает официальное толкование Конституции Украины и законов Украины.

Статья 148

Конституционный Суд Украины состоит из восемнадцати судей Конституционного Суда Украины.

Президент Украины, Верховная Рада Украины и съезд судей Украины назначают по шесть судей Конституционного Суда Украины.

Судьей Конституционного Суда Украины может быть гражданин Украины, достигший на день назначения сорока лет, имеющий высшее юридическое образование и стаж работы по специальности не менее десяти лет, проживающий в Украине в течение последних двадцати лет и владеющий государственным языком.

Судья Конституционного Суда Украины назначается на девять лет без права быть назначенным на повторный срок.

Председатель Конституционного Суда Украины избирается на специальном пленарном заседании Конституционного Суда Украины из состава судей Конституционного Суда Украины путем тайного голосования только на один трехгодичный срок.

Статья 149

На судей Конституционного Суда Украины распространяются гарантии независимости и неприкосновенности, основания для освобождения от должности, предусмотренные статьей 126 настоящей Конституции, и требования относительно несовместимости, определенные в части второй статьи 127 настоящей Конституции.

Статья 150

К полномочиям Конституционного Суда Украины относится:

1) решение вопросов о соответствии Конституции Украины (конституционности):

законов и иных правовых актов Верховной Рады Украины;

актов Президента Украины;

актов Кабинета Министров Украины;

правовых актов Верховной Рады Автономной Республики Крым.

Эти вопросы рассматриваются по обращениям: Президента Украины; не менее сорока пяти народных депутатов Украины; Верховного Суда Украины; Уполномоченного Верховной Рады Украины по правам человека; Верховной Рады Автономной Республики Крым;

2) Официальное толкование Конституции Украины и законов Украины.

По вопросам, предусмотренным настоящей статьей, Конституционный Суд Украины постановляет решения, которые обязательны к исполнению на территории Украины, окончательны и не могут быть обжалованы.

Статья 151

Конституционный Суд Украины по обращению Президента Украины или Кабинета Министров Украины дает заключения о соответствии Конституции Украины действующих международных договоров Украины или тех международных договоров, которые вносятся в Верховную Раду Украины для дачи согласия на их обязательность.

По обращению Верховной Рады Украины Конституционный Суд Украины дает заключение о соблюдении конституционной процедуры расследования и рассмотрения дела о смещении Президента Украины с поста в порядке импичмента.

Статья 152

Законы и иные правовые акты по решению Конституционного Суда Украины признаются неконституционными полностью или в отдельной части, если они не соответствуют Конституции Украины либо если была нарушена установленная Конституцией Украины процедура их рассмотрения, принятия или вступления их в силу.

Законы, иные правовые акты или их отдельные положения, признанные неконституционными, теряют силу

со дня постановления Конституционным Судом Украины решения об их неконституционности.

Материальный или моральный ущерб, причиненный физическим или юридическим лицам актами и действиями, признанными неконституционными, возмещается государством в установленном законом порядке.

Статья 153

Порядок организации и деятельности Конституционного Суда Украины, процедура рассмотрения им дел определяются законом.

РАЗДЕЛ XIII

ВНЕСЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ В КОНСТИТУЦИЮ УКРАИНЫ

Статья 154

Законопроект о внесении изменений в Конституцию Украины может быть представлен в Верховную Раду Украины Президентом Украины или не менее чем одной третью народных депутатов Украины от конституционного состава Верховной Рады Украины.

Статья 155

Законопроект о внесении изменений в Конституцию Украины, кроме раздела I «Общие положения», раздела III «Выборы. Референдум» и раздела XIII «Внесение изменений в Конституцию Украины», предварительно одобренный большинством от конституционного состава Верховной Рады Украины, считается принятым, если на следующей очередной сессии Верховной Рады Украины за него проголосовало не менее двух третей от конституционного состава Верховной Рады Украины.

Статья 156

Законопроект о внесении изменений в раздел I «Общие положения», раздел III «Выборы. Референдум» и раздел XIII «Внесение изменений в Конституцию Украины» представляется в Верховную Раду Украины Президентом Украины или не менее чем двумя третями от конституционного состава Верховной Рады Украины и, при условии его принятия не менее чем двумя третями от конституционного состава Верховной Рады Украины, утверждается

всеукраинским референдумом, назначаемым Президентом Украины.

Повторное представление законопроекта о внесении изменений в разделы I, III и XIII настоящей Конституции по одному и тому же вопросу возможно только в Верховную Раду Украины следующего созыва.

Статья 157

Конституция Украины не может быть изменена, если изменения предусматривают упразднение либо ограничение прав и свобод человека и гражданина или если они направлены на ликвидацию независимости либо на нарушение территориальной целостности Украины.

Конституция Украины не может быть изменена в условиях военного или чрезвычайного положения.

Статья 158

Законопроект о внесении изменений в Конституцию Украины, который рассматривался Верховной Радой Украины, и закон не был принят, может быть представлен в Верховную Раду Украины не ранее чем через год со дня принятия решения по этому законопроекту.

Верховная Рада Украины в течение срока своих полномочий не может дважды изменять одни и те же положения Конституции Украины.

Статья 159

Законопроект о внесении изменений в Конституцию Украины рассматривается Верховной Радой Украины при наличии заключения Конституционного Суда Украины о соответствии законопроекта требованиям статей 157 и 158 настоящей Конституции.

РАЗДЕЛ XIV

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 160

Конституция Украины вступает в силу со дня ее принятия.

Статья 161

День принятия Конституции Украины является государственным праздником — Днем Конституции Украины.

РАЗДЕЛ XV

ПЕРЕХОДНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Законы и иные нормативные акты, принятые до вступления в силу настоящей Конституции, являются действующими в части, не противоречащей Конституции Украины.

2. Верховная Рада Украины после принятия Конституции Украины осуществляет полномочия, предусмотренные настоящей Конституцией. Очередные выборы в Верховную Раду Украины проводятся в марте 1998 г.

3. Очередные выборы Президента Украины проводятся в последнее воскресенье октября 1999 года.

4. Президент Украины в течение трех лет после вступления в силу Конституции Украины имеет право издавать одобренные Кабинетом Министров Украины и скрепленные подписью Премьер-министра Украины указы по экономическим вопросам, не урегулированным законами, с одновременным представлением соответствующего законопроекта в Верховную Раду Украины в порядке, установленном статьей 93 настоящей Конституции.

Такой указ Президента Украины вступает в силу, если в течение тридцати календарных дней со дня представления законопроекта (за исключением ее межсессионного периода) Верховная Рада Украины не примет закон или не отклонит представленный законопроект большинством от ее конституционного состава, и действует до вступления в силу закона, принятого Верховной Радой Украины по этим вопросам.

5. Кабинет Министров Украины формируется в соответствии с настоящей Конституцией в течение трех месяцев после вступления ее в силу.

6. Конституционный Суд Украины формируется в соответствии с настоящей Конституцией в течение трех месяцев после вступления ее в силу. До создания Конституционного Суда Украины толкование законов осуществляет Верховная Рада Украины.

7. Председатели местных государственных администраций после вступления в силу настоящей Конституции приобретают статус председателей местных государственных администраций согласно статье 118 настоящей Конституции, а после избрания председателей соответствующих советов слагают полномочия председателей этих советов.

8. Сельские, поселковые, городские советы и председатели этих советов после вступления в силу Конституции Украины осуществляют определенные ею полномочия до избрания нового состава этих советов в марте 1998 года.

Районные и областные советы, избранные до вступления в силу настоящей Конституции, осуществляют определенные ею полномочия до формирования нового состава этих советов в соответствии с Конституцией Украины.

Районные в городах советы и председатели этих советов после вступления в силу настоящей Конституции осуществляют свои полномочия в соответствии с законом.

9. Прокуратура продолжает выполнять в соответствии с действующими законами функцию надзора за соблюдением и применением законов и функцию предварительного следствия — до введения в действие законов, регулирующих деятельность государственных органов по контролю за соблюдением законов, и до формирования системы досудебного следствия и введения в действие законов, регулирующих ее функционирование.

10. До принятия законов, определяющих особенности осуществления исполнительной власти в городах Киеве и Севастополе в соответствии со статьей 118 настоящей Конституции, исполнительную власть в этих городах осуществляют соответствующие государственные администрации.

11. Часть первая статьи 99 настоящей Конституции вводится в действие после введения национальной денежной единицы — гривны.

12. Верховный Суд Украины и Высший арбитражный суд Украины осуществляют свои полномочия в соответствии с действующим законодательством Украины до формирования системы судов общей юрисдикции в Украине в соответствии со статьей 125 настоящей Конституции, но не более пяти лет.

Судьи всех судов в Украине, избранные или назначенные до дня вступления в силу настоящей Конституции, продолжают осуществлять свои полномочия согласно действующему законодательству до окончания срока, на который они избраны или назначены.

Судьи, полномочия которых закончились в день вступления в силу настоящей Конституции, продолжают осуществлять свои полномочия в течение одного года.

13. В течение пяти лет после вступления в силу настоящей Конституции сохраняется существующий порядок ареста, содержание под стражей и задержания лиц, подозреваемых в совершении преступления, а также порядок проведения осмотра и обыска жилища или иного владения лица.

14. Использование существующих военных баз на территории Украины для временного пребывания иностранных воинских формирований возможно на условиях аренды в порядке, определенном международными договорами Украины, ратифицированными Верховной Радой Украины.

ФРАНЦИЯ

ФРАНЦУЗСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Государство на западе Европы. Территория — 551,6 тыс. кв. км. Население — 58,3 млн. чел. (1994 г.). Столица — Париж. Административное деление — 96 департаментов, включая особую территориальную административную единицу — Корсику, 22 области, коммуны. Существует также деление на 37 исторических провинций. Официальный язык — французский. Религия: большинство верующих — католики; 2 млн. чел. — протестанты; около 4 млн. — мусульмане. Денежная единица — франк.

Национальный праздник — 14 июля — День взятия Бастилии (1789 г.).

Франция — президентская республика. Действует Конституция Пятой республики — «Конституция Республики и Сообщества» от 28 сентября 1958 г. с изменениями, внесенными в 1962 г., 1963 г., 1974 г., 1976 г., 1985 г., 1986 г., 1992 г., 1995 г., 1996 г.

Глава государства — Президент, избираемый всеобщим и прямым голосованием на семь лет по мажоритарной системе (в 2 тура). Президент избирается абсолютным большинством голосов. Если это большинство не достигнуто в первом туре голосования, проводится второй тур. Президент назначает премьер-министра и министров без утверждения их парламентом, имеет право распускать Национальное собрание и назначать новые выборы, может принимать любые чрезвычайные меры, которые «диктуются обстоятельствами».

Законодательная власть осуществляется парламентом, состоящим из двух палат: Национального собрания (577 депутатов) и Сената (321 сенатор). Национальное собрание избирается по мажоритарной системе в два тура сроком на пять лет. Сенат избирается путем косвенного голосования по мажоритарной системе сроком на девять лет. Каждые три года состав Сената обновляется на одну треть.

По Конституции 1958 г. создан Конституционный совет для контроля за соблюдением Конституции. В совет входят девять членов, назначаемых на девять лет, и все бывшие президенты республики пожизненно. Конституционный совет обновляется на одну треть каждые три года. Председатель Конституционного совета назначается Пре-

зидентом из числа членов совета. Конституционный совет осуществляет контроль за выборами Президента, депутатов и сенаторов, следит за правильностью проведения референдумов и объявляет их результаты. Решения Конституционного совета никакому обжалованию не подлежат. Они обязательны для всех государственных властей, административных и судебных органов.

Исполнительная власть осуществляется Президентом и Советом Министров (правительство). Президент назначает премьер-министра и по его представлению — министров. Член парламента не может быть одновременно членом правительства.

В марте 1982 г. принят закон о децентрализации, согласно которому Франция делится на 96 департаментов, 22 области и особую административную единицу — Корсику. Закон наделяет исполнительной властью председателей генеральных советов в департаментах и региональных советов в областях. Закон о статусе Корсики, принятый в ноябре 1990 г., предусматривает создание в Корсике законодательного и исполнительного органов, которым переданы функции, исполнявшиеся ранее центральными административными органами.

Основные политические партии: Объединение в поддержку Республики; Союз за Французскую демократию, «Национальный фронт», Социалистическая партия Франции; Республиканская партия; Французская коммунистическая партия; Центр социальных демократов.

Профсоюзные объединения: Всеобщая конфедерация труда; Форс увриер; Французская демократическая конфедерация труда; Французская конфедерация христианских трудящихся.

КОНСТИТУЦИЯ ФРАНЦУЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

от 4 октября 1958 года

(с изменениями, внесенными 22 февраля 1996 г.)

Правительство Республики в соответствии с Конституционным законом от 3 июня 1958 г. предложило,

Французский народ одобрил,

Президент Республики обнародовал Конституционный закон, содержание которого следует:

ПРЕАМБУЛА

Французский народ торжественно провозглашает свою приверженность Правам Человека и принципам национального суверенитета, как они были определены Декларацией 1789 г., подтвержденной и дополненной преамбулой Конституции 1946 г.

Исходя из этих принципов и принципа свободного самоопределения народов, Республика предлагает тем заморским территориям, которые выражают желание присоединиться к ней, новые институты, основанные на общем идеале свободы, равенства и братства и призванные служить их демократическому развитию.

Статья 1

(Конституционный закон № 95-880 от 4 августа 1995 г., ст. 8)

Франция является неделимой, светской, демократической, социальной Республикой. Она обеспечивает равенство перед законом всех граждан без различия происхождения, расы или религии. Она уважает все вероисповедания.

РАЗДЕЛ ПЕРВЫЙ О СУВЕРЕНИТЕТЕ

Статья 2

(измененная Конституционным законом № 95-880 от 4 августа 1995 г., ст. 8)

(Конституционный закон № 92-554 от 25 июня 1992 г., ст. 1)

Язык Республики — французский.

Национальная эмблема — трехцветный флаг, синий, белый, красный.

Национальный гимн — «Марсельеза».

Девиз Республики — «Свобода, Равенство, Братство».

Ее принцип: правление народа, народом и для народа.

Статья 3

Национальный суверенитет принадлежит народу, который осуществляет его через своих представителей и путем референдума.

Никакая часть народа, никакая отдельная личность не могут присвоить себе его осуществление.

В соответствии с положениями Конституции выборы могут быть прямыми или косвенными. Они всегда являются всеобщими, равными и тайными.

В соответствии с условиями, определяемыми законом, избирателями являются все совершеннолетние французские граждане обоего пола, пользующиеся гражданскими и политическими правами.

Статья 4

Политические партии и группировки способствуют выражению мнений в ходе выборов. Они создаются и осуществляют свою деятельность свободно. Они должны уважать принципы национального суверенитета и демократии.

РАЗДЕЛ ВТОРОЙ ПРЕЗИДЕНТ РЕСПУБЛИКИ

Статья 5

Президент Республики следит за соблюдением Конституции. Он обеспечивает своим арбитражем нормальное функционирование органов государственной власти, а также преемственность государства.

(Конституционный закон № 95-880 от 4 августа 1995 г., ст. 9) «Он является гарантом независимости, целостности территории, соблюдения подписанных соглашений».

Статья 6

(Закон № 62-1292 от 6 ноября 1962 г., ст. 1)

«Президент Республики избирается на семь лет прямым всеобщим голосованием».

«Условия применения настоящей статьи устанавливаются органическим Законом».

Статья 7

(Закон № 62-1292 от 6 ноября 1962 г., ст. 2) «Президент Республики избирается абсолютным большинством поданных голосов. Если это большинство не собрано в первом туре, то в следующее за ним второе воскресенье проводится второй тур. В нем могут участвовать только два кандидата, получившие наибольшее число голосов в первом туре с учетом случая, когда опережавшие кандидаты сняли свои кандидатуры».

«О выборах объявляет Правительство».

«Выборы нового Президента проводятся не позднее чем за двадцать и не ранее чем за тридцать пять дней до истечения полномочий действующего Президента».

«Если пост Президента Республики, по какой бы то ни было причине, окажется вакантным или Конституционный Совет по запросу Правительства абсолютным большинством голосов констатирует обстоятельства, препятствующие Президенту осуществлять свои функции, то они, за исключением тех, которые предусмотрены нижеследующими статьями 11 и 12, временно возлагаются на Председателя Сената, а если у него, в свою очередь, возникнут препятствия к их исполнению — на Правительство».

«В случае вакансии или если препятствие, констатированное Конституционным Советом,— необратимо, голосование по выборам нового Президента проводится, за исключением обстоятельств непреодолимой силы, подтвержденных Конституционным Советом, не ранее чем через двадцать и не позднее чем через тридцать пять дней после открытия вакансии или объявления о необратимости препятствий».

(Конституционный Закон № 76-527 от 18 июня 1976 г.)
«Если в течение семи дней, предшествующих дате прекращения выставления кандидатур, одно из лиц, публично заявивших менее чем за тридцать дней до этой даты о своем намерении быть кандидатом, скончается или у него возникнет препятствие, Конституционный Совет может принять решение об отсрочке выборов».

«Если до первого тура один из кандидатов скончается или у него возникает препятствие, Конституционный Совет провозглашает отсрочку выборов».

«В случае смерти или возникновения препятствий у одного из двух кандидатов, находившихся до этого в первом туре в наиболее благоприятном положении, Конституционный Совет, еще до возможного снятия кандидатур, объявляет о проведении заново всей процедуры выборов; то же происходит в случае смерти или возникновении препятствия у одного из двух кандидатов, оставшихся для участия во втором туре».

«Во всех случаях Конституционный Совет запрашивается согласно правилам абзаца, второго нижеследующей статьи 61 или правилам выставления кандидатур, которые определены органическим законом, упомянутым в вышеуказанной статье 6».

«Конституционный Совет может продлить сроки, предусмотренные в абзацах третьем и пятом, однако голосование должно состояться не позднее чем через тридцать пять дней после даты принятия его решения. Если применение данного положения приведет к переносу выборов на более позднюю дату, чем окончание мандата действующего Президента, последний остается на своем посту до провозглашения его преемника избранным».

(Закон № 62-1292 от 6 ноября 1962 г.) «Не могут применяться статьи 49 и 50, а также статья 89 Конституции, пока пост Президента Республики вакантен или в период между принятием декларации о необратимости препятствия, возникшего у Президента Республики, и выборами его преемника».

Статья 8

Президент Республики назначает Премьер-министра. Он прекращает его полномочия по заявлению последнего об отставке Правительства.

По представлению Премьер-министра Президент назначает других членов Правительства и прекращает их полномочия.

Статья 9

Президент Республики председательствует в Совете Министров.

Статья 10

Президент Республики оглашает законы в течение пятнадцати дней, следующих после передачи Правительству окончательно принятого закона.

Он может до истечения этого срока потребовать от Парламента нового обсуждения закона или некоторых его статей. В этом новом обсуждении не может быть отказано.

Статья 11

(Конституционный закон № 95-880 от 4 августа 1995 г., ст. 1) «По предложению Правительства во время сессий или по совместному предложению обеих палат, публикуемых в «Журналь оффициель» («Официальный вестник»), Президент Республики может вынести на референдум любой законопроект, касающийся организации органов государственной власти, реформ, относящихся к социальной или экономической политике Нации и к государственной службе, которая способствует их проведению в жизнь, а также разрешающих ратификацию соглашений, не противоречащих Конституции, но последствия которых могут оказать какое-то влияние на функционирование государственных институтов».

«Если референдум проводится по предложению Правительства, последнее выступает с заявлением перед каждой палатой, с последующими прениями».

«Если референдум приводит к принятию законопроекта, Президент Республики оглашает Закон в течение пятнадцати дней после объявления результатов референдума».

Статья 12

Президент Республики может после консультации с Премьер-министром и председателями палат объявить о роспуске Национального собрания.

Всеобщие выборы проводятся не ранее чем за двадцать и не позднее чем через сорок дней после роспуска.

(Конституционный закон № 95-880 от 4 августа 1995 г., ст. 3) «Национальное собрание собирается, по праву, во второй четверг после выборов. Если это заседание окажется вне обычных сроков проведения сессий, то сессия, открытая по праву, длится пятнадцать дней».

В течение года, следующего за этими выборами, новый роспуск невозможен.

Статья 13

Президент Республики подписывает ордонансы и декреты, разработанные Советом Министров.

Он назначает на гражданские и военные должности государства.

Государственные советники, великий канцлер ордена Почетного легиона, послы и чрезвычайные посланники, старшие советники Счетной палаты, префекты, представители Правительства в заморских территориях, генералы, ректоры академий, директора центральных ведомств назначаются Советом Министров.

Органический закон устанавливает другие должности, назначение на которые производится Советом Министров, а также условия, при которых полномочия Президента Республики назначать должностных лиц могут быть им делегированы для осуществления от его имени.

Статья 14

Президент Республики аккредитует послов и чрезвычайных посланников в зарубежных государствах; иностранные послы и чрезвычайные посланники аккредитуются при нем.

Статья 15

Президент Республики является главой вооруженных сил. Он председательствует в высших советах и комитетах национальной обороны.

Статья 16

Если институты Республики, независимость Нации, целостность ее территории или выполнение ее международных обязательств оказываются под серьезной и непосредственной угрозой и нормальное функционирование конституционных государственных властей прервано, Президент Республики после официальной консультации с Премьер-министром, с председателями палат, а также с Конституционным Советом принимает меры, которые диктуются этими обстоятельствами.

Он информирует об этом Nation посланием.

Эти меры должны быть продиктованы стремлением в кратчайшие сроки обеспечить конституционным государственным властям средства выполнения их миссии. По этим мерам проводятся консультации с Конституционным Советом.

Парламент собирается по праву.

Во время применения чрезвычайных полномочий Национальное собрание не может быть распущено.

Статья 17

Президент Республики осуществляет право помилования.

Статья 18

Президент Республики сносится с обеими палатами Парламента посредством посланий, которые зачитываются от его имени и не сопровождаются обсуждением.

В перерывах между сессиями Парламент для заслушивания посланий созывается специально.

Статья 19

Акты Президента Республики, за исключением предусмотренных в статьях 8 (абзац первый), 11, 12, 16, 18, 54, 56 и 61, контрассигнуются Премьер-министром и в случае необходимости — соответствующими министрами.

РАЗДЕЛ III ПРАВИТЕЛЬСТВО

Статья 20

Правительство определяет и проводит политику Нации. Оно распоряжается администрацией и вооруженными силами. Оно несет ответственность перед Парламентом согласно условиям и в порядке, предусмотренном статьями 49 и 50.

Статья 21

Премьер-министр руководит деятельностью Правительства. Он несет ответственность за национальную оборону. Он обеспечивает исполнение законов. При соблюдении положений статьи 13 он осуществляет регламентарные полномочия и назначает на гражданские и военные должности.

Он может делегировать некоторые свои полномочия министрам.

Он замещает в случае необходимости Президента Республики, председательствуя в советах и комитетах, предусмотренных статьей 15.

В исключительных случаях он может по специальному поручению председательствовать вместо Президента на заседании Совета Министров, повестка дня которого заранее определена.

Статья 22

Акты Премьер-министра контрассигнуются в случае необходимости министрами, на которых возложено их исполнение.

Статья 23

Функции члена Правительства несовместимы с парламентским мандатом, с любым профессиональным представительством общенационального характера, со всякой государственной службой или с занятием любой профессиональной деятельностью.

Органический закон устанавливает условия, согласно которым производится замещение обладателей такого мандата, поста или должности.

Замещение членов Парламента производится в соответствии с положениями статьи 25.

РАЗДЕЛ IV ПАРЛАМЕНТ

Статья 24

Парламент состоит из Национального собрания и Сената.

Депутаты Национального собрания избираются прямым голосованием.

Выборы Сената — косвенные. Сенат обеспечивает представительство административно-территориальных образований Республики. Французы, постоянно проживающие за пределами Франции, представлены в Сенате.

Статья 25

Органический закон устанавливает длительность полномочий каждой палаты, число ее членов, получаемое ими вознаграждение, условия избираемости, режим неизбираемости и несовместимости.

Закон устанавливает также условия, согласно которым замещаются вакантные места депутатов или сенаторов, вплоть до полного или частичного обновления состава палат.

Статья 26

Член Парламента не может быть подвергнут преследованию, розыску, аресту, задержанию суду за выска-

занные им мнения или голосование при исполнении своих обязанностей.

(Конституционный закон № 95-880 от 4 августа 1995 г., ст. 7)»Член Парламента не может подвергаться аресту или другим мерам лишения или ограничения свободы по уголовному делу или делу о гражданском правонарушении без наличия разрешения бюро палаты, в которой он состоит. Такое разрешение не требуется в случаях: преступления, очевидного уголовного проступка или вступления в силу обвинительного приговора».

«Задержание, меры по лишению или ограничению свободы, а также меры по привлечению к ответственности члена Парламента приостанавливаются в течение сессии по требованию палаты, в которой он состоит.

«Заинтересованная палата, при необходимости, проводит, по праву, дополнительные заседания, чтобы способствовать практической реализации вышеуказанного абзаца».

Статья 27

Всякий императивный мандат недействителен.

Право голосования члены Парламента осуществляют лично.

Органический закон может разрешить, в порядке исключения, делегирование права голоса. В этом случае никому не может быть передано более одного мандата.

Статья 28

(Конституционный закон № 95-880 от 4 августа 1995 г., ст. 2)

«Парламент собирается, по праву, на очередную сессию, которая приступает к своей работе в первый рабочий день октября и завершается в последний день июня месяца».

«Количество заседаний, которое может проводить в течение очередной сессии каждая палата, не должно превышать сто двадцать дней. Каждая палата определяет недели, отведенные на заседания».

«После консультации с председателем соответствующей палаты Премьер-министр может принимать решение о проведении дополнительных дней заседаний, такое же реше-

ние может приниматься большинством голосов членов данной палаты».

«Дни и расписание заседаний определены регламентом каждой палаты».

Статья 29

Парламент собирается на внеочередную сессию по требованию Премьер-министра или большинства членов, составляющих Национальное собрание, для рассмотрения определенной повестки дня.

Если внеочередная сессия проводится по требованию членов Национального собрания, декрет о ее закрытии издается тотчас после того, как Парламент исчерпает повестку дня, для рассмотрения которой он был созван, и не позднее чем через двенадцать дней после его созыва.

Только Премьер-министр может потребовать созыва новой сессии до истечения месяца, следующего за изданием декрета о закрытии сессии.

Статья 30

Помимо случаев, когда Парламент собирается по праву, внеочередные сессии открываются и закрываются декретом Президента Республики.

Статья 31

Члены Правительства имеют доступ на заседания обеих палат. Они должны быть заслушаны, когда того потребуют. Им могут помогать комиссары Правительства.

Статья 32

Председатель Национального собрания избирается на срок созыва Национального собрания. Председатель Сената избирается после каждого частичного обновления Сената.

Статья 33

Заседания обеих палат — открытые. Полный отчет о прениях публикуется в «Официальном вестнике» («Журналь оффисиель»).

Каждая палата может проводить закрытые заседания по требованию Премьер-министра или одной десятой части ее членов.

**ОБ ОТНОШЕНИЯХ МЕЖДУ ПАРЛАМЕНТОМ И
ПРАВИТЕЛЬСТВОМ**

Статья 34

Законы принимаются Парламентом.

Закон устанавливает нормы, касающиеся:

— гражданских прав и основных гарантий, предоставляемых гражданам для осуществления политических, социально-экономических и личных свобод; обязанностей, налагаемых Национальной обороной на граждан лично и на их имущество;

— гражданства, гражданского состояния и правоспособности лиц, имущественных отношений супругов, наследования и дарения;

— определения преступлений, проступков и мер наказания за них; уголовного судопроизводства; амнистии; создания новых юрисдикций и статуса магистратов;

— ставок и способов взимания всякого рода налогов; порядка эмиссии денег.

Закон устанавливает также нормы, касающиеся:

— порядка выборов в палаты Парламента и в органы местного самоуправления;

— установления категорий государственных учреждений;

— основных гарантий, предоставляемых гражданским и военным государственным служащим;

— национализации предприятий и перевода имущества предприятий из государственного сектора в частный.

Закон определяет основные принципы:

— общей организации Национальной обороны;

— свободного управления местных органов, их компетенции и доходов;

— образования;

— режима собственности, вещных прав, гражданских и торговых обязательств;

— трудового права, профсоюзного права и социального обеспечения.

Финансовые законы определяют доходы и расходы государства с учетом условий и оговорок, предусмотренных органическим законом.

(Конституционный закон № 96-138 от 22 февраля 1996 г., ст. 1) «Законы финансирования социального обеспечения определяют общие условия его финансового равновесия и, учитывая прогноз денежных поступлений, устанавливают рубежи расходов, принимая во внимание условия и оговорки, предусмотренные органическим законом».

Программные законы определяют цели экономической и социальной деятельности государства.

Положения настоящей статьи могут быть уточнены и дополнены органическим законом.

Статья 35

Право разрешить объявление войны принадлежит Парламенту.

Статья 36

Осадное положение декретируется Советом министров. Продление его на срок свыше двенадцати дней может быть разрешено только Парламентом.

Статья 37

Вопросы, не отнесенные к сфере законодательства, носят регламентарный характер.

Акты по этим вопросам, изданные законодательным путем, могут быть изменены декретами, рассмотренными Государственным Советом. Те из них, которые окажутся изданными после вступления в силу настоящей Конституции, могут быть изменены декретом лишь тогда, когда Конституционный Совет установит, что они носят регламентарный характер, в соответствии с предыдущим абзацем.

Статья 38

Правительство может для выполнения своей программы просить Парламент о разрешении в течение ограниченного срока осуществлять меры, обычно относимые к сфере закона путем издания ордонансов.

Ордонансы принимаются Советом Министров после рассмотрения их Государственным Советом. Они вступают в силу с момента опубликования, но теряют силу, если законопроект об их утверждении не внесен в Парламент до истечения срока, установленного законом, разрешившим их издание.

По истечении срока, указанного в абзаце первом данной статьи, ордонансы по вопросам, входящим в законодательную сферу, могут изменяться только законом.

Статья 39

Законодательная инициатива принадлежит Премьер-министру и членам Парламента.

(Конституционный закон № 96-138 от 22 февраля 1996 г., ст. 2) Проекты законов обсуждаются в Совете министров после рассмотрения их Государственным Советом и вносятся в бюро одной из палат. «В первую очередь представляются на рассмотрение Национального собрания законопроекты о государственном бюджете и о финансировании социального обеспечения».

Статья 40

Предложения и поправки, внесенные членами Парламента, не могут быть приняты, если следствием их принятия явится сокращение государственных ресурсов, либо увеличение государственных расходов или появление новых.

Статья 41

Если в ходе законодательной процедуры обнаружится, что предложение или поправка не относятся к сфере закона или противоречат делегированию, произведенному в силу статьи 38, Правительство может заявить об их неприемлемости.

В случае разногласий между Правительством и Председателем соответствующей палаты, Конституционный Совет, по просьбе одного из них, выносит решение в восьмидневный срок.

Статья 42

Обсуждение законопроектов в первой из палат, куда они поступили, ведется по тексту, представленному Правительством.

Текст, принятый от одной из палат, другая палата обсуждает в той редакции, в какой он ей передан.

Статья 43

Законопроекты и законодательные предложения по требованию Правительства или палаты, в которую они

поступили, передаются на рассмотрение комиссий, специально назначаемых для этой цели.

Проекты и предложения, в отношении которых такое требование не было выдвинуто, направляются в одну из постоянных комиссий, число которых ограничено шестью в каждой палате.

Статья 44

Члены Парламента и Правительство имеют право вносить поправки. После открытия прений Правительство может возражать против рассмотрения любой поправки, которая не была ранее представлена в комиссию.

По требованию Правительства, палата, рассматривающая законопроект, должна провести голосование по всему или по части обсуждаемого текста в целом, учитывая лишь те поправки, которые предложены или приняты Правительством.

Статья 45

Любой законопроект или законодательное предложение последовательно рассматриваются в обеих палатах Парламента для принятия идентичного текста.

Если в результате разногласий между двумя палатами законопроект или законодательное предложение не были приняты после двух чтений в каждой из палат или если после одного чтения в каждой из них Правительство заявит, что вопрос не терпит отлагательств, Премьер-министр вправе созвать заседание смешанной паритетной комиссии для выработки нового текста по спорным вопросам.

Текст, выработанный смешанной комиссией, может быть представлен Правительством на одобрение обеих палат. Никакая поправка к нему не может быть принята без согласия Правительства.

Если смешанной комиссии не удастся принять согласованный текст или если этот текст не будет принят в соответствии с условиями, предусмотренными в предыдущем абзаце, Правительство может после нового чтения в Национальном собрании и в Сенате потребовать от Национального собрания принять окончательное решение. В этом случае Национальное собрание может возвратиться либо к тексту, выработанному смешанной комиссией, либо к последнему принятому им тексту, измененному в случае

необходимости одной или несколькими поправками, принятыми Сенатом.

Статья 46

Законы, определенные Конституцией как органические, принимаются и изменяются согласно следующим условиям.

Проект или предложение ставятся на обсуждение и голосование в палате, в которую они внесены лишь по истечении пятнадцатидневного срока после их внесения.

Применяется процедура, предусмотренная статьей 45. Однако при отсутствии согласия между обеими палатами законопроект может быть принят Национальным собранием в последнем чтении только абсолютным большинством голосов его членов.

Органические законы, касающиеся Сената, должны быть приняты в одинаковой редакции обеими палатами.

Органические законы подлежат обнародованию только после того, как Конституционный Совет подтвердит их соответствие Конституции.

Статья 47

Парламент принимает финансовые законопроекты согласно условиям, предусмотренным органическим законом.

Если Национальное собрание в течение сорока дней после внесения законопроекта не пришло к решению при первом чтении, Правительство обращается к Сенату, который должен принять решение в течение пятнадцатидневного срока. Затем применяется процедура, предусмотренная статьей 45.

Если Парламент не пришел к решению в течение семидесятидневного срока, положения законопроекта могут быть введены в силу ордонансом.

Если финансовый закон, определяющий доходы и расходы бюджетного года, не внесен в срок, достаточный для его принятия до начала бюджетного года, Правительство срочно испрашивает у Парламента разрешение на взимание налогов и открывает декретом кредиты согласно уже принятым частям бюджета.

Течение сроков, предусмотренных данной статьей, приостанавливается, если Парламент не заседает.

Счетная палата оказывает содействие Парламенту и Правительству в контроле применения финансовых законов.

Статья 47-1

(Конституционный закон № 96-138 от 22 февраля 1996 г., ст. 3)

«Парламент принимает путем голосования проекты закона о финансировании социального обеспечения с учетом условий, предусмотренных органическим законом».

«Если Национальное собрание не пришло к решению в первом чтении в двадцатидневный срок после внесения законопроекта, то Правительство переадресует его Сенату, который должен вынести свое решение в течение пятнадцати дней. Затем применяется процедура, предусмотренная статьей 45».

«Если Парламент не пришел к решению в течение пятидесяти дней, то нормы проекта могут утверждаться постановлениями».

«Ограничение сроков, предусмотренных данной статьей, приостанавливается: для Парламента — на время, когда заседания не проводятся, для любой из палат — в течение тех недель, когда заседания были отложены согласно решению каждой из них, в соответствии со вторым абзацем статьи 28».

«Счетная палата оказывает содействие Парламенту и Правительству в контроле применения законов о финансировании социального обеспечения».

Статья 48

(Конституционный закон № 95-880 от 4 августа 1995 г., ст. 4)

«Не исключая действенности трех последних абзацев статьи 28, повестка дня заседаний палат включает в приоритетном порядке, установленном Правительством, обсуждение законопроектов, внесенных Правительством и поддержанных им законодательных предложений».

«Не менее одного заседания в неделю резервируется в приоритетном порядке для вопросов членов Парламента и ответов Правительства».

«Одно заседание в месяц резервируется в приоритетном порядке в повестке дня, установленной каждой палатой».

Статья 49

Премьер-министр может после обсуждения Советом Министров вынести на одобрение Национального собрания программу Правительства или его общеполитическую декларацию, ставя вопрос о доверии.

(Конституционный закон № 95-880 от 4 августа 1995 г., ст. 5) Национальное собрание выражает недоверие Правительству путем голосования резолюции порицания. Такая резолюция должна быть подписана не менее чем одной десятой частью членов Национального собрания. Голосование проводится лишь через сорок восемь часов после ее внесения. Подсчитываются только голоса, поданные за резолюцию порицания, которая может быть принята лишь большинством голосов членов Национального собрания. «За исключением случая, предусмотренного нижеследующим абзацем: депутат не может подписывать более трех резолюций порицания в течение одной и той же очередной сессии и не более одной — в течение одной и той же внеочередной сессии».

Премьер-министр может после обсуждения Советом Министров поставить перед Национальным собранием вопрос о доверии Правительству в связи с голосованием по конкретному проекту. В этом случае проект считается принятым, если только в последующие двадцать четыре часа не будет внесена и принята согласно условиям, предусмотренным в предыдущем абзаце, резолюция порицания.

Премьер-министр вправе просить Сенат одобрить общеполитическую декларацию.

Статья 50

Если Национальное собрание примет резолюцию порицания или если оно не одобрит программы или общеполитической декларации Правительства, Премьер-министр должен вручить Президенту Республики заявление об отставке Правительства.

Статья 51

(Конституционный закон № 95-880 от 4 августа 1995 г., ст. 6)

«Если необходимо осуществить процедуры, предусмотренные положениями статьи 49, окончание работы оче-

редной или внеочередных сессий переносится по праву. С этой же целью проводятся, по праву, дополнительные заседания».

РАЗДЕЛ VI

О МЕЖДУНАРОДНЫХ ДОГОВОРАХ И СОГЛАШЕНИЯХ

Статья 52

Президент Республики ведет переговоры о заключении договоров и ратифицирует их.

Его информируют о всех переговорах относительно заключения какого-либо международного соглашения, не подлежащего ратификации.

Статья 53

Мирные договоры, торговые договоры, договоры или соглашения, относящиеся к международной организации, договоры, налагающие обязательства на финансы государства, изменяющие законоположения, относящиеся к статусу личности, уступке, обмену или присоединению территории, могут быть ратифицированы или одобрены только на основании закона.

Они вступают в силу только после ратификации или одобрения. Любая уступка, обмен, присоединение территории — недействительны без согласия заинтересованного населения.

Статья 53-1

(Конституционный закон № 93-1256 от 25 ноября 1993 г.)

«Республика может заключать соглашения с европейскими государствами, которые придерживаются одинаковых с ней обязательств в области предоставления убежища и защиты Прав Человека и основных свобод, в рамках которых будет установлена компетенция каждой из сторон для рассмотрения поданных заявлений о предоставлении убежища».

«Однако даже тогда, когда в рамках этих соглашений поданное заявление не входит в сферу компетенции республиканских властей, они сохраняют за собой право предоставить убежище любому иностранцу, преследуемому за свои выступления в защиту свободы или ходатайствующему о защите по другим мотивам».

Статья 54

(Конституционный закон № 92-554 от 25 июня 1992 г., ст. 2)

«Если Конституционный Совет, запрошенный Президентом Республики, Премьер-министром, Председателем любой из палат или шестьюдесятью депутатами или шестьюдесятью сенаторами заявляет, что международное обязательство содержит положение, противоречащее Конституции, то разрешение на его ратификацию или одобрение принятого международного обязательства может быть дано только после пересмотра Конституции».

Статья 55

Договоры или соглашения, должным образом одобренные или ратифицированные, с момента их публикации имеют силу, превышающую силу внутренних законов, при условии применения такого договора или соглашения другой стороной.

РАЗДЕЛ VII КОНСТИТУЦИОННЫЙ СОВЕТ

Статья 56

Конституционный Совет состоит из девяти членов, полномочия которых длятся девять лет и не подлежат возобновлению. Конституционный Совет обновляется на одну треть каждые три года. Три его члена назначаются Президентом Республики, три — Председателем Национального Собрания, три — Председателем Сената.

Кроме девяти членов, упомянутых выше, в Конституционный Совет пожизненно входят, по праву, бывшие Президенты Республики.

Председатель назначается Президентом Республики. Его голос является решающим в случае разделения голосов поровну.

Статья 57

Пост члена Конституционного Совета — несовместим с постом министра или парламентским мандатом. Другие случаи несовместимости устанавливаются органическим законом.

Статья 58

Конституционный Совет следит за правильностью избрания Президента Республики. Он рассматривает протесты и объявляет результаты голосования.

Статья 59

Конституционный Совет в спорных случаях решает вопрос о правильности избрания депутатов и сенаторов.

Статья 60

Конституционный Совет осуществляет надзор за правильностью проведения референдума и объявляет его результаты.

Статья 61

Органические законы до их обнародования и регламенты палат Парламента до введения их в действие должны быть представлены в Конституционный Совет, который высказывается об их соответствии Конституции.

(Конституционный закон № 74-904 от 29 октября 1974 г.) «С той же целью законы до их обнародования могут быть переданы в Конституционный Совет Президентом Республики, Премьер-министром, Председателем Национального собрания, Председателем Сената, шестьюдесятью депутатами или семьюдесятью сенаторами.

В случаях, предусмотренных двумя предыдущими абзацами, Конституционный Совет должен вынести решение в месячный срок. Однако по требованию Правительства, если вопрос не терпит отлагательств, этот срок сокращается до восьми дней.

В этих случаях обращение в Конституционный Совет приостанавливает сроки оглашения».

Статья 62

Положение, объявленное неконституционным, не может быть ни обнародовано, ни введено в действие.

Решения Конституционного Совета не подлежат обжалованию. Они обязательны для государственных вей и всех органов администрации и юстиции.

Статья 63

Органический закон определяет организацию и порядок деятельности Конституционного Совета, применяемую им процедуру, в частности сроки обращения в Совет.

РАЗДЕЛ VIII О СУДЕБНОЙ ВЛАСТИ

Статья 64

Президент Республики является гарантом независимости судебных органов. Ему помогает Высший совет магистратуры. Статус магистратов устанавливается органическим законом. Судьи — несменяемы.

Статья 65

Высший совет магистратуры возглавляет Президент Республики. Министр юстиции является вице-председателем по праву. Он может замещать Президента Республики. *(Конституционный закон № 93-952 от 27 июля 1993 г.)* «Высший совет магистратуры состоит из двух структурных подразделений: управления по делам судей и управления по делам должностных лиц прокуратуры».

«В состав управления по делам судей входят, помимо Президента Республики и Министра юстиции, пятеро судей и прокурор. Государственный советник, назначенный на эту должность Государственным Советом, и три общественных деятеля, не относящихся ни к Парламенту, ни к судебной системе, а назначенные, соответственно, Президентом Республики, Председателем Национального собрания и Председателем Сената.

«Управление Высшего совета магистратуры по делам должностных лиц прокуратуры в своем составе насчитывает, помимо Президента Республики и Министра юстиции, пятерых прокуроров и одного судью, Государственного советника и трех, уже упомянутых в вышеуказанном абзаце, общественных деятелей».

«Управление Высшего совета магистратуры по делам судей выступает с предложениями о назначении членов Кассационного суда, на должность Первого Председателя апелляционного суда и на должность Председателя суда высшей инстанции. Остальные судьи назначаются с учетом его заключений».

«Управление Высшего совета магистратуры по делам судей действует в качестве дисциплинарного совета для рассмотрения проступков судей. В этом случае, председательствует на нем Первый Председатель Кассационного суда».

«Управление Высшего совета магистратуры по делам должностных лиц прокуратуры высказывает свое мнение по вопросам назначения должностных лиц прокуратуры, за исключением тех постов, назначение на которые является прерогативой Совета Министров.

«Управление Высшего совета магистратуры по делам должностных лиц прокуратуры высказывает свое мнение по вопросам применения дисциплинарных взысканий к должностным лицам прокуратуры. В этом случае председательствует на нем Генеральный прокурор при Кассационном суде».

«Органический закон определяет условия применения данной статьи».

Статья 66

Никто не может быть произвольно лишен свободы.

Судебная власть, как страж свободы личности, обеспечивает соблюдение этого принципа согласно условиям, которые предусмотрены законом.

РАЗДЕЛ IX

ВЫСШАЯ ПАЛАТА ПРАВОСУДИЯ

Статья 67

Учреждается Высшая Палата Правосудия.

Она состоит из членов, избираемых в равном количестве Национальным собранием и Сенатом из их состава после каждого полного или частичного обновления этих палат. Она избирает председателя из числа своих членов.

Органический закон определяет состав Высшей Палаты Правосудия, порядок ее деятельности, а также применяемую процедуру рассмотрения дел.

Статья 68

Президент Республики не несет ответственности за действия, совершенные при исполнении своих обязанностей, кроме случаев государственной измены. Обвинение ему может быть предъявлено только при идентичных решениях обеих палат, которые приняты открытым голосованием абсолютным большинством голосов. Судит Президента Республики — Высшая Палата Правосудия.

РАЗДЕЛ X

ОБ УГОЛОВНОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЧЛЕНОВ ПРАВИТЕЛЬСТВА

(Конституционный закон № 93-952 от 27 июля 1993 г.)

Статья 68-1

«Члены Правительства несут уголовную ответственность за действия, совершенные ими при исполнении своих обязанностей, если в момент их совершения эти действия квалифицированы как преступления или гражданские нарушения».

«Судит членов Правительства — Высшая Палата Правосудия».

«Высшей Палате Правосудия надлежит определить состав преступлений и гражданских нарушений, а также установить надлежащие наказания, соответствующие применяемому закону».

Статья 68-2

«В состав Высшей Палаты Правосудия входят пятнадцать судей, а именно: двенадцать членов Парламента, избираемых в равном числе Национальным собранием и Сенатом из их состава после каждого полного или частичного обновления этих палат, три судьи Кассационного суда, при том, что один из них председательствует в Высшей Палате Правосудия».

«Любое лицо, считающее, что оно понесло ущерб вследствие преступления или гражданского нарушения, совершенного членом Правительства при исполнении своих обязанностей, может подать жалобу в кассационную комиссию».

«Данная комиссия предписывает либо отказ от производства по делу, либо передачу жалобы Генеральному прокурору при Кассационном суде для принятия дела к производству Палатой Правосудия Республики». «Органический закон определяет условия применения данной статьи».

Статья 68-3

(Конституционный закон № 95-880 от 4 августа 1995 г., ст. 10)

«Положения, содержащиеся в данном разделе, применяются к деяниям, совершенным до его вступления в силу».

РАЗДЕЛ XI

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Статья 69

Экономический и социальный совет по запросу Правительства дает свое заключение на проекты законов, ордонансов или декретов, а также на представленные ему законодательные предложения.

Совет может назначить одного из своих членов для изложения палатам Парламента мнения Совета по представленным ему проектам или предложениям.

Статья 70

(Конституционный закон № 95-880 от 4 августа 1995 г., ст. 11) «Правительство может также обращаться в Экономический и социальный совет за консультацией по любой проблеме экономического и социального характера. На заключение Совета представляется каждый план и программный законопроект экономического и социального характера».

Статья 71

Состав Экономического и социального совета и правила его деятельности устанавливаются органическим законом.

РАЗДЕЛ XII

АДМИНИСТРАТИВНО-ТЕРРИТОРИАЛЬНЫЕ ОБРАЗОВАНИЯ

Статья 72

Административно-территориальными образованиями Республики являются: коммуны, департаменты и заморские территории. Всякое другое административно-территориальное образование создается законом.

Эти образования свободно управляются выборными советами в соответствии с условиями, предусмотренными законом.

Уполномоченный представитель Правительства в департаментах и территориях охраняет национальные интересы, осуществляет контроль за администрацией и соблюдением законов.

Статья 73

Законодательный порядок и административная организация заморских департаментов могут отражать особенности их положения.

Статья 74

Заморские территории Республики имеют свою особую организацию с учетом их собственных интересов и общей совокупности интересов Республики.

(Конституционный закон № 92-554 от 25 июня 1992 г.)

«Уставы заморских территорий устанавливаются органическими законами, определяющими, в частности, компетенцию их собственных институтов и изменений, вносимых таким же порядком, после консультации с соответствующим территориальным представительным органом».

«Особые условия их организации определяются и видоизменяются законом после консультации с соответствующим территориальным представительным органом».

Статья 75

Граждане Республики, не обладающие общей гражданской правоспособностью, упомянутой в статье 34, сохраняют свой личный статус, если они от него не отказались.

Статья 76

Упразднена (Конституционный закон № 95-880 от 4 августа 1995 г., ст. 12)

РАЗДЕЛ XVIII

Упразднен (Конституционный закон № 95-880 от 4 августа 1995 г., ст. 14)

РАЗДЕЛ XIV

О СОГЛАШЕНИЯХ ОБ ОБЪЕДИНЕНИИ

Статья 88

(Конституционный закон № 95-880 от 4 августа 1995 г., ст. 13)

«Республика может заключать соглашения с государствами, которые желают объединиться с ней с целью развития их цивилизаций».

РАЗДЕЛ XV

О ЕВРОПЕЙСКИХ СООБЩЕСТВАХ И О ЕВРОПЕЙСКОМ СОЮЗЕ

*(Конституционный закон № 92-554 от 25 июня 1992 г.,
ст. 5)*

Статья 88-1

«Республика является участницей европейских сообществ и Европейского Союза, состоящих из государств, свободно решивших, на основании соглашений об образовании этих сообществ и Европейского Союза, совместно обеспечивать выполнение некоторых своих компетенций».

Статья 88-2

«При соблюдении взаимности и в рамках условий, предусмотренных соглашением, подписанным 7 февраля 1992 года, Франция дает свое согласие на передачу компетенций, необходимых для проведения в жизнь европейского экономического и валютного союза, а также для определения правил, относящихся к перемещению через внешние границы государств — членов европейского сообщества».

Статья 88-3

«При соблюдении взаимности и в рамках условий, предусмотренных соглашением о Европейском Союзе, подписанным 7 февраля 1992 года, право избирать и быть избранными на муниципальных выборах может предоставляться исключительно гражданам Союза, проживающим во Франции. Эти граждане не могут выполнять функций мэра или помощника мэра, они также не вправе участвовать ни в назначении выборщиков, ни в выборе сенаторов. Органический закон, принятый обеими палатами в той же редакции, определяет условия применения данной статьи».

Статья 88-4

«Правительство представляет на рассмотрение Национального собрания и Сената предложения, относящиеся к юридическим актам сообщества, содержащие положения

законодательного характера, сразу же после их поступления в Совет Сообществ».

«Резолюции по данной статье в рамках условий, зафиксированных в регламенте каждой палаты могут приниматься путем голосования во время и вне сессий».

РАЗДЕЛ XVI

О ПЕРЕСМОТРЕ КОНСТИТУЦИИ

Статья 89

Инициатива пересмотра Конституции принадлежит одновременно Президенту Республики, действующему по предложению Премьер-министра, и членам Парламента.

Проект или предложение пересмотра Конституции должны быть приняты в идентичной редакции обеими палатами. Пересмотр является окончательным после одобрения его референдумом.

Однако проект пересмотра Конституции не выносится на референдум, если Президент Республики решит передать его на рассмотрение Парламента, созванного в качестве Конгресса, в этом случае проект пересмотра считается одобренным, если соберет большинство в три пятых поданных голосов. В качестве бюро Конгресса выступает бюро Национального собрания.

Никакая процедура пересмотра Конституции не может быть начата или продолжена при наличии посягательств на целостность территории. Республиканская форма правления не может быть предметом пересмотра.

РАЗДЕЛ XVI

Упразднен (Конституционный закон № 95-880 от 4 августа 1995 г., ст. 14)

ШВЕЦИЯ

КОРОЛЕВСТВО ШВЕЦИЯ

Государство находится в Северной Европе, в восточной и южной частях Скандинавского полуострова. Территория — 450,1 тыс. кв. км. Население — 8,8 млн. чел. (1995 г.). Столица — Стокгольм. Административное деление — 25 лёнов. Стокгольм выделен в самостоятельную административную единицу, приравненную к лёну. Официальный язык — шведский. Господствующая религия — лютеранская. Дежная единица — крона.

Национальные праздники — 6 июня — День шведского флага (1523 г., 1809 г.), 30 апреля — День рождения короля (1946 г.).

Королевство Швеция — конституционная монархия. Действует Конституция, вступившая в силу 1 января 1975 г. Конституция была дважды одобрена риксдагом двух созывов: 6 июня 1973 г. и 27 февраля 1974 г. Она состоит из трех законов: Закона о форме государственного правления, Закона о престолонаследии, Закона о свободе печати.

15 ноября 1979 г. была принята поправка к Закону о престолонаследии.

Глава государства — Король, наделенный чисто представительскими функциями и являющийся символом государства и нации. Престол наследуется по мужской и женской линии в порядке первородства.

Законодательная власть осуществляется риксдагом (однопалатным парламентом). Риксдаг состоит из 349 депутатов, избираемых путем всеобщего прямого и тайного голосования. Очередные выборы в парламент проводятся каждые три года в третье воскресенье сентября. Места в риксдаге распределяются лишь между партиями, набравшими не менее четырех процентов голосов избирателей по стране или 12 процентов голосов в любом из избирательных округов.

Исполнительная власть принадлежит правительству. Правительство имеет право распускать риксдаг и назначать внеочередные выборы. Премьер-министр назначается риксдагом. Кандидатура на пост премьер-министра выдвигается председателем риксдага после консультации с его заместителями и представителями каждой партийной фрак-

ции в парламенте. Правительство ответственно перед риксдагом.

Основные политические партии: Левая партия; Народная партия — либералы; Новая демократия; Партия охраны окружающей среды («зеленые»); Партия центра; Рабочая партия — коммунисты; Социал-демократическая рабочая партия Швеции; Умеренная коалиционная партия; Христианско-демократическая общественная партия.

Профсоюзные объединения: Центральная организация профсоюзов Швеции, Центральная организация профсоюзов служащих, Центральная организация профсоюзов лиц с высшим образованием и государственных служащих.

ФОРМА ПРАВЛЕНИЯ

*Принята риксдагом 27 февраля 1974 г.
(с последующими изменениями)*

Глава I

ОСНОВЫ ГОСУДАРСТВЕННОГО СТРОЯ

§ 1. Вся государственная власть в Швеции исходит от народа.

Правление шведского народа основывается на свободном формировании мнений и на всеобщем и равном избирательном праве. Оно осуществляется посредством государственного строя, основанного на представительной и парламентской системе, и посредством коммунального самоуправления.

Государственная власть осуществляется в соответствии с законами.

§ 2. Государственная власть должна осуществляться с уважением к достоинству всех людей вообще и к свободе и достоинству отдельного человека.

Личное экономическое и культурное благополучие частных лиц должно быть основной целью деятельности государства. Ему особо вменяется в обязанность обеспечить всем право на труд, жилище и образование, а также содействовать социальному обеспечению, безопасности и хорошим условиям жизни.

Общество должно заботиться о том, чтобы демократические идеи оставались направляющими во всех общественных сферах. Общество должно обеспечивать мужчинам и женщинам равные права, а также защиту личной, частной и семейной жизни.

Возможности этнических, языковых и религиозных меньшинств сохранять и развивать собственную культурную и общественную жизнь будут поощряться (параграф включен на основе закона 18 ноября 1976 г.)

§ 3. Форма правления, Акт о престолонаследии и Акт о свободе печати являются основными законами государства.

§ 4. Риксдаг является высшим представителем народа.

Риксдаг издает законы, принимает решения о государственных налогах и определяет, как должны использоваться государственные средства. Риксдаг контролирует государственное управление и администрацию.

§ 5. В государстве главой государства является король.

§ 6. Правительство управляет государством. Оно ответственно перед риксдагом.

§ 7. В государстве имеются первичные коммуны и ландстингкоммуны¹. Правом выносить в них решения обладают избираемые собрания.

Коммуны могут взимать налоги для выполнения своих задач.

§ 8. Для отправления правосудия имеются суды, а для государственного управления — государственные и коммунальные органы управления.

§ 9. Суды, а также органы управления и другие органы, которые осуществляют функции в области государственного управления, должны в своей деятельности принимать во внимание равенство всех перед законом, а также проявлять деловитость и беспристрастность (в редакции закона 18 ноября 1976 г.).

Глава II

ОСНОВНЫЕ СВОБОДЫ И ПРАВА (в редакции закона 18 ноября 1976 г.)

§ 1. Каждому гражданину в его отношениях с обществом должны быть обеспечены:

1. свобода высказываний: свобода распространять сообщения устно, письменно, с помощью изображения или иным способом, а также высказывать мысли, мнения и чувства,

2. свобода информации: свобода запрашивать и получать сведения и иным путем принимать участие в высказываниях других лиц,

3. свобода собраний: свобода организовывать собрания и присутствовать на них для сообщений, высказываний или иных сходных целей и для демонстрирования произведений искусства,

4. свобода демонстраций: свобода организовывать демонстрации или участвовать в демонстрациях в общественном месте,

¹ Ландстингкоммуна, за некоторыми исключениями, составляет территорию лёна (провинции). В ней избирается ландстинг — местный орган самоуправления. — *Прим.сост.*

5. свобода союзов: свобода объединяться с другими для общественных или частных целей,

6. свобода религии: свобода одному или совместно с другими исповедовать свою религию.

Относительно свободы печати действуют предписания Акта о свободе печати. В нем содержатся также постановления о праве принимать участие в общественных делах.

§ 2. Каждый гражданин в его отношениях с обществом должен быть защищен от принуждения давать показания о своих взглядах в политических, религиозных, культурных и иных сходных областях. Вместе с тем он в его отношениях с обществом должен быть защищен от принуждения участвовать в собраниях в целях формирования мнения или в демонстрациях либо других способах выражения мнений или от принуждения принадлежать к политическому объединению, религиозному обществу либо иному объединению, связанному со взглядами, которые имеются в виду в тексте первого предложения.

§ 3. Сведения о гражданине в общей переписи не могут без его согласия основываться на его политических взглядах.

§ 4. Смертная казнь не может применяться.

§ 5. Каждый гражданин должен быть защищен от телесного наказания. Вместе с тем он должен быть защищен также от пыток и от медицинского воздействия с целью принуждения или вопреки желанию.

§ 6. Каждый гражданин в его отношениях с обществом должен быть защищен от принудительного физического вмешательства и в иных случаях, помимо предусмотренных в §§ 4 и 5. Он должен быть защищен также от личного обыска, домашнего обыска и аналогичного посягательства, а равно и от ознакомления с перепиской или иной интимной корреспонденцией и от тайного подслушивания или записывания телефонных разговоров или иных интимных сообщений.

§ 7. Ни один гражданин не может высылаться из страны или ограничиваться в возвращении в страну. Ни один гражданин, проживающий или проживавший в государстве, не может быть лишен своего гражданства, кроме случая, когда он является или одновременно становится гражданином другого государства.

§ 8. Каждый гражданин в его отношениях с обществом должен быть защищен от лишения свободы. Кроме того, ему должна быть обеспечена свобода передвижения в пределах государства и свобода покинуть его.

§ 9. Если помимо суда иная власть лишит какого-либо гражданина свободы в связи с преступлением или покушением на преступление, то такое дело без промедления должно быть проверено судом. Сказанное не относится, однако, к вопросу, когда исполнение наказания, связанного с лишением свободы, должно осуществляться в государстве вследствие приговора, который вынесен в другом государстве.

Если к гражданину применено принуждение по иной причине, чем та, которая указана в части первой, заведенное на него дело также должно быть без промедления проверено судом. К судебной проверке приравнивается в таком случае проверка магистрата, если его состав определен в законе и его председатель должен быть или был штатным судьей.

§ 10. Уголовное или иное наказание не может быть применено за деяние, за которое не применялось наказание, когда это деяние было совершено. За деяние не может устанавливаться более тяжкое наказание, чем то, которое было предписано в то время. Сказанное о наказании относится также к ограничению прав и иному серьезному правовому воздействию за преступление.

§ 11. Суд не может осуществляться по давно совершенным деяниям, возникшим спорам и иным делам. Судебное заседание должно быть открытым.

§ 12. Свободы и права, закрепленные в пп.1-5 §1, а также в §§ 6 и 8 и в части второй § 11 в пределах, установленных в §§ 13-16, могут быть ограничены путем закона или иного предписания в соответствии с полномочием закона согласно части первой § 7 или § 10 главы VIII.

Ограничения, указанные в части первой, могут осуществляться лишь для тех целей, которые приемлемы в демократическом обществе. Ограничения никогда не могут выходить за пределы того, что является необходимым, принимая во внимание цель, которая вызвала эти ограничения, и не могут распространяться столь широко, чтобы создать угрозу свободному формированию мнений,

являющемуся одним из принципов правления народа. Однако эти ограничения не могут устанавливаться по причине политических, религиозных, культурных и иных взглядов.

§ 13. Свобода высказываний и свобода информации могут быть ограничены в интересах государственной безопасности, экономики, общественного порядка и безопасности, достоинства личности, святости частной жизни и предупреждения преступлений и привлечения к ответственности за них. Свобода высказываний может быть ограничена, далее, в отношении предпринимательской деятельности. В остальных случаях ограничения свободы высказываний и свободы информации могут применяться только, когда к этому имеются особо важные причины.

При обращении к тем ограничениям, которые могут применяться в соответствии с частью первой, должна особо учитываться важность самой широкой свободы высказываний и свободы информации в политических, религиозных, профсоюзных, научных и культурных делах.

Не рассматриваются как ограничения свободы высказываний и свободы информации такие положения постановлений, которые без учета содержания высказываний более детально регулируют способы распространения и учета высказываний.

§ 14. Свобода собраний и демонстраций может ограничиваться лишь в интересах государственной безопасности, порядка и безопасности на собраниях и демонстрациях либо в интересах уличного движения или противодействия эпидемиям.

Свобода союзов может ограничиваться лишь в отношении объединений, деятельность которых носит военный или сходный с ним характер либо означает гонение на группы населения по признаку расы, цвета кожи или этнического происхождения.

§ 15. Закон или иное предписание не может содержать неблагоприятное отношение к какому-либо гражданину, который на основе его расы, цвета кожи или этнического происхождения принадлежит к меньшинству.

§ 16. Закон или иное предписание не может содержать неблагоприятное отношение к какому-либо гражданину

ну на основании пола, если только предписание не вызывается стремлением обеспечить равноправие между мужчинами и женщинами или предусматривает воинскую обязанность либо соответствующую служебную обязанность.

§ 17. Союзы рабочих, а также предприниматели и союзы предпринимателей имеют право использовать такие меры борьбы, которые связаны с их профессиональной деятельностью, если иное не следует из закона или договора.

§ 18. Каждому гражданину должно быть обеспечено возмещение согласно принципам, которые определены в законе, в случае, когда его собственность изымается путем экспроприации или на основе иного подобного отчуждения.

§ 19. Писатели, художники и фотографы имеют право на свои произведения согласно постановлениям, которые даны в законе.

§ 20. Иностранцы уравниваются в государстве со шведскими гражданами в вопросах:

1. защиты от принуждения принимать участие в собраниях с целью формирования мнений или в демонстрациях или с целью иного выражения мнений либо от принуждения принадлежать к религиозному обществу или иному объединению (второе предложение § 2),

2. защиты от смертной казни, телесного наказания и пыток, а также от медицинского воздействия в целях принуждения или вопреки желанию (§§ 4 и 5),

3. права на судебную проверку ареста в связи с преступлением или подозрением в совершении преступления (часть первая § 9),

4. защиты от обратной силы наказания и от обратной силы иного правового воздействия за преступления (§ 10),

5. защиты от учреждения суда в определенных случаях (часть первая § 11),

6. защиты от неблагоприятного отношения по признаку расы, цвета кожи или этнического происхождения или по признаку пола (§§ 15 и 16),

7. права на профессиональные меры борьбы (§ 17),

8. права на возмещение при экспроприации или на основе аналогичных распоряжений (§ 18).

Если иное не вытекает из особых предписаний закона, иностранец в государстве уравнивается в правах со шведским гражданином в вопросах:

1. свободы высказываний, информации, собраний, демонстраций, союзов и религии (§ 1),
2. защиты от принуждения давать показания о своих взглядах (первое предложение § 2),
3. защиты от личного принуждения, а также в других случаях помимо тех, которые предусмотрены в §§ 4 и 5, от личного и домашнего обыска и подобного вторжения, а также от вмешательства в интимные отношения (§ 6),
4. защиты от лишения свободы (первое предложение § 8),
5. права на судебную проверку ареста по иной причине, чем преступление или подозрение в его совершении (часть вторая § 9),
6. гласности судебного разбирательства (часть вторая § 11),
7. защиты от принуждения на основании высказанного мнения (третье предложение части второй § 12),
8. права писателей, художников и фотографов на свои произведения (§ 19).

Глава III РИКСДАГ

§ 1. Риксдаг избирается путем свободных, тайных и прямых выборов.

Риксдаг состоит из одной палаты с 349 членами. Члены риксдага должны иметь заместителей.

§ 2. Право голоса на выборах в риксдаг предоставляется шведским гражданам, которые проживают в государстве. Право голоса для шведских граждан, которые не проживают в государстве, регламентируется законом. Не имеет права голоса тот, кто не достиг 18-летнего возраста ко дню выборов или над кем судом установлена опека.

Вопрос о том, имеет ли лицо право голоса согласно части первой, решается на основе списка избирателей, составляемого перед выборами.

§ 3. Очередные выборы в риксдаг проводятся каждый третий год.

§ 4. Правительство может постановить о проведении внеочередных выборов в риксдаг в период между оче-

редными выборами. Внеочередные выборы происходят в течение трех месяцев после принятия постановления.

После выборов в риксдаг правительство не может постановить о проведении внеочередных выборов раньше чем через три месяца после первого заседания вновь избранного риксдага. Правительство не может также постановить о проведении внеочередных выборов в течение времени, когда его члены после увольнения их в отставку остаются на своих постах в ожидании, пока новое правительство не приступит к своим обязанностям.

Постановление о внеочередных выборах в определенном случае излагается в § 3 главы VI.

§ 5. Вновь избранный риксдаг собирается на пятнадцатый день со дня выборов, но не ранее чем на четвертый день после объявления результатов выборов.

Каждые выборы действительны со времени, когда собрался вновь избранный риксдаг, и до того времени, когда соберется избранный непосредственно после него риксдаг. Этот период является сроком полномочий риксдага.

§ 6. Для проведения выборов в риксдаг государство делится на избирательные округа.

Мандаты в риксдаге включают 310 мандатов, закрепленных за избирательными округами, и 39 уравнивающих мандатов.

Закрепленные за избирательными округами мандаты распределяются между ними на основе расчета соотношения между числом лиц, обладающих правом голоса в каждом избирательном округе, и числом лиц, обладающих правом голоса во всем государстве. Распределение устанавливается каждый раз на три года.

§ 7. Мандаты распределяются между партиями. Под партией понимается любое объединение или группа избирателей, которые выступают на выборах под особым наименованием.

Только партия, получившая не менее 4 процентов голосов во всем государстве, имеет право участвовать в распределении мандатов. Однако партия, которая получила меньшее число голосов, участвует в распределении закрепленных за избирательными округами мандатов в том избирательном округе, где она собрала не меньше 12 процентов голосов.

§ 8. Закрепленные за избирательными округами мандаты распределяются в каждом избирательном округе пропорционально между партиями на основе результатов выборов в этом округе.

Уравнивающие мандаты распределяются между партиями так, чтобы распределение всех мандатов в риксдаге, за исключением закрепленных за избирательными округами мандатов, полученных партией, которая собрала менее 4 процентов голосов, было пропорционально числу голосов, полученных во всем государстве партиями, участвующими в распределении. Если при распределении закрепленных за избирательными округами мандатов партия получила больше мандатов, чем это соответствует пропорциональному представительству партии в риксдаге, она не учитывается при распределении уравнивающих мандатов и получает лишь мандаты, закрепленные за избирательными округами. После того как уравнивающие мандаты распределены между партиями, они передаются избирательным округам.

При распределении мандатов между партиями применяется метод нечетных чисел с первым делителем 1,4.

§ 9. На каждый полученный партией мандат избирается один член риксдага, а также его заместитель.

§ 10. Членом риксдага и его заместителем может быть только тот, кто отвечает условиям для получения права голоса и является совершеннолетним.

§ 11. Избрание в риксдаг может быть обжаловано в назначаемый риксдагом комитет по проверке выборов. Избранный в риксдаг исполняет свои обязанности, невзирая на обжалование избрания. Если избрание отменяется, новый член риксдага занимает свое место, как только объявляется об изменении. Сказанное здесь о члене риксдага соответственно применяется к заместителю.

Комитет по проверке выборов состоит из председателя, который является или был штатным судьей и который не может принадлежать к риксдагу, и шести других членов. Члены комитета избираются после каждого очередных выборов, как только они приобретут законную силу, на срок до новых выборов в комитет. Председатель избирается самостоятельно. Решение комитета обжалованию не подлежит.

§ 12. Дополнительные постановления по вопросам, указанным в §§ 2-11, а также о выборах заместителей членов риксдага излагаются в Акте о риксдаге или другом законе.

Глава IV РАБОТА РИКСДАГА

§ 1. Риксдаг собирается на сессии ежегодно. Сессии проходят в Стокгольме, если риксдаг или тальман не постановят иного, принимая во внимание безопасность или свободу риксдага.

§ 2. Риксдаг избирает из своего состава на срок своих полномочий тальмана, а также первого, второго и третьего вице-тальманов.

§ 3. Правительство и каждый член риксдага могут согласно положениям, более подробно изложенным в Акте о риксдаге, ить предложения по любому вопросу, который может рассматриваться риксдагом, если иное не установлено в данной форме правления.

Риксдаг избирает из своего состава комиссии, в том числе конституционную, финансовую и налоговую, согласно постановлениям Акта о риксдаге. Вопросы, внесенные правительством или членом риксдага, подготавливаются до принятия решения в комиссиях, если иное не установлено в данной Форме правления.

§ 4. Когда вопрос должен разрешаться в палате, каждый член риксдага и каждый министр могут высказываться согласно положениям, которые более подробно изложены в Акте о риксдаге. Постановления об отклонении вопроса содержатся в Акте о риксдаге.

§ 5. При голосовании в риксдаге его решением считается мнение, к которому присоединяется более половины голосующих, если иное особо не указано в данной Форме правления, а по вопросам, которые относятся к процедуре в риксдаге, — в основных постановлениях Акта о риксдаге. Процедура принятия решения в случае разделения голосов поровну устанавливается в Акте о риксдаге.

§ 6. Член риксдага и его заместитель могут выполнять свои обязанности в качестве членов риксдага без препятствий, связанных со служебными и иными возложенными на них обязанностями.

§ 7. Член риксдага и его заместитель не могут сложить с себя свои обязанности без согласия риксдага.

Когда для этого имеется причина, комитет по проверке выборов должен по своей инициативе расследовать, подпадает ли член риксдага или его заместитель под действие § 10 главы III.

Член риксдага или его заместитель может быть освобожден от своих обязанностей в иных случаях, чем указано в части второй, если только он вследствие преступления обнаружил явное несоответствие своему званию. Решение об этом принимается судом.

§ 8. Никто не может возбуждать судебное преследование против лица, которое выполняет или выполняло обязанности члена риксдага, либо лишать его свободы или препятствовать ему совершать поездки по стране по причине его высказываний или действий при исполнении им своих обязанностей, если на это не дал согласия риксдаг путем решения, к которому присоединилось не менее пяти шестых голосовавших.

Если член риксдага подозревается в совершении преступления в ином случае, то содержащиеся в законе постановления о задержании, аресте и заключении под стражу должны применяться только в том случае, если он признался в преступлении, или застигнут на месте совершения преступления, или когда речь идет о преступлении, за которое установлено наказание не меньшее, чем тюремное заключение сроком на два года.

§ 9. В период, когда член риксдага является тальманом или входит в состав правительства, его полномочия в качестве члена риксдага исполняет заместитель. Риксдаг может в Акте о риксдаге предписать, что заместитель занимает место члена риксдага, когда оно вакантно.

Постановления, содержащиеся в § 6 и части первой § 8 о неприкосновенности члена риксдага, применяются также к тальману и его действиям.

В отношении заместителя, исполняющего обязанности члена риксдага, применяются постановления о члене риксдага.

§ 10. Дополнительные постановления о работе риксдага излагаются в Акте о риксдаге.

ГЛАВА ГОСУДАРСТВА

§ 1. Глава государства информируется премьер-министром о делах государства. Когда это необходимо, правительство заседает в совете под председательством главы государства.

§ 2. Главой государства может быть только тот, кто является шведским гражданином и кому исполнилось 25 лет. Он не может одновременно быть министром или выполнять обязанности тальмана либо члена риксдага.

Глава государства должен советоваться с премьер-министром прежде чем выезжать за границу.

§ 3. Если болезнь, поездка за границу или иная причина мешает королю выполнять свои обязанности, то обязанности главы государства временно в качестве регента выполняет член королевской династии согласно действующему порядку престолонаследия, если к этому нет препятствий.

§ 4. Если королевская династия угаснет, риксдаг в дальнейшем назначает регента для выполнения обязанностей главы государства. Одновременно риксдаг назначает заместителя регента.

Те же правила действуют, если король умрет или покинет престол, а наследнику престола еще не исполнится 25 лет.

§ 5. Если король непрерывно в течение шести месяцев не мог выполнять свои обязанности или не выполнял их, правительство должно заявить об этом риксдагу. Риксдаг постановляет, должен ли король считаться покинувшим престол.

§ 6. По постановлению правительства риксдаг может временно назначить кого-либо для исполнения обязанностей регента, если никто, подпадающий под действие §§ 3 и 4, не может выступать в качестве регента.

Тальман или в его отсутствие вице-тальман выполняет по постановлению правительства обязанности временного регента, если никто другой, имеющий на это право, не может выступать в этом качестве.

§ 7. Король не может быть привлечен к ответственности за свои действия. Не может быть также привлечен к ответственности регент за свои действия в качестве главы государства.

Глава VI ПРАВИТЕЛЬСТВО

§ 1. Правительство состоит из премьер-министра и других министров.

Премьер-министр избирается в порядке, указанном в §§ 2-4. Премьер-министр назначает остальных министров.

§ 2. Когда должен быть избран премьер-министр, тальман созывает на совещание представителей от каждой партийной группы в риксдаге. Тальман консультируется с вице-тальманами и передает затем предложение риксдагу.

Риксдаг должен не позже чем на четвертый день после этого, без подготовки в комиссии, передать предложение на голосование. Если против предложения голосуют более половины членов риксдага, оно отклоняется. В ином случае оно принимается.

§ 3. Если предложение тальмана риксдагом отклоняется, повторяется процедура в соответствии с § 2. Если риксдаг четыре раза отклонил предложение тальмана, процедура избрания премьер-министра прерывается и возобновляется после того, как состоялись выборы в риксдаг. Если очередные выборы не должны состояться еще в течение трех месяцев, то проводятся внеочередные выборы в тот же срок.

§ 4. После того как риксдаг принял предложение о новом премьер-министре, последний как можно скорее представляет риксдагу назначенных им министров. Затем происходит смена правительства на особом совете перед главой государства, а в его отсутствие — перед тальманом. Тальман всегда приглашается на этот совет.

Тальман издает от имени риксдага постановление о премьер-министре.

§ 5. Если риксдаг заявит, что премьер-министр или иной министр не пользуется доверием риксдага, тальман должен уволить его в отставку. В том случае, когда правительство может принять постановление о проведении внеочередных выборов в риксдаг, решение об увольнении в отставку не будет применяться, если правительство в течение недели после вынесения вотума недоверия постановит о проведении внеочередных выборов.

§ 6. Министр увольняется в отставку по его просьбе: премьер-министр — тальманом, а остальные министры —

премьер-министром. Премьер-министр может и в ином случае освободить от должности любого министра.

§ 7. Если увольняется в отставку или умрет премьер-министр, тальман должен освободить от должности остальных министров.

§ 8. Если в отставку уходят все члены правительства, они остаются на своих постах, пока новое правительство не приступит к своим обязанностям. Когда в отставку по его просьбе уходит иной министр, кроме премьер-министра, он остается на своем посту до вступления на должность его преемника, если этого требует премьер-министр.

§ 9. Министром может быть только тот, кто является шведским гражданином не менее десяти лет.

Министр не вправе состоять на публичной или частной службе. Он не вправе также ни занимать пост, ни заниматься деятельностью, которые могут поколебать к нему доверие.

§ 10. В отсутствие тальмана возложенные на него согласно этой главе полномочия принимает на себя вице-тальман.

Глава VII

РАБОТА ПРАВИТЕЛЬСТВА

§ 1. Для подготовки относящихся к ведению правительства вопросов имеется правительственный аппарат. В него входят департаменты по различным отраслям деятельности. Правительство распределяет дела между департаментами. Премьер-министр назначает из числа министров глав департаментов.

§ 2. При подготовке вопросов, относящихся к ведению правительства, от соответствующих органов должны запрашиваться необходимые сведения и заключения. В требуемом объеме должна предоставляться также возможность высказываться объединениям и частным лицам.

§ 3. Вопросы, относящиеся к его ведению, правительство решает на своих заседаниях. Вопросы, которые касаются выполнения силами обороны уставов или специальных правительственных решений, могут, однако, в указанном в законе объеме решаться под наблюдением премьер-министра главой того департамента, к ведению которого такие дела относятся.

§ 4. Премьер-министр созывает других министров на заседания правительства и председательствует на них. В заседаниях правительства должны участвовать не менее пяти министров.

§ 5. На заседании правительства глава департамента является докладчиком по делу, которое относится к его департаменту. Премьер-министр может, однако, установить, что дело или группа дел, которые относятся к определенному департаменту, докладываются иным министром, а не главой этого департамента.

§ 6. На заседании правительства ведется протокол. В протокол должно заноситься особое мнение.

§ 7. Постановления, предложения, направляемые риксдагу, и другие отправляемые вовне правительственные решения, чтобы стать действующими, должны быть подписаны премьер-министром или другим министром от имени правительства. Однако правительство может особым актом установить, что в определенных случаях под отправляемым документом может поставить подпись государственный служащий.

§ 8. Премьер-министр может назначить одного из министров для выполнения в его отсутствие обязанностей премьер-министра. Если он не назначил заместителя или последний тоже отсутствует, обязанности премьер-министра берет на себя тот из находящихся при исполнении своих обязанностей министров, который был членом правительства наибольшее время. Если два лица или большее число лиц были членами правительства одинаковое время, предпочтение отдается старейшему по возрасту.

Глава VIII

ЗАКОНЫ И ДРУГИЕ ПРЕДПИСАНИЯ

§ 1. Из постановлений главы II об основных свободах и правах следует, какого рода вопросы могут регулироваться только законами или не только законами (в редакции закона 18 ноября 1976 г.).

§ 2. Положения о статусе частных лиц, а также об их личных и экономических отношениях между собой регулируются законом. Законом регулируются, в частности, вопросы:

1. шведского гражданства,

2. права на фамилию, брака, отношений между родителями и детьми, наследования и завещания, а также иных семейных отношений,

3. права на недвижимую и движимую собственность, договоров, а также деятельности компаний, объединений, товариществ и обществ.

§ 3. Отношения между лицом и обществом, которые накладывают обязательства на частных лиц или иным образом предусматривают вмешательство в их личные и экономические отношения, регулируются законом.

Законом регулируются, в частности, вопросы о преступлениях и судебной ответственности за совершенное преступление, о государственных налогах, а также о реквизиции и ином подобном способе отчуждения (в редакции закона 18 ноября 1976 г.).

§ 4. Предписания о совещательном референдуме во всем государстве устанавливаются законом.

§ 5. Принципы, регулирующие изменения в делении государства на коммуны, а также принципы, регулирующие организацию и формы деятельности коммун и коммунальное налогообложение, определяются законом. В законе устанавливаются также предписания об иных правах коммун и их обязанностях.

§ 6. В период, когда не проходит сессия риксдага, финансовая и налоговая комиссии могут по уполномочию закона об ином налоге, кроме налога на доход, имущество, наследство или дарение, по предложению правительства устанавливать налоговые ставки или решать, должно ли быть начато либо прекращено взимание налога, предусмотренного в законе. Полномочие может включать в себя право проводить различия между разными видами деятельности и разными частями государства. Свое право выносить решения финансовая и налоговая комиссии осуществляют на совместном заседании. Решение принимается от имени риксдага путем закона.

Закон, принятый финансовой и налоговой комиссиями на основе части первой, правительство должно передать риксдагу в течение месяца с начала ближайшей сессии. Затем риксдаг рассматривает закон в течение месяца.

§ 7. Вне рамок, установленных §§ 3 или 5, правительство может по уполномочию закона путем принятия постановления устанавливать предписания по иным делам, кроме

дел о налоге, если эти предписания касаются одного из следующих вопросов:

1. охраны жизни, личной безопасности или здоровья,
2. пребывания иностранца в государстве,
3. ввоза и вывоза товаров, валюты или других средств производства, средств связи, кредитного дела, хозяйственной деятельности, оформления строений, предприятий, планировки застроек,
4. охоты, рыболовства или охраны природы и окружающей среды,
5. дорожного движения и порядка в общественных местах,
6. обучения и образования,
7. запрещения раскрывать тайну, которую кто-либо узнал в силу исполнения публичной службы или служебных обязанностей.

Полномочия, которые указаны в части первой, не порождают права устанавливать предписания об ином правовом преследовании за проступки, кроме наложения штрафа. Риксдаг может в законе, который содержит полномочия на основе части первой, устанавливать иные, помимо наложения штрафа, меры правового воздействия за нарушение предписания, установленного правительством на основании соответствующего полномочия (в редакции закона 18 ноября 1976 г.).

§ 8. Вне рамок, установленных §§ 2, 3 или 5, правительство может по уполномочию закона путем принятия постановления устанавливать предписания об отсрочке отбывания воинской повинности.

§ 9. Вне рамок, установленных § 3, правительство может по уполномочию закона устанавливать предписания о пошлине на ввоз товара.

Правительство или коммуна могут по уполномочию риксдага издавать такие правила о сборах, которые на основании § 3 в ином случае должны издаваться риксдагом.

§ 10. Правительство может по уполномочию закона по вопросам, указанным в части первой § 7 или в § 9, принять постановление о том, чтобы было начато или прекращено применение предписания, содержащегося в законе (в редакции закона 18 ноября 1976 г.).

§ 11. Если согласно этой главе риксдаг уполномочил правительство на издание предписаний по определенному

вопросу, он может при этом разрешить правительству переуступить их издание органу управления или коммуне. В указанном здесь случае риксдаг может также поручить издание такого постановления подчиненному риксдагу органу управления (в редакции закона 18 ноября 1976 г.).

§ 12. Акты, принятые правительством на основании полномочия, указанного в данной Форме правления, должны быть переданы на рассмотрение риксдага, если он об этом постановляет.

§ 13. Правительство вправе, помимо положений, вытекающих из §§ 7-10, путем постановления принимать решения:

1. о порядке исполнения закона,
2. по вопросам, которые согласно основному закону не регулируются риксдагом.

Правительство не вправе на основании части первой принимать решения по вопросам, которые касаются риксдага и его органов. Оно не вправе также на основе постановления пункта 1 части первой принимать решения по вопросам, которые касаются коммунального налогообложения.

Правительство вправе на основе постановления, предусмотренного в части первой, переуступить подчиненному органу право издавать предписания по этому вопросу.

§ 14. Компетенция правительства принимать решения о предписаниях по определенным вопросам не создает для риксдага препятствия издавать путем закона предписания по тем же вопросам.

§ 15. Основной закон издается путем принятия двух аутентичных решений. Второе решение не может быть принято прежде чем произошли после принятия первого решения выборы в риксдаг во всем государстве и собрался вновь избранный риксдаг. Риксдаг не может принимать представленный на окончательное утверждение проект основного закона, если он не совместим с другим представленным на окончательное утверждение проектом основного закона, не отклонив одновременно законопроект, принятый первоначально.

§ 16. Акт о риксдаге издается так же, как основной закон. Он может быть издан и путем только одного решения, если не меньше трех четвертей голосующих и более поло-

вины членов риксдага присоединяются к этому решению. Дополнительные постановления Акта о риксдаге принимаются в том же порядке, что и обычный закон.

§ 17. Закон не может быть изменен или отменен иначе как путем закона. В вопросе об изменении или отмене основного закона или Акта о риксдаге соответственно применяются §§ 15 и 16.

§ 18. Для дачи заключений правительству на законопроекты учреждается законодательный совет, в который входят судьи верховного и верховного административного судов. Комиссии риксдага также могут запрашивать мнение законодательного совета в соответствии с более детальными указаниями Акта о риксдаге. Более подробные постановления о законодательном совете устанавливаются в законе.

§ 19. Принятый закон должен быть опубликован правительством без промедления. Закон, содержащий такие предписания о риксдаге и его органах, которые не подлежат включению в основной закон или Акт о риксдаге, может, однако, публиковаться риксдагом.

Законы должны опубликовываться так скоро, как это возможно. То же самое относится к постановлениям, если закон не предписывает иного.

Глава IX

ФИНАНСОВАЯ ВЛАСТЬ

§ 1. Постановления о праве риксдага принимать решения о государственных налогах и сборах даются в главе VIII.

§ 2. Государственные средства не могут расходоваться иначе, чем это постановил риксдаг.

Расходование государственных средств на различные нужды риксдаг определяет путем бюджетного регулирования согласно §§ 3-5. Риксдаг может определить расходование средств в ином порядке.

§ 3. Риксдаг осуществляет бюджетное регулирование на ближайший бюджетный год или в связи с особыми причинами на иной бюджетный период. Риксдаг устанавливает при этом, в какой сумме должны исчисляться государственные доходы, и предоставляет ассигнования на определенные цели. Они включаются в государственный бюджет.

Риксдаг может решить, что отдельные ассигнования из государственного бюджета будут расходоваться в течение иного срока, чем бюджетный период.

При бюджетном регулировании согласно данному параграфу риксдаг должен принимать во внимание потребность в средствах для обороны государства во время войны, угрозы войны или другого чрезвычайного положения.

§ 4. Если бюджетное регулирование согласно § 3 не может быть закончено до начала бюджетного периода, риксдаг либо, когда не проходит его сессия, финансовая комиссия определяет в требуемом объеме ассигнования до завершения бюджетного регулирования на весь период.

§ 5. Риксдаг может произвести новое исчисление государственных доходов, а также изменить прежние и выделить новые ассигнования на текущий бюджетный год в дополнительном бюджете.

§ 6. Правительство направляет проект государственного бюджета риксдагу.

§ 7. Риксдаг может в связи с бюджетным регулированием или в ином случае вынести решение о директивах в отношении определенной государственной деятельности на более длительный срок, чем предусмотрено ассигнованиями на эту деятельность.

§ 8. Государственные средства и прочие поступления находятся в распоряжении правительства. Это не касается, однако, средств, которые предназначены для риксдага и его органов или выделены законом для конкретного органа управления.

§ 9. Риксдаг устанавливает в требуемом объеме основы управления государственной собственностью и распоряжения ею. Риксдаг вправе при этом предписать, что определенная мера не может быть принята без его разрешения.

§ 10. Без уполномочия риксдага правительство не вправе заключать заем или иным образом возлагать на государство экономическое обязательство. В подчинении риксдага должен находиться орган, в функцию которого входит заключение согласно полученным от риксдага полномочиям займов для государства и управление ими. Более подробные постановления об этом даются в законе.

§ 11. Избранная из состава риксдага делегация по вопросам заработной платы обсуждает с министром, назна-

ченным правительством, вопросы переговоров об условиях найма, которые должны действовать в отношении государственных служащих или которые в иных случаях подлежат рассмотрению риксдага. В отношении служащих риксдага и его органов делегация по вопросам заработной платы ведет, однако, обсуждение с лицом, назначенным риксдагом. Делегация по вопросам заработной платы может одобрить от имени риксдага соглашение по такому вопросу или, если вопрос изъят из соглашения, предложения по его урегулированию. Указанное здесь не применяется, если риксдаг в конкретном случае решил иное.

Более подробные постановления о составе делегации по вопросам заработной платы даются в Акте о риксдаге.

§ 12. Риксбанк является органом, подчиненным риксдагу.

Риксбанк управляется семью уполномоченными. Один из них и его заместитель назначаются правительством каждый раз на три года. Остальные шесть избираются риксдагом. Уполномоченный, назначенный постановлением правительства, является председателем. Он не может исполнять другие обязанности или нести другую службу в руководстве риксбанка. Постановления об избрании уполномоченных риксдагом, о руководстве риксбанком и других вопросах, а также о его деятельности даются в Акте о риксдаге и ином законе.

Уполномоченный, которого риксдаг отказывается освободить от ответственности, тем самым освобождается от занимаемого поста. Правительство может взять обратно постановление о назначении председателя или лица, его замещающего.

§ 13. Только риксбанк имеет право эмиссии денег. Иные постановления о денежной и платежной системе даются в законе.

Глава X

ОТНОШЕНИЯ С ДРУГИМИ ГОСУДАРСТВАМИ

§ 1. Соглашения с другими государствами или с международными организациями заключаются правительством.

§ 2. Правительство не может заключать международное соглашение, налагающее на государство обязательство, без ратификации его риксдагом, если соглашение предусмат-

ривает изменение или отмену закона либо издание нового закона либо если оно в других случаях затрагивает вопрос, по которому решение должен принимать риксдаг.

Если в случае, указанном в части первой, предписан особый порядок для принятия риксдагом предполагаемого решения, тот же порядок должен соблюдаться при ратификации.

Правительство не может и в ином случае, помимо указанного в части первой, заключать международное соглашение, налагающее на государство обязательство, без ратификации его риксдагом, если это соглашение имеет важное значение. Правительство может, однако, не запрашивать риксдаг о ратификации соглашения, если этого требуют интересы государства. В таком случае правительство должно вместо этой процедуры провести до заключения соглашения обсуждение с внешнеполитическим комитетом.

§ 3. Правительство вправе поручить органу управления заключение международного соглашения, по которому не требуется участие риксдага или внешнеполитического комитета.

§ 4. Постановления §§ 1-3 подлежат соответствующему применению в случае, когда на государство налагаются обязательства, и в иной форме, чем соглашение, а также в случае расторжения международного соглашения или обязательства.

§ 5. Право принимать решение, которое согласно данной Форме правления принадлежит риксдагу, правительству или другому органу, указанному в Форме правления, может быть в определенном объеме передано в целях мирного сотрудничества международной организации, к которой государство присоединилось или присоединится, или международному суду. При этом не может быть передано право принимать решение, которое относится к вопросу принятия, изменения или отмены основных законов или к вопросу об ограничении каких-либо свобод и прав, указанных в главе II. О такой передаче риксдаг принимает решение в том же порядке, который предписан для принятия основного закона, либо, если с решением в таком порядке невозможно ждать, путем решения, к которому присоединилось не менее пяти шестых голосующих и не менее трех четвертей членов риксдага.

Судебные или административные функции, которые не принадлежат согласно данной Форме правления риксдагу, правительству либо иному указанному в Форме правления органу, могут быть переданы другому государству, международной организации, иностранному либо международному учреждению или сообществу на основе решения риксдага, к которому присоединилось не менее трех четвертей голосующих, либо решения, которое принято в том же порядке, что и основной закон (в редакции закона 18 ноября 1976 г.).

§ 6. Правительство должно постоянно держать внешнеполитический комитет в курсе внешнеполитических отношений, которые могут приобрести значение для государства, и обсуждать их с комитетом так часто, как это необходимо. По всем наиболее важным иностранным делам правительство должно до их разрешения проводить обсуждение с комитетом, если это представляется возможным.

§ 7. Внешнеполитический комитет состоит из тальмана, а также девяти других членов риксдага, избираемых из его состава. Более подробные постановления о составе внешнеполитического комитета даются в Акте о риксдаге.

Внешнеполитический комитет созывается на заседание правительством. Правительство обязано его созвать, если не менее четырех членов комитета требуют обсуждения какого-либо вопроса. Председательствует на заседании комитета глава государства или в его отсутствие — премьер-министр.

Член внешнеполитического комитета или тот, кто имеет какое-либо отношение к комитету, должен соблюдать осторожность в отношении сообщения кому-либо сведений, ставших ему известными в силу его положения. Председатель может принять решение об обязанности соблюдать полную тайну.

§ 8. Глава того департамента, в ведении которого находятся иностранные дела, должен ставиться в известность, когда в другом государственном органе возникает вопрос, имеющий значение для отношений с другим государством или с международной организацией.

§ 9. Правительство может ввести в действие силы обороны или часть их для отражения вооруженного нападения на государство. В иных случаях шведские вооруженные

силы могут быть введены в действие или посланы в другую страну, если только:

1. это разрешит риксдаг,
2. это разрешено в законе, который указывает предварительные условия для принятия данных мер,
3. обязанность принять эти меры вытекает из международного соглашения или обязательства, ратифицированных риксдагом.

Государство не может без разрешения риксдага быть объявлено находящимся в состоянии войны, за исключением вооруженного нападения на него.

Правительство может уполномочить силы обороны применить силу согласно международному праву и обычаям, чтобы не допустить нарушения территории государства в мирное время или во время войны между иностранными государствами.

Глава XI

ПРАВОСУДИЕ И УПРАВЛЕНИЕ

§ 1. Верховный суд является высшим общим судом, а верховный административный суд является высшим административным судом. Право передавать дела на рассмотрение верховного суда или верховного административного суда может ограничиваться законом. В верховном суде или верховном административном суде должность члена суда может занимать только тот, кто назначался штатным судьей в суде.

Иной суд, помимо верховного суда или верховного административного суда, учреждается в силу закона. Запрещение учреждать суд в определенном случае устанавливается в части первой § 11 главы II.

В суде, предусмотренном в части второй, должен иметься штатный судья. Однако в случае, когда учреждается суд для рассмотрения определенной группы или определенных групп дел, в законе могут быть сделаны исключения из этого правила (в редакции закона 18 ноября 1976 г.).

§ 2. Никакой орган, в том числе риксдаг, не может установить, какой приговор должен вынести суд в конкретном случае или каким образом суд должен в иных случаях применять правовые нормы по определенному делу.

§ 3. Правовой спор между частными лицами не может в силу закона разрешаться иным, кроме суда, органом. Судебная проверка лишения свободы предписывается § 9 главы II (в редакции закона 18 ноября 1976 г. Часть вторая отменена тем же законом).

§ 4. Отправление правосудия судами, основы их организации и судопроизводства устанавливаются законом.

§ 5. Тот, кто был назначен штатным судьей, может быть отстранен от должности только в случае:

1. если вследствие совершенного преступления либо грубого или неоднократного пренебрежения служебными обязанностями он обнаружил свое явное несоответствие этой должности,

2. если он достиг установленного пенсионного возраста или в ином случае обязан по закону уйти на пенсию.

Если штатный судья освобожден от должности решением иного органа, кроме суда, он может потребовать, чтобы такое решение рассмотрел суд. Это правило действует также в отношении решения, которым штатный судья был отстранен от должности или был обязан пройти медицинское освидетельствование.

Если это вызывается организационными причинами, лицо, назначенное штатным судьей, может быть перемещено на другую равнозначную судебную должность.

§ 6. В подчинении правительства находятся канцлер юстиции, государственный обвинитель, центральные административные ведомства и правления лёнов. Иной государственный орган управления подчиняется правительству, если он согласно Форме правления или иному закону не является органом, подчиненным риксдагу.

Административные функции могут быть передоверены коммуна́м.

Административные функции могут быть переданы компании, объединению, обществу, учреждению или отдельному лицу. Если эти функции включают в себя отправление власти, это должно произойти в силу закона (в редакции закона 18 ноября 1976 г.).

§ 7. Ни один орган, в том числе риксдаг или принимающий решение орган коммуны, не может определять, какое решение в конкретном случае должен принять орган управления по вопросу, который касается осуществ-

вления административной власти в отношении частного лица или коммуны либо касается применения закона.

§ 8. Функции правосудия и управления не могут выполняться риксдагом в большей мере, чем это следует из основного закона или Акта о риксдаге.

§ 9. На должности в суде и органе управления, который подчинен правительству, назначения производят правительство или орган, определяемый правительством.

При назначении на государственную службу должны приниматься во внимание лишь деловые соображения, такие, как заслуги и компетентность.

Только лицо, являющееся шведским гражданином, может занимать или исполнять должность в суде, в ведомстве, непосредственно подчиненном правительству, должность или пост главы органа, непосредственно подчиненного риксдагу или правительству, либо члена такого органа или его правления, должность в правительственном аппарате, находящуюся в непосредственном подчинении министра, или должность шведского дипломатического представителя. И в ином случае только лицо, являющееся шведским гражданином, может занимать должность или пост, если на эту должность или пост избирает риксдаг. Во всех других случаях требование шведского гражданства для получения права занимать или исполнять должность или пост в государственном или коммунальном аппарате устанавливается только законом или согласно условиям, указанным в законе.

§ 10. Иные постановления о статусе государственных служащих, помимо упомянутых в данной Форме правления, устанавливаются законом.

§ 11. Пересмотр вступившего в законную силу решения, а также восстановление пропущенного срока обжалования разрешаются верховным административным судом по делам, по которым правительство, административный суд или орган управления являются высшей инстанцией, а по другим делам — верховным судом. Более подробные постановления об этом устанавливаются законом.

§ 12. Правительство может допускать исключение из правила, содержащегося в постановлении, или из положения, которое устанавливается на основе решения правительства, если иное не вытекает из закона или решения об ассигнованиях.

§ 13. Правительство может путем помилования сократить или смягчить наказание за преступление или иную меру судебного воздействия в связи с преступлением, а также сократить или смягчить иное ограничение, установленное каким-либо органом в отношении личных и имущественных прав частного лица.

При наличии особых причин правительство может принять решение о прекращении дальнейшего расследования или судебного разбирательства по делу о преступном деянии.

Глава XII КОНТРОЛЬНАЯ ВЛАСТЬ

§ 1. Конституционная комиссия должна проверять исполнение министрами своих служебных обязанностей и ведение правительственных дел. Комиссия имеет право истребовать с этой целью протоколы, относящиеся к решению правительственных дел, и документы, касающиеся этих дел. Любая другая комиссия и каждый член риксдага могут возбудить в конституционной комиссии в письменной форме вопрос об исполнении министрами служебных обязанностей и ведении правительственных дел.

§ 2. Конституционная комиссия обязана сообщать риксдагу, когда на это имеются причины, но не реже одного раза в год, все то, что она при проверке нашла заслуживающим внимания. Риксдаг может на этом основании делать представления правительству.

§ 3. Лицо, которое является или было министром, может быть привлечено к ответственности за преступление, совершенное при исполнении обязанностей министра, если оно при этом тяжко пренебрегло своими служебными обязанностями. Обвинение возбуждается конституционной комиссией и рассматривается верховным судом.

§ 4. Риксдаг может заявить, что министр не пользуется доверием риксдага. Для этого заявления — вотума недоверия — требуется, чтобы к нему присоединилось не менее половины членов риксдага.

Предложение о вотуме недоверия принимается к рассмотрению, если только оно возбуждается не менее чем десятой частью членов риксдага. Оно не принимается к рассмотрению в период от проведения очередных выбо-

ров или принятия решения о внеочередных выборах до тех пор, пока не соберется выбранный риксдаг. Ни в коем случае не принимается к рассмотрению предложение относительно министра, который после освобождения от должности продолжает оставаться на своем посту согласно § 8 главы VI.

Предложение о вотуме недоверия не подлежит подготовке в комиссии.

§ 5. Член риксдага может согласно постановлениям Акта о риксдаге вносить интерпелляцию или вопрос, обращенный к министру, по делам его ведомства.

§ 6. Риксдаг может избирать одного или нескольких омбудсманов для контроля, согласно принятой риксдагом инструкции, за применением в публичной деятельности законов и иных законодательных актов. Омбудсман может выступать с ходатайствами в случаях, которые указаны в инструкции.

Омбудсман может присутствовать на заседаниях суда или органа управления и имеет доступ к протоколам и документам этих органов. Суд и орган управления, а также государственный или коммунальный служащий должны представлять омбудсману сведения и заключения, которые он затребует. Такая обязанность лежит и на ином лице, если оно находится под контролем омбудсмана. Государственный обвинитель обязан помогать омбудсману по его просьбе.

Более подробные постановления об омбудсмане даются в Акте о риксдаге.

§ 7. Риксдаг избирает из своего состава ревизоров для проверки государственной деятельности. Риксдаг может принять решение о том, что проверка ревизоров должна охватывать и иную деятельность. Риксдаг устанавливает инструкцию для ревизоров.

Ревизоры могут согласно постановлениям закона истребовать необходимые для проверки документы, сведения и заключения.

Более подробные постановления о ревизорах содержатся в Акте о риксдаге.

§ 8. Обвинение в совершении преступления при исполнении служебных обязанностей члена верховного суда или верховного административного суда возбуждается в верховном суде омбудсманом или канцлером юстиции.

Верховный суд рассматривает также согласно предписаниям об этом дела об отстранении или отрешении от должности члена верховного суда или верховного административного суда или о прохождении ими в обязательном порядке медицинского освидетельствования. Дело возбуждается омбудсманом риксдага или канцлером юстиции.

Глава XIII

ВОЙНА И ВОЕННАЯ ОПАСНОСТЬ

§ 1. Если государство окажется в состоянии войны или военной опасности и не проходит сессия риксдага, правительство или тальман должны созвать сессию. Тот, кто потребовал созыва, может принять решение о том, что риксдаг должен собраться в ином месте, чем Стокгольм. Если проходит сессия, то вопрос о месте заседания могут решить риксдаг или тальман.

§ 2. Если государство находится в состоянии войны или непосредственной опасности войны, избранная из состава риксдага военная делегация должна выступать вместо риксдага, когда этого требует создавшееся положение.

Если государство находится в состоянии войны, постановление о том, что военная делегация должна выступать вместо риксдага, объявляется членами внешнеполитического комитета согласно более подробным постановлениям, изложенным в Акте о риксдаге. До объявления постановления необходимо провести консультации с премьер-министром, насколько это возможно. Если военное положение препятствует членам комитета собраться на заседание, постановление объявляется правительством. Если государство находится в непосредственной опасности войны, указанное постановление объявляется членами внешнеполитического комитета совместно с премьер-министром. При этом для издания постановления требуется, чтобы премьер-министр и шесть членов комитета придерживались единого мнения.

Военная делегация и правительство совместно или по отдельности могут принять решение о том, чтобы риксдаг снова взял на себя свои полномочия.

Состав военной делегации определяется в Акте о риксдаге.

§ 3. В период, когда военная делегация замещает риксдаг, она осуществляет полномочия, которые вообще принадлежат риксдагу. Военная делегация не может, однако, выносить решения на оккупированной территории. Она не может также выносить решения, которые предусматриваются в первом предложении части первой или в части второй или четвертой § 11.

Военная делегация сама принимает решение о формах своей деятельности.

§ 4. Если государство находится в состоянии войны и вследствие этого не может осуществлять свои функции правительство, риксдаг может принять постановления об образовании правительства и о формах его работы.

§ 5. Если государство находится в состоянии войны и вследствие этого не могут осуществлять свои функции ни риксдаг, ни военная делегация, их должно принять на себя правительство в той мере, в какой оно найдет это необходимым для защиты государства и завершения войны.

Правительство не может на основании части первой принимать, изменять или отменять основной закон, Акт о риксдаге и закон о выборах в риксдаг.

§ 6. Если государство находится в состоянии войны или опасности войны или оказалось в таком чрезвычайном положении, которое вызвано войной или опасностью войны, правительство может по уполномочию закона издавать путем постановления такие предписания по какому-либо вопросу, которые согласно основному закону вообще должны устанавливаться законом. Если это требуется и в ином случае по соображениям готовности к обороне, правительство может по уполномочию закона путем постановления принимать решение о начале и прекращении применения содержащихся в законе реквизиции или ином подобном способе отчуждения.

§ 7. Если государство находится в состоянии войны или непосредственной опасности войны, правительство может по уполномочию риксдага принимать решение о выполнении другим органом функций, которые согласно основному закону принадлежат правительству. Такое полномочие не может касаться прав, указанных в §§ 5 или 6, если только речь не идет о решении начать применение закона по какому-либо вопросу.

Во время войны, опасности войны или другого вызванного войной чрезвычайного положения в отношении суда для подразделений сил обороны могут быть сделаны исключения из предписаний, содержащихся в § 1 главы XI о том, что в суде должен быть штатный судья.

§ 8. Правительство может заключить соглашение о прекращении огня, не запрашивая ратификации риксдага и не консультируясь с внешнеполитическим комитетом, если отсрочка соглашения означала бы опасность для государства.

§ 9. На оккупированной территории не могут приниматься решения, включающие издание, изменение или отмену основного закона, Акта о риксдаге, закона о выборах в риксдаг или закона о государственных преступлениях, преступлениях против безопасности государства, о должностных преступлениях, преступлениях военнослужащих, о саботаже, мятеже, подстрекательстве или об общественно опасном распространении слухов.

На оккупированной территории никакой государственный орган не может принимать решение и меры, которые обязывали бы какого-либо гражданина государства оказывать оккупационным властям такую помощь, которую они не могут требовать согласно нормам международного права.

Никакое дело не может на оккупированной территории решаться от имени риксдага, если только в таком решении не принимают участия не менее трех четвертей членов риксдага.

§ 10. Если государство находится в состоянии войны, глава государства должен следовать за правительством. Если он находится в ином месте, чем правительство, это должно рассматриваться как препятствие для выполнения функций главы государства.

§ 11. Если государство находится в состоянии войны, выборы в риксдаг могут состояться только по решению риксдага. Если государство находится в состоянии опасности войны в период, когда должны состояться очередные выборы, риксдаг может принять решение об отсрочке выборов. Такое решение должно быть вновь рассмотрено в течение года, а впоследствии — с промежутком не более года. Решение, предусмотренное в части первой, дей-

ствительно только в том случае, если к нему присоединяется не менее трех четвертей членов риксдага.

Если государство в период, когда должны состояться выборы, оккупировано в какой-либо своей части, риксдаг принимает решение о внесении требуемых изменений в положения главы III. Исключения не могут, однако, делаться в отношении положений, содержащихся в части первой § 1, § 2, части первой § 6, §§ 7-11 главы III. То, что говорится о государстве в первой части § 6, второй части § 7 и второй части § 8, должно действовать в той части государства, в которой должны состояться выборы. Не менее одной десятой мандатов должны быть уравнивающими мандатами.

Очередные выборы, которые не проводятся в установленные сроки вследствие причин, изложенных в части первой, должны состояться, как только это станет возможным, после прекращения войны или опасности войны. Правительство и тальман совместно или по отдельности обязаны проследить, чтобы были приняты необходимые для этого меры.

Если вследствие причин, изложенных в данном параграфе, очередные выборы состоялись в иной срок, чем они должны были вообще состояться, риксдаг должен назначить срок проведения следующих выборов в тот месяц в третьем или четвертом году после указанных выше выборов, когда должны состояться очередные выборы согласно Акту о риксдаге.

ПЕРЕХОДНЫЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ¹

1. Этой Formой правления отменяется старая Форма правления. Старая Форма правления должна, однако, применяться за указанными ниже исключениями вместо новой Formы правления вплоть до истечения года, в котором риксдаг ее окончательно принял, а также в указанных ниже случаях даже и после этого.

2. (часть первая отменена)

Для суда, в котором установлен лишь один штатный служащий в качестве судьи, после того как вступит в силу данная Форма правления, постановления пункта первого

¹ Касаются введения в действие Formы правления 1974 г.

части третьей § 1 главы XI должны применяться лишь тогда, когда будут осуществлены давно продолжающиеся изменения деления судебных округов, в которых они затрагивают суд.

3-5. (отменены)

6. Старый акт или старое предписание продолжают сохранять законную силу, если они не подпадают под тот порядок, который необходимо соблюдать при применении данной Формы правления. Полномочия, которые осуществлялись королем и риксдагом совместно или одним риксдагом, могут использоваться даже и после времени, указанного в пункте первом, пока риксдаг не решит иначе.

Постановления § 17 главы VIII данной Формы правления должны действовать и в отношении старого акта, который принимался решением короля и риксдага совместно или решением одного риксдага.

7. Постановления старого закона или иного акта о короле или Королевском Величестве должны по истечении времени, указанного в части первой п. 2, относиться к правительству, если из этого акта не следует или из иных обстоятельств не вытекает, что имеются в виду лично король, верховный суд, верховный административный суд или суд первой инстанции.

Предписания, которые согласно старому закону или иному акту должны были устанавливаться королем и риксдагом совместно, должны вместо этого устанавливаться законом.

8. Если в законе или ином акте предусмотрена ссылка в отношении того либо иного предписания, которое заменяется постановлением данной Формы правления, то вместо него применяется новое постановление.

9. Делегаты шведской церкви собираются на всеобщий церковный съезд согласно тому, что точно предписано.

На духовную должность в шведской церкви не может назначаться иное лицо, чем то, которое признает церковное учение. Если иная должность влечет за собой обязанность преподавать христианство или теологическое учение, то это должно приниматься во внимание в отношении тех лиц, которые претендуют на эту должность. Тот, кто занимает должность, не принадлежащую к шведской церкви, не может участвовать в решении судебных дел или вопросов, которые имеют отношение к религиозному надзору

за церковью или преподаванию религии, исполнению пасторской службы, продвижению по службе или служебной ответственности в рамках церкви. Если такие дела решаются правительством, то препятствие, о котором здесь сказано, не должно применяться в отношении иного лица, кроме докладчика.

На должность архиепископа или епископа правительство назначает одного из трех лиц, предлагаемых в порядке, который установлен законом о церкви. Закон о церкви устанавливает порядок замещения церковных должностей в приходах и право, принадлежащее при этом правительству и приходам.

Невзирая на предписания данной Формы правления о том, что закон принимается, изменяется или отменяется риксдагом, закон о церкви принимается, изменяется или отменяется правительством совместно с риксдагом, однако при этом требуется также согласие всеобщего церковного съезда. Если предложенный проект закона о Церкви риксдаг не примет в качестве закона до начала следующей очередной сессии, законопроект отпадает.

То, что данная Форма правления предписывает в отношении первичных коммун, соответственно применяется в отношении церковных коммун, за исключением пункта второго первой части § 6 главы I¹.

Данная Форма правления не вносит изменения в то, что до сих пор имело силу согласно § 2 старой Формы правления.

Прежние духовные привилегии, преимущества, права и свободы должны действовать и в дальнейшем, если они не были неразрывно связаны с правом представительства, которое принадлежало ранее этому сословию и потому теперь теряет силу. Изменение или отмена этих привилегий, преимуществ, прав и свобод не может происходить иным путем, чем путем решения, принятого на совместном заседании правительства и риксдага, и с согласия всеобщего церковного съезда.

1. Изменения, внесенные в Форму правления законом 18 ноября 1976 г., вступают в силу с 1 января 1977 г.

2. Несмотря на § 16 главы II пока сохраняет силу старое предписание, которое содержит особое отношение на осно-

¹ Очевидно, имеется в виду § 7. — *Прим. сост.*

ве пола. Такое предписание может изменяться, даже если это изменение сохранит и в дальнейшем особое отношение на основе пола.

3. Постановления о принадлежности к шведской церкви действуют несмотря на § 2 главы II в этой новой редакции.

4. При вступлении в силу закона существующие постановления о том, что фильм не может демонстрироваться публично, если он до этого не был одобрен для такого показа, продолжают действовать несмотря на п.3 § 1 главы II в новой редакции и часть первую § 14 главы II.

5. Старый акт или предписание продолжают действовать беспрепятственно в том случае, если они не относятся к правилам, которые должны соблюдаться при применении Формы правления в этой новой редакции.

«Svensk författningssamling 1976: 871»

АКТ О ПРЕСТОЛОНАСЛЕДИИ

принят королем и риксдагом 26 сентября 1810 г.

(с последующими изменениями)

Мы, Карл, Божией милостью Король Шведов, Готов и Вендов и пр., и пр., и пр., наследник Норвежский, герцог Гольштейнский, Стормарнский и Дитмарский, граф Ольденбургский и Дельменгорский и пр., и пр., извещаем: что после единодушного принятия и утверждения Сословиями Королевства Акта о престолонаследии, согласно которому наследники мужского пола, рожденные от высокородного князя, избранного кронпринцем Шведского королевства, его королевского высочества принца Иоганна Баптиста Юлия приобретают право на шведский престол, а также на призвание к правлению Шведским королевством, и после представления этого основного закона на Наше все милостивейшее одобрение в силу права, принадлежащего Нам согласно § 85 Формы правления¹, мы принимаем, одобряем и утверждаем этот Акт о престолонаследии, согласованный с Сословиями Королевства в следующем совершенно дословном тексте:

¹ Здесь и далее: Формы правления 1809 г. На основании данного параграфа этот Акт как основной закон был принят совместно королем и риксдагом. — *Прим. сост.*

Акт о престолонаследии,

согласно которому наследники мужского пола, рожденные от высокородного князя, избранного кронпринцем Шведского королевства, его королевского высочества принца Иоганна Баптиста Юлия де Понте-Корво, приобретают право на королевский шведский престол, а также на призвание к правлению Шведским королевством, Король и Сословия Королевства приняли и утвердили на чрезвычайной сессии риксдага в Эребру 26 сентября 1810 г.

Мы, нижеподписавшиеся Сословия Шведского королевства, графы, бароны, епископы, рыцари и дворянство, духовенство, горожане и простое крестьянство, собравшиеся здесь, в Эребру, на всеобщую чрезвычайную сессию риксдага, настоящим объявляем: что так как высокородный князь, признанный кронпринцем Шведского королевства, его королевское высочество принц Карл Август умер, не оставив прямых наследников мужского пола, мы Актом о согласии и избрании, принятым 21 августа 1810 г., избрали высокородного князя Иоганна Баптиста Юлия де Понте-Корво кронпринцем Шведского королевства, имеющим право наследовать правление Швецией и подвластными ей землями от Его Королевского Величества нашего нынешнего всемилостивейшего Короля и Государя после его кончины (да будет она по милости Всемогущего Бога надолго отдалена), быть коронованным и помазанным в качестве Короля Швеции, а также править государством на условиях, определенных в присяге упомянутого выше Акта об избрании, которая принимается высокородным князем, как это требуется, и мы определили и утвердили для законных наследников мужского пола его королевского высочества Иоганна Баптиста Юлия князя де Понте-Корво этот порядок наследования и правления Швеции, который подлежит применению в формах и на условиях, изложенных ниже.

§ 1. Право наследования шведского престола после Короля Карла XIV Иоганна принадлежит потомкам мужского и женского пола от потомка кронпринца Иоганна Баптиста Юлия по праву нисходящей линии Короля Карла XVI Густава. Старший брат и сестра и потомки старшего брата и сестры имеют предпочтение перед младшим братом и сестрой и потомками младшего брата и сестры (в редакции закона 15 ноября 1979 г.).

§ 2. Если главой государства является Королева, то установленное в данном Акте о престолонаследии для Короля должно иметь силу и для нее (в редакции закона 15 ноября 1979 г.).

§ 3. (отменен законом 15 ноября 1979 г.).

§ 4. Согласно специальному постановлению § 2 Формы правления 1809 года о том, что Король должен всегда исповедовать чистую евангелическую веру, как она принята и изложена в Аугсбургском исповедании и в решении Упсальского собрания 1593 года, в этой вере таким же образом должны воспитываться принцы и принцессы королевского дома и при этом в пределах государства. Член королевской семьи, не исповедующий этой веры, лишается права наследования престола (в редакции закона 15 ноября 1979 г.).

§ 5. Принц и принцесса королевского дома не могут вступать в брак, если правительство по предложению Короля не дало на это своего согласия. Он или она, вступив в брак без такого согласия, лишает права на наследование в государстве себя, детей и потомков (в редакции закона 15 ноября 1979 г.).

§ 6. (отменен законом 15 ноября 1979 г.).

§ 7. Наследник престола не может отправиться в путешествие за границу без ведома и согласия Короля.

§ 8. Принц и принцесса шведского королевского дома не могут, без согласия Короля и риксдага, стать регентом в иностранном государстве путем избрания, наследования или брака. Сделав это, он или она лишает себя, а также своих потомков права наследовать шведский престол (в редакции закона 15 ноября 1979 г.).

§ 9. (отменен законом 27 февраля 1974 г.). Во свидетельстве того, что все таким образом предписанное тождественно нашему намерению и решению, мы, все Сословия Шведского королевства, подписали и приложили печати в Эребру сентябре месяце в год Господа нашего 1810.

от имени дворянства
(подпись)

от имени горожан
(подпись)

от имени духовенства
(подпись)

от имени крестьянства
(подпись)

Все здесь постановленное Мы не только принимаем для нас самих как основной закон, но также прямо и всемилоостивейше повелеваем всем, кто объединен лояльностью, верностью и повиновением, Нам, нашим преемникам и королевству, признавать, соблюдать, выполнять и повиноваться этому Акту о престолонаследии. Во свидетельство этого Мы Нашей собственной рукой подписали и утвердили его и приложили к нему Нашу королевскую печать в Эребру 26 дня сентября месяца в год Господа Нашего и Спасителя Иисуса Христа 1810.

(подпись короля)

Изменения, внесенные в Акт о престолонаследии законом 15 ноября 1979 г., вступают в силу с 1 января 1980 г. Его королевское высочество, герцог Халландский, принц Бертиль будет иметь право на наследование престола после Короля Карла XVI Густава и его потомков.

«Svensk författningssamling 1979 : 935»

АКТ О СВОБОДЕ ПЕЧАТИ
Принят риксдагом 7 февраля 1974 г.
(с последующими изменениями)

Глава I

О СВОБОДЕ ПЕЧАТИ

§ 1. Под свободой печати понимается право каждого шведского гражданина издавать произведения без заранее установленных какой-либо властью или иным государственным органом препятствий, привлекаться лишь к законному суду за их содержание и не наказываться, следовательно, в иных случаях, кроме того, когда содержание произведения явно противоречит закону, принятому в целях охраны общественного спокойствия, без ограничения всеобщего просвещения.

Согласно принципам, изложенным в части первой относительно свободы печати для всех, и в целях обеспечения свободного обмена мнениями и всестороннего просвещения каждый шведский гражданин может свободно выражать в печатном произведении свои мысли и мнения, предавать гласности официальные документы, а также делать заявления и сообщать информацию по какому

бы то ни было делу с соблюдением постановлений, которые установлены в данном Акте для защиты прав личности и общественной безопасности.

Во всех случаях, когда иное не предусмотрено в данном Акте, каждый может по вопросу, предназначенному скорее всего для опубликования в печатном произведении, сообщать сведения и информацию автору или иному лицу, которое считается инициатором заявления в произведении, редактору произведения или соответствующей редакции, если таковая в произведении имеется, информационному агентству новостей либо другим органам информации для периодической печати.

В дальнейшем каждый будет иметь право, если иное не следует из данного Акта, получать сообщения и информацию по вопросу, предназначенному скорее всего для опубликования в печатном произведении или для передачи заявления, которое имеется в виду в предшествующей части (в редакции закона 18 ноября 1976 г.).

§ 2. Никакое произведение до его издания не может быть подвергнуто цензуре и никакое печатание его не может быть запрещено.

Никакая власть и никакой орган не могут в связи с содержанием произведения принимать меры, которые не установлены данным Актом, чтобы препятствовать напечатанию или публикации произведения или его распространению среди населения.

§ 3. Никто не должен в связи со злоупотреблением свободой печати или соучастием в нем привлекаться к суду, приговариваться к судебной ответственности, возмещению ущерба, конфискации произведения либо наложению ареста в ином порядке и случае, чем это устанавливает данный Акт.

§ 4. Лицо, в обязанности которого входит вынесение решения по поводу злоупотребления свободой печати или обеспечение иным путем выполнения данного Акта, должно всегда иметь в виду, что свобода печати является основой свободного общества, и всегда должно обращать свое внимание больше на противозаконность темы и смысла, чем на формы их выражения, больше на цель, чем на манеру изложения, а также в случае сомнения скорее оправдывать, чем осуждать.

При установлении последствий, которые согласно данному Акту связаны со злоупотреблением свободой печат-

ти, особое внимание в случаях опубликования сообщений, которые требуют поправок, должно обращаться на то, были ли доведены до всеобщего сведения такие поправки, сделанные в надлежащей форме.

§ 5. Этот Акт применяется к произведению, которое изготовлено на печатном станке. Он должен применяться также к произведению, которое размножено путем ротационного, фотокопирования или аналогичного технического средства, если:

1. имеется лицензия на издание произведения или
2. произведение снабжено знаком, который указывает на то, что оно размножено, а также точными сведениями о том, кем оно размножено, где и в каком году.

Постановление Акта, касающееся произведения, изготовленного на печатном станке, или печатания, должно, если не установлено иное, соответственно применяться к любому произведению, к которому применяется Акт согласно части первой, или к размножению такого произведения.

К произведению относится рисунок, даже если он не сопровождается текстом (в редакции закона 18 ноября 1976 г.).

§ 6. Печатное произведение для того, чтобы оно считалось таковым, должно быть издано. Произведение считается изданным, когда оно было представлено для продажи или для распространения иным путем. Указанное не применяется, однако, к документам, напечатанным для органа власти, если они не должны быть доступны для каждого (в редакции закона 18 ноября 1976 г.).

§ 7. Под периодическими изданиями понимаются газета, журнал или иное аналогичное печатное произведение, которые согласно планам выпуска должны выходить под определенным названием не менее чем четыремя номерами, выпускаемыми в разные периоды, или выпусками в течение года. После того как предоставлена лицензия на издание произведения, оно должно считаться периодическим, пока лицензия не аннулирована.

§ 8. Привилегии на издание произведений не могут предоставляться. Однако правительство правомочно возобновлять привилегии, уже предоставленные для поддержания общественных учреждений, каждый раз не более чем на двадцать лет.

Право, которое принадлежит автору литературного или музыкального произведения или печатной репродукции картины, и запрещение воспроизводить литературное или музыкальное произведение таким образом, который нарушает интересы духовной культуры, регулируются законом.

§ 9. Вне рамок, установленных данным Актом, закон регулирует:

1. запрет на коммерческую рекламу в той мере, в какой в рекламе используется Торговое руководство по алкогольным напиткам и табачным товарам;

2. запрет на разглашение кредитных сведений о профессиональной кредитной деятельности, которое содержит неуместное вторжение в личную неприкосновенность частных лиц либо неправильные или ложные сведения; обязанность возмещения за такое разглашение, а также внесение поправок в связи с неправильным или ложным сообщением;

3. ответственность и обязанность возмещения, которые возникают из-за этих сведений или сообщений (в редакции закона 18 ноября 1976 г.).

Глава II

О ПУБЛИЧНОМ ХАРАКТЕРЕ ОФИЦИАЛЬНЫХ ДОКУМЕНТОВ¹

§ 1. В целях поощрения свободного обмена мнениями и всеобщего просвещения каждый шведский гражданин должен иметь право пользоваться официальными документами.

§ 2. Право пользоваться официальными документами ограничивается лишь по соображениям:

1. безопасности государства или его отношений с другим государством либо с международной организацией,

2. централизованной финансовой, денежной или валютной политики государства,

3. деятельности власти по инспектированию, контролю или иной проверке,

¹ Изменения, внесенные в гл. II законом 1976 года, опубликованы в «Svensks författningssamling 1976 : 954». — *Прим. сост.*

4. заинтересованности в обнаружении и расследовании преступления,
5. общих экономических интересов,
6. защиты личных и имущественных отношений частных лиц,
7. заинтересованности в сохранении видов животных и растений.

Ограничения в праве знакомиться с официальными документами должны четко определяться в постановлениях специального закона или, если это в некоторых случаях удобно, в ином законе, к которому отсылает специальный закон. По уполномочию такого постановления правительство может, однако, своим решением устанавливать более детальные правила его применения.

Вне рамок, установленных частью второй, постановлением, которое здесь имеется в виду, риксдагу или правительству дается дополнительное полномочие при соответствующих обстоятельствах разрешать выдачу определенного документа.

§ 3. Под документом понимается изображение в виде письма или рисунка, а также запись на пленку, которая может читаться, прослушиваться или восприниматься иным путем лишь с помощью технических средств. Документ является официальным, если он хранится в органе власти и согласно §§ 6 или 7 считается поступившим в орган власти или созданным им.

Запись на пленку, которая имеется в виду в части первой, рассматривается как относящаяся к органу власти, если эта запись доступна для превращения ее органом власти в такую форму, когда она может читаться, прослушиваться или восприниматься иным путем. Это не относится, однако, к записи на пленку, которая входит в личный реестр, если орган власти согласно закону, постановлению или особому, основанному на законе, решению не имеет права осуществлять ее перевод в такую форму. Под личным реестром понимаются список, опись или другие заметки, содержащие сведения, которые касаются частного лица и которые могут относиться к нему.

§ 4. Письмо или иное сообщение, которое представлено лично тому, кто занимает должность в органе власти, рассматривается как официальный документ, если оно содержит дело либо иной вопрос, который касается ор-

гана власти и не относится к получателю как к лицу, занимающему иное положение.

§ 5. Под органом власти в данной главе подразумеваются риксдаг, всеобщий церковный съезд и принимающее решение коммунальное собрание.

§ 6. Документ считается поступившим в орган власти, когда он представлен в орган власти или вручен правомочному должностному лицу. Запись на пленку, которая имеется в виду в части первой § 3, вместо сказанного выше считается поступившей в орган власти, когда она будет доступна для превращения ее органом власти в форму, которая указывается во второй части § 3.

Конкурсное дело, предложение или иной подобный документ, которые согласно объявлению должны сдаваться в запечатанном конверте, не считаются поступившими до времени, которое назначено для их вскрытия.

Меры, которые кто-либо предпринимает лишь в качестве звена в технической разработке, или технический архив документа, который получил орган власти, не должны давать основание считать, что документ поступил в орган власти.

§ 7. Документ считается изданным органом власти, когда он оформлен. Неоформленный документ считается изданным органом власти, когда дело, к которому документ относится, завершено органом власти или, если документ не относится к определенному делу, когда он оформлен властью либо признан законченным иным путем.

Вместо предписанного в части первой следующий документ считается изданным органом власти:

1. дневник, журнал, а также такой список или иная опись, которые продолжают вестись, когда документ подготовлен для оформления или введения в действие,

2. приговор или иное решение, которое согласно предписанию должно оглашаться либо издаваться, а также протокол или иной документ, который относится к такому решению, когда решение было оглашено либо введено в действие,

3. иной протокол органа власти и приравненный к нему акт, когда документ оформлен или иным путем завершен; сюда не входят, однако, протоколы комиссии риксдага или всеобщего церковного съезда, ревизоров риксдага или коммуны, или государственных комитетов, или коммуналь-

ных органов по делам, которые они только подготавливают к обсуждению.

§ 8. Если орган, который входит либо является составной частью механизма организации власти или подобным органом, передал документ другому органу в той же организации либо представил документ для такой передачи, документ не должен считаться вследствие этого поступившим или изданным в ином случае, чем когда органы выступают по отношению друг к другу в качестве самостоятельных.

§ 9. Принадлежащая органу власти памятная записка, не отправленная после того, как она должна считаться изданной согласно § 7, не считается официальным документом органа власти, если она не передана в архив. Под памятной запиской понимается записка и иная запись или запись на пленку, которая создана лишь для подготовки вопроса или доклада, однако не в той ее части, которая касается сути вопроса.

Проект, либо подготовительный материал для решения властей, либо записка и иной приравненный к ним документ, который не был разослан, не рассматриваются как официальные документы, если они не были переданы в архив.

§ 10. Документ, хранящийся у органа власти лишь в качестве звена в технической разработке или технического материала для иных расчетов, не рассматривается как официальный документ органа власти.

§ 11. В качестве официального документа не рассматриваются:

1. письмо, телеграмма или иной подобный документ, который поступил в орган власти или издан им лишь для доставки сообщения,

2. сообщение или иной документ, поступивший в орган власти или изданный им исключительно для опубликования в периодической печати в качестве изданного органом власти,

3. печатное произведение, фоно- или фотозапись или иной документ, которые входят в библиотеку или переданы от частного лица в публичный архив исключительно для хранения, либо приведения в порядок, либо в целях исследования и изучения, или частное письмо, издание, или фоно- и фотозапись, которые в ином случае направлялись в орган власти лишь для указанной выше цели,

4. запись на пленку содержания документа, который имеется в виду в п. 3, если она хранится у органа власти, когда сам документ не должен рассматриваться как официальный.

§ 12. Официальный документ, который может выдаваться, должен по желанию заинтересованного лица предоставляться в его распоряжение бесплатно, немедленно или так скоро, как это возможно, для чтения, прослушивания либо воспроизведения иным путем. С документа может быть сделана запись, репродукция или звукозапись. Если документ не может предоставляться без той части, которая не выдается из-за секретности, заинтересованному лицу должен тотчас же обеспечиваться доступ к остальной части в виде записи или копии.

Орган власти не обязан предоставлять тотчас же документ, если при этом создаются значительные трудности. В вопросе о записи на пленку, которая имеется в виду в части первой § 3, не существует такой обязанности, если заинтересованное лицо могло познакомиться с этой записью в органе власти, расположенном ближе к месту его жительства.

§ 13. Лицо, высказавшее желание познакомиться с официальным документом, имеет также право за установленную плату получать запись или копию документа в той части, которая может выдаваться. Орган власти не обязан, однако, выдавать запись на пленку для автоматической обработки в счетно-решающем устройстве в иной, кроме выписки, форме. Не существует также иной обязанности предоставлять копии карты, чертежа, рисунка либо указанной в части первой § 3 записи на пленку, чем та, которая здесь установлена, если встречаются трудности и документ может быть тотчас же выдан.

§ 14. Просьба в получении официального документа выполняется органом власти, у которого он хранится.

Просьба рассматривается органом власти, указанным в части первой. В случае особых причин в постановлении, которое имеется в виду во второй части § 2, может, однако, предписываться, что рассмотрение просьбы при применении постановления должно осуществляться другим органом власти. По вопросу о документе, имеющем особое значение для безопасности государства, постановление также может предписывать, что только определенный орган

власти может рассматривать вопрос о его выдаче. В указанном здесь случае просьба о выдаче передается соответствующему органу власти.

§ 15. Если иной, кроме риксдага или правительства, орган власти отказал в просьбе об ознакомлении с документом или выдал официальный документ с условием, которое ограничивает право заинтересованного лица раскрывать его содержание или иначе им распоряжаться, это лицо может обжаловать решение. Жалоба на решение министра может передаваться правительству, а на решение иного органа власти — в суд.

В законе, упомянутом в § 2, должно непосредственно указываться, как надлежит обжаловать решение, которое имеется в виду в части первой. Эта жалоба всегда должна рассматриваться в короткий срок.

В отношении права обжаловать решение органа власти, подчиненного риксдагу, имеется особое предписание.

§ 16. Замечания о запрете выдавать официальный документ могут быть даны лишь по документу, охваченному постановлением, которое относится ко второй части § 2. При этом должно указываться применяемое постановление.

Глава III

О ПРАВЕ НА АНОНИМНОСТЬ (в редакции закона 18 ноября 1976 г.)

§ 1. Автор печатного произведения не может быть обязан ставить на нем свое имя, псевдоним или знак, устанавливающий принадлежность произведения. Сказанное здесь соответственно применяется в отношении того, кто упомянут как информатор согласно части третьей § 1 главы I, а также к редактору печатного произведения, которое не является периодическим.

§ 2. В судебном деле, касающемся преступления против свободы печати, не может возбуждаться вопрос о том, кто является автором, или упомянут как информатор согласно части третьей § 1 главы I, или является редактором печатного произведения, если оно не периодическое. Вопрос о произведении, которое не является периодическим, может разбираться в судебном процессе, если автор или редактор даются в самом произведении под именем, псев-

донимом или знаком, который, как это общеизвестно, принадлежит определенному лицу, или если кто-либо признал в письменном заявлении свое авторство либо редакторство, или сам добровольно сделал такое признание перед судом в процессе.

Вопрос о том, кто является ответственным за преступления согласно § 3 главы VII, должен вне рамок, установленных частью первой, рассматриваться в том же судебном процессе, в котором рассматривается указанное здесь дело.

§ 3. Занятый подготовкой или изданием печатного произведения или изображения, которое предполагается поместить в печатном произведении, служащий в издательском предприятии или агентстве новостей или иной информатор периодической печати не может раскрывать тайну того, кто является автором, или информатором согласно части третьей § 1 главы I, или редактором произведения, которое не является периодическим изданием, если:

1. указанное лицо не давало согласия на это,
2. вопрос об этом не возбуждался согласно части первой § 2,
3. не встает вопрос о преступлении, которое указано в п. 1 части первой § 3 главы VII,
4. не встает вопрос о преступлении согласно § 2 или пп. 2 или 3 части первой § 3 главы VII, и суд в процессе не находит нужным получать сведения о том, представлял ли обвиненный или заподозренный в преступлении сообщения или участвовал в публикации,
5. суд с учетом общего или частного интереса не находит особо важным, чтобы сведения по делу представлялись при допросе свидетелей либо сторон при выявлении истины.

§ 4. Орган власти или иной государственный орган не должны при опубликовании, которое осуществлено или предполагается осуществить, расследовать авторство того, кто издал или предполагал издать печатное произведение или считается информатором согласно части третьей § 1 главы I в большей мере, чем это требуется для судебного дела или иного вмешательства в отношении того, что не противоречит данному Акту. Если может проводиться расследование, то при этом должна выполняться обязанность не разглашать тайну, о которой говорится в § 3.

§ 5. Если кто-либо вопреки желанию автора или в случае, который имеется в виду в § 1, вопреки желанию редактора или информатора ставит его имя, псевдоним или знак или кто-либо пренебрег своей обязанностью сохранять тайну согласно § 3, то он наказывается штрафом или тюремным заключением на срок до одного года. То же применяется, если в качестве автора, редактора или информатора указано имя, псевдоним или знак другого лица, а не действительного автора, редактора или информатора.

При расследовании, осуществленном в противоречии с положением первым § 4, суд устанавливает наказание в виде штрафа или тюремного заключения на срок до одного года.

Всякое обвинение в преступлении, которое имеется в виду в части первой, может возбуждаться, только если потерпевший заявит о преступлении в целях обвинения.

§ 6. К автору приравнивается в этой главе иное лицо, которое считается инициатором опубликования изданного или предполагаемого к изданию печатного произведения (параграф включен законом 18 ноября 1976 г.).

Глава IV

ОБ ИЗГОТОВЛЕНИИ ПЕЧАТНЫХ ПРОИЗВЕДЕНИЙ

§ 1. Право самостоятельно или совместно с другими размножить посредством печатного станка печатные произведения принадлежит каждому шведскому гражданину и шведскому юридическому лицу (в редакции закона 18 ноября 1976 г.).

§ 2¹. Произведение, которое отпечатано в государстве путем печатного станка или размножено на ротапринтере, путем фотокопирования или аналогичным техническим методом и в отношении которого имеется лицензия на издание, должно содержать ясные сведения о том, кто отпечатал или иным путем размножил произведение, а также о месте и годе размножения, если произведение имелось в виду издать в государстве и оно не относится к рисунку или случайной печатной работе.

¹ В прежней редакции § 4.

О внесении сведений, которые имеются в виду в части первой, в произведение, размноженное ротапринтом, путем фотокопирования или иным техническим методом и в отношении которого не имеется лицензии на издание, предписание содержится в части первой § 5 главы I (в редакции закона 18 ноября 1976 г.).

§ 3¹. В настоящем Акте под рисунком или случайной печатной работой понимается иллюстрированная открытка или альбом рисунков, визитная карточка и официальное извещение, пригласительный билет, этикетки, бланки, рекламные объявления и печатные обертки, а также другой подобного рода печатный материал коммерческого характера при условии, что текст или иная публикация не заключают в себе злоупотребления свободой печати.

§ 4². Закон содержит предписания об обязанности сохранять экземпляр печатного произведения для просмотра и передавать экземпляр произведения в библиотеку или архив (в редакции закона 18 ноября 1976 г.).

§ 5³. Лицо, издавшее печатное произведение и при этом нарушившее предписание части первой § 2, наказывается штрафом или тюремным заключением на срок до одного года (в редакции закона 18 ноября 1976 г.).

§ 6. (стал § 4).

§ 7. (отменен законом 18 ноября 1976 г.).

§ 8. (стал § 5).

§ 9. (стал § 3).

Глава V

ОБ ОПУБЛИКОВАНИИ ПЕРИОДИЧЕСКОГО ИЗДАНИЯ

§ 1. Владельцем периодического издания может быть шведский гражданин или шведское юридическое лицо, если закон не предписывает иного (часть вторая отменена законом 18 ноября 1976 г.).

§ 2. Периодическое издание должно иметь редактора. Редактором может быть шведский гражданин, если закон

¹ В прежней редакции § 9.

² В прежней редакции § 6.

³ В прежней редакции § 8.

не предписывает иного. Он должен иметь местожителство в пределах государства. Не может быть редактором лицо, находящееся под опекой, или банкрот (в редакции закона 18 ноября 1976 г.).

§ 3. Редактора периодического издания назначает его владелец.

Поручение быть редактором включает полномочие осуществлять надзор за выпуском издания и так определять его содержание, чтобы ничто не было помещено в нем без согласия редактора. Ограничения тех полномочий, которые принадлежат редактору, не имеют силы.

§ 4. После того как редактор назначен, владелец обязан подать об этом заявление в тот орган, который указывается в законе. Заявление должно содержать сведения об имени редактора и его местожителстве. К заявлению должны прилагаться доказательства того, что редактор отвечает предъявляемым требованиям, а также сообщение редактора о том, что он принял на себя поручение быть редактором (в редакции закона 18 ноября 1976 г.).

§ 5. Периодическое издание не может выпускаться без лицензии, удостоверяющей, что согласно данному Акту нет препятствий к выпуску периодического издания. Лицензия на издание дается по просьбе владельца органом, который имеется в виду в § 4. В просьбе должно указываться название периодического издания и место выпуска, а также его содержание.

Лицензия на издание не выдается до тех пор, пока не подано заявление о редакторе согласно § 4.

Если название периодического издания сходно с названием издания, на которое уже выдана лицензия, до такой степени, что их можно спутать, то в просьбе о лицензии может быть отказано (в редакции закона 18 ноября 1976 г.).

§ 6. Выданная лицензия может быть отменена, если:

1. владелец издания подал заявление о прекращении выпуска периодического издания,

2. право собственности на издание перешло к лицу, которое не отвечает предписываемым требованиям,

3. нет редактора или редактор не отвечает предписываемым требованиям, а соответствующий редактор еще не назначен,

4. с того дня, когда была выдана лицензия, прошло шесть месяцев, а издание еще не выпускалось,

5. указанное в лицензии издание в течение двух последних календарных лет не выпущено по крайней мере четырьмя номерами или выпусками,

6. в течение шести месяцев после того, как вышел первый выпуск, выяснилось, что, принимая во внимание положения последней части § 5, лицензия не должна была выдаваться, или

7. заглавие периодического издания типографски выполнено в такой степени схожим с заглавием другого периодического издания, что их можно спутать, а это обстоятельство не будет сразу же устранено.

Решение об отмене сообщается органом, который имеется в виду в § 4. По вопросам, которые имеются в виду в пп. 2-7 части первой, владельцу и редактору, когда это случится, должна быть предоставлена возможность дать объяснения (в редакции закона 18 ноября 1976 г.).

§ 7. Если на основе обстоятельств, которые имеются в виду в пп. 2, 3, 5 или 7 части первой § 6, лицензия отменена, то в течение двух лет с того времени, как принято решение об отмене, без согласия собственника периодического издания не может быть выдана лицензия на другое периодическое издание с названием, до такой степени схожим с указанным периодическим изданием, что их легко спутать.

§ 8. Если редактор теряет квалификацию или по иной причине не выполняет своего поручения, владелец обязан немедленно позаботиться о назначении нового редактора и заявить об этом в тот орган, который имеется в виду в § 4. В отношении такого заявления соответственно применяется предписание § 4, и к заявлению должно, если это возможно, прилагаться доказательство того, что прежний редактор информирован о заявлении (в редакции закона 18 ноября 1976 г.).

§ 9. Редактор периодического издания может иметь одного или нескольких заместителей. Заместители назначаются редактором. О назначенном заместителе должно быть направлено заявление в орган, который имеется в виду в § 4. К заявлению должны прилагаться доказательства того, что заместитель соответствует предписанным для редактора требованиям, а также сообщения, с одной стороны, заместителя о принятии поручения, а с другой — владельца об утверждении заместителя.

В остальном к заместителю относятся положения части второй § 2. Если редактор перестал выполнять поручение, прекращается поручение и для заместителя (в редакции закона 18 ноября 1976 г.).

§ 10. Редактор, после того как подано заявление о заместителе, может уполномочить его или одного из заместителей, если их несколько, осуществлять его права согласно § 3.

Если можно полагать, что редактор по болезни или по какой-либо иной временной причине в течение по меньшей мере всего месяца не явится осуществлять свои полномочия в качестве редактора, он должен немедленно передать их своему заместителю. В случае отсутствия заместителя или истечения срока полномочий лица или лиц, назначенных заместителями, редактор обязан немедленно позаботиться о назначении заместителя и направить заявление об этом в порядке, предписанном в § 9.

§ 11. На каждом номере или выпуске периодического издания должно указываться имя редактора.

Если полномочия редактора переданы заместителю, то на каждом номере или выпуске периодического издания должно быть указано, что в качестве редактора действует заместитель; в таком случае не требуется помещать имя редактора.

§ 12. Владелец периодического издания, выпустивший такое издание без лицензии или не имеющий права быть владельцем,

или владелец, не позаботившийся о назначении согласно § 8 нового редактора и о подаче заявления об этом,

или редактор, который не делегировал свои полномочия заместителю в случае, указанном во второй части § 10,

или издавший какое-либо периодическое издание, выпуск которого запрещен согласно указаниям данного Акта либо которое представляет собой продолжение запрещенного издания,

или кто-либо, указавший в периодическом издании свое имя в качестве редактора либо заместителя, не имея на то полномочия,

наказывается штрафом в пределах дневного заработка; если же издание признано уголовно наказуемым или налицо имеются отягчающие обстоятельства, — может наказываться тюремным заключением на срок до одного года.

§ 13. Предусмотренные в § 12 наказания относятся к лицу, которое сознательно представляло ложные сведения при подаче предусмотренных в данной главе просьб и заявлений или в сообщениях, приложенных к данным просьбам и заявлениям о регистрации.

§ 14. В случае нарушения редактором предписаний § 11 он наказывается штрафом от 50 до 500 крон. Сказанное применяется и к заместителю, который выступает в качестве редактора.

Глава VI

О РАСПРОСТРАНЕНИИ ПЕЧАТНЫХ ИЗДАНИЙ

§ 1. Право самостоятельно или совместно с другими продавать, рассылать или иным образом распространять печатные произведения принадлежит каждому шведскому гражданину или шведскому юридическому лицу.

§ 2. Вне рамок, установленных данным Актом, закон регулирует случаи, когда кто-либо:

1. демонстрирует порнографический рисунок в публичном месте путем организации выставки или аналогичным образом, который способен оскорблять всех, или посылает по почте без предшествующего поручения либо иным образом доставляет рисунок кому-либо,

2. распространяет среди детей и молодежи печатное произведение, содержание которого может оказывать на них разлагающее действие или иным образом может создавать опасность для их нравственного воспитания.

Постановления о распространении карт Швеции либо части ее территории, которые содержат важные сведения об обороне государства, или о распространении подобного рода чертежей и рисунков даются в законе.

§ 3. Если в печатном произведении, которое имеется в виду в части первой § 2 главы IV, отсутствуют требуемые там сведения или если такие сведения, а равно сведения, указанные в п. 2 части первой § 5 главы I, о произведении, о котором там говорится, являются заведомо для распространителя ложными, то распространитель наказывается штрафом в размере от 50 до 500 крон.

За распространение печатного произведения, на которое заведомо для распространителя наложен арест или кото-

рое объявлено конфискующимся, либо выпущено в свет в нарушение запрещения, объявленного согласно данному Акту редактору издания, либо явным образом является продолжением издания, которое запрещено, виновное лицо наказывается штрафом или тюремным заключением на срок до одного года (в редакции закона 18 ноября 1976 г.).

§ 4. Рассылка печатных произведений по почте или через обычных рассылных не подлежит особым ограничениям или правилам в связи с содержанием произведения. Сказанное, однако, не применяется к рассылке, производимой в нарушение предписаний § 3.

Обычный рассылный, который получает печатное произведение для транспортировки, не должен рассматриваться как распространитель.

Глава VII

О ПРЕСТУПЛЕНИЯХ ПРОТИВ СВОБОДЫ ПЕЧАТИ

§ 1. Под преступлением против свободы печати в данном Акте понимается преступление, выражающееся в противозаконном высказывании в печати или в противозаконном опубликовании посредством печати.

§ 2. Никакое объявление, или извещение, или подобное сообщение не рассматриваются как преступление против свободы печати, если из содержания сообщения такое обвинение непосредственно не вытекает. Если в связи с обстоятельствами, которые непосредственно не вытекают из содержания сообщения, сообщение наказуемо, то при этом применяются положения закона. Сказанное соответственно применяется к зашифрованным сообщениям или изложенным иным путем, недоступным для понимания публики.

§ 3. (часть первая отменена законом 18 ноября 1976 г.).

Если кто-либо получил сообщение, которое указано в части третьей § 1 главы I, или, не неся ответственности согласно главе VIII, способствовал изготовлению того, что предполагалось поместить в печатное произведение, то он приравнивается к автору или иному инициатору либо редактору и вследствие этого признается виновным в:

1. государственной измене, мятеже, измене родине, обмане страны, шпионаже, тяжком шпионаже, тяжком не-

компетентном обращении со сведениями, составляющими тайну, или покушении, приготовлении либо заговоре совершить такое преступление;

2. неправомерной выдаче официального документа, который не должен быть доступным для каждого, или подготовке такого документа в противоречии с условием, установленным органом власти при такой выдаче, когда действие является умышленным, или

3. умышленном пренебрежении обязанностью соблюдать тайну в случае, который указывается в специальном законе, и несет ответственность за такое преступление по закону.

Если кто-либо добудет сведения или информацию с целью, указанной в части четвертой § 1 главы I, и вследствие этого признается виновным в преступлении, которое указано в п.1 части первой предшествующего параграфа, то несет ответственность по закону (в редакции закона 18 ноября 1976 г.).

§ 4. С учетом указанных в главе I целей общепринятой свободы печати должно считаться также противозаконным высказывание в печатном произведении, опубликование которого наказуемо согласно закону как включающее:

1. государственную измену, совершенную с умыслом насильственно, или иным противозаконным способом, или с иностранной помощью подчинить государство или его часть иностранной державе или таким же путем отделить часть государства, или таким же путем с иностранной помощью вынудить главу государства, правительство, риксдаг либо высшую судебную власть к совершению действия или принятию решения или помешать их совершению или принятию, если эта деятельность содержит опасность осуществления такого намерения;

покушение, приготовление либо заговор совершить такое преступление;

2. подстрекательство к войне, если оно влечет для государства опасность войны или враждебного акта с иностранной помощью;

3. мятеж, совершенный с целью произвести государственный переворот с помощью вооруженной силы либо иным противозаконным способом или принудить главу государства, правительство, риксдаг или верховный суд к совершению действия либо принятию решения, или по-

мешать их совершению либо принятию, если эта деятельность содержит опасность осуществления такого намерения;

покушение, приготовление либо заговор совершить такое преступление;

4. измену родине или обман страны, заключающиеся в том, что когда государство находится в состоянии войны или когда по иной причине применяются постановления закона о таком преступлении, кто-либо сеет возмущение среди личного состава вооруженных сил страны или вооруженных сил союзного с ней государства или иных сил, которые защищают государство от мятежа, измены либо падения духа, или с помощью ложных публикаций распространяет среди населения настроения безнадежности, или совершает другие аналогичные предательские действия, которые наносят ущерб обороне, национальной безопасности либо движению сопротивления, если государство целиком или частично оккупировано иностранными вооруженными силами и не оказывает военного сопротивления, покушение, приготовление или заговор совершить такую измену родине либо такой обман страны;

5. преступную небрежность, то есть совершение кем-либо по небрежности указанного в п. 4 действия;

6. подстрекательство кого-либо к уголовному преступлению, невыполнению гражданской обязанности или неповиновению власти;

7. распространение слухов, угрожающих безопасности государства, то есть распространение кем-либо ложных слухов или иных ложных утверждений, которые могут угрожать безопасности государства, или передача их иностранной державе, или допущение возникновения таких слухов либо утверждений в то время, когда государство находится в состоянии войны или когда по иной причине применяются постановления закона о таком преступлении;

8. угрозу или неуважение по отношению к отдельной группе населения по причине расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения или вероисповедания;

9. клевету, означающую, что кто-либо указывает на другое лицо как преступное либо ведущее заслуживающий порицания образ жизни или иным путем представляет сведения, которые способны подвергнуть это лицо неуваже-

нию, если только в связи с обстоятельствами передача сведений по делу не была необходима и он не доказал, что сведения были правдивы или что у него была важная причина для этого;

10. клевету на умершего, если действие, указанное в п. 9, оскорбительно для оставшихся в живых или иным путем может считаться пятнающим мир, к которому принадлежал покойный, или

11. оскорбление, заключающееся в том, что кто-либо оскорбит другое лицо путем порочащего ругательства, обвинения или иного оскорбительного для него поведения (в редакции закона 18 ноября 1976 г.).

(часть вторая отменена законом 18 ноября 1976 г.).

§ 5. Запрещенное обнародование в печатном произведении должно согласно закону рассматриваться также как преступное действие, если оно включает:

1. обнародование сведений об обстоятельствах, разоблачение которых представляет по закону преступление против безопасности государства;

2. умышленное обнародование официального документа, который не является доступным каждому;

3. разоблачение сведений, то есть умышленное пренебрежение лица, отвечающего за издание согласно главе VIII, обязанностью соблюдать тайну, которая определяется специальным законом, указанным в п. 3 части первой § 3 (в редакции закона 18 ноября 1976 г.).

§ 6. Сказанное в законе о наказании за преступления, предусмотренные в §§ 4 и 5, применяется также к преступлениям, которые считаются преступлениями против свободы печати.

Постановления об исках частных лиц по поводу преступлений против свободы печати даются в главе XI. Если обвиняемый осужден за преступление, которое предусмотрено в пп. 9, 10 или 11 § 4, то, когда печатное произведение является периодическим, может быть выдан дополнительный приказ суда о том, чтобы приговор был напечатан в этом издании (в редакции закона 18 ноября 1976 г.).

§ 7. Печатное произведение, содержащее признаки преступления против свободы печати, может быть конфисковано.

Конфискация печатного издания заключается в том, что все экземпляры произведения, предназначенные к

выпуску в свет, уничтожаются, а матрицы, литографические камни, стереотипы, печатные формы и другие подобные предметы, которые пригодны исключительно для печатания данного материала, должны так уничтожаться, чтобы с их помощью не могло произойти злоупотребление.

§ 8. В связи с конфискацией периодического издания, когда речь идет о противозаконном сообщении, которое имеется в виду в пп. 1-4 § 4, или же согласно п. 1 § 5 о противозаконном опубликовании, содержащем признаки шпионажа либо тяжкого некомпетентного обращения с тайными сведениями, запрещается выход в свет издания на определенное, установленное судом время, но не более чем на шесть месяцев со дня вступления в силу приговора по делу о нарушении свободы печати. Указанное запрещение может устанавливаться лишь в случае, когда государство находится в состоянии войны.

В отношении конфискации периодического издания, которое распространяется вопреки запрету об издании или явным образом представляет продолжение издания, которое имеется в виду в таком запрещении, имеет силу то, что вообще установлено законом в отношении мер принуждения за преступления (в редакции закона 18 ноября 1976 г.).

Глава VIII

ПОСТАНОВЛЕНИЯ ОБ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Об ответственности за периодическое издание

§ 1. Ответственность за преступление против свободы печати, совершенное путем периодического издания, несет тот, кто был заявлен в качестве редактора, когда произведение издавалось.

Если был заявлен заместитель и он выступал в качестве редактора, то несет ответственность заместитель (в редакции закона 18 ноября 1976 г.).

§ 2. Если к моменту выпуска издания лицензия не была выдана или редактор, который несет ответственность согласно части первой § 1, не обладал квалификацией или же не выполнял свои обязанности, ответственность несет владелец.

Владелец несет ответственность также в случае, если редактор был назначен только для соблюдения формы или если он по иным причинам явно не располагал ко времени выпуска периодического издания теми полномочиями, которые должны были ему принадлежать согласно § 3 главы V.

Если ко времени выпуска периодического издания действующий в качестве редактора заместитель уже не отвечал требованиям закона, или если его полномочия по другой причине закончились, или если к заместителю могут быть применены условия, указанные в части второй, то ответственность несет редактор (в редакции закона 18 ноября 1976 г.).

§ 3. Если владелец не может быть установлен ко времени выхода издания, ответственность вместо владельца несет тот, кто напечатал издание (в редакции закона 18 ноября 1976 г.).

§ 4. Если кто-либо распространяет периодическое издание, на котором данные о том, кто печатал произведение, отсутствуют или заведомо для распространителя являются неверными, и не известен тот, кто печатал произведение, ответственность вместо него несет распространитель (в редакции закона 18 ноября 1976 г.).

Об ответственности за печатное произведение, которое не является периодическим

§ 5. Ответственность за преступление против свободы печати, совершенное путем печатного издания, которое не является периодическим, несет автор произведения, если он был указан согласно § 2 главы III автором произведения. Автор не несет, однако, ответственности, если произведение издано без его согласия или его имя, псевдоним либо знак помещены вопреки его желанию (в редакции закона 18 ноября 1976 г.).

§ 6. Если автор согласно § 5 не несет ответственности за произведение, которое включало или должно было включать нескольких авторов, и был согласно § 2 главы III указан определенный редактор выпущенного издания, то ответственность несет редактор.

За любое печатное произведение, кроме указанного в части первой, редактор несет ответственность, только если ко времени издания произведения автор умер.

Редактор не несет ответственности, если его имя, псевдоним или знак указаны в произведении вопреки его желанию.

Под редактором печатного произведения, которое не является периодическим, понимается тот, кто, не будучи автором произведения, передает его для печатания и издания (в редакции закона 18 ноября 1976 г.).

§ 7. Если ни автор, ни редактор не несут ответственности согласно §§ 5 или 6 или тот, кто ответствен, умер до издания произведения, то ответственность несет издатель.

Под издателем печатного произведения, которое не является периодическим, понимается тот, кто берет на себя печатание и издание чьего-либо произведения.

§ 8. Если издателя нет или его нельзя установить, ответственность вместо него несет тот, кто печатал произведение (в редакции закона 18 ноября 1976 г.).

§ 9. При определении ответственности распространителя печатного произведения, которое не является периодическим, применяются соответствующие положения § 4.

Общие постановления

§ 10. Если постоянное местожительство в государстве лица, которое согласно §§ 2, 5, 6 или 7 несет ответственность за выпуск печатного произведения, неизвестно и если во время судебного процесса не может быть выяснено его местопребывание на тот момент в государстве, то ответственность перекладывается на лицо, ответственное непосредственно после него, с тем, что эта ответственность не должна возлагаться на редактора непериодического печатного произведения в других случаях, кроме перечисленного в части первой § 6.

Тот же закон действует, если в отношении лица, которое согласно §§ 1, 2, 5, 6 или 7 должно нести ответственность, установлены обстоятельства, исключаяющие согласно закону применение к нему наказания, и тому, кто отвечает после него, известны или должны быть известны эти обстоятельства.

§ 11. Обстоятельства, которые согласно данной главе должны повлечь ответственность другого лица, помимо обвиняемого, должны приниматься во внимание, если только они приводятся до рассмотрения дела по существу.

§ 12. При определении ответственности лица, которое согласно данной главе ответственно за печатное произведение, считается, что содержание включено в произведение с его ведома и согласия.

Глава IX

О НАДЗОРЕ И ВОЗБУЖДЕНИИ СУДЕБНЫХ ДЕЛ

§ 1. Канцлер юстиции должен следить за тем, чтобы границы свободы печати, указанные в данном Акте, не переступались (в редакции закона 18 ноября 1976 г.).

(часть вторая отменена законом 18 ноября 1976 г.).

§ 2. Только канцлер юстиции является обвинителем по делам о преступлениях против свободы печати. Никто, кроме канцлера юстиции, не может проводить расследование, касающееся преступления против свободы печати. Лишь канцлер юстиции и суд могут принимать решения о мерах принуждения по поводу подозрения в таком преступлении, если иное не предписывается данным Актом.

Правительство может дать указание канцлеру юстиции возбудить дело о преступлении против свободы печати. Закон может предписывать, чтобы обычное дело о преступлении против свободы печати возбуждалось лишь с согласия правительства.

Вместе с тем, только канцлер юстиции является обвинителем по иным делам о свободе печати, помимо дел о преступлениях против свободы печати, а также по делам, которые в иных случаях рассматриваются как преступления против постановлений данного Акта; закон, однако, устанавливает полномочия Омбудсмана риксадага быть обвинителем по делам, которые здесь указаны (в редакции закона 18 ноября 1976 г.).

§ 3. Обычное дело о преступлении против свободы печати в отношении периодического издания, на выпуск которого имеется лицензия, может возбуждаться в течение шести месяцев, а в отношении иного произведения — в течение года после издания произведения, позднее произведение свободно от такого преследования. Несмотря на сказанное, после того как такое дело возбуждено в указанный срок, против того, кто ответствен за преступление, может быть возбуждено новое дело.

Предписания закона о сроке давности, в течение которого можно привлекать к ответственности за преступление, применяются также к преступлениям против свободы печати (в редакции закона 18 ноября 1976 г.).

§ 4. Закон регулирует право истца по делу сообщать о преступлении против свободы печати и выступать по такому делу.

§ 5. Если лицо, которое согласно главе VIII несет ответственность за преступление, нельзя найти или ему не может быть в пределах государства вручена повестка с вызовом в суд, обвинитель или истец по делу могут вместо возбуждения дела просить о конфискации произведения.

Глава X

ОБ ОСОБЫХ ПРИНУДИТЕЛЬНЫХ МЕРАХ

§ 1. Если есть основание полагать, что печатное произведение может быть подвергнуто конфискации вследствие преступления против свободы печати, то на выпуск этого издания может быть наложен арест впредь до выяснения вопроса.

Кроме того, в отношении периодического издания в случаях, предусмотренных § 8 главы VII, может быть установлено запрещение выпуска в свет до решения суда.

§ 2. Прежде чем возбудить и передать в суд дело о преступлении против свободы печати канцлер юстиции производит конфискацию произведения и может, если преступление относится к обычному делу, дать предписание согласно § 1 об аресте и запрете на издание. Закон может предписать, что государственный обвинитель также вправе наложить арест в пределах своей компетенции (в редакции закона 18 ноября 1976 г.).

§ 3. (часть первая отменена законом 18 ноября 1976 г.).

После того как государственный обвинитель наложил арест, сообщение об этом быстро должно быть направлено канцлеру юстиции. Тот немедленно обязан проверить обоснованность установления ареста (в редакции закона 18 ноября 1976 г.).

§ 4. Когда канцлер юстиции наложил арест или утвердил наложение ареста государственным обвинителем, дело должно быть возбуждено или просьба о конфискации

произведения выполнена в течение двух недель после того, как канцлер юстиции принял решение. Если это не сделано, то арест и связанное с ним запрещение теряют силу (в редакции закона 18 ноября 1976 г.).

§ 5. После возбуждения судебного преследования за преступление против свободы печати или после того, как суд принял ходатайство о конфискации произведения, суд может вынести решение о наложении ареста и о запрещении выпуска или же об отмене ранее принятого приказа об аресте или запрещении.

При вынесении решения по делу суд должен определить, остается ли в силе изданный приказ. Если дело отклонено по причине его неподсудности суду или если суд иным образом отклоняет обвинение, не принимая решения о том, содержит ли печатное произведение признаки уголовного преступления, и если есть основания полагать, что ходатайство о конфискации будет возбуждено иным образом, то суд может утвердить приказ на определенный им ограниченный срок. Если до истечения срока никакого дела возбуждено не было, приказ теряет силу.

§ 6. Приказ об аресте должен содержать указание того места или тех мест в издании, которые вызвали наложение ареста, и должен применяться только к тому, части, выпуску или номеру, в которых эти места встречаются.

§ 7. Приказ об аресте должен быть немедленно выполнен полицейской властью.

Запрет на распространение печатного произведения, на которое наложен арест, регулируется § 3 главы VI (в редакции закона 18 ноября 1976 г.).

§ 8. Арест должен быть наложен только на те экземпляры печатного произведения, которые предназначены для распространения.

Ордер на арест печатного произведения должен бесплатно выдаваться тому лицу, в чьем помещении он произведен или где печаталось произведение. Ордер должен содержать сведения о том или о тех местах в произведении, которые вызвали наложение ареста (в редакции закона 18 ноября 1976 г.).

§ 9. В случае отмены приказа об аресте или потери им силы арест тотчас же снимается.

§ 10. (отменен законом 1971 :29).

§ 11. Если государство находится в состоянии войны или военной опасности и в подразделениях вооруженных

сил обнаружено печатное произведение, которое содержит явное подстрекательство, наказуемое согласно предписаниям § 4 главы VII, и может побудить военнослужащих к отказу от выполнения ими своих обязанностей, то такое произведение по решению офицера, которому согласно закону принадлежит право налагать наказания на персонал подразделения, может быть передано на хранение в ожидании приказа об аресте.

Если промедление является опасным, то без указанного в части первой решения данная мера может быть принята другим офицером согласно постановлению закона. Сообщение об этом должно быть быстро передано тому офицеру, который имеется в виду в части первой. Тот обязан немедленно проверить обоснованность передачи произведения на хранение (в редакции закона 18 ноября 1976 г.).

§ 12. Когда согласно § 11 было принято решение о передаче на хранение печатного произведения, сообщение об этом должно быть как можно скорее направлено канцлеру юстиции. Тот обязан немедленно проверить, должен ли быть наложен арест на произведение (в редакции закона 18 ноября 1976 г.).

§ 13. Предписания закона об аресте на предметы, которые могут быть объявлены конфискованными, должны применяться и к аресту на периодическое издание, распространяемое в нарушение запрещения выпуска или явно представляющее собой продолжение периодического издания, указанного в таком запрещении.

§ 14. Аресту могут подлежать экземпляры печатного произведения, которые явно имеют значение для расследования дела о свободе печати. Это регулируется §§ 2 и 3, частью первой § 5, § 6, частью первой § 7, а также § 9. В остальном должны применяться общие предписания в отношении ареста (параграф включен законом 18 ноября 1976 г.).

Глава XI

ОБ ИСКАХ ЧАСТНЫХ ЛИЦ

§ 1. Иск частного лица в связи со злоупотреблением свободой печати может быть предъявлен только на том основании, что указанное в иске печатное произведение

содержит преступление против свободы печати. Такой иск, если иное не установлено ниже, может быть предъявлен только тому лицу, которое согласно главе VIII ответственно за это преступление. Если ответственность переходит от лица вследствие обстоятельств, указанных в § 10 главы VIII, то иск может быть предъявлен тому лицу, чья ответственность непосредственно предшествует ответственности упомянутого выше лица, при условии, что такой иск и в данном объеме вообще может быть предъявлен согласно закону.

Постановление 1 § 12 главы VIII об ответственности применяются и к искам частных лиц.

Иски частных лиц на основании преступлений согласно §§ 2 или 3 главы VII регулируются законом (в редакции закона 18 ноября 1976 г.).

§ 2. По иску частного лица, который может быть предъявлен к редактору периодического издания или его заместителю, несет ответственность и владелец. В отношении иного печатного произведения по иску, который может быть предъявлен автору или редактору, отвечает и издатель произведения.

§ 3. Если какое-либо лицо в качестве законного представителя юридического лица, опекуна либо поверенного является ответственным по иску частного лица, основанному на преступлении против свободы печати, то такой иск может быть предъявлен также юридическому лицу, лицу, к которому назначен опекун либо от имени которого действует поверенный, при условии, что такой иск в данном объеме вообще может быть предъявлен согласно закону.

§ 4. Если согласно постановлениям этой главы ответственным по иску частного лица является какое-либо лицо совместно с другим, то отвечают один за обоих и оба за одного. Определение меры ответственности каждого из них регулируется постановлениями закона.

§ 5. Иск частного лица, основанный на преступлении против свободы печати, может быть предъявлен, даже если уголовное преследование за это преступление прекращено и никакой судебный процесс по этому делу не может быть возбужден.

О СУДОПРОИЗВОДСТВЕ ПО ДЕЛАМ О СВОБОДЕ ПЕЧАТИ

§ 1. Дело о свободе печати рассматривается в суде того судебного округа, где расположено правление лёна. Если возникают причины, по которым дело о свободе печати может рассматриваться в ином суде в пределах лёна, распоряжение об этом вправе дать правительство.

Дела о свободе печати включают как дела, вытекающие из ответственности и исков частных лиц, основанных на преступлении против свободы печати, так и дела о ходатайствах, которые имеются в виду в § 5 главы IX. Дела о свободе печати включают также дела, вытекающие из ответственности или исков частных лиц, основанных на преступлениях, которые предусмотрены § 3 главы VII. Если возникает вопрос о преступлении, которое предусмотрено частью второй вышеупомянутого параграфа, и в этом печатном произведении не были опубликованы или переданы кому-либо для публикации добытые сведения или информация, дело должно, однако, рассматриваться как дело о свободе печати, если выясняется, что эти данные предназначены для опубликования в печатном произведении (в редакции закона 18 ноября 1976 г.).

§ 2. По делу о свободе печати, связанному с ответственностью, вопрос о том, имеется ли налицо преступление, должно рассматривать жюри присяжных в составе девяти членов, если только обе стороны по делу не заявят о желании передать его на решение суда без такого рассмотрения жюри присяжных. Однако вопрос о том, ответствен ли обвиняемый за произведение согласно главе VIII, всегда рассматривается судом. Когда вопрос о наличии преступления рассматривается жюри присяжных, оно считается установленным, если с этим согласны не менее шести присяжных заседателей.

Если жюри присяжных не установит преступления, обвиняемый должен быть оправдан. Если жюри присяжных признает, что преступление имело место, то этот вопрос должен также рассмотреть суд. Если мнение суда расходится с мнением жюри присяжных, то суд вправе оправдать обвиняемого или установить за совершенное пре-

ступление менее тяжкое наказание, чем то, которое предложило жюри присяжных. Вышестоящий суд, в который дело было передано по инстанции, не вправе отступать от решения жюри присяжных в большей мере, чем суд первой инстанции (в редакции закона 18 ноября 1976 г.).

§ 3. В каждом лёне избираются присяжные заседатели, которые делятся на две группы: в первой — шестнадцать и во второй — восемь присяжных заседателей. Присяжным заседателем во второй группе может быть тот, кто является или был присяжным заседателем общего низового суда.

§ 4. Присяжные заседатели избираются на четыре календарных года.

Выборы должны осуществляться ландстингом¹ в лёне или, если в лёне имеется коммуна, которая приравнивается к ландстингкоммуне, — ландстингом и собранием коммунальных уполномоченных¹ в указанной коммуне. В лёне Готланд выборы осуществляются собранием коммунальных уполномоченных коммуны Готланд. Если согласно указанному выше присяжные заседатели выбираются более чем одним избирающим органом власти, правление лёна делит число присяжных в данной группе между избирающими органами власти соответственно населению.

Когда предстоят выборы присяжных заседателей, окружной суд обязан поставить об этом в известность орган, ответственный за проведение выборов.

§ 5. Присяжные заседатели могут избираться из числа шведских граждан, которые проживают в данном лёне. Они должны быть известны здравыми суждениями, независимостью и справедливостью. Присяжные заседатели должны представлять различные слои населения, различные направления, а также разные части лёна.

§ 6. Присяжный заседатель, которому исполнилось 60 лет, может отказаться от своих обязанностей. Если присяжный заседатель хочет в ином случае подать в отставку, окружной суд устанавливает, существуют ли законные препятствия для выполнения им этих обязанностей. Если присяжный заседатель теряет право быть избранным, его полномочия прекращаются.

¹ Ландстинг — орган самоуправления ландстингкоммуны. — *Прим. сост.*

² Собрание коммунальных уполномоченных — орган самоуправления коммуны. — *Прим. сост.*

§ 7. Если присяжный заседатель подает в отставку или теряет право быть избранным, то на его место в ту же группу присяжных, к которой принадлежал подавший в отставку, избирающий орган выбирает другое лицо до окончания избирательного периода. Такой присяжный может быть избран вместо ландстинга его исполнительной комиссией, но эти выборы сохраняют силу только до ближайшей очередной сессии ландстинга.

§ 8. Жалобы на выборы присяжных приносятся в окружной суд. Независимо от поступления жалобы суд обязан проверить квалификацию избранных лиц.

Предписания закона об апелляции на решения суда первой инстанции по судебному делу применяются также к апелляции на решения окружного суда по указанному в части первой вопросу. Решение апелляционного суда обжалованию не подлежит.

При наличии жалобы на выборы избрание остается в силе, пока суд не установит иного.

§ 9. Лица, избранные присяжными заседателями, вносятся в список присяжных, в котором каждая группа дается отдельно.

§ 10. Когда поступает дело, в рассмотрении которого должны принять участие присяжные заседатели, то суд должен огласить список присяжных, а также поставить на обсуждение вопрос о том, не следует ли заменить какое-либо лицо, внесенное в список. При этом применяются предписания закона, действующие в отношении судей.

Жюри присяжных составляется затем из незамененных присяжных заседателей в следующем порядке: каждая сторона по делу имеет право отвести трех присяжных заседателей из первой группы и одного — из второй, а затем суд путем жребия выбирает из оставшихся необходимое число так, чтобы в первой группе осталось шесть присяжных заседателей, а во второй — три.

§ 11. Если по делу имеется несколько участников одной стороны и только один из них использует свое право отвода, то заявленный им отвод считается заявленным и другими участниками той же стороны. Если соучастники хотят отвести разных присяжных заседателей и не могут прийти к соглашению, то суд производит отвод путем жребия.

§ 12. Никто не может уклоняться от исполнения обязанности присяжного заседателя без законного основания.

Если из-за замен и обоснованных неявок нельзя собрать необходимое число членов в какой-то группе, то суд назначает на каждую вакансию присяжного заседателя трех лиц, имеющих право быть присяжными по данной группе. Каждая сторона имеет право отвести одно из назначенных судом лиц. Не может быть назначено присяжным лицо, уже имеющее отвод по этому же делу.

§ 13. Если одновременно поступают несколько дел, в которых должны принять участие присяжные заседатели, то суд может по заслушании сторон постановить, что по всем делам функции присяжных будет исполнять одно и то же жюри. Если должно быть отобрано жюри для рассмотрения нескольких дел, то применяются постановления § 11 об отводе присяжных заседателей по делу, в котором имеется несколько участников (в редакции закона 18 ноября 1976 г.).

§ 14. Если по уголовному делу представлен также иск частного лица к иному, чем обвиняемый, лицу, то выполнение ответчиком процессуальных действий, указанных в части первой § 2, части второй § 10 и части второй § 12, должно касаться и обвиняемого.

Если возбуждено дело о конфискации печатного произведения, не связанное с уголовным преследованием, или предъявлен иск частного лица, то к судопроизводству по такому делу применяются постановления §§ 2 и 10-13; однако если вопрос о противозаконности издания уже ранее рассматривался по делу о свободе печати, касающемуся ответственности за преступление, то тот же вопрос не подлежит вторичному обсуждению. В рассматриваемом деле отвод присяжных, который в иных случаях зависит от сторон, производится судом путем жребия (в редакции закона 18 ноября 1976 г.).

§ 15. Более подробные правила судопроизводства по делам о свободе печати устанавливаются в законе.

Если в одном лёне имеется несколько окружных судов, в которые может быть передано дело о свободе печати, то обязанности, имеющиеся в виду в §§ 4, 6, 8, 9, передаются окружному суду, установленному правительством.

О ПРОИЗВЕДЕНИЯХ, НАПЕЧАТАННЫХ ЗА ГРАНИЦЕЙ

§ 1. Произведение, напечатанное за границей, должно считаться изданным способом, указанным в § 6 главы I, когда оно передано для распространения в государстве.

§ 2. Если периодическое издание, напечатанное за границей, предназначено главным образом для распространения в государстве, то в отношении его должны применяться соответствующие постановления главы V; при этом не должно применяться то, что там сказано о требованиях, предъявляемых к владельцу.

Для опубликования в государстве любого другого периодического издания, напечатанного за границей, не требуется лицензия на выпуск. Если такая лицензия выдана, то в вопросе о произведении должны применяться постановления части первой.

§ 3. Положения данного Акта об ответственности того, кто напечатал произведение, должны в вопросе о произведении, которое напечатано за границей, относиться к тому, кто доставил произведение для распространения в государстве или, если он не может быть обнаружен, не имеет либо не имел к моменту издания произведения местожительства в государстве, к тому лицу, которое согласно главе VI рассматривается как распространитель (в редакции закона 18 ноября 1976 г.).

§ 4. (части первая и вторая отменены законом 18 ноября 1976 г.).

Обязанность представления на просмотр экземпляра произведения, напечатанного за границей, и представления экземпляра такого произведения в библиотеку или в архив устанавливается законом (в редакции закона 18 ноября 1976 г.).

§ 5. Постановления третьей и четвертой частей § 1 главы I в отношении высказываний, получения сведений и дачи информации для опубликования в печатном произведении должны применяться и к высказываниям для опубликования в произведении, которое отпечатано за границей, а также к получению сведений о таких сообщениях, если:

1. сообщения или данные не представляют собой преступления против безопасности государства;

2. сообщение не представляет собой выдачи или предложения, которые имеются в виду в п. 2 части первой § 3 главы VII;

3. сообщения не означают явного пренебрежения обязанностью соблюдать тайну.

Если в данном случае сообщение или сведения наказуемы, имеет силу то, что об этом установлено в законе. Уголовное дело об ответственности или иск частного лица на основе указанного преступления должны рассматриваться как дело о свободе печати, если соответственно не применяется положение третьей части второй § 1 главы XII. По вопросу о праве на анонимность информатора имеют силу положения главы III; постановление п. 3 § 3 должно охватывать также иное преступление против безопасности государства помимо того, которое там имеется в виду.

В остальных случаях в отношении произведения, которое напечатано за границей и издается в государстве, должны иметь силу в применяемых частях предписания глав I, III, VI, VII, §§ 1, 2, 5-7, 10-12 главы VIII, а также глав IX-XII (в редакции закона 18 ноября 1976 г.).

Глава XIV

ОБЩИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ

§ 1. То, что закон устанавливает в отношении пересмотра судебного дела вообще, имеет силу также в отношении приговора по делам о свободе печати помимо того, установлено ли наличие преступления жюри присяжных.

Если в деле подвергается пересмотру вопрос о том, установило ли жюри присяжных наличие преступления, и пересмотр основывался на обстоятельствах, которые, как можно полагать, повлияли на рассмотрение жюри присяжных, то верховный суд принимает решение о том, что дело должно быть вновь рассмотрено жюри присяжных того суда, который первоначально рассматривал его, однако верховный суд может, когда пересмотр осуществляется в пользу обвиняемого и обстоятельства выяснены, непосредственно изменить приговор (в редакции закона 18 ноября 1976 г.).

§ 2. Когда на основе решения верховного суда дело о свободе печати, которое рассматривалось с участием жюри присяжных, должно быть вновь пересмотрено с участием жюри присяжных в том суде, который первоначально вынес приговор, в отношении жюри присяжных применяются положения §§ 10-14 главы XII.

§ 3. Судебное дело о свободе печати и другое судебное дело о преступлении против постановлений данного Акта всегда должны рассматриваться незамедлительно.

§ 4. (отменен законом 18 ноября 1976 г.).

§ 5. По вопросам, не затронутым в данном Акте или особом, принятом на его основе законе, имеет силу то, что в иных случаях установлено в законе или положении.

Иностранец, поскольку иное не вытекает из данного Акта или другого закона, приравнивается к шведскому гражданину (в редакции закона 18 ноября 1976 г.).

§ 6. (отменен законом 7 февраля 1974 г.).

* * *

Данный закон¹ вступает в силу с 1 января 1978 г. Если судебное дело или дело о получении официального документа передано органу власти до вступления в силу этого закона, орган власти должен рассмотреть вопрос о том, не должно ли оно в дальнейшем рассматриваться согласно новым постановлениям.

* * *

1. Данный закон² вступает в силу с 1 января 1978 г.

2. Новые постановления не могут применяться к произведениям, которые размножены путем гравирования на камне, фотокопирования или подобным техническим образом, если они подготовлены и изданы до вступления в силу закона об изменениях.

3. Прежние постановления по вопросам судопроизводства продолжают действовать по тем делам, которые поступили на рассмотрение суда до вступления в силу закона.

4356просу о времени, в течение которого могут возбуждаться обычные дела, применяются прежние поста-

¹ Имеется в виду закон 1976: 954, внесший изменения в гл. II данного Акта. — *Прим. сост.*

² Имеется в виду закон 18 ноября 1976 г., внесший самые поздние изменения в Акт о свободе печати. — *Прим. сост.*

новления, если экземпляр для просмотра произведения, которое издано до вступления в силу закона, направлен до этого. Если экземпляр для просмотра такого произведения не передан до вступления в силу закона, обычное судебное дело может возбуждаться в течение шести месяцев, после чего в отношении произведения не может возбуждаться такое судебное дело.

5. Если глава департамента юстиции до вступления в силу закона наложил арест или утвердил наложение ареста в случае ходатайства об этом, то действуют прежние постановления об установлении ареста.

6. В отношении заявления о лицензии на издание, которое давалось главой департамента юстиции до вступления в силу закона, действуют прежние постановления.

«Svensk författningssamling 1976:955»

АКТ О РИКСДАГЕ

Принят риксдагом 28 февраля 1974 г.

Глава I

СЕССИЯ РИКСДАГА

§ 1. Очередные выборы в риксдаг проводятся в сентябре. Предписания о времени внеочередных выборов содержатся в § 4 главы III и § 3 главы VI Формы правления.

§ 2. После выборов риксдаг собирается на очередную сессию во время, указанное в § 5 главы III Формы правления.

Каждый год, когда не проводятся очередные выборы в риксдаг, он должен собираться на очередную сессию в сентябре или октябре в тот день, который определит риксдаг на своей предшествующей очередной сессии. Если до назначенного времени будет объявлено о внеочередных выборах и риксдаг не соберется по поводу выборов на сессию не позднее чем в июле, то сессия начинается не в соответствии с этой частью.

Дополнительное постановление

I.2.1. Предложение в риксдаг о дне, когда должна начаться очередная сессия в год, в который не состоятся очередные выборы, вносит конференция при тальмане.

§ 3. Риксдаг собирается на внеочередную сессию по требованию правительства или тальмана.

Тальман обязан объявить о созыве внеочередной сессии по требованию не менее 150 членов риксдага, которые указывают причину такого требования. В этом случае сессия начинается в течение 20 дней со времени представления такого требования.

О вызове на внеочередную сессию риксдага объявляется во всех газетах не позднее чем за день до начала сессии.

§ 4. Очередная сессия, которая началась в августе, сентябре или в октябре, должна закончиться не позднее 31 мая следующего года. Однако риксдаг при наличии особой причины может продлить сессию, но не более чем до 15 июня. Иная сессия проходит столько времени, сколько считает необходимым риксдаг. Она заканчивается не позднее начала следующей очередной сессии риксдага.

Если правительство потребует проведения внеочередных выборов, оно может на оставшийся срок полномочий принять решение о закрытии сессии. Сессия должна закрыться сразу же после того, как это решение объявлено на заседании палаты.

Дополнительное постановление

1.4.1. По вопросу о продлении после 31 мая сессии, которая началась в августе, сентябре или октябре, свое предложение риксдагу высказывает конференция при тальмане.

§ 5. Во время сессии на первом заседании палаты докладывается отчет комитета по проверке выборов о результатах проверки документов по выборам депутатов и заместителей депутатов. Отчет о проверке документов, которые представлены на сессию, докладывается как можно быстрее.

На первом заседании проводится переключка. Затем в порядке, установленном § 1 главы VIII, избираются тальман и вице-тальманы.

Дополнительное постановление

1.5.1. Во время сессии первое заседание палаты начинается в 11 часов.

Канцелярия палаты должна по возможности письменно или телеграфом известить членов риксдага о времени первого заседания.

§ 6. Официальное заседание очередной сессии открывается не позднее чем на третий день с начала сессии. По предложению тальмана глава государства объявляет сессию открытой. При наличии препятствий для главы государства сессию объявляет открытой тальман. Если нет серьезных причин против этого, на заседании с правительственным заявлением выступает премьер-министр. Тальман по согласованию с вице-тальманами устанавливает порядок этого заседания.

Дополнительное постановление

I.6.1. Открытие заседания сессии происходит в 14 часов в первый день сессии, если тальман не установит иного времени.

§ 7. Руководит работой риксадага тальман или вместо него вице-тальман.

Конференция при тальмане обсуждает меры, которые могут способствовать планомерности в работе риксадага.

Конференция при тальмане состоит из тальмана, вице-тальманов, представителей от каждой партийной группы риксадага от партий, собравших не менее 4 процентов голосов во всей стране на последних выборах в риксадаг, председателей комиссий, а также вице-председателя административного управления риксадага. Представители партийных групп назначаются в начале каждой очередной сессии на период до начала следующей очередной сессии. Они назначаются в соответствии с положениями, которые даны в части первой § 12 главы VII.

Дополнительные постановления

I.7.1. Конференция при тальмане собирается по приглашению тальмана.

I.7.2. При наличии препятствий для председателя комиссии вместо него выступает вице-председатель. Заместители представителей партийных групп не должны назначаться.

Конференция при тальмане заседает при закрытых дверях. Если она хочет получить разъяснения от того, кто не входит в ее состав, она может вызвать его на заседание.

Секретарь палаты и руководитель административной конторы могут участвовать в обсуждениях конференции.

1.7.3. На заседаниях конференции ведется протокол. Информация о решениях конференции передается тому, кого это решение касается.

§ 8. Член риксдага может после проверки быть освобожден от своих обязанностей. Если освобождение дано ему не менее чем на месяц, его обязанности должны на то время, пока он освобожден, осуществляться заместителем.

Дополнительное постановление

1.8.1. Заявление об освобождении от обязанностей в качестве члена риксдага должно содержать причины, на которых оно основывается. В заявлении должно иметься в виду освобождение на определенное время.

Заявление рассматривается тальманом, если оно касается освобождения на срок до месяца, и риксдагом, если оно касается большего времени.

§ 9. Когда на основе положений Формы правления или § 8 данной главы должен выступать заместитель, тальман должен вызвать его для выполнения депутатских обязанностей. Тальман обязан при этом соблюдать очередность между заместителями, которая установлена в соответствии с законом о выборах в риксдаг. При наличии особых причин тальман может, однако, отступить от такой установленной очередности.

Дополнительное постановление

1.9.1. Заместитель, который должен выполнять обязанности члена риксдага, должен получить об этом письменное уведомление. В уведомлении должен быть указан тот член, вместо которого выступает заместитель, и время начала и окончания представительства. Уведомление о последнем дне может быть указано особо.

Тальман должен известить палату, когда заместитель начинает исполнять обязанности члена риксдага и когда член риксдага возвращается на свое место.

Глава II

ЗАСЕДАНИЯ ПАЛАТЫ

§ 1. Заседаниями палаты руководит тальман. Он не может при обсуждении вопросов, включенных в повестку дня, высказываться по существу вопроса.

§ 2. При наличии препятствий для тальмана заседаниями палаты руководит вице-тальман. Если возникли препятствия для всех вице-тальманов, заседаниями руководит тот из присутствующих депутатов, который наибольшее время был членом риксадага. Если два или несколько депутатов были членами риксадага одинаковое время, то руководит старейший из них. То же самое должно иметь место, прежде чем избраны тальман и вице-тальманы.

Ограничения согласно § 1 права тальмана высказываться относятся также к тому, кто руководит заседаниями палаты.

§ 3. Каждый член риксадага должен иметь определенное место в зале пленарных заседаний.

Дополнительное постановление

II.3.1. Члены риксадага занимают места в зале пленарных заседаний по избирательным округам. Особые места должны иметься для тальмана, вице-тальманов и министров.

§ 4. Заседания палаты открытые. Однако они могут проводиться при закрытых дверях, если это вызывается соображениями государственной безопасности, а также в связи с отношениями с другим государством или международной организацией. Решение об этом принимает риксадаг. Если на заседании сообщение должно сделать правительство, оно может потребовать проведения его при закрытых дверях.

Член или служащий риксадага не вправе раскрывать посторонним то, что он узнал на закрытом заседании. Однако риксадаг может принять решение о том, чтобы в особом случае полностью или частично была установлена обязанность соблюдать тайну.

Дополнительное постановление

II.4.1. В зале пленарных заседаний должны иметься особые места для публики. Публика, нарушающая порядок, может немедленно удаляться. Если среди публики возникает беспорядок, тальман может удалить всю её.

§ 5. Съёмка во время открытого заседания для трансляции по радио или телевидению может иметь место с согласия конференции при тальмане.

§ 6. Созыв на иное заседание, чем то, которое установлено §§ 5 и 6, производится тальманом. О созыве должно быть объявлено в помещении риксдага не позднее 18 часов дня, предшествующего заседанию, и не позднее чем за 14 часов перед ним. Однако при наличии особых причин о созыве может быть объявлено позднее. В таком случае заседание проводится, если на него дано согласие не менее половины членов риксдага.

Дополнительные постановления

II.6.1. О созыве на заседания должно объявляться по возможности в одной или нескольких дневных газетах. Если предполагается продолжать заседание после 19 часов, тальман должен до 16 часов дня заседания уведомить об этом палату устно или объявлением.

II.6.2. Если должны проводиться выборы, в сообщении об этом указывается особо.

§ 7. На каждое заседание тальман должен составлять повестку дня по всем делам, лежащим на столе палаты. Исключение устанавливается для дел, которые предполагается обсудить при закрытых дверях. На заседании тальман должен докладывать дела в том порядке, в каком они включены в повестку дня. К делам приравниваются проводимые на заседании выборы.

Дополнительные постановления

II.7.1. Предложения новому премьер-министру или требования о принятии резолюции недоверия правительству включаются первым пунктом повестки дня. В остальном

дела рассматриваются в следующем порядке, если иное не установит тальман:

1. выборы,
2. правительственные законопроекты, а также документы правительства с отчетом о его деятельности,
3. доклады и отчеты иных, кроме комиссий, органов риксдага,
4. предложения депутатов,
5. заключения комиссий в том порядке, в каком они даны в Дополнительном постановлении IV.2.1.

II.7.2. В отношении каждого дела делается отметка, что оно внесено. Если комиссия просит о разрешении дела только после одного чтения, это отмечается особо.

II.7.3. Положения о записях в повестке дня в особых случаях содержатся в Дополнительных постановлениях II.10.1, II.14.1, III.6.1, VI.1.1, VI.1.2, VI.2.2.

II.7.4. Перед каждым заседанием в зале пленарных заседаний объявляется повестка дня и другие пункты, которые определит тальман. Помимо этого, дела должны быть распределены между депутатами и комиссиями. Повестка дня и относящиеся к ней документы должны в доступном виде находиться в канцелярии палаты.

§ 8. Решение о закрытии заседания или перерыве в проводящемся заседании принимается палатой без предварительного обсуждения.

§ 9. Тальман выносит правительственный законопроект на решение палаты. Если он находит, что требование противоречит основному закону или Акту о риксдаге, он должен, объяснив причины, отказать в принятии Законопроекта. Если палата все же желает его принять, тальман должен направить вопрос на рассмотрение конституционной комиссии. Законопроект не может быть отклонен, коль скоро комиссия не признала его противоречащим основному закону или данному Акту о риксдаге.

§ 10. На заседании каждый член риксдага и каждый министр, за исключениями, установленными данным Актом о риксдаге, вправе свободно высказываться по всем обсуждаемым вопросам и по поводу законности всего того, что выносится на заседание.

Глава государства может давать в палате должностное объяснение. Тальман может по согласованию с депутата-

ми, назначенными от партийных групп в конференцию при тальмане, принять решение о том, чтобы дебаты на заседании палаты проводились вне связи с другим обсуждением. Такие дебаты ограничиваются во времени до рассмотрения определенных дел или делятся на части после рассмотрения дел.

Дополнительное постановление

II.10.1. Сообщение о дебатах, проводимых согласно части третьей § 10, должно быть внесено в повестку дня до заседания, на котором оно должно иметь место.

§ 11. На заседании никто не может участвовать в рассмотрении дела, которое касается его или близкого ему лица. Однако министр вправе участвовать в обсуждении дела, относящегося к его служебной деятельности.

§ 12. Никто не может высказываться на заседании непристойно о другом лице или употреблять оскорбляющие личность выражения или в иных случаях словом либо делом вести себя таким образом, который противоречит добропорядочности. Получивший слово должен ограничивать свое выступление тем вопросом, который рассматривается.

Если кто-либо нарушил предписания части первой и не руководствовался указанием тальмана, он может быть лишен тальманом слова на проходящем обсуждении.

§ 13. Тальман должен советоваться с депутатами, назначенными от партийных групп в конференцию при тальмане, о прекращении обсуждения в палате.

§ 14. Риксдаг может в Дополнительных постановлениях к данному Акту о риксдаге установить ограничения числа выступлений, которые оратор может использовать при обсуждении одного вопроса, и время для каждого выступления. При этом могут устанавливаться различия между разными категориями ораторов, как-то: министром и докладчиком от большинства или меньшинства в комиссии или от партийной группы, а также между оратором, который выполнял просьбу тальмана о предварительном докладе перед обсуждением, и оратором, который не делал этого. Решение об ограничении в праве высказываться, о котором говорится в части первой, может по просьбе таль-

мана приниматься особо в связи с обсуждением определенного вопроса. Решение принимается без предварительного обсуждения.

При применении данного параграфа всегда должно соблюдаться правило, что каждый желающий высказаться по одному вопросу выступает в течение шести минут. Право на ответ и возражения, предусмотренное частью второй § 15, существует независимо от того, что может устанавливаться согласно данному параграфу.

Дополнительные постановления

II.14.1. Желающий получить слово при обсуждении в палате должен по возможности заявить об этом в канцелярии палаты не позже дня перед тем заседанием, на котором будет проводиться обсуждение.

Тальман может во время первого внесения заключения комиссии предложить желающим высказаться при рассмотрении дела, чтобы они заявили об этом и указали время, которое им необходимо для выступления. Предложение тальмана записывается в повестку дня, которая включает сообщение комиссии. Выступление лица, которому поручен предварительный доклад, не может превышать шести минут, если тальман не найдет причины предоставить большее время.

II.14.2. Выступление в специально организованных дебатах, не связанных с другим обсуждением, не может превышать пятнадцати минут или в отношении министра либо специально назначенного от каждой партийной группы докладчика — тридцати минут.

Партийная группа должна сообщить тальману о докладчике, о котором говорится в части первой.

§ 15. Тальман определяет очередность между теми, кто до обсуждения по определенному вопросу выразил желание выступить. Те, кто просит слова во время обсуждения, высказываются в порядке подачи заявления об этом.

Вне рамок, установленных частью первой, кратко может выступить министр для ответа какому-либо оратору. С согласия тальмана вне очередности выступлений может получить слово член риксдага для возражения какому-либо оратору.

Дополнительные постановления

II.15.1. Независимо от очередности выступающих тальман может предоставить слово члену риксдага для ответа, который содержит разъяснение или поправку по поводу выступления предыдущего оратора или возражение на выпад с его стороны. Время для ответа не может превышать трех минут, если тальман по особой причине не позволит увеличить время до шести минут. Каждый докладчик может дать две справки по всему основному выступлению.

II.15.2. Независимо от очередности выступающих член риксдага может во время обсуждения по вопросу присоединиться к предыдущему оратору без объяснения причины.

II.15.3. Специальное выступление министра с ответом какому-либо оратору не может превышать десяти минут. Если тальман уже предоставил слово члену риксдага, тот вправе высказаться до министра.

II.15.4. Выступающий должен говорить с трибуны или со своего места в зале пленарных заседаний.

§ 16. На заседании ведется подробный протокол. Никто не вправе говорить без протокола. При проверке протокола не может приниматься решение о его изменении.

Протокол палаты, а также документы, которые считаются приложением к нему, должны передаваться в печать, если они согласно особому предписанию не должны содержаться в тайне.

Дополнительные постановления

II.16.1. Высказывания на заседании палаты должны записываться и без промедления становиться доступными в канцелярии палаты. Если докладчик не сделал замечаний в отношении записи самое позднее до 12 часов пятого буднего дня после заседания, то считается, что он ее одобрил. Если докладчик проверил запись, он ставит свою фамилию или псевдоним.

II.16.2. Протокол проверяется палатой на седьмой будний день после заседания, если риксдаг в это время заседает, в ином случае — на ближайшем последующем засе-

дании. Протокол, который не проверен до окончания сессии, проверяется в установленное тальманом время. Сообщение о времени такой проверки передается в одну или несколько газет, в которых даются публикации о заседаниях палаты. Протокол проверяется перед присутствующими депутатами.

Во время заседания по проверке член риксдага может потребовать исправления протокола с выступлением, которое другой член одобрил в соответствии с Дополнительным постановлением II.16.1.

Глава III

ВНЕСЕНИЕ ДЕЛ

§ 1. Правительство вносит предложения в риксдаг путем законопроектов. Законопроект должен сопровождаться правительственным протоколом по этому вопросу, сообщением о прошедшем его обсуждении, мотивировкой и заключением законодательного совета, если таковое имеется.

Дополнительное постановление

III.1.1. Законопроект вносится путем передачи его в канцелярию палаты. Тальман докладывает о нем на заседании палаты после того, как он роздан членам риксдага.

§ 2. Бюджетный год начинается 1 июля. Правительство должно не позднее 10 января или, при наличии препятствий для отправки только что подготовленного правительственного послания, как можно быстрее после этого направить законопроект с предложением государственного бюджета (бюджетный законопроект) на следующий бюджетный год. Законопроект должен содержать финансовый план и национальный бюджет. Правительство должно вносить соответствующее предложение для окончательного урегулирования государственного бюджета (окончательный законопроект). Такое предложение при отсутствии препятствий должно быть внесено до истечения апреля месяца.

Другие предложения, касающиеся ассигнований на последующий бюджетный год, должны быть внесены не

позднее 10 марта, если только правительство не сочтет, что обсуждение проекта может быть отложено до следующей сессии.

Законопроект о новом или значительно большем ассигновании должен содержать оценку предстоящих расходов на те цели, которые имеются в виду в предложении. Если предложение об ассигнованиях основывается на плане, рассчитанном на более длительное время, чем то, на которое ассигнование рассчитано в законопроекте, то для отчета должен представляться план.

§ 3. Иные законопроекты, помимо указанных в § 2, должны направляться не позднее 31 марта, если правительство считает, что они должны рассматриваться на текущей сессии.

§ 4. Постановления части второй § 2 и § 3 о времени внесения законопроектов касаются лишь очередной сессии, которая согласно § 4 главы 1 должна заканчиваться не позднее 31 мая. Постановления не применяются:

1. если бюджетный законопроект в силу § 2 внесен после 10 января,

2. по вопросу о законопроекте, путем которого правительство представляет на рассмотрение риксдага постановление, принятое согласно закону,

3. если у правительства имеется особая причина для внесения законопроекта позднее.

§ 5. Правительство должно вносить свои законопроекты в такое время, чтобы по возможности избегать zagrożения работы риксдага. По этому вопросу оно должно сотрудничать с тальманом.

Законопроекты могут вноситься и в то время, когда не проходит сессия.

§ 6. Сообщения правительство может направлять в риксдаг в письменной форме или в устной форме через министра на заседании палаты.

Дополнительные постановления

III.6.1. Если министр на заседании палаты должен сделать устное сообщение риксдагу, об этом делается запись в повестке дня заседания.

III.6.2. Правительство должно ежегодно одновременно с бюджетным законопроектом направлять риксдагу отчет

о деятельности комитетов, которые были образованы дополнительно на основе правительственного решения.

§ 7. Комиссия вправе вносить предложения по делу, которое относится к ее ведению.

§ 8. Иной орган, полностью или частично назначаемый риксдагом, вправе вносить предложение по вопросу, который касается компетенции органа, его организации, лиц или форм деятельности. Риксдаг может предоставить такому органу право и в ином случае вносить предложения в риксдаг.

Особое предписание имеется в отношении отчета риксдагу его органа.

Дополнительные постановления

III.8.1. Предложение или отчет органа риксдага, о котором указано в § 8, направляются в канцелярию палаты и докладываются тальманом на заседании палаты после того, как предложение или отчет розданы членам риксдага.

III.8.2. Конференция при тальмане вправе вносить предложения в риксдаг, которые касаются порядка его работы. Она может, далее, и в ином случае представлять предложение в риксдаг по вопросу, касающемуся риксдага или его органа, если предложение основывается на расследовании, которое конференция при тальмане назначила по поручению риксдага.

Административное управление риксдага вправе вносить в риксдаг предложение по вопросу, который касается администрации риксдага или ее полномочий, если они входят в ведение управления.

III.8.3. Право вносить предложения уполномоченными риксбанка, уполномоченными управления национально-го долга, омбудсманам и ревизорами риксдага по иным, помимо указанных в пункте первом части первой § 8, вопросам устанавливается особо.

§ 9. Член риксдага направляет предложение в риксдаг в виде motion¹.

¹ Эта форма депутатской инициативы может включать в себя законопроект, поправку или дополнение к нему, предложение правительству разработать законопроект, предложение об отмене закона полностью или частично и т. д. и не обязательно должна быть облечена в форму законопроекта. Далее переводится как депутатское предложение. — *Прим.сост.*

В одном и том же депутатском предложении не могут объединяться предложения по разным делам.

Дополнительное постановление

III.9.1. Депутатское предложение вносится путем передачи его в канцелярию палаты внесшим депутатом лично или — при наличии препятствий для него либо для внесших депутатов — другим членом риксдага. Во время перерыва в работе риксдага на рождественские или пасхальные каникулы депутатское предложение может, однако, посылаться по почте. Оно должно быть представлено в четырех экземплярах и содержать указание на партию, к которой принадлежит депутат, и на место депутата в зале пленарных заседаний.

Тальман докладывает о депутатском предложении в палате.

§ 10. Депутатское предложение может быть внесено в течение 15 дней со дня объявления в палате бюджетного законопроекта. Если сессия закрывается прежде, чем изменено время для депутатского предложения, ему вновь предоставляются 15 дней с начала следующей очередной сессии риксдага.

Если в каком-либо случае государственный бюджет устанавливается на иное время, чем бюджетный год, время для депутатских предложений определяет риксдаг.

§ 11. Помимо того, что вытекает из § 10, депутатское предложение по поводу правительственного законопроекта вносится в течение 15 дней с того дня, когда о законопроекте доложено в палате. По делам, требующим быстрого решения, риксдаг может, если находит причину уважительной, по рекомендации правительства сократить время для внесения депутатского предложения. Риксдаг может продлить не более чем на 10 дней время для внесения депутатского предложения по законопроекту, в котором для отчета представляется план согласно части третьей § 2.

Депутатское предложение в установленных риксдагом случаях вносится по поводу письма правительства с отчетом о его деятельности. При этом соответственно применяются постановления части первой.

При исчислении времени для внесения депутатского предложения не принимается во внимание день, который приходится на перерыв в работе риксдага во время сессии.

Дополнительные постановления

III.11.1. Требование о продлении времени для депутатского предложения согласно последнему пункту части первой § 11 предъявляется не позднее второго заседания после объявления законопроекта в палате. Решение о продлении принимается не позднее следующего за ним заседания.

III.11.2. Депутатское предложение может вноситься по поводу письма правительства с ежегодным отчетом о деятельности акционерного общества «Statsforetag AB».

III.11.3. Конференция при тальмане устанавливает те дни, которые при применении части третьей § 11 не должны засчитываться во время, отведенное для депутатского предложения согласно данному параграфу.

§ 12. Если правительственный законопроект переносится с одной сессии на другую, депутатское предложение по его поводу может быть внесено:

1. на первой сессии в период полномочий в течение семи дней с ее начала,

2. если правительственный законопроект внесен во время сессии так поздно, что установленное в § 11 для депутатского предложения время не истекло, когда закрылась сессия — на другой день следующей очередной сессии, или если риксдаг перед этим принял решение рассмотреть законопроект на внеочередной сессии — в течение семи дней после принятия такого решения.

При применении части первой к правительственному законопроекту приравнивается письмо, о котором указано в части второй § 11.

§ 13. Постановления §§ 11 и 12 соответственно применяются к депутатскому предложению, которое вносится также по поводу предложений органов риксдага, указанных в § 8. Риксдаг может установить, что депутатское предложение может вноситься также по поводу отчетов этих органов риксдагу.

Дополнительное постановление

III.13.1. Депутатское предложение может направляться по поводу отчетов уполномоченных риксбанка, уполномоченных управления национального долга, управления библиотеки риксдага, омбудсманов или ревизоров риксдага.

§ 14. Если риксдаг созывается на внеочередную сессию на основе требований членов риксдага, то депутатское предложение по вопросу, давшему повод для созыва, может вноситься в течение четырех дней с начала сессии.

§ 15. Депутатское предложение по поводу события большого значения может вноситься, пока продолжается сессия, совместно не менее чем десятью членами риксдага, если событие не могло быть предусмотрено или принято во внимание во время, установленное для депутатского предложения в § 10, или могло дать повод для права депутатской инициативы согласно иному постановлению данной главы.

§ 16. Конституционная комиссия должна докладывать палате для ее окончательного решения отложенное решение по делу, относящемуся к основному закону или Акту о риксдаге¹. Если в соответствии с Формой правления в ином случае должен применяться порядок, установленный для изменения основного закона, отложенное решение по делу должна докладывать та комиссия, к ведению которой относится вопрос.

§ 17. Требование о вынесении резолюции недоверия должно представляться на заседании палаты. Требование должно передаваться в письменной форме для занесения в протокол тотчас же, как только оно представлено.

§ 18. Если государственный обвинитель захочет обратиться в риксдаг, чтобы он согласно части первой § 8 главы IV Формы правления позволил привлечь к суду члена риксдага или нарушить депутатскую неприкосновенность, он должен письменно заявить об этом тальману риксдага.

¹ Отложенным решением является решение по делу, которое принято одним риксдагом и на основании Формы правления должно в той же редакции быть принято риксдагом нового созыва. — *Прим. сост.*

Указанное здесь в отношении государственного обвинителя должно относиться и к тому, кто хочет получить согласие риксдага на то, чтобы выступать на суде по поводу проступка члена риксдага.

Если заявление о проступке настолько неполно, что не может быть положено в основу рассмотрения его риксдагом, или если заявивший не доказал в приемлемой форме свое правомочие возбудить дело или право просить о тех мерах, о которых стоит вопрос, тальман должен отказать в заявлении. В остальных случаях он обязан вынести его на заседание палаты.

Дополнительное постановление

III.18.1. Внесший заявление должен в этом заявлении о проступке указать обстоятельства, на которых оно основывается.

§ 19. Правительственный законопроект и депутатское предложение могут быть отозваны той комиссией, которая дала заключение по делу.

Если отозван законопроект, то отклоняется депутатское предложение, которое вносилось по его поводу.

Если законопроект остается отозванным, по этому поводу может вноситься депутатское предложение в течение семи дней с того времени, как в палате объявлено об отзыве.

Дополнительное постановление

III.19.1. Отзыв должен осуществляться письмом, которое передается в канцелярию палаты. Тальман снимает с обсуждения предложение, которое было отозвано или потеряло силу на основе отзыва, и заявляет об этом в палате. Если предложение было отослано в комиссию, она должна быть уведомлена о снятии его с обсуждения.

§ 20. То, что в целом относится к исчислению установленного законом времени, должно применяться и ко времени, не позднее которого должны приниматься меры согласно постановлению данной главы.

ПОДГОТОВКА ДЕЛ

§ 1. Правительственный законопроект, депутатское предложение, а также предложение и отчет органа риксдага, о которых указывается в § 8 главы III, должны для подготовки направляться в комиссию. То же самое относится к заявлению, которое имеется в виду в § 18 главы III и которое тальман доложил в палате, а также к письму правительства с отчетом о его деятельности.

Прежде чем дело посылается в комиссию, оно должно быть перенесено на заседание палаты, если палата не примет решения о непосредственной передаче в комиссию.

§ 2. Риксдаг должен в начале каждой очередной сессии избрать из своего состава конституционную, финансовую, налоговую и не менее двенадцати других комиссий. Выборы действительны до времени, когда начинается следующая очередная сессия.

Риксдаг может во время сессии дополнительно избрать комиссию не более чем на время, указанное в части первой.

Дополнительные постановления

IV.2.1. Риксдаг должен в течение одной недели с начала очередной сессии избрать следующие 16 комиссий:

1. конституционную комиссию,
2. финансовую комиссию,
3. налоговую комиссию,
4. юридическую комиссию,
5. законодательную комиссию,
6. комиссию по иностранным делам,
7. комиссию обороны,
8. комиссию социального страхования,
9. социальную комиссию,
10. комиссию по культуре,
11. комиссию по образованию,
12. комиссию коммуникаций,
13. сельскохозяйственную комиссию,
14. экономическую комиссию,
15. комиссию по внутренним делам,

16. комиссию по гражданским делам.

Комиссии избираются в указанном выше порядке.

IV.2.2. Если риксдаг избирает дополнительную комиссию, он должен определить ее основные функции.

§ 3. Каждая комиссия должна состоять из нечетного числа членов, самое меньшее — 15.

Дополнительное постановление

IV.3.1. Каждая комиссия должна состоять из 15 членов.

§ 4. Конституционная комиссия помимо своих задач, установленных в соответствии с § 1 главы XII Формы правления, должна подготавливать дела, которые касаются основных законов и Акта о риксдаге.

§ 5. Финансовая комиссия помимо своих задач, установленных в соответствии с § 6 главы VIII и § 4 главы IX Формы правления, должна подготавливать дела об общих направлениях экономической политики и бюджетного регулирования, а также дела, которые касаются деятельности риксбанка.

Налоговая комиссия помимо своих задач, установленных в § 6 главы VIII Формы правления, должна подготавливать дела о государственных и коммунальных налогах.

§ 6. Риксдаг устанавливает, по каким принципам должны распределяться различные дела между комиссиями. При этом следует соблюдать правило, что дело, которое принадлежит к совместной области, относится к тем же комиссиям. Однако независимо от совместной области может быть определено, что одна комиссия должна подготавливать дела по такому закону, который имеется в виду в § 2 главы VIII Формы правления.

Риксдаг может отступить от таких установленных принципов, равно как и от § 5, если это в определенном случае вызвано соображениями связи между делами, особым характером дела или служебными отношениями.

Дополнительные постановления

IV.6.1. Конституционная комиссия помимо своих задач, установленных в § 4, должна подготавливать дела о законодательстве в конституционной и общей административ-

но-правовой областях, об основах печати и деятельности партий, о законодательстве по вопросам радио, телевидения, кино, а также дела, которые касаются свободы высказываний, формирования мнений и свободы совести, различные дела о риксдаге, Омбудсмане риксдага, органах риксдага, кроме риксбанка, управления национального долга и ревизоров риксдага, дела о согласии риксдага привлекать к суду членов риксдага и лишать их депутатской неприкосновенности, а также дела общего значения для органов коммунального самоуправления.

IV.6.2. Финансовая комиссия помимо своих задач, установленных в части первой § 5, должна подготавливать дела об исчислении государственных доходов и другие дела, касающиеся государственного бюджета, которые не переданы для подготовки их в другую комиссию, дела об общей бюджетной технике, о кредитно-денежной и валютной политике, об управлении национального долга и ревизорах риксдага, об административной ревизии, государственной отчетности и рационализации, вообще о расходах в государственном управлении и государственной собственности, а также по иным экономическим вопросам органов управления, которые не относятся лишь к определенной совместной области. Она должна также анализировать государственный бюджет.

IV.6.3. Налоговая комиссия помимо своих задач, установленных частью второй § 5, должна подготавливать дела об установлении и взимании налогов, о переписи населения, а также дела о содержащих алкоголь товарах.

IV.6.4. Юридическая комиссия должна подготавливать дела, которые касаются судов, управлений по аренде и жилищным вопросам, дела обвинительного и полицейского характера, об уголовном надзоре, а также дела, касающиеся уголовного и процессуального кодексов и законов, которые их заменяют либо непосредственно связаны с предписаниями этих кодексов.

IV.6.5. Законодательная комиссия должна подготавливать дела, которые касаются кодексов о браке, родителях, наследовании, торговле или земле, законов, которые заменяют их или связаны с предписаниями этих кодексов, если дело не относится к подготовке его другой комиссией. Она должна также подготавливать дела, относящиеся к законодательству о праве на социальное страхование, дела

о правах акционерных обществ и объединений, векселях и чеках, праве на возмещение вреда, о нематериальном праве, взыскании, конкурсах, международном частном праве, а также вообще к законодательству по вопросам частногоправового характера.

IV.6.6. Комиссия по иностранным делам должна подготавливать дела об отношениях с другими странами и международными организациями и о соглашениях с ними, шведском представительстве за границей и содействии развитию других стран, а кроме того, дела о внешней торговле, международном экономическом сотрудничестве, если дело не относится к подготовке его другой комиссией.

IV.6.7. Комиссия обороны должна подготавливать дела о военной, гражданской, психологической, экономической обороне, вольнонаемной службе и экономических привилегиях военнообязанных.

IV.6.8. Комиссия социального страхования должна подготавливать все дела о страховании и страховании от производственного вреда, а также дела о социальном обучении.

IV.6.9. Социальная комиссия должна подготавливать дела о надзоре за детьми, юношами, родителями, за трезвостью, о социальной помощи, поддержке многодетным семьям, охране труда, рабочем времени, отпуске, надзоре за здоровыми и больными, надзоре за помехами, восстановлении в правах, а также об иных социальных вопросах.

IV.6.10. Комиссия по культуре должна подготавливать дела, которые вообще касаются культурных и образовательных целей, деятельности молодежи, международного культурного сотрудничества, а также спортивной деятельности и свободного времяпрепровождения. Она должна также подготавливать церковные вопросы и дела о радиовещании и телевидении, если они не относятся к подготовке их конституционной комиссией.

IV.6.11. Комиссия по образованию должна подготавливать дела о высшем образовании и науке, школе, подготовке преподавателей и образовании взрослых.

IV.6.12. Комиссия коммуникаций должна подготавливать дела о железнодорожном транспорте, почте, телеграфе, телефоне, дорогах, дорожном движении, судоходстве, воздушном сообщении, метеорологической службе.

IV.6.13. Сельскохозяйственная комиссия должна подготавливать дела о сельском и лесном хозяйстве, садоводстве, охоте, рыболовстве и водном праве. Она должна также подготавливать дела об охране природы и иные дела об охране окружающей среды, которые не относятся к подготовке их другой комиссией.

IV.6.14. Экономическая комиссия должна подготавливать дела об общих направлениях экономической политики и связанных с ней научных вопросах, а также дела о промышленности и ремеслах, торговле, государственной предпринимательской деятельности, о потребителях, отношениях в области цен и конкуренции в экономической жизни, кредитах, капиталах и предпринимательском страховании.

IV.6.15. Комиссия по внутренним делам должна подготавливать дела о рынке труда, региональном развитии, местной помощи, общих служебных обязанностях, о праве трудового договора, страховании по безработице, трудовых и служебных отношениях на любой службе, шведском гражданстве и положении иностранцев.

IV.6.16. Комиссия по гражданским делам должна подготавливать дела о жилищной политике, регулировании вопросов жилищного найма, планировании застройки, строительстве, планировании населения, экспроприации, образовании недвижимого имущества, дела земельного характера, об управлении лёнами с местными налоговыми органами, вопросы исполнения приговоров, статистики, пожарной охраны, административно-территориального деления страны, а также такие коммунальные вопросы, которые не относятся к подготовке их конституционной комиссией.

§ 7. Помимо бюджетного законопроекта иные дела распределяются между двумя или несколькими комиссиями лишь в случае, если это вызывается особой причиной.

§ 8. Комиссия должна дать заключение по делу, которое ей направлено и не отозвано. Комиссия может, однако, переслать дело в другую комиссию, если та дала на это свое согласие, либо договориться с одной или несколькими комиссиями о совместной подготовке дела через представителей в смешанной комиссии. Такая комиссия дает заключение для риксдага.

Заключение по вопросу, обсуждение которого было перенесено с одного срока полномочий риксдага на следующий, должна дать та комиссия, которая образована вновь избранным риксдагом.

Комиссия должна представить отзыв по делу при оглашении в палате отложенного решения, о котором указано в § 16 главы III.

Дополнительное постановление

IV.8.1. Решение финансовой и налоговой комиссий по вопросу, предусмотренному § 6 главы VIII Формы правления, сообщается правительству в особом письме.

§ 9. Дело, по которому комиссия дала заключение, должно быть вновь в нее отослано из палаты для подготовки отзыва, если этого потребовало не менее одной трети голосующих. Возвращение в соответствии с данным параграфом не может осуществляться более одного раза по одному и тому же делу.

Палата может также для дополнительной подготовки направить дело в другую комиссию. Если одновременно выдвинуто требование и об этом и об отзыве, то ранее упомянутое требование должно рассматриваться первым. Если принято решение об отзыве, то при этом отпадает требование о направлении дела в другую комиссию.

§ 10. По желанию комиссии государственные органы должны представлять справки и давать объяснения. Такая обязанность не вменяется, однако, правительству. Органы, которыми не руководит риксдаг, могут передавать желание комиссии на усмотрение правительства.

Если не менее одной трети членов комиссии во время рассмотрения выразят пожелание о представлении справки или объяснения от органа, который имеется в виду в части первой, комиссия должна принять по этому поводу соответствующие меры, если только она не найдет, что возникающая при этом задержка обсуждения дела приведет к значительному ущербу.

§ 11. Комиссия может собираться и в период, когда не проходит сессия, если этого требуют ее задачи.

Дополнительные постановления

IV.11.1. В первый раз комиссия приглашается на заседание тальманом в течение двух дней после ее избрания. Затем она приглашается на заседания председателем. Для целей, указанных в § 4 главы IX Формы правления, финансовая комиссия может созываться по желанию правительства. Для целей, указанных в § 6 главы VIII Формы правления, финансовая и налоговая комиссии в первый раз могут созываться по желанию правительства. Если комиссия согласно данному здесь указанию созывается по желанию правительства, вызов направляется тальманом.

Персональное приглашение посылается всем членам и заместителям. О созыве необходимо объявить в помещении риксдага по возможности не позднее 18 часов до дня заседания и поместить объявление в одной или нескольких дневных газетах.

IV.11.2. Комиссия может заседать одновременно с палатой лишь в том случае, если обсуждение в палате не касается принятия решения по делу или выборов и если комиссия заранее единогласно одобрила это.

IV.11.3. До избрания председателя работой руководит один из присутствующих членов, который был депутатом риксдага наибольшее время; если два или несколько членов были депутатами одинаковое время, — то старейший из них.

IV.11.4. На заседании комиссии ведется протокол.

§ 12. Комиссия должна заседать при закрытых дверях. При наличии особой причины она может разрешить присутствие и иных лиц, помимо ее членов, заместителей и служащих.

§ 13. В комиссии не вправе присутствовать лицо, когда на обсуждение или решение поступает дело, которое касается его лично или его близких.

§ 14. В комиссии должно проводиться открытое голосование. Если голоса разделились поровну, решающим становится мнение, высказанное председателем.

Не получивший большинства при голосовании в комиссии может присоединить к заключению свое особое мнение к отзывам. Заключение, однако, не должно из-за этого задерживаться.

§ 15. Член, заместитель или служащий комиссии не могут сообщать посторонним то, что согласно решению правительства или комиссии должно сохраняться в тайне по соображениям государственной безопасности или иной особо важной причине, которая обуславливается отношениями с другой страной либо международными организациями.

Глава V

РЕШЕНИЕ ДЕЛ

§ 1. Заключение комиссии перед решением дела должно быть передано на два заседания палаты (два чтения), если риксдаг по предложению комиссии не установит, чтобы дело решалось лишь после одного чтения.

Дополнительные постановления

V.1.1. Заключение комиссии не может докладываться палате, пока оно не роздано членам риксдага.

V.1.2. Если депутат перед решением дела хочет представить требование, которое не учтено в заключении комиссии, он должен как можно быстрее уведомить об этом тальмана. Требование подается в письменной форме и раздается членам риксдага до решения дела; в нем должна содержаться мотивировка.

§ 2. Вопрос о вотуме недоверия должен лежать на столе палаты до второго заседания после того, на котором представлено требование, и решается не позднее следующего после этого заседания.

Это положение должно соответственно применяться по предложению тальмана к новому премьер-министру. При этом следует соблюдать отсрочку, установленную частью второй § 2 главы VI Формы правления.

§ 3. Дело, по которому имеет место обсуждение, не может ставиться на решение, пока палата не приняла предложение тальмана закончить обсуждение.

Дело решается общим одобрением (без подсчета голосов) или, если этого потребует депутат, путем голосования. Если для принятия решения требуется одобрение ква-

лифицированного большинства, то такое дело всегда решается путем голосования. В случае необходимости дело должно решаться по частям.

§ 4. Когда решение принимается общим одобрением, тальман должен ставить на одобрение каждое требование по законопроекту, которое было представлено при обсуждении. Законопроект формулируется так, чтобы в отношении его можно было ответить «да» или «нет». Тальман объявляет, какое принято решение, в соответствии со своим восприятием и закрепляет это ударом молотка, если не выражено требование о голосовании.

§ 5. Когда решение принимается путем голосования, выносится на обсуждение то предложение, которое согласно восприятию тальмана явно одобрено риксдагом или, если мнение не было ясным, то предложение, которое определит тальман, а второе — выносится как контрпроект. Если представлено более двух предложений, которые противоречат одно другому, первым при применении § 4 нужно вынести то предложение, которое было контрпроектом.

Голосование открытое. Тальман объявляет результаты голосования и закрепляет решение ударом молотка.

Дополнительные постановления

V.5.1. Когда должно иметь место голосование, тальман предлагает подлежащий голосованию законопроект. Если в определенном случае для одобрения решения требуется квалифицированное большинство, об этом сообщается в голосуемом законопроекте.

Когда депутаты после предупреждения заняли свои места в зале пленарных заседаний, поставленный на голосование законопроект зачитывается и ставится на одобрение палаты.

Голосование может осуществляться повторно. Если тальман после голосования усомнился в его результате либо депутат потребовал подсчета голосов, новое голосование производится с помощью машины для голосования или, когда последняя не может применяться, — поименной перекличкой.

V.5.2. При повторном голосовании тальман предлагает сначала высказаться тем депутатам, которые хотят голо-

совать за законопроект, а затем обращается с таким предложением к тем депутатам, которые хотят голосовать против законопроекта.

При голосовании с помощью машины для голосования фотографируется табло, на котором отмечается, как проголосовал каждый депутат.

При голосовании путем поименной переключки тальман приглашает двух членов риксадага занять места за столом тальмана для проведения регистрации голосующих. Вице-тальманы ведут переключку первого и последующих депутатов по нумерации мест в зале пленарных заседаний. Должен быть дан любой из следующих ответов: «да», «нет», «воздерживаюсь».

§ 6. Если получено одинаковое число голосов при голосовании какого-либо предложения, которое должно быть контрпроектом, результат определяется жеребьевкой.

Если голоса разделились поровну в основном голосовании, тальман вносит предложение о возвращении законопроекта в комиссию. Дело должно быть возвращено, если на это согласились не менее половины голосующих. Если решение о возвращении не принято, то жеребьевка определяет то мнение, которое должно стать решением риксадага.

После возвращения дело вновь целиком вносится на решение палаты. Если при этом вновь получено одинаковое число голосов во время основного голосования, тотчас же должна проводиться жеребьевка.

§ 7. Если решение по законодательному вопросу принимается двумя или несколькими частями, риксадаг может сразу же после решения по последней части принять по предложению тальмана либо члена риксадага определение о возвращении дела в комиссию для повторной подготовки. Когда риксадаг принимает такое определение, решения по частям теряют силу. Определение о возвращении дела в соответствии с данным параграфом не может повторяться.

§ 8. Когда для решения требуется квалифицированное большинство и по нему представлено более одного предложения, риксадаг выбирает первым одно из них с применением общих правил. После этого решение по такому предложению должно приниматься или отклоняться.

Если представляется одновременно два или несколько требований о принятии резолюции недоверия в отноше-

нии всех министров, должно проводиться только одно голосование.

§ 9. Член риксдага может после принятия решения по делу заявить о своем особом мнении или дать объяснение по мотивам голосования.

§ 10. Риксдаг может особым решением отложить обсуждение дела до следующей очередной сессии. Однако дело, касающееся государственного бюджета на следующий бюджетный год, может откладываться, если только это не вызывает затруднений для бюджетного регулирования. Решение об отсрочке может повторяться.

Если сессия риксдага заканчивается досрочно по причине внеочередных выборов, то дела, решение по которым риксдаг не успел принять, без особого постановления считаются перенесенными на следующую после выборов очередную сессию.

Решения по делам, которые не были отозваны, должны приниматься до окончания календарного года, после того как они внесены, или, если для этого возникают препятствия вследствие постановления о внеочередных выборах, как можно скорее после того, как собрался вновь избранный риксдаг.

Дополнительное постановление

V.10.1. Решение о перенесении дела принимается по представлению комиссии, к ведению которой оно относится. Комиссия должна направить предложение в конференцию при тальмане. Палата может принять решение об отсрочке и без такого представления в связи с обсуждением заключения комиссии.

§ 11. Риксдаг может на внеочередной сессии принять решение об обсуждении отложенного дела.

Дополнительное постановление

V.11.1. Решение поставить на обсуждение внеочередной сессии отложенное дело принимается по предложению комиссии, к ведению которой относится дело, или по предложению тальмана. По этому вопросу должна заслушиваться конференция при тальмане.

§ 12. Окончательное решение по делу, касающемуся основного закона, принимается на первой сессии срока полномочий риксдага, который избран непосредственно после принятого решения по делу, если только принятое решение не откладывается до следующей сессии. По вопросу об отсрочке должны соответственно применяться постановления частей первой и второй § 10 и § 11. Дело должно быть решено окончательно до следующих очередных выборов в риксдаг.

Дополнительное постановление

V.12.1. Дополнительные постановления V.10.1. и V.11.1. должны соответственно применяться по вопросу об отсрочке окончательного решения по делу, относящемуся к основному закону.

§ 13. Решение риксдага по поводу законопроекта, а также иное решение, о котором должно быть проинформировано правительство, сообщается ему в письменной форме.

Дополнительное постановление

V.13.1. Письма риксдага собираются в канцелярии палаты и подписываются тальманом.

Подготавливающая дело комиссия должна получить решение палаты по этому делу.

Глава VI

ИНТЕРПЕЛЛЯЦИЯ И ВОПРОСЫ МИНИСТРАМ

§ 1. Интерпелляция должна иметь определенное содержание и включать мотивировку. Она может вноситься лишь по делу, представляющему большой общественный интерес. Вопрос о внесении интерпелляции решает риксдаг. Решение принимается без последующего обсуждения.

Министр, который не ответил на интерпелляцию в течение четырех недель после согласия риксдага на ее внесение, должен до окончания этого времени устно сообщить риксдагу, почему не дается или задерживается ответ. Такое сообщение не сопровождается обсуждением.

Интерпелляция отпадает, если на нее не дан ответ на той сессии, на которой она внесена.

Дополнительные постановления

VI.1.1. Интерпелляция подается в канцелярию палаты, и тальман докладывает о ней на заседании палаты немедленно после того, как она роздана членам риксдага. Вопрос о том, может ли интерпелляция быть внесена, решается на следующем затем заседании и включается в повестку дня этого заседания. Если риксдаг согласился на внесение интерпелляции, тальман разрешает министру срочно ознакомиться с ней.

Тот, кто на сессии, заканчивающейся согласно § 4 главы 1 не позднее 31 мая, подал интерпелляцию в канцелярию палаты после окончания апреля месяца, должен указать в ней причину, по которой она не была подана своевременно.

VI.1.2. Когда министр предполагает ответить на интерпелляцию, тальман по согласованию с министром и лицом, ее внесшим, определяет, на каком заседании должен быть дан ответ. Об этом сообщается не позднее 11 часов дня перед заседанием, и вопрос ставится в повестку дня. Ответ на интерпелляцию может заранее раздаваться членам риксдага. Если это сделано, министр может ограничивать свое выступление резюме ответа.

§ 2. Депутатский вопрос должен иметь определенное содержание. Он может включать краткое вступительное объяснение. При ответе на вопрос в обсуждении участвуют лишь тот член риксдага, который поставил вопрос, и тот министр, который дает ответ. Риксдаг может установить ограничение на право выступления для этих ораторов, помимо вытекающего из § 14 главы II.

Дополнительные постановления

VI.2.1. Вопрос передается в канцелярию палаты. Он должен быть собственноручно подписан членом риксдага, внесшим вопрос. Тальман разрешает министру немедленно ознакомиться с вопросом и докладывает о нем на следующем затем заседании.

VI.2.2. То, что указано в части третьей § 1 и части первой Дополнительных постановлений VI.1.2, должно применяться также к вопросу. Если нет особой причины для иного порядка, ответ на вопрос должен даваться на одном или двух часах вопросов каждой недели. Ответ на вопрос дается в тот час вопросов, который приходится на ближайший из них после шести дней со времени передачи вопроса в канцелярию палаты.

Когда дается ответ на вопрос, первое выступление каждого оратора продолжается не более трех минут, второе — не более двух минут и каждое последующее — не более одной минуты.

Глава VII

ОБЩИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ О ВЫБОРАХ В РИКСДАГЕ

§ 1. Постановления §§ 2-12 относятся к выборам, которые проводятся в палате.

Постановления части первой § 2, § 6, §§ 8-10 и части второй § 12 должны применяться лишь в той мере, в какой риксдаг не установит иного.

Дополнительное постановление

VII.1.1. Помимо выборов, которые палата проводит согласно Форме правления и Акту о риксдаге, она должна проводить выборы:

1. уполномоченных управления национального долга,
2. управления библиотеки риксдага,
3. шведской делегации Северного Совета,
4. шведской делегации Европейского Совета,
5. управления капиталом юбилейного фонда риксбанка.

Палата должна также каждый год избирать 18 членов риксдага, которые могут участвовать в собрании пайщиков акционерного общества «Statsföretag AB».

§ 2. Выборы подготавливаются комитетом по подготовке выборов, который назначается в риксдаге.

Комитет по подготовке выборов назначается на первом заседании палаты соответствующего срока полномочий на

время до окончания этого срока. Каждая партийная группа, представляющая партию, которая получила на выборах в риксдаг не менее 4 процентов голосов в целом по стране, должна получить одно место. Кроме того, десять мест делятся пропорционально между теми же партийными группами. Члены назначаются с применением требования части первой § 12.

Дополнительные постановления

VII.2.1. Число членов для каждой партийной группы, которое она должна назначить в комитет по подготовке выборов, устанавливает тальман. При этом он должен при пропорциональном распределении применять принцип исчисления, указанный в части второй § 4.

VII.2.2. Комитет по подготовке выборов подготавливает все выборы, которые проводятся палатой, кроме выборов регента, вице-регента, лица, которое выступает в качестве временного регента, тальмана, вице-тальманов, секретаря палаты, а также омбудсманов риксдага и их заместителей. Подготовка выборов омбудсманов и их заместителей устанавливается Дополнительным постановлением VIII.10.2.

VII.2.3. Комитет по подготовке выборов созывается тальманом на свое первое заседание в тот же день, когда он назначен. После этого заседания созываются председателем.

Постановления § 12 главы IV, а также Дополнительные постановления IV.11.1, часть вторая, и IV.11.2-4 могут соответственно применяться комитетом по подготовке выборов.

§ 3. Если на выборах, которые касаются двух или нескольких лиц, предлагается общий список, включающий то число лиц, которое предполагается избрать, и список признается всеми членами, участвующими в заседании комитета по подготовке выборов, или всеми, кроме одного, тальман должен внести предложение одобрить список и объявить всех включенных лиц избранными. Однако должны проводиться выборы при тайном голосовании, если этого пожелают не менее того числа членов риксдага, которое соответствует числу, получаемому, если общее чис-

ло имеющих право голоса членов делится на общее число лиц, подлежащих избранию, с прибавлением единицы. Такие выборы должны иметь место на следующем заседании.

Если из особого постановления следует, что лицо, обладающее определенными функциями, должно избираться самостоятельно, выборы должны проводиться общим одобрением (без подсчета голосов). Однако, если член риксадага этого потребует, выборы должны проводиться при тайном голосовании. Если есть единогласное предложение комитета по подготовке выборов, то в таком случае выборы должны иметь место только на следующем заседании.

§ 4. Выборы проводятся при тайном голосовании, если иное не вытекает из § 3 либо другого основного постановления Акта о риксадаге. Когда тайным голосованием должны избираться два или несколько лиц, места распределяются пропорционально между партиями. Под партией имеется в виду при этом каждая группа членов риксадага, которая во время выборов выступала под определенным девизом.

Места распределяются между партиями таким образом, чтобы они одно за другим предоставлялись той партии, у которой каждый раз оказывается наибольшее сопоставимое число. Сопоставимое число равно числу голосов партии, пока не распределены места партии, и затем образуется путем деления числа голосов партии на число мест, которые уже ей предоставлены, плюс единица. При равном сопоставимом числе применяется жеребьевка.

Дополнительные постановления

VII.4.1. Избирательные бюллетени должны быть одинакового размера, материала и цвета. Избирательный бюллетень должен быть простым, закрытым и без пометок. Он может содержать задачи выборов, к которым относится.

Избирательный бюллетень недействителен, если он снабжен пометкой, поставленной с умыслом, либо в нем нет имени законного кандидата. Если член риксадага опустит на выборах более одного бюллетеня, избирательные бюллетени недействительны. Если бюллетени имеют одинаковое содержание, один бюллетень должен все же учитываться при подсчете голосов как действительный.

Фамилия на избирательном бюллетене не принимается во внимание, если кандидат не избран, его фамилия зачеркнута или неясно, кто имеется в виду.

VII.4.2. При пропорциональных выборах используется избирательный бюллетень, на котором перед фамилией ставится партийный девиз (наименование партии или иное обозначение словами для каждой группы членов риксадага или для определенной группировки). Фамилии записываются одна под другой.

Избирательный бюллетень недействителен, если на нем отсутствует партийный девиз либо поставлено более одного партийного девиза.

Фамилия на избирательном бюллетене не учитывается, если неясна последовательность между одной и другой фамилией.

Присуждаемые партии места занимают следующим образом: первое место достается тому, кто стоит впереди в списке партии, второе — тому, чья фамилия стоит второй в списке, и так далее согласно тому же принципу. При определении последовательности фамилий в избирательном списке одной партии может соответственно применяться § 6 главы XIV избирательного закона (1972:620).

VII.4.3. При выборах тайным голосованием одного лица избирательный бюллетень может не содержать партийного девиза. Избирательный бюллетень недействителен, если в нем оставлено две или несколько фамилий кандидатов.

При равном числе голосов выбор определяется жеребьевкой.

VII.4.4. При выборах тайным голосованием тальман предлагает пяти членам риксадага занять места за столом тальмана. Трое из них должны принимать участие в открытии и подсчете избирательных бюллетеней, а двое — вести запись итогов выборов.

Вызов должен производиться в том же порядке, который определен Дополнительным постановлением V.5.2. При вызове члена риксадага он должен подойти к столу тальмана и передать ему свой бюллетень.

После того как все признанные действительными избирательные бюллетени зачитаны тальманом и записаны секретарем палаты и двумя членами риксадага, производится сравнение результатов выборов.

Тальман должен сообщить результат выборов, как только он установлен.

VII.4.5. Когда тайным голосованием должны проводиться двое или несколько выборов, тальман может, если член риксдага не потребует иного, установить, что избирательные бюллетени должны подаваться на все выборы до подсчета голосов каких-либо из них.

§ 5. Выборы при тайном голосовании могут быть обжалованы в комитет по проверке выборов риксдага. Выборы сохраняют силу несмотря на то, что они обжалованы.

Дополнительные постановления

VII.5.1. Жалоба на выборы, как указано в § 5, вносится в комитет по проверке выборов. Письмо с жалобой подается в канцелярию палаты в течение пяти дней со времени объявления в палате результатов выборов. После истечения времени на жалобы тальман должен на заседании палаты огласить все внесенные жалобы. Тальман должен при этом установить то короткое время, в течение которого объяснение по жалобе должно поступить в комитет по проверке выборов. После того как время на объяснение истекло, тальман тотчас же должен направить письмо с жалобой в комитет по проверке выборов. Тальман должен при этом сразу же высказаться по жалобе в комитете.

VII.5.2. Если во время выборов обходились положения § 4 и Дополнительных постановлений VII.4.1-5 и не является невероятным, что на исход выборов повлияла ошибка, комитет по проверке выборов должен отменить их и потребовать перевыборов. Однако, если ошибка может быть исправлена путем пересчета или иным путем, требующим наименьшего вмешательства, комитет может вместо отмены дать поручение тальману осуществить требуемое исправление.

VII.5.3. Избирательные бюллетени и другие материалы по выборам должны с соблюдением безопасности храниться, пока выборы остаются в силе.

§ 6. Выборы, которые согласно предписанию относятся ко всему сроку полномочий риксдага, следует проводить как можно быстрее после начала срока полномочий, и они

действуют до тех пор, пока риксдаг не проведет новые выборы на следующий срок полномочий.

§ 7. В случае, когда новый член займет место в риксдаге вследствие того, что результат выборов в риксдаг был изменен после обжалования, выборы, проведенные риксдагом в период полномочий, должны проводиться вновь, если этого потребуют не менее десяти членов риксдага.

§ 8. Когда должны избираться два и более лица, одновременно должно назначаться не менее того же числа заместителей, что и штатных членов. Установленное для членов соответственно применяется к заместителям.

Дополнительное постановление

VII.8.1. После того как риксдаг провел выборы в органы и при этом назначил заместителей в силу § 8, он может принять решение об увеличении числа заместителей в этот орган. Выбор заместителя по такой причине должен проводиться как можно быстрее.

§ 9. Когда член, избранный риксдагом в орган, отсутствует, его место занимает заместитель, принадлежащий к той же партийной группе. В остальном действует правило, что заместители выступают в том порядке, в каком они были избраны, или, если выборы проводились по общему списку, в том порядке, в каком они проводили по списку.

Дополнительное постановление

VII.9.1. Член или заместитель, получивший место от двух либо нескольких групп, считается избранным от той группы, от которой место ему было предоставлено первым.

§ 10. Если избран для выполнения поручения тот, кто принадлежит к членам риксдага, и он преждевременно оставил риксдаг или был назначен тальманом риксдага либо министром, он должен быть освобожден от поручения.

§ 11. Лицо, назначенное для выполнения поручения путем выборов риксдагом, не может отказаться от поручения без согласия на это риксдага.

§ 12. Если избранное в орган лицо оставляет свое поручение раньше времени и это предполагает выборы, путем

которых выполняются задачи с начала мандатного периода двумя или несколькими лицами, та партийная группа или те партийные группы, от которых он был избран, должна предложить тальману преемника. Тальман объявляет предложенное лицо избранным. Если не делается такого представления или предлагается более одного лица, преемника назначает тальман.

Если в ином случае, помимо указанного в части первой, преждевременно освободится место, на оставшееся время проводятся дополнительные выборы с применением того правила, которое действует вообще.

§ 13. Орган, члены которого целиком или частично назначаются палатой, избирает из своего состава председателя и одного или нескольких вице-председателей, если не установлено иное.

§ 14. Выборы в органе, о котором сказано в § 13, проводятся общим одобрением (без подсчета голосов) или, если этого потребует его член, путем тайного голосования.

Дополнительное постановление

VII.14.1. Избирательные бюллетени должны быть одинакового размера, материала и цвета. Избирательный бюллетень должен быть простым, закрытым и без пометок. При равном числе голосов исход выборов определяется жеребьевкой.

Глава VIII

НЕКОТОРЫЕ ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА И ОРГАНЫ

§ 1. Выборы тальмана, а также первого, второго и третьего вице-тальманов проводятся на первом заседании палаты на срок полномочий риксдага и действуют до его окончания. Тальманы избираются каждый в отдельности в указанном здесь порядке.

Если выборы проводятся тайным голосованием, избранным является тот, кто получил более половины поданных голосов. Если не достигается такого перевеса голосов, проводятся новые выборы. Если никто не получил более половины поданных голосов, проводятся третьи выборы среди тех двух лиц, которые во время второго голосования на-

брали наибольшее число голосов. При третьем голосовании избранным становится тот, кто получил большинство голосов.

§ 2. Риксдаг путем выборов назначает заместителя председателя комитета по проверке выборов в риксдаг. То, что в § 11 главы III Формы правления установлено в отношении председателя, соответственно применяется в отношении заместителя. При выборах тайным голосованием председателя или его заместителя применяется метод, указанный в части второй § 1.

§ 3. При выборах тайным голосованием регента, вице-регента или лица, которое должно выступать в качестве временного регента, применяется метод, указанный в части второй § 1. Выборы действительны до тех пор, пока риксдаг не примет иного решения.

§ 4. Делегация риксдага по вопросам заработной платы состоит из 17 членов, избираемых риксдагом на срок его полномочий.

§ 5. Делегация по вопросам заработной платы заседает при закрытых дверях. При наличии особой причины делегация может дать согласие на присутствие иного лица помимо члена, заместителя, служащего делегации и того лица, с кем она должна советоваться по вопросам переговоров.

К делегации соответственно применяются положения § 11 и части первой § 14 главы IV. Член делегации, который не согласен с ее решением, может зарезервировать за собой особое мнение.

До того как заключено соглашение по вопросу о переговорах, или переговоры закончились иначе, или для делегации внесено предложение, которое имеется в виду в § 11 главы IX Формы правления, ее член, заместитель или служащий не вправе без разрешения делегации разглашать сведения, поступившие для обсуждения дела в делегацию.

Дополнительные постановления

VIII.5.1. В вопросах переговоров, касающихся условий найма работников риксдага и его органов, делегация по вопросам заработной платы советуется с тальманом или с тем членом административного управления, которого оно рекомендует.

VIII.5.2. К делегации по вопросам заработной платы соответственно применяются Дополнительные постановления IV.11.1-4.

VIII.5.3. Делегация по вопросам заработной платы должна до 15 января каждого года представлять риксдагу отчет о своей деятельности за прошедший год. К отчету прилагаются соглашение и другие документы, которые представлялись на одобрение делегации.

VIII.5.4. Член, заместитель или служащий в первый раз, когда он присутствует на заседании делегации, должен сделать заявление о том, что он будет соблюдать обязанность не разглашать тайну.

VIII.5.5. Делегация по вопросам заработной платы приглашает для себя секретаря.

§ 6. Выборы уполномоченных риксбанка проводятся на срок полномочий риксдага.

Уполномоченные избирают из своей среды директора риксбанка, а также из своей среды или вне ее заместителя директора. Если последний не является сам уполномоченным, он должен быть особым заместителем директора риксбанка и в качестве такового иметь преимущества в несении службы перед другими заместителями.

§ 7. Выборы членов внешнеполитического комитета проводятся на весь срок полномочий риксдага. Тальмана во внешнеполитическом комитете замещает вице-тальман. Число избранных заместителей членов должно составлять девять.

§ 8. Внешнеполитический комитет заседает при закрытых дверях. Премьер-министр может дать согласие на то, чтобы помимо члена, заместителя, министра и служащего присутствовало иное лицо.

Дополнительное постановление

VIII.8.1. В отношении внешнеполитического комитета соответственно применяются Дополнительные постановления IV.11.4. и VIII.5.4. Секретарь комитета предлагается правительством.

Заместитель члена внешнеполитического комитета должен всегда уведомляться о его заседаниях.

§ 9. Для цели, которая имеется в виду в § 2 главы XIII Формы правления, члены внешнеполитического комитета собираются по приглашению тальмана или, при наличии препятствий для него, вице-тальмана, равно как и двух других членов комитета. Переговоры проводятся под руководством тальмана, вице-тальмана или, если никто из них не присутствует, под руководством одного из присутствующих членов, который был депутатом наибольшее время. Если два или несколько членов были депутатами наибольшее время, то — старейшего из присутствующих. Если при голосовании по решению голоса разделились поровну, имеет силу мнение, высказанное председателем.

§ 10. Выборы омбудсмана имеют силу от одних выборов до новых выборов омбудсмана на четвертый год после этого. По ходатайству комиссии, которая проверяет отчет о деятельности омбудсмана, риксдаг может, однако, до истечения срока освободить омбудсмана, который не пользуется его доверием. При выборах омбудсмана тайным голосованием применяются требования части второй § 1.

Если омбудсман уходит в отставку досрочно, риксдаг должен как можно быстрее избрать преемника на новый четырехлетний период.

Риксдаг избирает на должность омбудсмана одного или нескольких лиц. Постановления частей первой и второй об омбудсмане соответственно применяются в отношении его заместителя.

Дополнительные постановления

VIII.10.1. Конституционная комиссия назначает в течение 20 дней после своего образования делегацию по делам омбудсманов, состоящую из шести членов комиссии, для того, чтобы по желанию омбудсмана советоваться с ним в отношении порядка работы и по другим вопросам организационного характера.

VIII.10.2. Выборы омбудсмана и его заместителя подготавливает делегация по делам омбудсманов, которая советуется по этому вопросу с членами, назначенными от партийных групп в конференцию при тальмане.

§ 11. Ревизоров риксдага должно быть 12. Они избираются на срок полномочий риксдага.

Риксдаг избирает среди ревизоров председателя и одного или нескольких вице-председателей. Председатель и каждый вице-председатель избираются самостоятельно.

§ 12. Военная делегация риксдага состоит из тальмана в качестве председателя и 50 других членов, которых риксдаг избирает на срок своих полномочий.

Член риксдага правомочен быть членом военной делегации независимо от того, входит он в состав правительства или нет.

Заместители в военную делегацию не должны назначаться.

Если у члена делегации имеются длительные препятствия для работы в то время, когда военная делегация выступает вместо риксдага, назначается другой член риксдага для замещения в порядке, указанном в части первой § 1 главы VII.

Дополнительные постановления

VIII.12.1. В обязанность председателя и вице-председателя военной делегации вменяется подготовка деятельности делегации в случае, когда она должна выступать вместо риксдага.

VIII.12.2. В то время, когда военная делегация не выступает вместо риксдага, к ней соответственно применяются постановления § 12 главы IV, а также Дополнительные постановления IV.11.1, часть вторая, и IV.11.2 и 4.

§ 13. Риксдаг может принимать более подробные постановления в отношении своих органов.

Глава IX

ПОСТАНОВЛЕНИЯ О ЛИЦАХ И АДМИНИСТРАЦИИ

§ 1. Палата избирает секретаря палаты. Выборы секретаря имеют место в начале сессии риксдага, ближайшей после очередных выборов, и сохраняют силу до проведения новых выборов секретаря палаты.

Секретарь палаты обязан вести протокол ее заседаний. Он отправляет решения риксдага и в остальном помогает тальману в работе риксдага.

Дополнительные постановления

IX.1.1. При выборах тайным голосованием секретаря палаты применяются действия, указанные в части второй § 1 главы VIII.

IX.1.2. Секретарь палаты руководит канцелярией палаты и является секретарем военной делегации. Он ведет протокол заседаний конференции при тальмане.

§ 2. Комиссии риксдага оказывает помощь секретарь. Главный секретарь комиссии должен быть шведским гражданином.

§ 3. Административной конторой риксдага руководит административное управление риксдага. Управление состоит из тальмана в качестве председателя и восьми других членов, которые выбираются риксдагом из числа депутатов на срок его полномочий.

§ 4. Административная контора риксдага должна до тех пор, пока сохраняют полномочия риксдаг и его органы, в рамках риксдага определять следующее:

1. рассматривать вопросы, касающиеся условий найма и труда работников, а также иные персональные вопросы,

2. доводить до сведения общие постановления по управлению,

3. подготавливать предложения для ассигнований по государственному бюджету.

Кроме этого, административная контора рассматривает согласно более подробным предписаниям риксдага вопросы об управлении в рамках риксдага и вопросы об управлении экономическими делами органов риксдага, кроме риксбанка и особых органов, которые указаны в части второй § 10 главы IX Формы правления.

§ 5. Жалоба на решение органа риксдага по вопросам управления, против которого выступает лицо в соответствии с предписанием об этом, рассматривается верховным административным судом в случаях, специально установленных риксдагом, а в остальных случаях — комитетом по жалобам риксдага. Комитет по жалобам состоит из председателя, который должен быть или был штатным судьей и не должен быть членом риксдага, и четырех других членов, избираемых из состава риксдага. Председатель

избирается особо. Выборы в комитет по жалобам проводятся на срок полномочий риксдага.

У председателя должен быть заместитель. Установленное для председателя соответственно применяется к заместителю.

Дополнительное постановление

IX.5.1. При выборах тайным голосованием комитета по жалобам применяются действия, указанные в части второй § 1 главы VIII.

§ 6. Член риксдага для выполнения своих обязанностей должен получать вознаграждение из государственных средств. Постановления об этом, о других экономических привилегиях в связи с выполнением обязанностей и о вознаграждении для заместителя члена риксдага даются в законе.

§ 7. Особое предписание имеется о доступе членов и органов риксдага в библиотеку и о содействии в иных случаях тому, что связано с задачами работы риксдага, а также об ознакомительных поездках членов и комиссий риксдага.

Дополнительное постановление

IX.7.1. Комиссия вправе принять решение о том, что ее член должен предпринять ознакомительную поездку для получения сведений по делу, относящемуся к ведению комиссии.

Комиссия должна советоваться с конференцией при тальмане, прежде чем принять решение о поездке за границу. Конференция при тальмане должна высказаться о том, в какой мере уместно осуществить поездку. При этом должны приниматься во внимание международные связи риксдага, издержки и иные обстоятельства. Конференция при тальмане может принять более подробные постановления об ознакомительных поездках комиссий. Член риксдага может получать средства на самостоятельную ознакомительную поездку. Конференция при тальмане может принять более подробные постановления о таких поездках.

§ 8. Обвинение против указанных должностных лиц в преступлении, совершенном при выполнении их поручений или служебных обязанностей, может возбуждаться:

1. против уполномоченного риксбанка или кого-либо из ревизоров риксдага — только финансовой комиссией,

2. против члена административного управления риксдага, комитета по проверке выборов риксдага, комитета по жалобам риксдага, или против омбудсмана риксдага или секретаря палаты — только конституционной комиссией.

Риксдаг может установить, что положение части первой о возбуждении обвинения против уполномоченного риксбанка не должно применяться по делу о преступлении, совершенном при рассмотрении вопроса, который относится к импорту и экспорту валюты.

Дополнительные постановления

IX.8.1. Положение части первой § 8 о возбуждении обвинения против уполномоченного риксбанка не должно применяться по вопросу о преступлении, совершенном при осуществлении риксбанком права окончательного решения согласно валютному закону (1939:350).

IX.8.2. Особые положения имеются в отношении правомочия возбуждать обвинение против некоторых других должностных лиц помимо тех, которые указаны в § 8.

ПЕРЕХОДНЫЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ

1. Данным Актом о риксдаге отменяется прежний Акт о риксдаге. Однако прежний Акт о риксдаге должен с указанными ниже исключениями применяться вместо нового Акта о риксдаге до истечения года, в котором риксдаг окончательно принимает новую Форму правления, а также в случаях, которые указаны ниже, даже и после этого.

2. Положения второго пункта части первой § 5 прежнего Акта о риксдаге, а также первого и второго пунктов части первой и части третьей § 34 того же Акта о риксдаге должны применяться вместо соответствующих положений данного Акта о риксдаге, пока Густав VI Адольф является королем, и положения § 34 по вопросу об очередной сессии риксдага.

В отношении применения § 14 прежнего Акта о риксдаге по вопросу об избирательном праве при выборах в рик-

сдаг имеет силу то, что вытекает из положения 2 части второй пункта второго Переходных постановлений **Формы правления**.

В отношении применения при выборах в риксдаг, которые состоятся до того, как должен прекратить применяться согласно положению 1 прежний Акт о риксдаге, постановлений главы III новой **Формы правления** и другого закона вместо соответствующих положений прежнего Акта о риксдаге предписание дается в положении 2 части третьей Переходных постановлений **Формы правления**. Не должны также в вопросе о таких выборах применяться постановления прежнего Акта о риксдаге в отношении получения и проверки мандатов. К риксдагу, который в связи с выборами собрался до вновь названного времени, должны применяться положения данного Акта о риксдаге, установленные в части первой § 5, §§ 8 и 9 главы I с **Дополнительными постановлениями**, а также части второй § 12 главы VIII, равно как и постановления части первой вышеупомянутого параграфа о составе военной делегации. Постановления части второй § 53 прежнего Акта о риксдаге в вопросе об этом риксдаге должны действовать в отношении каждого члена государственного совета.

Постановления части первой § 8 главы V данного Акта о риксдаге имеют силу в вопросе о таком предложении по изменению Акта о риксдаге, которое риксдаг обсуждает до времени, указанного в положении 1.

3. Очередная сессия в год, когда согласно положению 1 станет применяться новый Акт о риксдаге, должна начаться 10 января или раньше, в день, который следует из постановлений главы III новой **Формы правления** о первом заседании риксдага после внеочередных выборов. Не может приниматься решение об отсрочке окончания заседаний риксдага после 31 декабря в соответствии с частью шестой § 2 прежнего Акта о риксдаге.

По вопросу об очередной сессии, имеющейся в виду в части первой, должны применяться положения данного Акта о риксдаге, касающиеся очередной сессии, которая начинается в августе, сентябре или октябре.

4. Выборы в риксдаге, которые согласно особому положению должны быть действительны на время, соответствующее сроку полномочий риксдага, проводятся в начале одной из указанных трех сессий на оставшийся срок полномочий. При этом после наступления нового календарного года перестает действовать соответствующий мандатный период, который протекал согласно прежним постановлениям.

Тальман и вице-тальманы того риксдага, который закончился до указанного в положении 1 нового календарного года, остаются при исполнении своих обязанностей до того, как в соответствии с положением 3 начнется очередная сессия. Предписания о выборах комитета по проверке выборов содержатся в положении 2 Переходных постановлений *Формы правления*.

5. Риксдаг, закончившийся до нового календарного года, указанного в положении 1, может согласно части третьей § 58 прежнего Акта о риксдаге отложить дело до очередной сессии, о которой сказано в положении 3. Отсроченное дело должно решаться в то время, которое установлено в § 10 главы V данного Акта о риксдаге.

Если рассмотрение отложенного в силу § 64 прежнего Акта о риксдаге предложения к основному закону отсрочивается до времени, указанного в положении 1, дело должно приниматься на рассмотрение очередной сессии, которая указана в положении 3. К продолжению рассмотрения дела применяются предписания § 12 главы V данного Акта о риксдаге.

6. Правомочие обвинять в преступлении служащих риксдага, указанное в § 8 главы IX данного Акта о риксдаге, должно определяться по прежнему закону, если во время совершения преступления в отношении обвинения действовали условия, которых нет в данном Акте о риксдаге.

7. Если в законе или ином акте приводится постановление, которое затрагивает заседания риксдага или иные вопросы периода заседаний в риксдаге, постановление действует вместо положений о сессии.

8. Во всех случаях должна применяться часть вторая Переходных постановлений Декларации (1971:2) об окончательных изменениях *Формы правления* и Акта о риксдаге.

«Svensk författningssamling 1974:153»

ЭСТОНИЯ

ЭСТОНСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Государство находится в северо-западной части Европы, на побережье Балтийского моря. Территория — 45,1 тыс. кв. км. Население — 1,5 млн. чел. (1995 г.). Столица — Таллин. Административное деление — 15 уездов, которые делятся на волости. Религия: лютеранство, православие, баптизм. Денежная единица — эстонская крона.

Национальный праздник — 24 февраля — День Независимости (1918 г.).

Эстонская Республика — независимое суверенное государство. С 1940 г. до мая 1990 г. — Эстонская Советская Социалистическая Республика. С 8 мая 1990 г. — Эстонская Республика. До 6 сентября 1991 г. официально входила в состав СССР. Действует Конституция, одобренная на референдуме 28 июня 1992 г. и вступившая в силу 3 июля 1992 г.

Глава государства — Президент, избираемый Государственным собранием (парламентом) или в отдельных случаях, установленных Конституцией, коллегией выборщиков сроком на пять лет, но не более чем на два срока подряд. При невозможности исполнять Президентом свои обязанности его функции переходят к председателю Государственного собрания. Президент возглавляет государственную оборону Эстонии, в случае агрессии назначает главнокомандующего силами обороны. На срок президентства он приостанавливает свое членство в партии.

Высшим законодательным органом является Государственное собрание (однопалатный парламент), состоящее из 101 депутата, избираемого гражданами Эстонии на прямых всеобщих выборах путем тайного голосования. Избирательным правом обладают граждане, достигшие 18 лет и постоянно проживающие на территории Эстонии. В члены Государственного собрания может баллотироваться каждый гражданин Эстонской Республики, обладающий избирательным правом и достигший ко дню выборов 21 года. Полномочия Государственного собрания первого созыва, избранного 20 сентября 1992 г. после принятия Конституции Эстонской Республики, действуют в порядке исключения сроком до трех лет.

Исполнительная власть принадлежит правительству во главе с премьер-министром, назначаемым Президентом с

одобрения Государственного собрания. Члены правительства не вправе занимать какую бы то ни было другую государственную должность, входить в правление или совет коммерческого предприятия. Они ответственны перед Государственным собранием.

Местными органами власти являются Советы местного самоуправления, избираемые на прямых всеобщих выборах путем тайного голосования сроком на три года. Единицами местного самоуправления являются волости и города.

Политические партии и объединения: Каолиционная партия, Объединение селян, Партия реформ, «Исамаа» («Отечество»), Центристская партия, Демократический союз, Объединенная народная партия, Русская партия и др. Профсоюзные объединения: Центральный союз профсоюзов Эстонии.

КОНСТИТУЦИЯ (ОСНОВНОЙ ЗАКОН) ЭСТОНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

Народ Эстонии, выражая непоколебимую веру и твердую волю укреплять и развивать государство, которое создано по непреходящему праву государственного самоопределения народа Эстонии и провозглашено 24 февраля 1918 года, которое зиждется на свободе, справедливости и праве, которое является оплотом внутреннего и внешнего мира, а также залогом общественного прогресса и общей пользы для нынешних и грядущих поколений, которое призвано обеспечить сохранность эстонской нации и культуры на века — всенародным голосованием 28 июня 1992 года принял на основе статьи 1 вступившего в силу в 1938 году Основного Закона следующую Конституцию.

Глава 1

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1

Эстония — самостоятельная и независимая демократическая республика, где носителем верховной власти является народ.

Самостоятельность и независимость Эстонии непреходящи и неотъемлемы.

Статья 2

Территория, территориальные воды и воздушное пространство Эстонского государства — единое и неделимое целое.

По своему государственному устройству Эстония — единое государство, административно-территориальное деление которого устанавливается законом.

Статья 3

Государственная власть осуществляется только на основе Конституции и согласующихся с ней законов. Общепризнанные принципы и нормы международного права являются неотъемлемой частью правовой системы Эстонии.

Законы публикуются в установленном порядке. Обязательными для исполнения могут быть только опубликованные законы.

Статья 4

Деятельность Рийгикогу, Президента Республики, Правительства Республики и судов осуществляется по принципу разделения и сбалансированности властей.

Статья 5

Полезные ископаемые и природные ресурсы Эстонии являются национальным богатством, пользоваться которым надлежит рачительно.

Статья 6

Государственным языком Эстонии является эстонский язык.

Статья 7

Государственные цвета Эстонии — синий, черный и белый.

Форма государственного флага и государственного герба устанавливается законом.

Глава 2

ОСНОВНЫЕ ПРАВА, СВОБОДЫ И ОБЯЗАННОСТИ

Статья 8

Каждый ребенок, один из родителей которого является гражданином Эстонии, имеет право на гражданство Эстонии по рождению.

Каждый, кто утратил гражданство Эстонии до своего совершеннолетия, имеет право на его восстановление.

Никто не может быть лишен гражданства Эстонии, приобретенного по рождению.

Никто не может быть лишен гражданства Эстонии из-за его убеждений.

Условия и порядок получения, утраты и восстановления гражданства Эстонии устанавливаются Законом о гражданстве.

Статья 9

Права, свободы и обязанности всех и каждого, перечисленные в Основном Законе, распространяются в равной степени как на граждан Эстонии, так и на пребываю-

щих в Эстонии граждан иностранных государств и лиц без гражданства.

Перечисленные в Основном Законе права, свободы и обязанности распространяются на юридических лиц постольку, поскольку это согласуется с общими целями юридических лиц и сущностью таких прав, свобод и обязанностей.

Статья 10

Перечисленные в настоящей главе права, свободы и обязанности не исключают иных прав, свобод и обязанностей, вытекающих из смысла Конституции или согласующихся с ним и отвечающих принципам человеческого достоинства, социального и демократического правового государства.

Статья 11

Права и свободы могут быть ограничены только в соответствии с Конституцией. Ограничения эти должны быть необходимы в демократическом обществе и не должны искажать сущности ограничиваемых прав и свобод.

Статья 12

Перед законом все равны. Никто не может быть подвергнут дискриминации из-за его национальной, расовой принадлежности, цвета кожи, пола, языка, происхождения, вероисповедания, политических или иных убеждений, а также имущественного и социального положения или по другим обстоятельствам.

Разжигание национальной, расовой, религиозной или политической ненависти, насилия и дискриминации запрещается и карается по закону.

Также запрещено и карается по закону разжигание ненависти, насилия и дискриминации между слоями общества.

Статья 13

Каждый имеет право на защиту со стороны государства и закона. Эстонское государство защищает своих граждан в иностранных государствах.

Закон защищает каждого от произвола государственной власти.

Статья 14

Обеспечение прав и свобод является обязанностью законодательной, исполнительной и судебной властей, а также местных самоуправлений.

Статья 15

Каждый имеет право обратиться в случае нарушения его прав и свобод в суд. Каждый может при рассмотрении его судебного дела потребовать удостоверения любого относящегося к этому делу закона, иного правового акта или действия на соответствие Конституции.

Суд следит за соблюдением Конституции и признает не соответствующими Конституции любой закон, иной правовой акт или действие, которыми нарушаются установленные Конституцией права и свободы или которые иным образом противоречат Конституции.

Статья 16

Каждый имеет право на жизнь. Это право защищается законом. Никто не может быть произвольно лишен жизни.

Статья 17

Запрещается покушаться на честь и доброе имя кого бы то ни было.

Статья 18

Ни к кому не могут быть применены пытки, жестокое или унижающее достоинство обращение либо наказание.

Никто против его воли не может быть подвергнут ни медицинским, ни научным экспериментам.

Статья 19

Каждый имеет право на свободную самореализацию.

Каждый, пользуясь своими правами и свободами и исполняя обязанности, обязан уважать и учитывать права и свободы других людей, а также соблюдать законы.

Статья 20

Каждый имеет право на свободу и неприкосновенность личности.

Человек может быть лишен свободы только в случаях и в порядке, установленных законом:

1) для исполнения обвинительного приговора или назначенного судом ареста;

2) в случае неисполнения распоряжения суда или для обеспечения исполнения обязанности, установленной законом;

3) для предотвращения преступления или административного правонарушения, для доставки обоснованно подозреваемого в таком правонарушении в компетентный государственный орган или для предотвращения его попытки скрыться;

4) для установления педагогического надзора за несовершеннолетним или для доставки его в компетентный государственный орган с тем, чтобы решить вопрос об установлении такого надзора;

5) для задержания инфекционного больного, душевнобольного, алкоголика или наркомана, если он представляет опасность для самого себя или окружающих;

6) для пресечения незаконного пребывания лица в Эстонии, выдворения лица из Эстонии или выдачи его иностранному государству.

Никто не может быть лишен свободы лишь на том основании, что он не в состоянии выполнить какую-либо договорную обязанность.

Статья 21

Каждому, кто лишен свободы, незамедлительно сообщаются на понятном ему языке и понятным ему способом причина лишения свободы и его права, а также предоставляется возможность сообщить о лишении свободы своим близким. Подозреваемому в совершении преступления незамедлительно предоставляется также возможность выбрать себе защитника и встретиться с ним. Право подозреваемого в совершении преступления сообщить своим близким о лишении его свободы может быть ограничено лишь в случаях и в порядке, установленных законом, в целях пресечения преступления или в интересах выявления истины в ходе уголовного производства.

Никто не должен содержаться под стражей свыше 48 часов без соответствующего разрешения суда. О решении суда арестованному сообщается незамедлительно на понятном ему языке и понятным ему способом.

Статья 22

Никто не может рассматриваться в качестве виновного в совершении преступления до вступления в отношении него в силу обвинительного приговора суда.

Никто не обязан доказывать в ходе уголовного производства свою невиновность.

Никто не может быть принужден свидетельствовать против самого себя или своих близких.

Статья 23

Никто не может быть осужден за то или иное деяние, если законом, действовавшим на момент совершения этого деяния, оно не признается преступлением.

Никто не может быть приговорен к наказанию более тяжкому, чем то, которое могло быть назначено во время совершения правонарушения.

Если после совершения правонарушения законом была установлена более легкая мера наказания, применяется более легкая мера.

Никто не должен быть судим или наказан повторно за деяние, за совершение которого он в соответствии с законом был окончательно осужден либо оправдан.

Статья 24

Никто не может без его согласия быть переведен из подсудности определенного для него законом суда в подсудность другого суда.

Каждый имеет право присутствовать при рассмотрении его судебного дела.

Судебные заседания открытые. В случаях и в порядке, установленных законом, суд может объявить свое заседание или часть его закрытым в целях соблюдения государственной или коммерческой тайны, защиты нравственности или семейной и частной жизни людей, либо если этого требуют интересы несовершеннолетнего, потерпевшего или правосудия.

Решение суда объявляется публично, за исключением случаев, когда интересы несовершеннолетнего, одного из супругов или потерпевшего требуют иного.

Каждый имеет право в установленном законом порядке обжаловать вынесенный ему приговор в вышестоящий суд.

Статья 25

Каждый имеет право на возмещение противоправно причиненного ему кем бы то ни было морального и материального ущерба.

Статья 26

Каждый имеет право на неприкосновенность семейной и частной жизни. Государственные учреждения, местные самоуправления и их должностные лица не вправе вмешиваться в чью-либо семейную и частную жизнь иначе как в случаях и в порядке, установленных законом, в целях защиты здоровья, нравственности, общественного порядка или прав и свобод других людей, в целях пресечения преступления или поимки преступника.

Статья 27

Семья как основа сохранения и приумножения народа и как основа общества пользуется защитой государства.

Супруги имеют равные права.

Родители вправе и обязаны воспитывать своих детей и заботиться о них.

Закон устанавливает защиту родителей и детей.

Семья обязана заботиться о своих членах, нуждающихся в помощи.

Статья 28

Каждый имеет право на охрану своего здоровья.

Гражданин Эстонии имеет право на помощь со стороны государства по старости, нетрудоспособности, по случаю потери кормильца, по бедности. Виды, размер, условия и порядок получения помощи устанавливаются законом. Если законом не установлено иное, то этим правом наравне с гражданами Эстонии пользуются также пребывающие в Эстонии граждане иностранных государств и лица без гражданства.

Государство поощряет добровольное попечительство и попечительство, осуществляемое самоуправлениями.

Многодетные семьи и люди с недостатками физического и умственного развития находятся под особым попечительством государства и местных самоуправлений.

Статья 29

Гражданин Эстонии имеет право свободно выбрать себе род занятий, профессию и место работы. Законом могут

устанавливаться условия и порядок пользования этим правом. Если законом не установлено иное, то этим правом наравне с гражданами Эстонии пользуются также пребывающие в Эстонии граждане иностранных государств и лица без гражданства.

Никто против его воли не может быть принужден работать или служить, за исключением службы в Оборонительных силах или альтернативной ей службы, работы по пресечению распространения инфекционных болезней, в случае стихийных бедствий и катастроф, а также работы, которую на основе закона и в установленном им порядке обязаны выполнять осужденные.

Государство организует профессиональное обучение и оказывает помощь в трудоустройстве тем, кто ищет работу.

Государство осуществляет контроль за условиями труда.

Участие работников и работодателей в обществах и союзах является добровольным. Общества и союзы работников и работодателей могут отстаивать свои права и законные интересы не запрещенными законом методами. Условия и порядок использования права на забастовку устанавливаются законом.

Порядок разрешения трудовых споров устанавливается законом.

Статья 30

Должности в государственных учреждениях и местных самоуправлениях на основании и в порядке, установленных законом, заполняются гражданами Эстонии. В соответствии с законом эти должности, в виде исключения, могут занимать также граждане иностранных государств и лица без гражданства.

Законом может быть ограничено право государственных служащих некоторых категорий заниматься предпринимательством, входить в коммерческие объединения (статья 31), право состоять в партиях и входить в некоторые виды некоммерческих объединений (статья 48).

Статья 31

Гражданин Эстонии имеет право заниматься предпринимательством и вступать в коммерческие объединения и союзы. Законом могут быть установлены условия и порядок пользования этим правом.

Если законом не установлено иное, то этим правом наравне с гражданами Эстонии пользуются также пребывающие в Эстонии граждане иностранных государств и лица без гражданства

Статья 32

Собственность каждого неприкосновенна и равно защищена. Собственность может быть отчуждена без согласия собственника только в случаях и в порядке, установленных законом, в общих интересах за справедливую и немедленную компенсацию. Каждый, чье имущество отчуждено без его согласия, имеет право обратиться в суд и опротестовать отчуждение имущества, компенсацию или ее размер.

Каждый имеет право свободно владеть, пользоваться и распоряжаться своей собственностью. Ограничения устанавливаются законом.

Собственность не должна использоваться во вред общим интересам.

В общих интересах законом могут быть установлены виды имущества, которое в Эстонии могут приобретать в собственность только граждане Эстонии, юридические лица некоторых категорий, местные самоуправления или Эстонское государство.

Право наследования гарантируется.

Статья 33

Жилище неприкосновенно. Запрещается вторгаться в чье бы то ни было жилище, владение или на рабочее место и производить там обыск, за исключением случаев и в порядке, установленных законом в целях защиты общественного порядка, здоровья либо прав и свобод других людей, для пресечения преступления, задержания преступника или выявления истины в ходе производства по уголовным делам.

Статья 34

Каждый, кто пребывает в Эстонии на законных основаниях, имеет право на свободное передвижение и выбор места жительства.

В установленных законом случаях и порядке право свободного передвижения может быть ограничено в целях за-

щиты прав и свобод других людей, в интересах обороны государства, в случае стихийного бедствия и катастрофы, в целях пресечения распространения инфекционных болезней, защиты природной среды, предупреждения безнадзорности несовершеннолетних или душевнобольных и обеспечения производства по уголовным делам.

Статья 35

Каждый имеет право покинуть Эстонию. Его право может быть в установленных законом случаях и порядке ограничено в целях обеспечения судебного и досудебного производства и в целях исполнения решения суда.

Статья 36

Ни один гражданин Эстонии не может быть выслан из Эстонии и ни одному ее гражданину нельзя препятствовать поселиться в Эстонии.

Ни один гражданин Эстонии не может быть выдан иностранному государству иначе как в случаях, предусмотренных международными договорами, в порядке, установленном соответствующим договором и законом. Вопрос о выдаче решает Правительство Республики. Каждый, кто подлежит выдаче, имеет право в суде Эстонии опротестовать выдачу. Каждый эстонец имеет право поселиться в Эстонии.

Статья 37

Каждый имеет право на образование. Обучение детей школьного возраста в пределах, установленных законом, обязательно и в государственных общеобразовательных школах бесплатно.

С целью сделать образование доступным государство и местные самоуправления содержат необходимое количество учебных заведений. В соответствии с законом разрешается также открывать и содержать иные учебные заведения, в том числе частные.

При выборе характера обучения детей решающее слово остается за родителями.

Каждый имеет право учиться на эстонском языке. Язык обучения в учебном заведении для национального меньшинства избирает учебное заведение.

Государство осуществляет надзор за системой образования.

Статья 38

Наука, искусство и обучение им свободны.

Университеты и научные учреждения в пределах, установленных законом, автономны.

Статья 39

Автор обладает неотчуждаемым правом на свое творчество. Авторские права охраняются государством.

Статья 40

Каждый обладает свободой совести, вероисповедания и слова.

Принадлежность к церкви и религиозным общинам свободна. Государственной церкви нет.

Каждый волен как сам, так и вместе с другими, публично или приватно совершать религиозные обряды, если это не наносит ущерба общественному порядку, здоровью или нравственности.

Статья 41

Каждый вправе сохранять верность своим мнениям и убеждениям. Никого нельзя принуждать изменить их.

Убеждения человека не могут служить оправданием правонарушения.

Никто не может быть привлечен к юридической ответственности за свои убеждения.

Статья 42

Государственные учреждения, местные самоуправления и их должностные лица не вправе против воли гражданина Эстонии ни собирать, ни хранить сведения о его убеждениях.

Статья 43

Каждый имеет право на тайну сообщений, передаваемых им либо ему по почте, телеграфу, телефону или иным общеупотребительным способом. Исключения допускаются с санкции суда в целях пресечения преступления или выявления истины в ходе производства по уголовным делам в установленных законом случаях и порядке.

Статья 44

Каждый имеет право свободно получать информацию, распространяемую для всеобщего пользования.

Все государственные учреждения, местные самоуправления и их должностные лица обязаны в установленном порядке предоставлять гражданину Эстонии по его требованию информацию о своей деятельности, за исключением данных, выдача которых запрещена законом, а также данных, предназначенных исключительно для внутреннего пользования.

Гражданин Эстонии имеет право в установленном законом порядке ознакомиться с касающимися его данными, хранящимися в государственных учреждениях и местных самоуправлениях, а также в государственных и муниципальных архивах. На основании закона это право может быть ограничено в целях охраны прав и свобод других людей и тайны происхождения ребенка, а также в целях пресечения преступления, задержания преступника или выяснения истины в ходе производства по уголовным делам.

Если законом не установлено иное, то правами, указанными во второй и третьей частях настоящей статьи, наравне с гражданами Эстонии пользуются также пребывающие в Эстонии граждане иностранных государств и лица без гражданства.

Статья 45

Каждый имеет право свободно распространять идеи, мнения, убеждения и иную информацию устно, печатно, изобразительным или иным способом. Это право может быть ограничено законом в целях охраны общественного порядка, нравственности, прав и свобод, здоровья, чести, доброго имени других людей. Законом это право может быть ограничено применительно к государственным служащим и служащим местных самоуправлений в целях охраны государственной и коммерческой тайны, ставшей им известной в силу служебного положения, либо информации, полученной ими в конфиденциальном порядке, а также в целях охраны семейной и частной жизни других людей и в интересах правосудия.

Цензуры не существует.

Статья 46

Каждый имеет право обращаться с меморандумами и заявлениями в государственные учреждения, местные самоуправления и к их должностным лицам. Порядок ответа устанавливается законом.

Статья 47

Все люди имеют право без предварительного разрешения мирно собираться и проводить собрания. Это право может быть ограничено в установленных законом случаях и порядке в целях обеспечения государственной безопасности, общественного порядка, нравственности, безопасности дорожного движения и участников собрания, а также для пресечения распространения инфекционных болезней.

Статья 48

Каждый имеет право вступать в некоммерческие общества и союзы. В партиях могут состоять только граждане Эстонии.

Для создания обществ и союзов, имеющих в своем распоряжении оружие, а также военизированных обществ и союзов, практикующих военную подготовку, требуется предварительное разрешение, условия и порядок выдачи которого устанавливается законом.

Запрещаются общества, союзы и партии, цели или деятельность которых направлены на насильственное изменение конституционного строя Эстонии либо иным образом вступают в противоречие с законом, устанавливающим уголовную ответственность.

Только суд вправе прекратить или приостановить деятельность общества, союза или партии за совершение правонарушения, а также наложить на них штраф.

Статья 49

Каждый имеет право сохранить свою национальную принадлежность.

Статья 50

Национальные меньшинства имеют право создавать в интересах национальной культуры самоуправленческие учреждения на условиях и в порядке, установленных Законом о культурной автономии национальных меньшинств.

Статья 51

Каждый имеет право обращаться в государственные учреждения, местные самоуправления и к их должностным лицам на эстонском языке и получать ответ на этом языке.

В регионах, где не менее половины постоянных жителей относятся к национальному меньшинству, каждый имеет право получать ответы от государственных учреждений, местных самоуправлений и их должностных лиц также на языке этого национального меньшинства.

Статья 52

Делопроизводство в государственных учреждениях и местных самоуправлениях ведется на эстонском языке.

В регионах, где эстонский язык не является языком большинства населения, местные самоуправления могут в установленных законом объеме и порядке вести внутреннее делопроизводство на языке большинства постоянного населения этого региона.

Использование иностранных языков, в том числе языков национальных меньшинств, в государственных учреждениях и в процессе судебного и досудебного производства устанавливается законом.

Статья 53

Каждый обязан бережно относиться к жизненной и природной среде и возмещать нанесенный им окружающей среде ущерб.

Порядок возмещения ущерба устанавливается законом.

Статья 54

Долг гражданина Эстонии — быть верным конституционному строю и защищать независимость Эстонии.

Каждый гражданин Эстонии имеет право, за отсутствием иных средств, оказывать попыткам насильственного изменения конституционного строя сопротивление по собственной инициативе.

Статья 55

Пребывающие в Эстонии граждане других государств и лица без гражданства обязаны соблюдать конституционный строй Эстонии.

Глава 3

НАРОД

Статья 56

Верховную государственную власть народ осуществляет через граждан, обладающих правом голоса:

- 1) путем выборов в Рийгикогу;
- 2) путем референдума (всенародного голосования).

Статья 57

Правом голоса обладают граждане Эстонии, достигшие 18-летнего возраста.

Граждане Эстонии, признанные судом недееспособными, не обладают правом голоса.

Статья 58

Законом может быть ограничено участие в голосовании граждан Эстонии, осужденных судом и отбывающих наказание в местах лишения свободы.

Глава 4

РИЙГИКОГУ

Статья 59

Законодательная власть принадлежит Рийгикогу.

Статья 60

В Рийгикогу входит сто один депутат. Члены Рийгикогу избираются в ходе свободных выборов на основе принципа пропорциональности. Выборы всеобщие, равные и прямые. Голосование тайное.

Баллотироваться в Рийгикогу может каждый достигший двадцати одного года гражданин Эстонии, обладающий правом голоса.

Очередные выборы в Рийгикогу проводятся в первое воскресенье марта на четвертый год после предыдущих выборов в Рийгикогу.

Внеочередные выборы в Рийгикогу проводятся в случаях, предусмотренных статьями 89, 97, 105 и 119 Конституции, не ранее 20 и не позднее 40 дней после объявления выборов.

Порядок выборов в Рийгикогу устанавливается Законом о выборах в Рийгикогу.

Статья 61

Полномочия членов Рийгикогу начинаются со дня объявления результатов выборов. С этого же дня прекращаются полномочия членов Рийгикогу предыдущего созыва.

Перед тем как приступить к выполнению своих обязанностей, член Рийгикогу приносит должностную присягу на верность Эстонской Республике и ее конституционному строю.

Статья 62

Член Рийгикогу не связан мандатом и не несет юридической ответственности за голосование и политические заявления в Рийгикогу или его органах.

Статья 63

Член Рийгикогу не вправе занимать никакую иную государственную должность.

На период своих полномочий член Рийгикогу освобождается от обязанности проходить службу в Оборонительных силах.

Статья 64

Полномочия члена Рийгикогу приостанавливаются при его назначении членом Правительства Республики и восстанавливаются при его освобождении от обязанностей члена правительства.

Полномочия члена Рийгикогу прекращаются досрочно:

- 1) при его вступлении в какую-либо иную государственную должность;
- 2) со вступлением в силу обвинительного в отношении него приговора суда;
- 3) при его выходе в отставку в установленном законом порядке;
- 4) если Государственный суд установит ему стойкую неспособность выполнять свои функции;
- 5) в случае его смерти.

В случае приостановления или досрочного прекращения полномочий члена Рийгикогу его место в установленном законом порядке занимает резервный парламентарий.

Резервный парламентарий обладает всеми правами и обязанностями члена Рийгикогу.

С восстановлением полномочий члена Рийгикогу полномочия резервного парламентария прекращаются.

Статья 65

Рийгикогу:

1) принимает законы и постановления;
2) решает вопрос о проведении референдума;
3) избирает Президента Республики в соответствии со статьей 7 Конституции;

4) ратифицирует и денонсирует международные договоры в соответствии со статьей 121 Конституции;

5) предоставляет кандидату в премьер-министры полномочия для формирования Правительства Республики;

6) принимает государственный бюджет и утверждает отчет об его исполнении;

7) по представлению Президента Республики назначает на должность председателя Государственного суда, председателя совета Банка Эстонии, государственного контролера, канцлера юстиции, командующего или главнокомандующего Оборонительными силами;

8) по представлению председателя Государственного суда назначает на должность членов Государственного суда;

9) назначает членов совета Банка Эстонии;

10) по предложению Правительства Республики принимает решения о государственных займах и принятии государством на себя иных имущественных обязательств;

11) выступает с заявлениями, декларациями и обращениями к народу Эстонии, к другим государствам и международным организациям;

12) учреждает государственные награды, воинские и дипломатические звания;

13) принимает решение о выражении вотума недоверия Правительству Республики, премьер-министру или министру;

14) объявляет в государстве чрезвычайное положение в соответствии со статьей 129 Конституции;

15) по предложению Президента Республики объявляет военное положение, мобилизацию и демобилизацию;

16) решает иные вопросы жизни государства не отнесенные Конституцией к компетенции Президента Рес-

публики, Правительства Республики, других государственных органов или местных самоуправлений.

Статья 66

Первое заседание Рийгикогу нового созыва проводится в 10-дневный срок после объявления результатов выборов. Первое заседание Рийгикогу созывается Президентом Республики.

Статья 67

Очередные сессии Рийгикогу проводятся со второго понедельника января по третий четверг июня и со второго понедельника сентября по третий четверг декабря.

Статья 68

Внеочередные сессии Рийгикогу созываются председателем Рийгикогу по требованию Президента Республики, Правительства Республики либо по предложению не менее чем одной пятой состава Рийгикогу.

Статья 69

Рийгикогу избирает из числа своих членов председателя и двух заместителей председателя, которые организуют работу Рийгикогу в соответствии с Законом о регламенте Рийгикогу и Законом о порядке работы Рийгикогу.

Статья 70

Правомочность Рийгикогу устанавливается Законом о регламенте Рийгикогу. Внеочередная сессия Рийгикогу является правомочной, если на ней присутствует более половины членов Рийгикогу.

Статья 71

Рийгикогу образует комиссии.

Члены Рийгикогу имеют право объединяться во фракции.

Порядок образования и права комиссий и фракций устанавливаются Законом о регламенте Рийгикогу.

Статья 72

Заседания Рийгикогу открытые, если большинством в две трети голосов Рийгикогу не решит иначе.

Голосование в Рийгикогу открытое. Тайное голосование проводится в случаях, предусмотренных Конституцией или Законом о регламенте Рийгикогу, только при выборах или назначении на должность лиц.

Статья 73

Акты Рийгикогу принимаются простым большинством голосов «за», если Конституцией не установлено иное.

Статья 74

Члены Рийгикогу имеют право обращаться с запросами к Правительству Республики и его членам, председателю совета Банка Эстонии, Президенту Банка Эстонии, государственному контролеру, канцлеру юстиции и командующему или главнокомандующему Оборонительными силами.

Ответ на запрос надлежит дать на заседании Рийгикогу в течение двадцати сессионных дней.

Статья 75

Вознаграждение члена Рийгикогу и ограничения на получение им иных трудовых доходов устанавливаются законом, который может быть изменен применительно к Рийгикогу следующего созыва.

Статья 76

Член Рийгикогу пользуется неприкосновенностью. Он может быть привлечен к уголовной ответственности только по представлению канцлера юстиции с согласия большинства членов Рийгикогу.

Глава 5

ПРЕЗИДЕНТ РЕСПУБЛИКИ

Статья 77

Президент Республики является главой Эстонского государства.

Статья 78

Президент Республики:

1) представляет Эстонскую Республику в международных сношениях;

2) по предложению Правительства Республики назначает и отзывает дипломатических представителей Эстонской Республики, принимает верительные грамоты дипломатических представителей, аккредитованных в Эстонии;

3) объявляет очередные выборы в Рийгикогу, а также, в соответствии со статьями 89, 97, 105 и 119 Конституции, внеочередные выборы в Рийгикогу;

4) созывает в соответствии со статьей 66 Конституции Рийгикогу нового состава и открывает его первое заседание;

5) вносит председателю Рийгикогу предложение созвать внеочередную сессию Рийгикогу в соответствии со статьей 68 Конституции;

6) обнародует законы в соответствии со статьями 105 и 107 Конституции и подписывает ратификационные грамоты;

7) издает указы в соответствии со статьями 109 и 110 Конституции;

8) возбуждает изменение Конституции;

9) назначает кандидата на пост премьер-министра в соответствии со статьей 89 Конституции;

10) назначает на должность и освобождает от должности членов правительства в соответствии со статьями 89, 90 и 92 Конституции;

11) вносит в Рийгикогу предложение о назначении на должность председателя Государственного суда, председателя совета Банка Эстонии, государственного контролера, канцлера юстиции и командующего или главнокомандующего Оборонительными силами;

12) по предложению совета Банка Эстонии назначает президента Банка Эстонии;

13) по предложению Государственного суда назначает судей;

14) по предложению Правительства Республики и командующего Оборонительными силами назначает на должность и освобождает от должности командование;

15) награждает государственными наградами, присваивает воинские и дипломатические звания;

16) возглавляет государственную оборону Эстонии;

17) вносит в Рийгикогу предложения о введении военного положения, об объявлении мобилизации и демоби-

лизации и, в соответствии со статьей 129 Конституции, о введении чрезвычайного положения.

Статья 79

Президент Республики избирается Рийгикогу или в случае, установленном частью четвертой настоящей статьи, коллегией выборщиков.

Право выдвинуть кандидата на пост Президента Республики имеет не менее чем одна пятая состава Рийгикогу.

Кандидатом на пост Президента Республики может быть выдвинуто лицо в возрасте не менее 40 лет, являющееся гражданином Эстонии по рождению.

Президент Республики избирается тайным голосованием. Каждый член Рийгикогу имеет один голос. Избранным считается кандидат, за которого проголосовало большинство в две трети состава Рийгикогу.

Если ни один из кандидатов не наберет необходимого большинства голосов, то на следующий день проводится новый тур голосования.

Перед вторым туром голосования проводится новое выдвижение кандидатов. Если во втором туре ни один из кандидатов не наберет необходимого большинства голосов, то в тот же день между двумя кандидатами, получившими наибольшее число голосов, проводится третий тур голосования. Если Президент Республики не будет избран в третьем туре голосования, то председатель Рийгикогу в месячный срок созывает для избрания Президента Республики коллегию выборщиков.

Коллегия выборщиков состоит из членов Рийгикогу и представителей собраний местных самоуправлений. Каждое собрание местного самоуправления избирает в коллегию выборщиков не менее одного представителя, который должен быть гражданином Эстонии.

Рийгикогу представляет коллегии выборщиков двух кандидатов на президентский пост, набравших наибольшее число голосов в Рийгикогу.

Право выдвижения кандидата на пост президента имеют также по крайней мере двадцать один член коллегии выборщиков.

Коллегия выборщиков избирает Президента Республики большинством голосов членов коллегии выборщиков, участвовавших в голосовании. Если в первом туре ни один из кандидатов не окажется избранным, то в тот же

день между двумя кандидатами, получившими наибольшее количество голосов, проводится второй тур голосования.

Точный порядок избрания Президента Республики устанавливается законом о выборах Президента Республики.

Статья 80

Президент Республики избирается сроком на пять лет.

Никто не может быть избран Президентом Республики более чем на два срока подряд.

Очередные выборы Президента Республики проводятся не ранее 60 и не позднее 10 дней до истечения срока полномочий Президента Республики.

Статья 81

При вступлении в должность Президент Республики приносит народу Эстонии перед Рийгикогу следующую присягу: «Вступая в должность Президента Республики, я (имя и фамилия) клятвенно заверяю, что буду непоколебимо отстаивать Конституцию и законы Эстонской Республики, по справедливости и нелицеприятно пользоваться данной мне властью, верой и правдой исполнять свои обязанности, прилагая все свои силы и способности во имя блага народа Эстонии и Эстонской Республики».

Статья 82

Полномочия Президента Республики прекращаются:

- 1) с уходом его в отставку;
- 2) со вступлением в силу обвинительного приговора суда в отношении него;
- 3) в случае его смерти;
- 4) с вступлением в должность нового Президента Республики.

Статья 83

Если Государственный суд установит стойкую неспособность Президента Республики исполнять свои обязанности либо если он в указанных законом случаях не может исполнять их временно, либо его полномочия досрочно прекращены, то его обязанности временно переходят к председателю Рийгикогу.

На время исполнения председателем Рийгикогу обязанностей Президента Республики полномочия его как члена Рийгикогу приостанавливаются.

Председатель Рийгикогу в полномочиях Президента Республики не вправе назначать без согласия Государственного суда внеочередные выборы в Рийгикогу и отказываться от обнародования законов.

Если Президент Республики не в состоянии исполнять свои обязанности более трех месяцев подряд, либо если его полномочия досрочно прекращены, Рийгикогу в 14-дневный срок избирает нового Президента Республики в соответствии со статьей 79 Конституции.

Статья 84

Со вступлением Президента Республики в должность прекращаются его полномочия и обязанности на всех выборных и номенклатурных должностях, на срок президентства он приостанавливает также свою партийную принадлежность.

Статья 85

Президент Республики может быть привлечен к уголовной ответственности только по представлению канцлера юстиции с согласия большинства членов Рийгикогу.

Глава 6

ПРАВИТЕЛЬСТВО РЕСПУБЛИКИ

Статья 86

Исполнительная государственная власть принадлежит Правительству Республики.

Статья 87

Правительство Республики:

- 1) осуществляет внутреннюю и внешнюю политику государства;
- 2) направляет и координирует деятельность правительственных учреждений;
- 3) организует исполнение законов, постановлений Рийгикогу и актов Президента Республики;

4) представляет Рийгикогу проекты законов, а также договоры с иностранными государствами для их ратификации и денонсации;

5) разрабатывает проект государственного бюджета и представляет его Рийгикогу, организует исполнение государственного бюджета и представляет Рийгикогу отчет об исполнении бюджета;

6) на основании и во исполнение законов издает постановления и распоряжения;

7) организует сношения с другими государствами;

8) вводит в случае стихийного бедствия, катастрофы или в целях пресечения распространения инфекционной болезни чрезвычайное положение в государстве либо в его части;

9) выполняет иные обязанности, Конституцией и законами отнесенные к ведению Правительства Республики.

Статья 88

В состав Правительства Республики входят премьер-министр и министры.

Статья 89

Президент Республики в 14-дневный срок после отставки правительства назначает кандидата в премьер-министры, которому поручает формирование нового правительства.

Кандидат в премьер-министры в 14-дневный срок после получения поручения сформировать правительство представляет Рийгикогу доклад об основах формирования будущего правительства, после чего Рийгикогу, не открывая прений, открытым голосованием принимает решение о предоставлении кандидату в премьер-министры полномочий на формирование правительства.

Кандидат в премьер-министры, получивший от Рийгикогу полномочия на формирование правительства, в семидневный срок представляет состав правительства Президенту Республики, который в трехдневный срок назначает правительство.

Если назначенный Президентом Республики кандидат в премьер-министры не получит в Рийгикогу большинства голосов «за», либо не сможет сформировать правительство или откажется сформировать его, Президент

Республики имеет право представить в семидневный срок другого кандидата в премьер-министры.

Если Президент Республики не представит в семидневный срок другого кандидата в премьер-министры или откажется от его представления, либо если другой кандидат на условиях и в порядке, указанных во второй и третьей частях настоящей статьи, не получит от Рийгигогу полномочий, либо не сможет сформировать правительство или откажется от его формирования, право выдвижения кандидата в премьер-министры переходит к Рийгигогу.

Рийгигогу выдвигает кандидата в премьер-министры, который представляет состав правительства Президенту Республики. Если в 14-дневный срок после перехода права выдвижения кандидата в премьер-министры к Рийгигогу состав правительства не будет представлен Президенту Республики, Президент Республики объявляет внеочередные выборы в Рийгигогу.

Статья 90

Изменения в составе назначенного Правительства Республики производятся Президентом Республики по представлению премьер-министра.

Статья 91

Вступая в должность, Правительство Республики приносит присягу перед Рийгигогу.

Статья 92

Правительство Республики подает и отставку:

- 1) с созывом нового состава Рийгигогу;
- 2) в случае отставки или смерти премьер-министра;
- 3) если Рийгигогу выразило недоверие Правительству Республики или премьер-министру.

Президент Республики принимает отставку Правительства Республики при вступлении в должность нового Правительства.

Статья 93

Премьер-министр представляет Правительство Республики и руководит его деятельностью.

Премьер-министр назначает двух министров, имеющих право замещать премьер-министра в его отсутствие. Порядок замещения устанавливает премьер-министр.

Статья 94

В целях упорядочения сфер управления на основании закона образуются соответствующие министерства.

Министр руководит министерством, решает отнесенные к ведению министерства вопросы, издает на основании и во исполнение законов распоряжения и приказы, а также выполняет другие обязанности, возложенные на него на основании и в порядке, установленных законом.

Если по болезни или иным причинам министр временно не в состоянии исполнять свои обязанности, премьер-министр возлагает его обязанности на это время на другого министра.

По представлению премьер-министра Президент Республики может назначить министров в функции которых не входит руководство конкретным министерством.

Статья 95

При Правительстве Республики имеется государственная канцелярия под руководством государственного секретаря.

Государственного секретаря назначает на должность и освобождает от должности премьер-министр.

Государственный секретарь участвует в заседаниях Правительства с правом слова.

Государственный секретарь как руководитель государственной канцелярии пользуется теми же правами, какими в вопросах руководства министерством наделен законным министром.

Статья 96

Заседания Правительства Республики закрытые, если Правительство не решит иначе.

Правительство выносит решения по представлению премьер-министра или соответствующего министра.

Постановления Правительства действительны, если они скреплены подписями премьер-министра, соответствующего министра и государственного секретаря.

Статья 97

Недоверие Правительству Республики, премьер-министру или министру Рийгикогу может выразить постановлением, за которое проголосовало большинство состава Рийгикогу.

Вопрос о выражении недоверия может быть возбужден не менее чем одной пятой состава Рийгикогу путем представления письменного требования на заседании Рийгикогу.

Вопрос о вотуме недоверия может быть решен не раньше чем на третий день после его возбуждения, если Правительство не настаивает на более срочном решении.

В случае выражения вотума недоверия Правительству или премьер-министру Президент Республики может в течение трех дней назначить по предложению Правительства внеочередные выборы в Рийгикогу.

В случае выражения вотума недоверия министру председатель Рийгикогу извещает об этом Президента Республики, который освобождает министра от должности.

Вопрос о выражении вотума недоверия на том же основании может быть возбужден вновь не ранее чем по прошествии трех месяцев после голосования по предыдущему вотуму недоверия.

Статья 98

Правительство Республики вправе увязать принятие представленного им Рийгикогу проекта с вотумом доверия.

Голосование может состояться не раньше чем на третий день после увязки проекта с вотумом доверия. Если проект Рийгикогу не будет принят, Правительство подает в отставку.

Статья 99

Члены Правительства Республики не вправе принимать какую бы то ни было другую государственную должность, входить в правление или совет коммерческого предприятия.

Статья 100

Члены Правительства Республики могут с правом слова участвовать в заседаниях Рийгикогу и его комиссий.

Статья 101

Член Правительства Республики может быть привлечен к уголовной ответственности только по представлению канцлера юстиции с согласия большинства членов Рийгикогу.

С вступлением в силу в отношении члена Правительства обвинительного приговора суда полномочия его прекращаются.

Глава 7

ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО

Статья 102

Законы Эстонской Республики принимаются в соответствии с Конституцией.

Статья 103

Правом законодательной инициативы обладают:

- 1) члены Рийгикогу;
- 2) фракции Рийгикогу;
- 3) комиссии Рийгикогу;
- 4) Правительство Республики;
- 5) Президент Республики — в вопросе об изменении Конституции.

Рийгикогу имеет право на основании решения, принятого большинством голосов его членов, обратиться к правительству с предложением инициировать рекомендованный Рийгикогу проект.

Статья 104

Порядок принятия законов устанавливается Законом о регламенте Рийгикогу.

Только большинством голосов членов Рийгикогу могут быть приняты и изменены следующие законы:

- 1) Закон о гражданстве;
- 2) Закон о выборах в Рийгикогу;
- 3) Закон о выборах Президента Республики;
- 4) Закон о выборах в местные самоуправления;
- 5) Закон о референдуме (всенародном голосовании);
- 6) Закон о регламенте Рийгикогу и Закон о порядке работы Рийгикогу;

- 7) Закон о вознаграждении Президента Республики и членов Рийгикогу;
- 8) Закон о Правительстве Республики;
- 9) Закон о привлечении к судебной ответственности Президента Республики и членов Правительства Республики;
- 10) Закон о культурной автономии национальных меньшинств;
- 11) Закон о государственном бюджете;
- 12) Закон о Банке Эстонии;
- 13) Закон о Государственном контроле;
- 14) Закон о судоустройстве и Закон о судопроизводстве;
- 15) законы о внешних и внутренних займах, а также об имущественных обязательствах государства;
- 16) Закон о чрезвычайном положении;
- 17) Закон о государственной обороне в мирное время и Закон о государственной обороне в военное время.

Статья 105

Рийгикогу вправе вынести законопроект или иной вопрос жизни государства на референдум.

Решение народа выносится большинством голосов участвовавших в референдуме.

Принятый референдумом закон незамедлительно обнародуется Президентом Республики. Решение референдума является для государственных органов обязательным.

Если законопроект, вынесенный на референдум, не получает большинства голосов «за», Президент Республики назначает внеочередные выборы в Рийгикогу.

Статья 106

На референдум не могут выноситься вопросы бюджета, налогов, финансовых обязательств государства, ратификации и денонсации договоров с иностранными государствами, введения и отмены чрезвычайного положения, а также государственной обороны.

Порядок проведения референдума устанавливается Законом о референдуме (всенародном голосовании).

Статья 107

Законы обнародуются Президентом Республики.

Президент Республики может не обнародовать принятый Рийгикогу закон и в 14-дневный срок после получения закона вернуть его вместе с мотивированным решением Рийгикогу для нового обсуждения и принятия решения. Если же Рийгикогу вновь примет возвращенный Президентом Республики закон без изменений, то Президент Республики либо обнародует закон, либо обращается в Государственный суд с предложением признать закон антиконституционным. Если Государственный суд признает закон соответствующим Конституции, Президент Республики обнародует закон.

Статья 108

Закон вступает в силу на десятый день после опубликования в «Riigi Teataja», если самим законом не установлен иной срок.

Статья 109

Если Рийгикогу не может собраться, Президент Республики в случае неотложной государственной необходимости имеет право издавать скрепленные подписями председателя Рийгикогу и премьер-министра указы, имеющие силу закона.

Как только Рийгикогу собирается, Президент Республики представляет ему указы, и Рийгикогу, незамедлительно принимает закон об их утверждении либо отмене.

Статья 110

Указом Президента Республики не могут быть введены в действие, изменены или отменены ни Конституция, ни законы, перечисленные в статье 104 Конституции, а также законы, устанавливающие государственные налоги и государственный бюджет.

Глава 8

ФИНАНСЫ И ГОСУДАРСТВЕННЫЙ БЮДЖЕТ

Статья 111

Исключительное право эмиссии эстонских денег принадлежит Банку Эстонии. Банк Эстонии организует денеж-

ное обращение и обеспечивает стабильность национальной валюты.

Статья 112

Банк Эстонии действует на основе закона и подотчетен Рийгикогу.

Статья 113

Государственные налоги, повинности, пошлины, штрафы и платежи по обязательному страхованию устанавливаются законом.

Статья 114

Порядок владения, пользования и распоряжения государственным имуществом устанавливается законом.

Статья 115

На каждый год Рийгикогу принимает закон о бюджете всех доходов и расходов государства.

Правительство Республики предоставляет Рийгикогу проект государственного бюджета не позднее, чем за три месяца до начала бюджетного года.

По представлению правительства Рийгикогу может принять в течение бюджетного года дополнительный бюджет.

Статья 116

К предложению об изменении государственного бюджета или его проекта, обусловливающему уменьшение предусмотренных им доходов, увеличение расходов или перераспределение расходов, инициатор обязан приобщить финансовые расчеты, указывающие источники доходов, необходимые для покрытия расходов.

Рийгикогу не вправе отменить или сократить предусмотренные в бюджете или проекте бюджета расходы, предусмотренные другими законами.

Статья 117

Порядок составления и принятия государственного бюджета устанавливается законом.

Статья 118

Принятый Рийгикогу государственный бюджет вступает в силу с начала бюджетного года. Если к началу бюд-

жетного года государственный бюджет Рийгикогу не принят, разрешается ежемесячно делать расходы в пределах до одной двенадцатой части расходов предыдущего бюджетного года.

Статья 119

Если по прошествии двух месяцев с начала бюджетного года государственный бюджет Рийгикогу не утвержден, Президент Республики назначает внеочередные выборы в Рийгикогу.

Глава 9

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ОТНОШЕНИЯ И МЕЖДУНАРОДНЫЕ ДОГОВОРЫ

Статья 120

Порядок сношений Эстонской Республики с другими государствами и международными организациями устанавливается законом.

Статья 121

Рийгикогу ратифицирует и денонсирует договоры Эстонской Республики:

- 1) по которым изменяются государственные границы;
- 2) для введения в действие которых необходимо принять, изменить или отменить законы Эстонии;
- 3) по которым Эстонская Республика присоединяется к международным организациям или союзам;
- 4) по которым Эстонская Республика принимает на себя военные или имущественные обязательства;
- 5) которые предусматривают ратификацию.

Статья 122

Сухопутная граница Эстонии установлена Тартуским мирным договором от 2 февраля 1920 года и другими межгосударственными договорами о границах. Морская граница и воздушная граница Эстонии устанавливаются на основе международных конвенций.

Для ратификации договоров, по которым изменяются государственные границы Эстонии, требуется большинство в две трети голосов состава Рийгикогу.

Статья 123

Эстонская Республика не заключает международных договоров, противоречащих Конституции.

Если законы или иные акты Эстонской Республики противоречат ратифицированным Рийгикогу международным договорам, применяются положения международных договоров.

Глава 10

ГОСУДАРСТВЕННАЯ ОБОРОНА

Статья 124

Граждане Эстонии обязаны участвовать в обороне государства на основаниях и в порядке, установленных законом.

Лицо, которое по религиозным или нравственным соображениям отказывается от службы в Оборонительных силах, обязано в установленном законом порядке пройти альтернативную службу.

Если законом в интересах специфики службы не установлено иное, то лица, находящиеся на службе в Оборонительных силах и на альтернативной службе, пользуются всеми конституционными правами, свободами и обязанностями. Запрещается ограничивать права и свободы, установленные в частях 3 и 4 статьи 8, в статьях 11 — 18, в части 3 статьи 20, в статьях 21 — 28, 32, 33, 36 — 43, в частях 1 и 2 статьи 44, в статьях 49 — 51.

Правовой статус лиц, находящихся на службе в Оборонительных силах и на альтернативной службе, устанавливается законом.

Статья 125

Лицо, находящееся на действительной службе, не имеет права занимать иную выборную или номенклатурную должность и участвовать в деятельности какой-либо партии.

Статья 126

Основы строительства Оборонительных сил и организаций государственной обороны Эстонии устанавливаются законом.

Основы организации государственной обороны устанавливаются Законом о государственной обороне в мирное время и Законом о государственной обороне в военное время.

Статья 127

Возглавляет государственную оборону Президент Республики.

Совет государственной обороны при Президенте Республики является совещательным органом, состав и задачи которого устанавливаются законом.

Оборонительными силами и организациями государственной обороны Эстонии в мирное время руководит командующий Оборонительными силами, а в военное время — главнокомандующий Оборонительными силами. Командующий и главнокомандующий Оборонительными силами назначаются на должность и освобождаются от должности Рийгигогу по представлению Президента Республики.

Статья 128

Рийгигогу по представлению Президента объявляет военное положение, мобилизацию и демобилизацию, принимает решение об использовании Оборонительных сил для выполнения международных обязательств Эстонского государства.

В случае агрессии, направленной против Эстонской Республики, Президент Республики, не дожидаясь решения Рийгигогу, объявляет военное положение и мобилизацию и назначает главнокомандующего Оборонительными силами.

Статья 129

В случае возникновения опасности, угрожающей конституционному строю Эстонии, Рийгигогу может по представлению Президента Республики или Правительства Республики большинством голосов своего состава ввести чрезвычайное положение во всем государстве на срок не более трех месяцев.

Порядок введения чрезвычайного положения устанавливается законом.

Статья 130

Во время чрезвычайного или военного положения в интересах государственной безопасности и общественного порядка, в случаях и в порядке, установленных законом, права и свободы лиц могут быть ограничены, на них могут быть возложены обязанности.

Не могут быть ограничены права и свободы, установленные статьями 8, 11— 18, частью 3 статьи 20, статьями 22, 23, частями 2 и 4 статьи 24, статьями 25, 27, 28, частью 2 статьи 36, статьями 40, 41, 49 и частью 1 статьи 51 Конституции.

Статья 131

Во время чрезвычайного или военного положения не проводятся выборы в Рийгикогу, выборы Президента Республики, выборы в представительные собрания местных самоуправлений, а также не прекращаются их полномочия.

Полномочия Рийгикогу, Президента Республики и представительных собраний местных самоуправлений продлеваются, если они истекли бы во время чрезвычайного или военного положения или же в течение трех месяцев со дня прекращения чрезвычайного или военного положения.

В указных случаях новые выборы назначаются в течение трех месяцев со дня прекращения чрезвычайного или военного положения.

Глава 11

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ КОНТРОЛЬ

Статья 132

Государственный контроль в сфере своей деятельности является независимым государственным органом, осуществляющим контроль за хозяйственной деятельностью.

Статья 133

Государственный контроль проверяет:

- 1) хозяйственную деятельность государственных учреждений, государственных предприятий и иных государственных организаций;
- 2) использование и сохранность государственного имущества;

3) использование и распоряжение государственным имуществом, переданным во владение местных самоуправлений;

4) хозяйственную деятельность тех предприятий, в которых государство имеет более половины голосов, определенных паями и акциями, либо тех, кредиты или выполнение договорных обязательств которых гарантируется государством.

Статья 134

Государственным контролем руководит государственный контролер, назначаемый на должность и освобождаемый от должности Рийгикогу по представлению Президента Республики.

Срок полномочий государственного контролера составляет пять лет.

Статья 135

Государственный контролер представляет Рийгикогу обзор использования и сохранности государственного имущества за предыдущий бюджетный год одновременно с обсуждением в Рийгикогу отчета об исполнении государственного бюджета.

Статья 136

Государственный контролер может участвовать в заседаниях правительства с правом слова по вопросам, входящим в сферу его обязанностей.

Как руководитель своего ведомства государственный контролер пользуется теми же правами, какими по закону наделен министр как руководитель министерства.

Статья 137

Порядок работы Государственного контроля устанавливается законом.

Статья 138

Государственный контролер может быть привлечен к уголовной ответственности только по представлению канцлера юстиции с согласия большинства членов Рийгикогу.

Глава 12

КАНЦЛЕР ЮСТИЦИИ

Статья 139

Канцлер юстиции в своей деятельности является независимым должностным лицом, осуществляющим надзор за соответствием правовых актов законодательной и исполнительной государственных властей и местных самоуправлений Конституции и законам.

Канцлер юстиции осуществляет анализ предложений, внесенных ему в целях изменения законов, принятия новых законов, а также предложений, касающихся работы государственных учреждений, и в случае необходимости представляет Рийгикогу доклад.

В случаях, предусмотренных статьями 76, 85, 101, 138 и 153 Конституции, канцлер юстиции входит в Рийгикогу с представлением о привлечении к уголовной ответственности члена Рийгикогу, Президента Республики, члена Правительства Республики, государственного контролера, председателя Государственного суда или члена Государственного суда.

Статья 140

Канцлер юстиции назначается на должность сроком на семь лет Рийгикогу по предложению Президента Республики.

Канцлер юстиции может быть отстранен от должности только по решению суда.

Статья 141

В вопросах руководства своей канцелярией канцлер юстиции пользуется теми же правами, какими по закону наделен министр в вопросах руководства министерством.

Канцлер юстиции может с правом слова участвовать в заседаниях Рийгикогу и Правительства Республики.

Статья 142

Если канцлер юстиции приходит к выводу, что правосозидающий акт законодательной или исполнитель-

ной государственной власти либо местного самоуправления противоречит Конституции или закону, он предлагает органу, принявшему этот акт, привести его в 20-дневный срок в соответствие с Конституцией или законом.

Если в 20-дневный срок акт не приведен в соответствие с Конституцией или законом, канцлер юстиции входит в Государственный суд с представлением признать этот акт недействительным.

Статья 143

Один раз в год канцлер юстиции представляет Рийгикогу обзор соответствия правосозидующих актов законодательной и исполнительной государственной власти и местных самоуправлений Конституции и законам.

Статья 144

Правовой статус канцлера юстиции и порядок работы его канцелярии устанавливаются законом.

Статья 145

Канцлер юстиции может быть привлечен к уголовной ответственности только по представлению Президента Республики с согласия большинства членов Рийгикогу.

Глава 13

СУД

Статья 146

Правосудие осуществляется только судом. Суд независим в своей деятельности и осуществляет правосудие в соответствии с Конституцией и законами.

Статья 147

Судьи назначаются на должность пожизненно. Основания и порядок освобождения судей от должности устанавливаются законом.

Судья может быть отстранен от должности только по решению суда. Судьи не могут занимать, кроме как в предусмотренных законом случаях, никакие иные выборные или номенклатурные должности.

Гарантии независимости и правовой статус судей устанавливаются законом.

Статья 148

В систему судопроизводства входят:

- 1) уездные, городские и административные суды;
- 2) окружные суды;
- 3) Государственный суд.

Вопросы создания специальных судов для рассмотрения судебных дел некоторых категорий устанавливаются законом.

Создание чрезвычайных судов запрещено.

Статья 149

Уездные, городские и административные суды являются судами первой инстанции.

Окружные суды являются судами второй инстанции, они рассматривают в апелляционном порядке решения судов первой инстанции.

Государственный суд является высшей судебной инстанцией государства рассматривающей судебные решения в кассационном порядке.

Государственный суд одновременно является судом конституционного надзора.

Судоустройство и порядок судопроизводства устанавливаются законом.

Статья 150

Председатель Государственного суда назначается на должность Государственным Советом по представлению Президента Республики.

Члены Государственного суда назначаются на должность Государственным Советом по представлению председателя Государственного суда.

Судьи назначаются на должность Президентом Республики по представлению Государственного суда.

Статья 151

Порядок организации представительства, защиты, государственного обвинения и надзора за законностью в судопроизводстве устанавливается законом.

Статья 152

Суд при рассмотрении судебного дела не применяет никаких законов или иных правовых актов, противоречащих Конституции.

Государственный суд признает недействительным любой закон или иной правовой акт, если он противоречит положениям и смыслу Конституции.

Статья 153

В период пребывания в должности судья может быть привлечен к уголовной ответственности только по представлению Государственного суда с согласия Президента Республики.

Председатель и члены Государственного суда могут быть привлечены к уголовной ответственности только по представлению канцлера юстиции с согласия большинства членов Рийгикогу.

Глава 14

МЕСТНОЕ САМОУПРАВЛЕНИЕ

Статья 154

Решением всех вопросов местной жизни и ее устройством занимаются местные самоуправления, действующие на основании законов самостоятельно.

Те или иные обязанности на местное самоуправление могут быть возложены только на основании закона либо по согласию с местным самоуправлением. Расходы, связанные с выполнением государственных обязанностей, возложенных законом на местное самоуправление, покрываются за счет государственного бюджета.

Статья 155

Единицами местного самоуправления являются волости и города.

Иные единицы местного самоуправления могут образовываться на основах и в порядке, установленных законом.

Статья 156

Представительным собранием местного самоуправления является собрание, избираемое на свободных выборах всеобщим, равным, прямым и тайным голосованием сроком на три года.

На выборах в собрание местного самоуправления на условиях, предусмотренных законом, правом голоса обладают постоянно проживающие на территории этого самоуправления лица, достигшие 18-летнего возраста.

Статья 157

Местное самоуправление имеет самостоятельный бюджет, основы и порядок которого устанавливаются законом.

Местное самоуправление имеет по закону право устанавливать и собирать налоги, а также налагать повинности.

Статья 158

Не разрешается изменять границы единиц местного самоуправления, не заслушав мнения соответствующих местных самоуправлений.

Статья 159

Местные самоуправления имеют право образовывать вместе с другими местными самоуправлениями союзы и совместные учреждения.

Статья 160

Порядок работы местных самоуправлений и надзор за их деятельностью устанавливаются законом.

Глава 15

ИЗМЕНЕНИЕ КОНСТИТУЦИИ

Статья 161

Право обсуждать изменение Конституции имеют не менее чем одна пятая часть членов Рийгикогу и Президент Республики.

Вопрос об изменении Конституции не может быть возбужден и Конституция не может быть изменена в период действия чрезвычайного или военного положения.

Статья 162

Глава первая Конституции «Общие положения» и глава пятнадцатая «Изменение Конституции» могут быть изменены только в результате референдума.

Статья 163

Конституция может быть изменена законом, принятым:

- 1) в результате референдума;
- 2) двумя подряд составами Рийгикогу;
- 3) Рийгикогу в качестве срочного вопроса.

Законопроект об изменении Конституции рассматривается Рийгикогу в три чтения, причем между первым и вторым чтением должен быть перерыв не менее трех месяцев, а между вторым и третьим чтением не менее одного месяца. Порядок изменения Конституции решается в ходе третьего чтения.

Статья 164

Для вынесения проекта закона об изменении Конституции на референдум требуется большинство в три пятых голосов членов Рийгикогу. Референдум проводится не ранее трех месяцев со дня принятия Рийгикогу соответствующего решения.

Статья 165

Чтобы изменить Конституцию двумя подряд составами Рийгикогу проект закона об изменении Конституции должен получить поддержку большинства членов Рийгикогу.

Если последующий состав Рийгикогу в первом чтении большинством в три пятых голосов своих членов примет без изменений проект изменения Конституции, получивший поддержку большинства предыдущего состава, то закон об изменении Конституции считается принятым.

Статья 166

Решение о рассмотрении проекта закона об изменении Конституции в качестве срочного вопроса принимается Рийгикогу большинством в четыре пятых голосов его чле-

нов. Закон об изменении Конституции принимается в таком случае большинством в две трети голосов состава Рийгикогу.

Статья 167

Закон об изменении Конституции обнародуется Президентом Республики и вступает в силу в срок, установленный самим законом, но не ранее трех месяцев после обнародования.

Статья 168

Вопрос об изменении Конституции по тому же вопросу не может быть возбужден в течение года со дня отклонения соответствующего законопроекта на референдуме или Рийгикогу.

СОДЕРЖАНИЕ

Таджикистан	5
Тунис	32
Туркменистан	45
Турция	74
Узбекистан	170
Украина	205
Франция	269
Швеция	298
Эстония	417

КОНСТИТУЦИИ МИРА
Том 5

Авторы и составители
вступительных статей к конституциям —
доктора юридических наук, профессора
У. Таджиханов, А. Х. Саидов

Редактор **В. Г. Кан**
Художник **Х. Кутлуков**
Техн. редактор **Ф. Т. Полатова**
Корректор **И. В. Солохина**

Сдано в набор 26.06.98 г. Подписано в печать 1.08.98 г.
Объем уч.-изд. л. 27,0. Формат 84×108^{1/32}. Заказ № 6187.
Тираж 1000. Цена договорная.

Академия МВД Республики Узбекистан,
700197 г. Ташкент, ул. Интизор, 68.
Отпечатано на АП Ташполиграфкомбинат 700029, г. Ташкент
ул. Навои, 30.

КОНСТИТУЦІИ МИРА



5

ТОМ